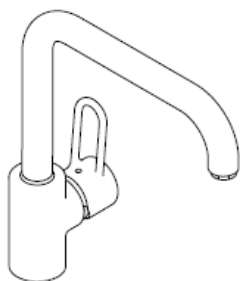
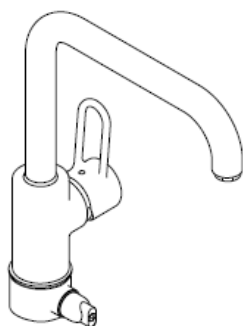


Montageanleitung



Uno
14850XXX

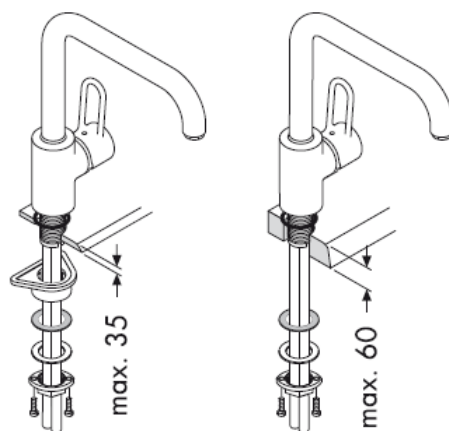
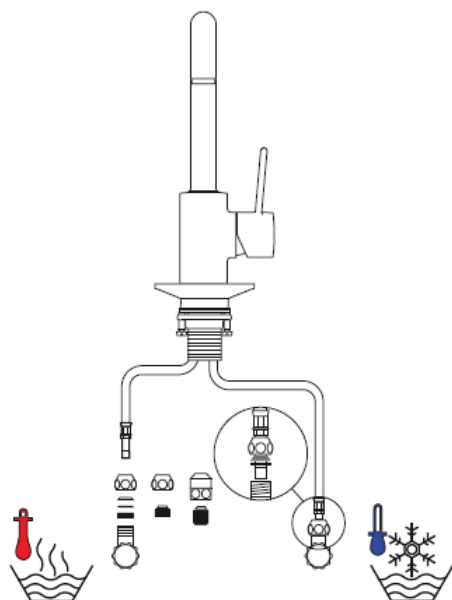
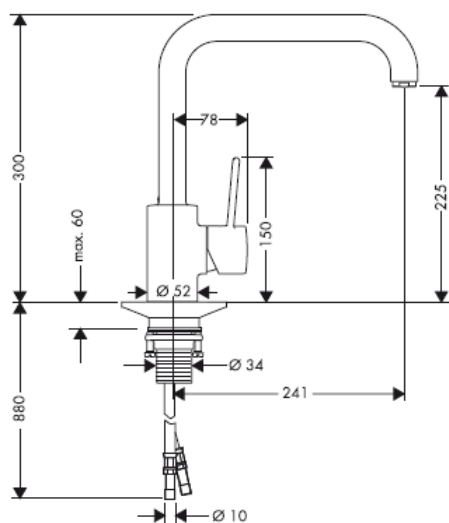


Uno
14855XXX

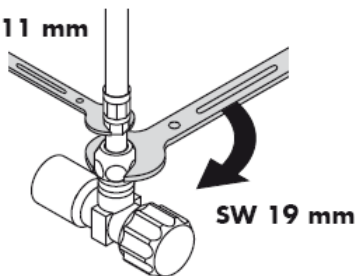
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX

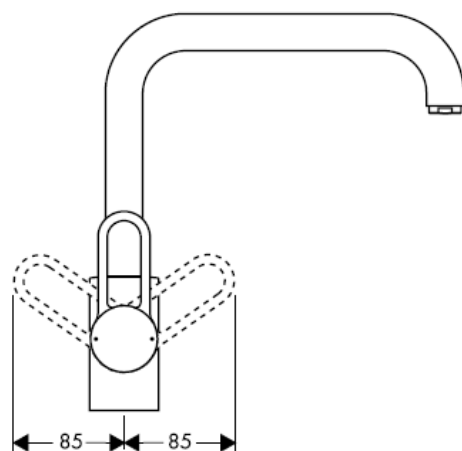
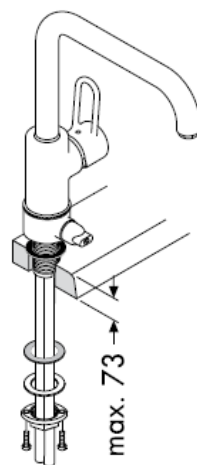
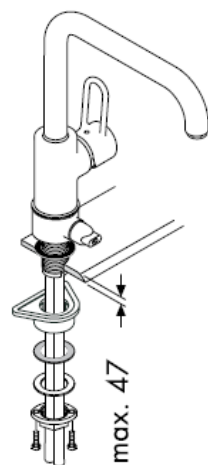
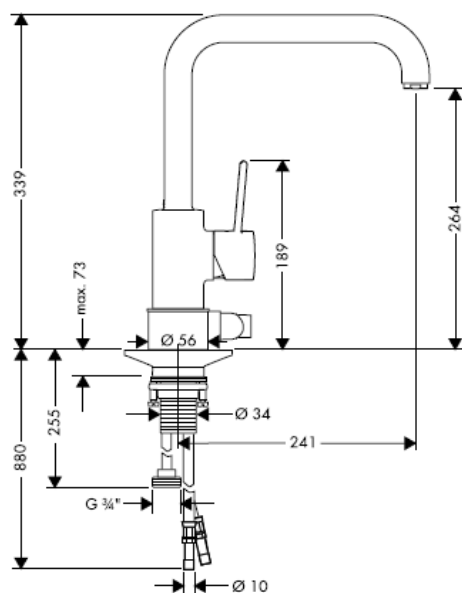


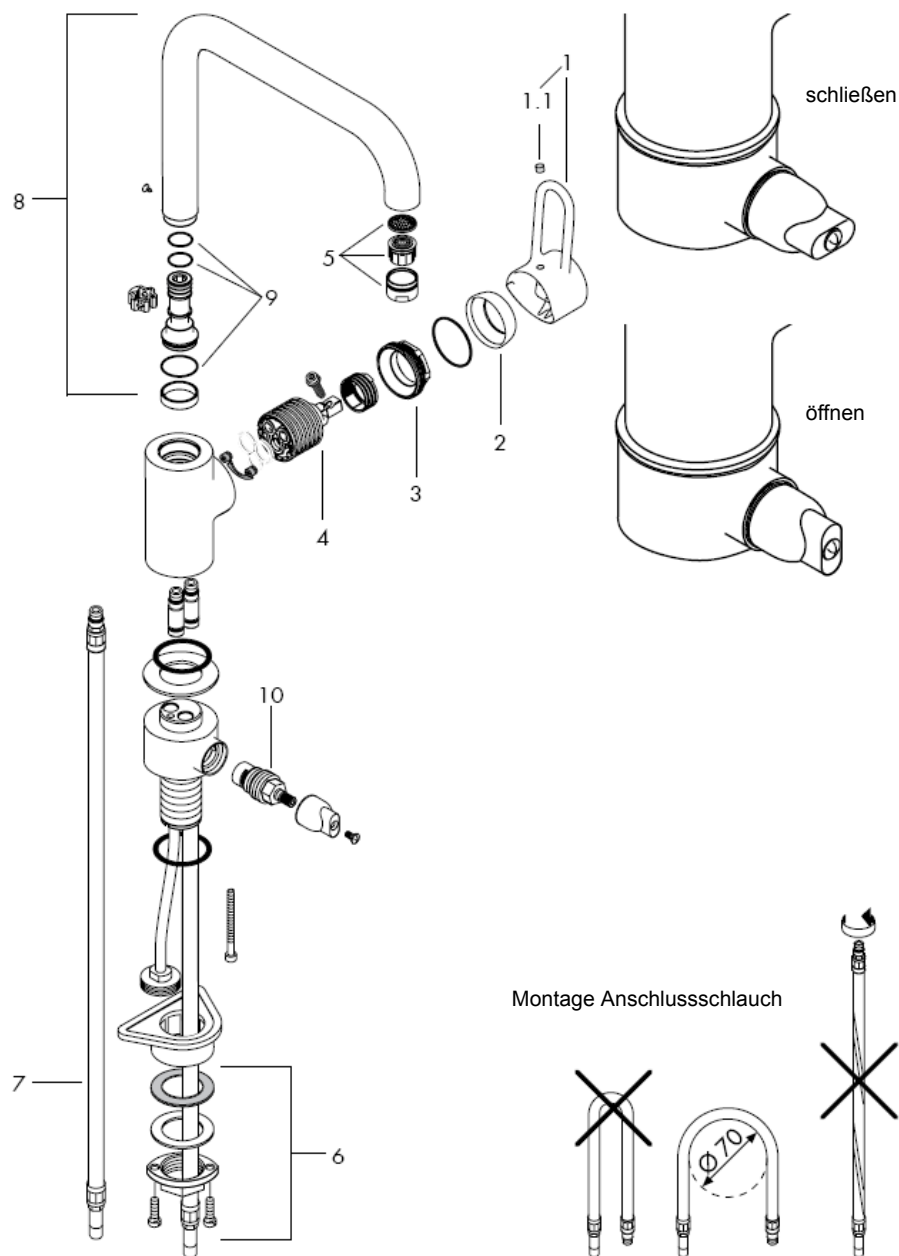
SW 11 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Achtung! Die Armatur muss nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden!

Montage

1. Zulaufleitungen fachgerecht durchspülen.
2. Armatur mit Zwischenlage in Spültisch einsetzen.
3. Große Kunststoffplatte, Gleitscheibe, Unterscheibe und Bundmutter über den Gewindestutzen schieben und Bundmutter von Hand andrehen. Falls nicht genügend Platz vorhanden ist, kann die große Kunststoffplatte weggelassen werden.
4. Schlitzschrauben festziehen.
5. Anschlussschläuche an Eckventile anschließen, kalt rechts - warm links.
14855XXX: Spülmaschine oder Waschmaschine an Gewinde DN20 (¾) anschließen.
Achtung! Nur Spül- oder Waschmaschinen die das DVGW-Zeichen führen, dürfen ohne Zusatzsicherung an das Geräteanschlussventil angeschlossen werden.

Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Technische Daten

Betriebsdruck: max. 1 MPa
 Empfohlener Betriebsdruck: 0,1 – 0,5 MPa
 Prüfdruck: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Heißwassertemperatur: max. 80° C
 Empfohlene Heißwassertemperatur: 65° C
 Durchflussleistung: 13 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe Einhandmischer können in Verbindung mit hydraulisch und thermisch gesteuerten Durchlauferhitzern eingesetzt werden wenn der Fließdruck mindestens 0,15 MPa beträgt.

Einhandmischer mit Warmwasserbegrenzung, Justierung siehe Seite _1b.
 In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht notwendig.

Serviceteile siehe Seite 4

1	Griff	14896XXX
1.1	Griffstopfen	96338000
2	Kappe	96468XXX
3	Mutter	96461000
4	Kartusche kpl.	92730000
5	Luftsprudler (10)	13913000
6	Schaftbefestigung	95049000
7	Anschlussschlauch 900 mm	94082000
8	Auslauf	96514XXX
9	Dichtungsset	92646000
10	Absperreinheit Elastop	94849000

XXX = Farbcodierung

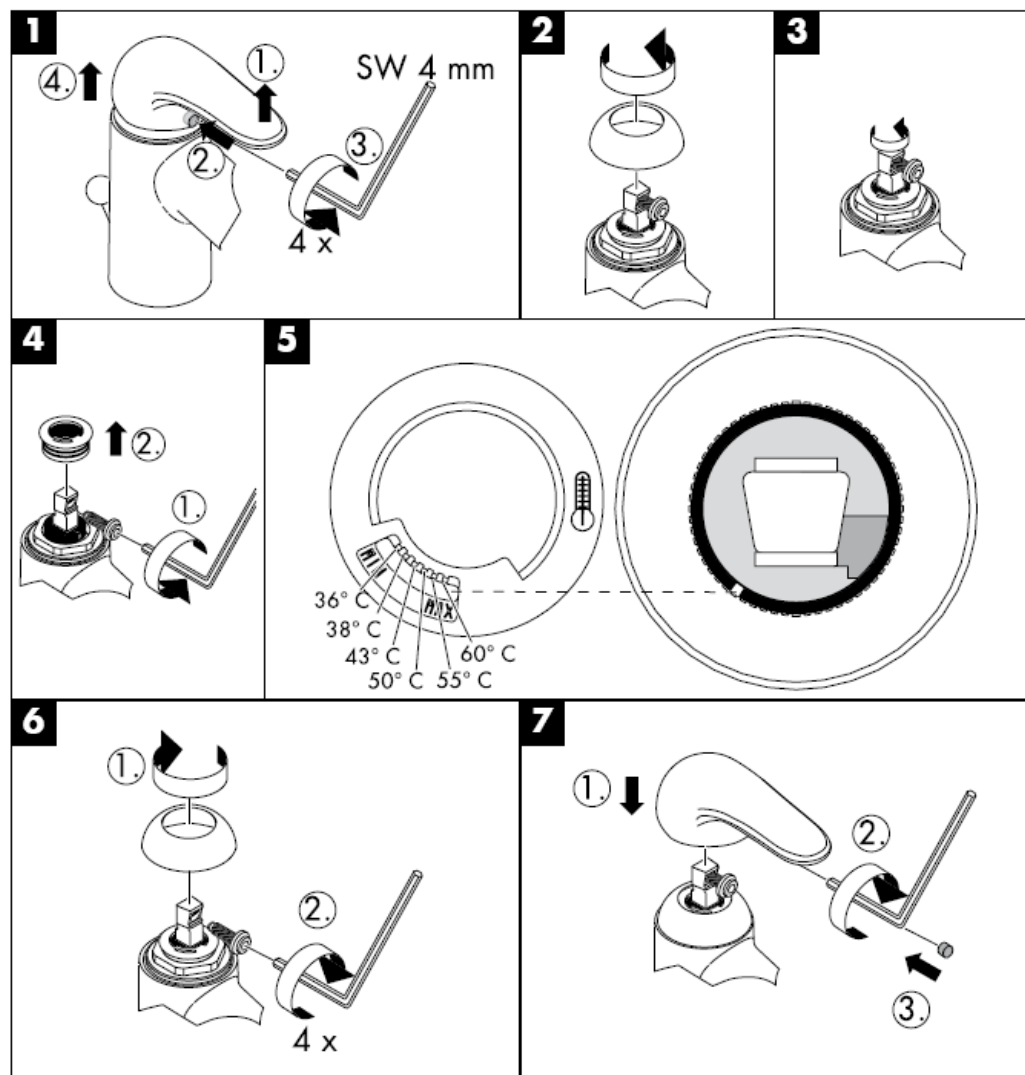
000 chrom
 750 alux

Prüfzeichen

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	Luftsprudler verkalkt, verschmutzt	Luftsprudler reinigen / austauschen
Armatur schwergängig	Kartusche defekt, verkalkt	Kartusche austauschen
Armatur tropft	Kartusche defekt	Kartusche austauschen
Wasseraustritt im Bereich des Schwenkauslaufes	O-Ring defekt	O-Ring austauschen
Wasseraustritt am Befestigungsschaft	Anschlussschläuche nicht ganz in den Grundkörper eingeschraubt O-Ring am Anschlussschlauch defekt	Anschlussschläuche von Hand festziehen O-Ring austauschen
Zu niedere Warmwassertemperatur	Warmwasserbegrenzung einstellen	Warmwasserbegrenzung einstellen

Warmwasserbegrenzung: Warmwassertemperatur 60 C, Kaltwassertemperatur 10 C, Fließdruck 0,3 MPa.



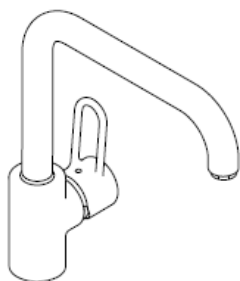
Reinigung

Mit QuickClean, der manuellen Reinigungsfunktion können die Strahlformer durch einfaches rubbeln vom Kalk befreit werden.

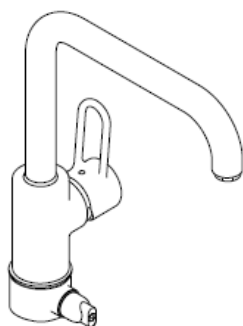


hansgrohe

Instructions de montage



Uno
14850XXX

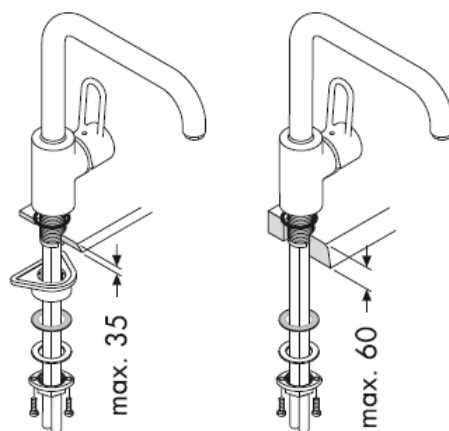
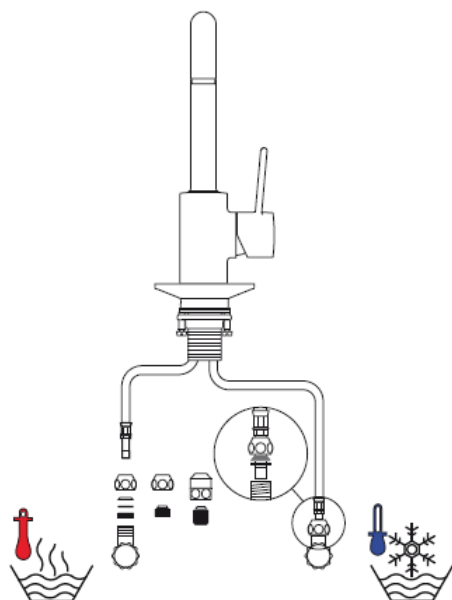
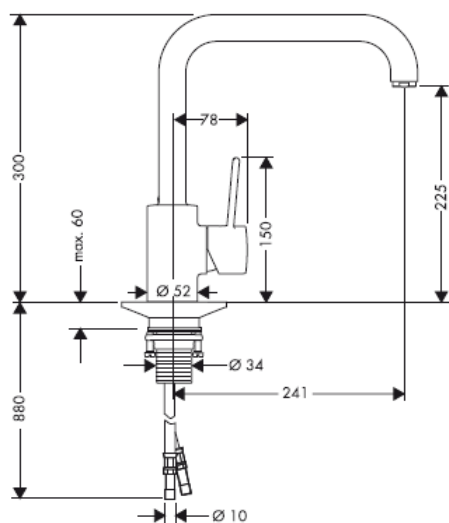


Uno
14855XXX

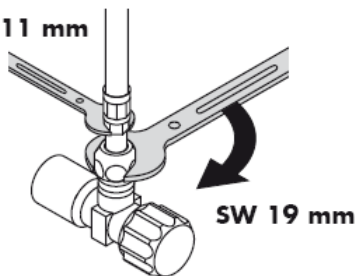
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX



SW 11 mm

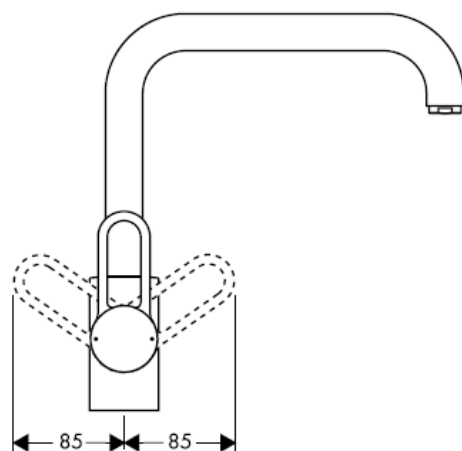
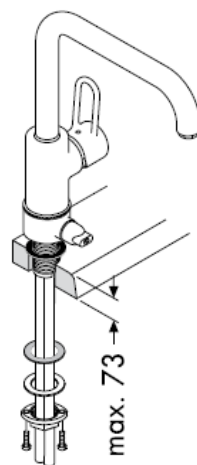
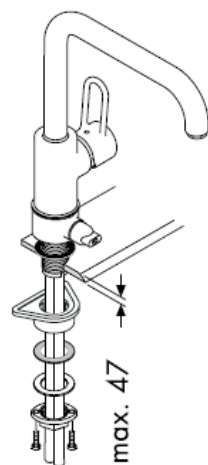
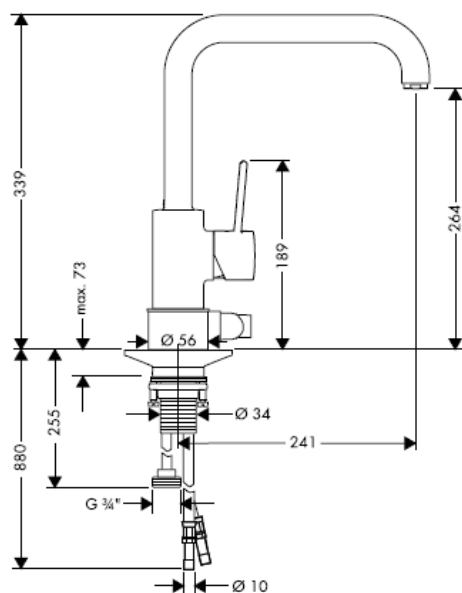


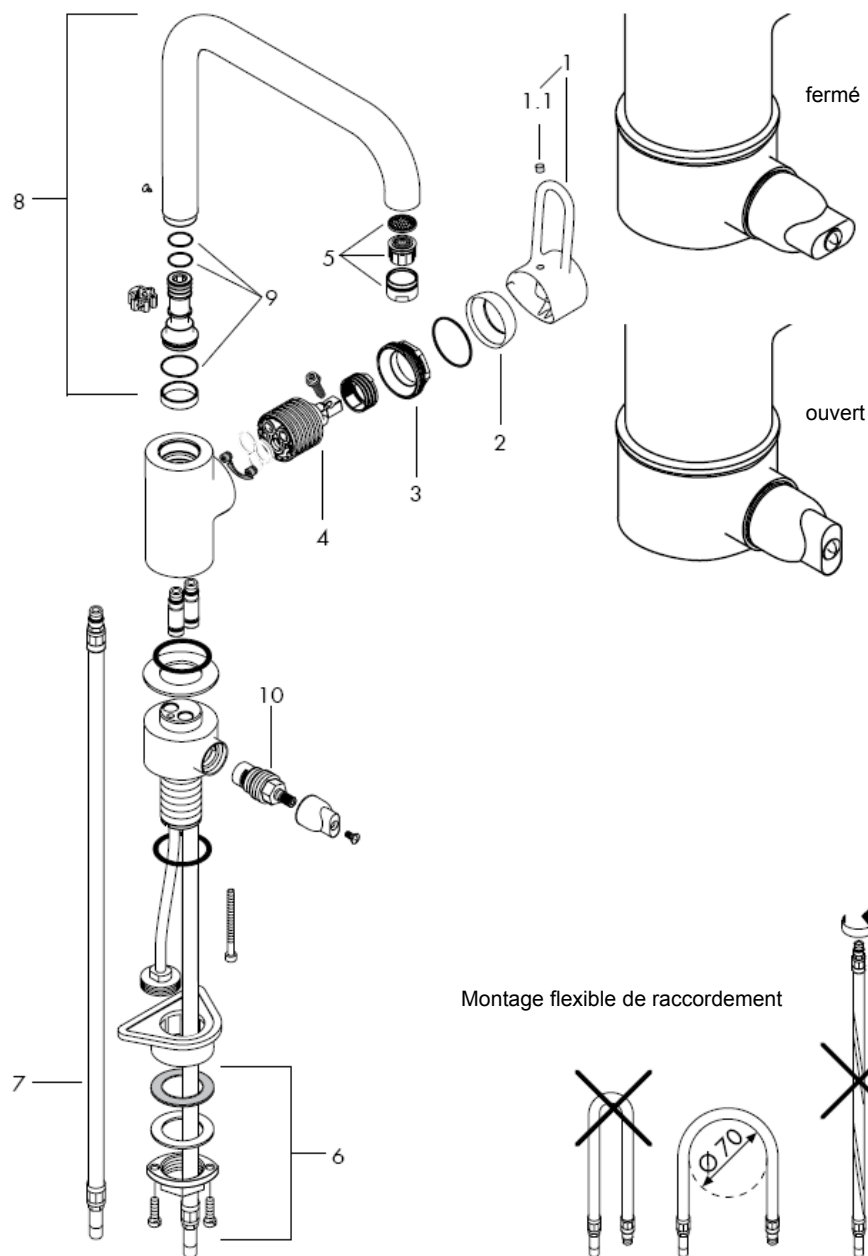
SW 19 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Attention! La robinetterie doit être installée, rincée et contrôlée conformément aux normes valables!

Montage

1. Purger les conduites d'alimentation.
2. Placer le mitigeur avec le joint caoutchouc sur l'évier.
3. Placer dans l'ordre sur le mitigeur, sous l'évier: la grande plaque de fixation, le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. En cas de manque de place, utiliser le joint fibre, la rondelle et l'écrou de serrage. Serrer l'écrou à la main.
4. Bloquer les vis.
5. Branchement impératif par robinet d'arrêt et d'équerre ou par raccord avec bague de serrage en laiton et joint d'étanchéité; L'eau chaude à gauche - l'eau froide à droite.
14855XXX: Brancher la conduite d'alimentation de la machine à laver la vaisselle ou le linge sur l'écrou DN20 (¾").

Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Informations techniques

Pression de service autorisée: max. 1 MPa
 Pression de service conseillée: 0,1 – 0,5 MPa
 Pression maximum de contrôle: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Température max. d'eau chaude: max. 80° C
 Température recommandée: 65° C
 Débit: 13 l/min 0,3 MPa

Les mitigeurs monocommandes Hansgrohe fonctionnent également en association à des chauffe-eau à commande hydraulique ou thermique à condition que la pression soit au minimum de 0,15 MPa.

Mitigeur avec limitation de la température: consulter la page _1b pour le réglage
 Une limitation de la température n'est pas nécessaire quand le mitigeur est alimenté par un chauffe-eau instantané.

Pièces détachées voir pages 4

1	poignée	14896XXX
1.1	cache vis	96338000
2	capot sphérique	96468XXX
3	écrou	96461000
4	cartouche cpl.	92730000
5	aerator (10)	13913000
6	fixation	95049000
7	flexible de raccords 900 mm	94082000
8	bec	96514XXX
9	set de joint plat	92646000
10	mécanisme d'arrêt 1/2 Elastop	94849000

XXX = Couleurs

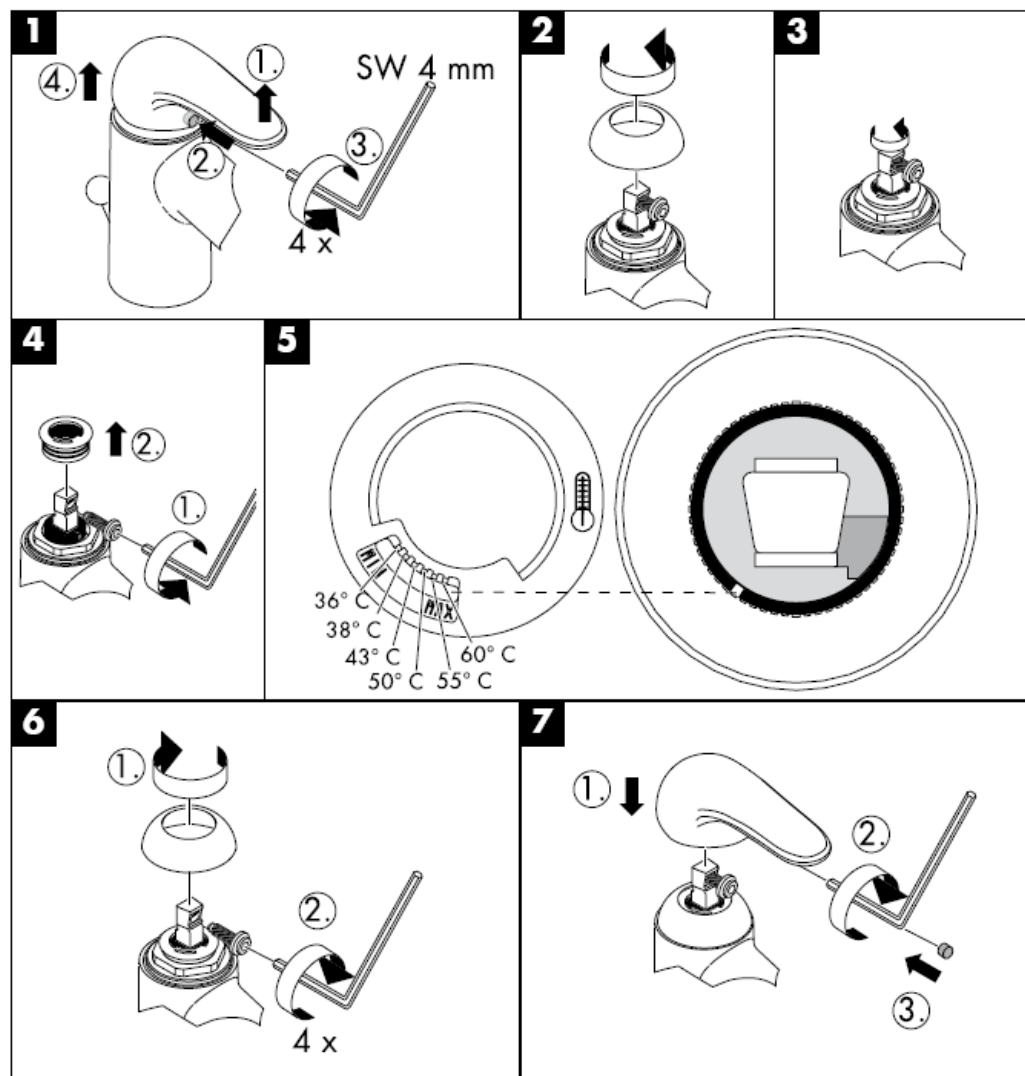
000 chromé
 750 alux

Classification acoustique et débit

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	aérateur entartré ou encrassé	Nettoyer l' aérateur ou le changer éventuellement
Dureté de fonctionnement	Cartouche défectueuse, entartrée	Changer le cartouche
Le mitigeur goutte	Cartouche défectueuse	Changer le cartouche
Fuite à l'embase du bec	Joint torique défectueux	Changer le joint torique
Fuite à la fixation sous le mitigeur	Les flexibles de raccordement ne sont pas correctement visser dans le corps. Joint torique sous les flexible de raccords défectueux	Resserrer le flexible à la main. Changer le joint torique
Température d'eau chaude trop basse, pas d'eau froide	Positionner le limiteur de température	Positionner le limiteur de température

Limiteur d'eau chaude: Température d'eau chaude 60 C, Température d'eau froide 10 C, Pression dynamique 0,3 MPa.



Nettoyage

La pomme de douche est équipée de QuickClean, le système anticalcaire manuel. Les dépôts de calcaire s'enlèvent en frottant avec un doigt ou avec une éponge sur les ouvertures de jets élastiques.

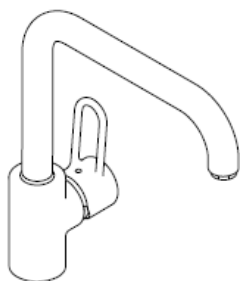


hansgrohe

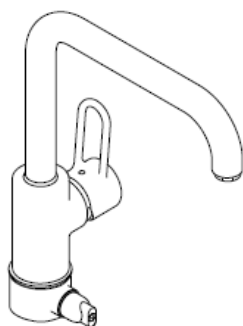
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2009
9.08963.07
Français

assembly instructions



Uno
14850XXX

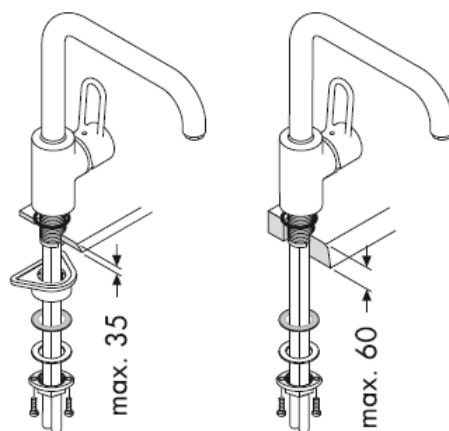
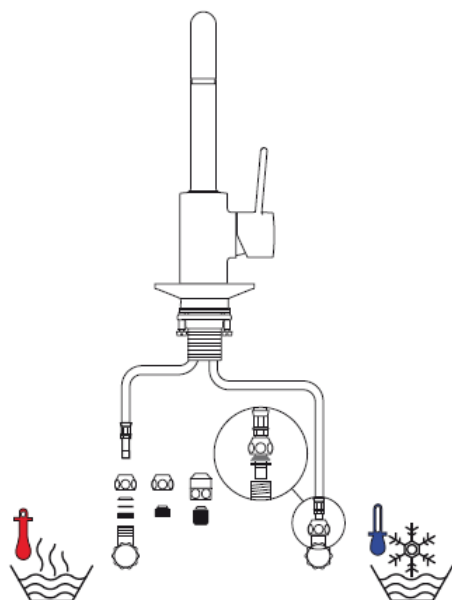
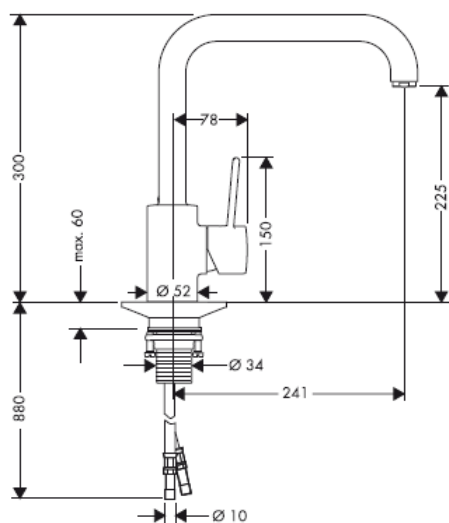


Uno
14855XXX

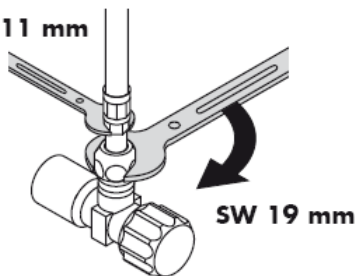
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX



SW 11 mm

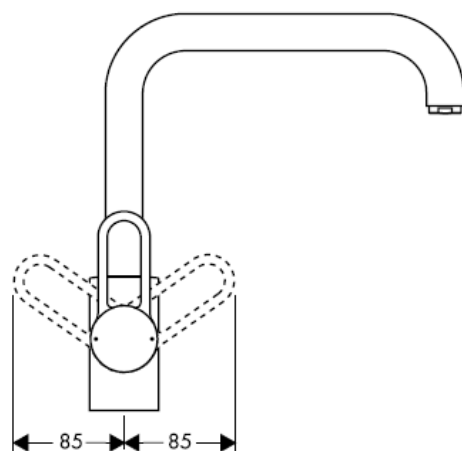
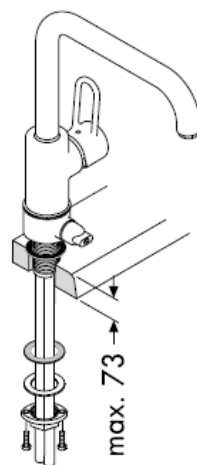
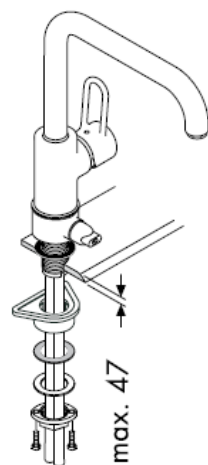
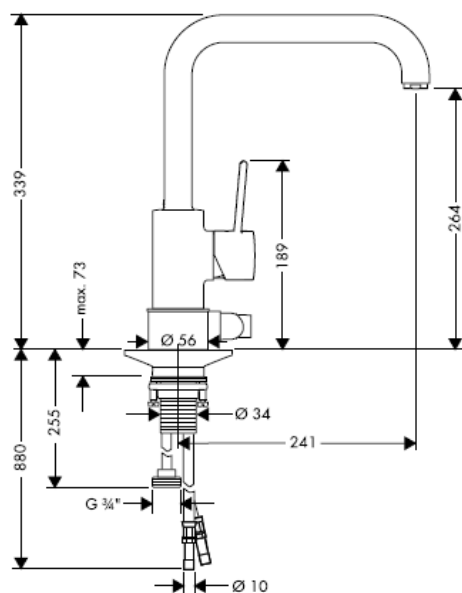


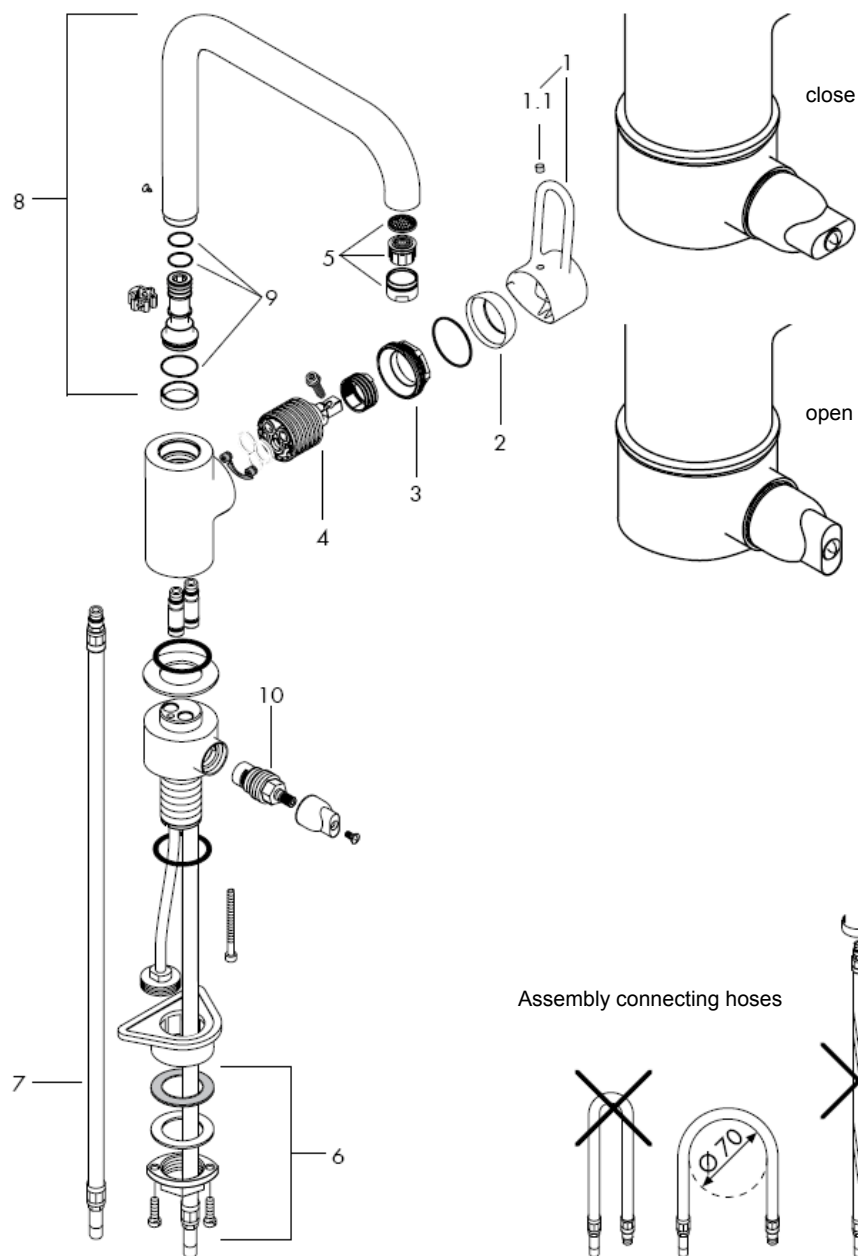
SW 19 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Important! The fitting must be installed, flushed and tested after the valid norms!

Assembly

1. Flush through the supply pipes.
2. Place the mixer including the sealing washer in position on the sink.
3. Slip the plastic washer, the slide washer, the metal washer and collar over the hoses and threaded base and tighten the collar nut by hand. If there is not enough space, please use only the slide washer and the metal washer without the plastic washer.
4. Tighten screws.
5. Connect the supply pipes to the isolation valves; cold right - hot left.
14855XXX: Connect a dish washer or a washing machine to the thread DN20 (¾").

The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Technical Data

Operating pressure: max. 1 MPa
 Recommended operating pressure: 0,1 – 0,5 MPa
 Test pressure: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Hot water temperature: max. 80° C
 Recommended hot water temp.: 65° C
 Rate of flow: 13 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe single lever mixers can be used together with hydraulically and thermally controlled continuous flow heaters if the flow pressure is at least 0,15 MPa.

To adjust the hot water limiter on single lever mixers, please see page _1b.
 No adjustment is necessary when using a continuous flow water heater.

Spare parts see page 4

1	handle	14896XXX
1.1	screw cover	96338000
2	flange	96468XXX
3	nut	96461000
4	cartridge cpl.	92730000
5	aerator (10)	13913000
6	fixing set	95049000
7	connection hose 900 mm	94082000
8	spout	96514XXX
9	sealing set	92646000
10	shut off unit, Elastop	94849000

XXX = Colors

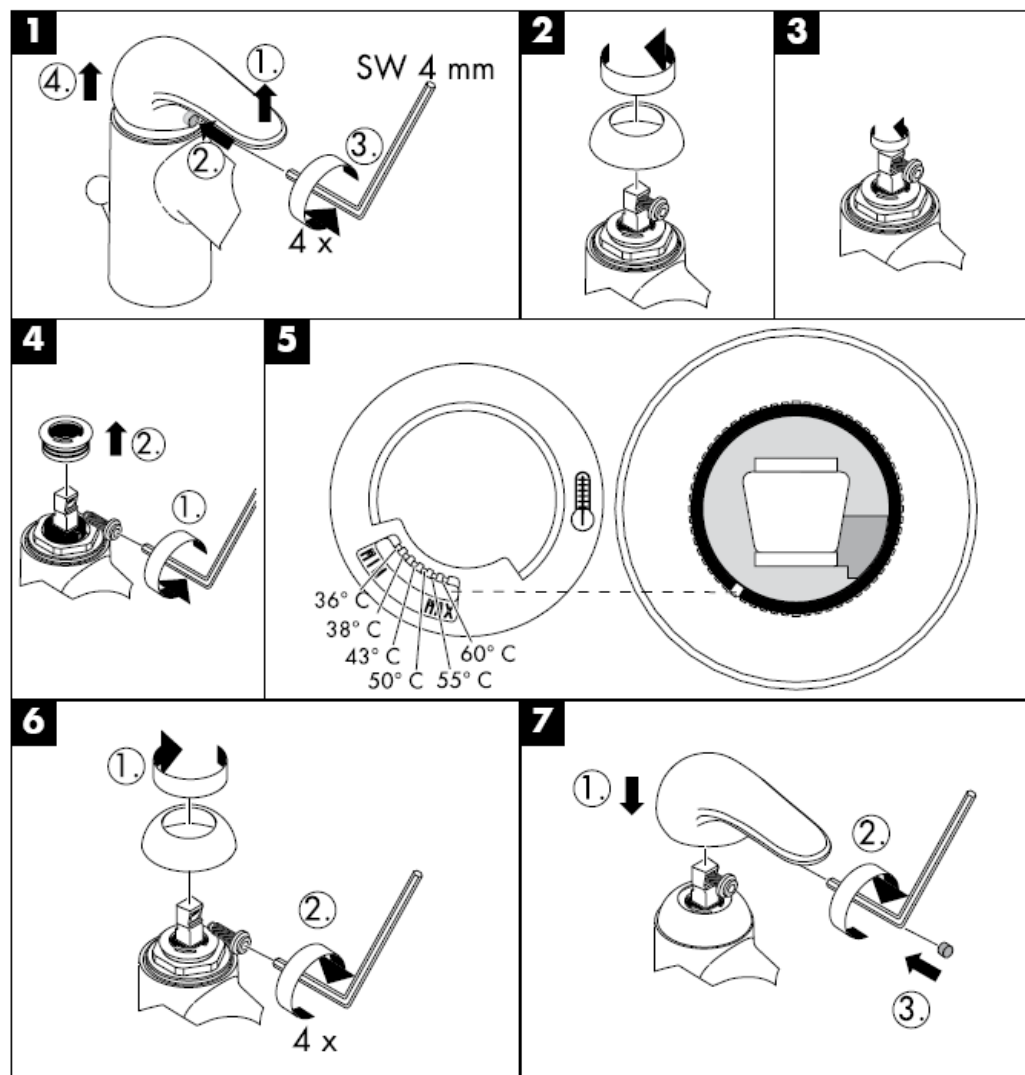
000 chrome plated
 750 alux

Test certificate

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	Aerator calcified, dirty	Clean aerator, replace as necessary
Mixer stiff	Cartridge defective, calcified	Exchange cartridge
Mixer dripping	Cartridge defective	Exchange cartridge
Water escaping in area of swivel spout	O-ring defective	Exchange O-ring
Water escaping at the threaded base	connection hoses not completely screwed into basic body O-ring at the connection hose defective.	Tighten connection hoses by hand Exchange O-ring
Hot water temperature too low	Set hot water limiter	Set hot water limiter

Hot water limiter: hot water temperature 60 C, cold water temperature 10 C, flow rate 0,3 MPa.



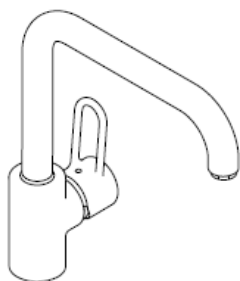
Cleaning

The QuickClean cleaning function only needs a small manual rub over to remove the lime scale from the spray channels.

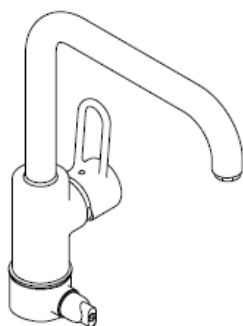


hansgrohe

Istruzioni per Installazione



Uno
14850XXX

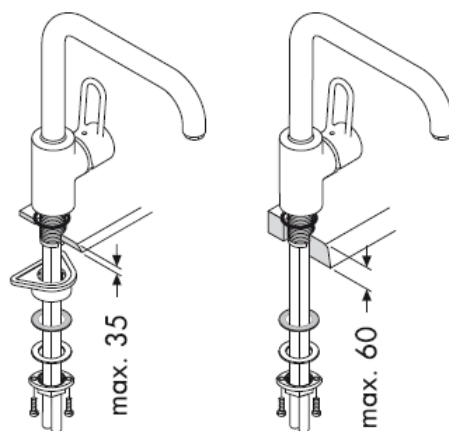
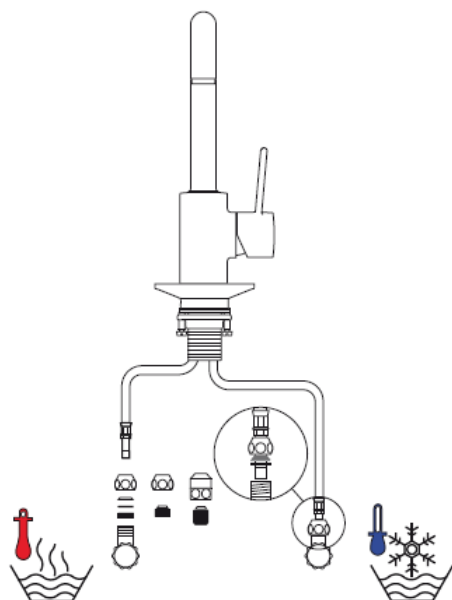
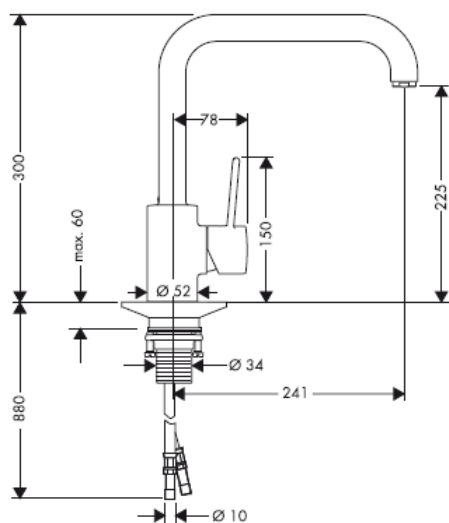


Uno
14855XXX

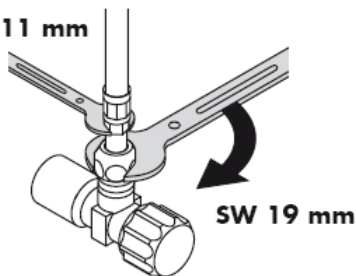
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX



SW 11 mm

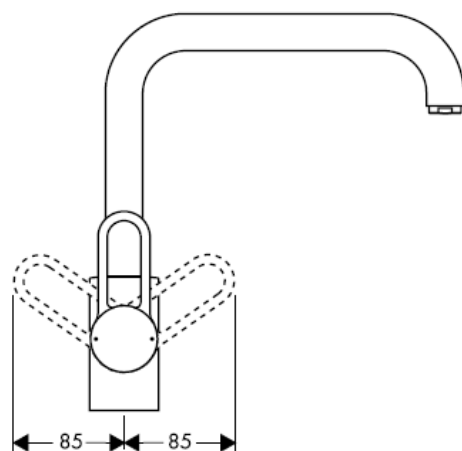
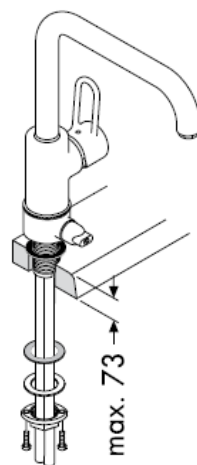
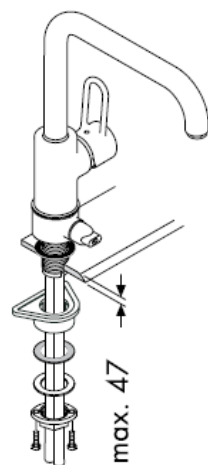
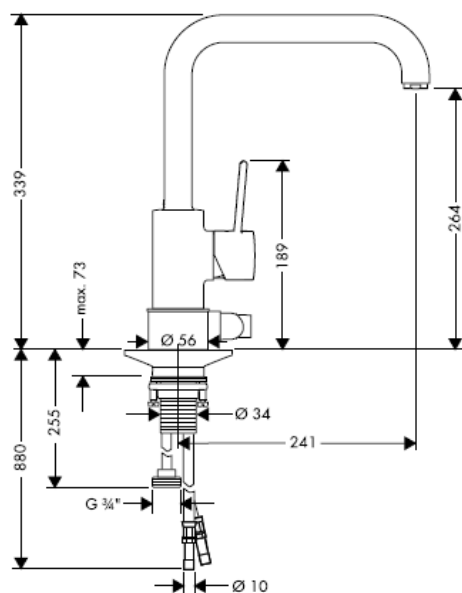


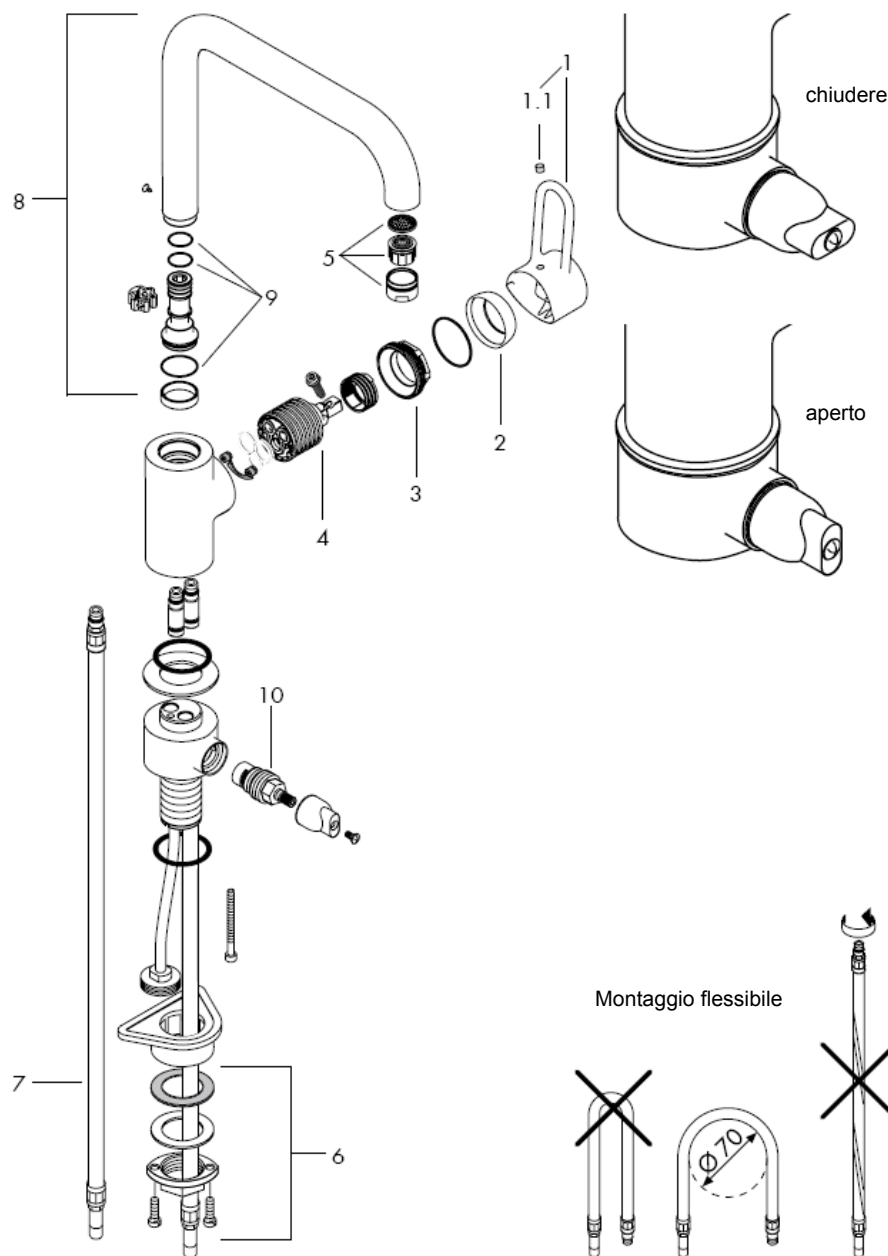
SW 19 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Attenzione! La rubinetteria deve essere installata, pulita e testata secondo le istruzioni riportate!

Montaggio

1. Collegare le uscite principali.
2. Inserire il rubinetto con spessore ne lavabo.
3. Inserire la placca sotto lavello in plasticam, l'anello di protezione e la placca sotto lavello ed avvitare a mano la ghiera di fissaggio sul corpo filettato del miscelatore. Se non si ha abbastanza spazio è necessario usare l'anello di protezione e la placca sotto lavello.
4. Avvitare bene le viti con intaglio.
5. Collegare i tubi collegamento alle valvole ad angolo.
6. Freddo a destra - caldo a sinistra.
14855XXX: Collegare la lavatrice o la lavastoviglie all'attacco filettato DN20 (¾").

Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.

Dati tecnici

Pressione d'uso: max. 1 MPa
 Pressione d'uso consigliata: 0,1 – 0,5 MPa
 Pressione di prova: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura dell'acqua calda: max. 80° C
 Temp. dell'acqua calda consigliata: 65° C
 Portata di erogazione: 13 l/min 0,3 MPa

I miscelatori Hansgrohe possono venire usati con caldaie a "bassa pressione" se la pressione del flusso è almeno di 0,15 MPa.

Regolazione del limitatore di erogazione di acqua calde dei miscelatori monocomando, vedere pagina _1b.

In combinazione con le caldaie istantanee, il limitatore di erogazione di acqua calda non è necessario.

Parti di ricambio vedi pagg. 4

1	maniglia	14896XXX
1.1	tappino	96338000
2	cappuccio	96468XXX
3	ghiera di fissaggio	96461000
4	cartuccia completa	92730000
5	rompigetto (10)	13913000
6	set di fissaggio	95049000
7	raccordo flessibile 900 mm	94082000
8	bocca erogazione	96514XXX
9	set di guarnizioni	92646000
10	cartuccia d'arresto Elastop	94849000

XXX = Trattamento

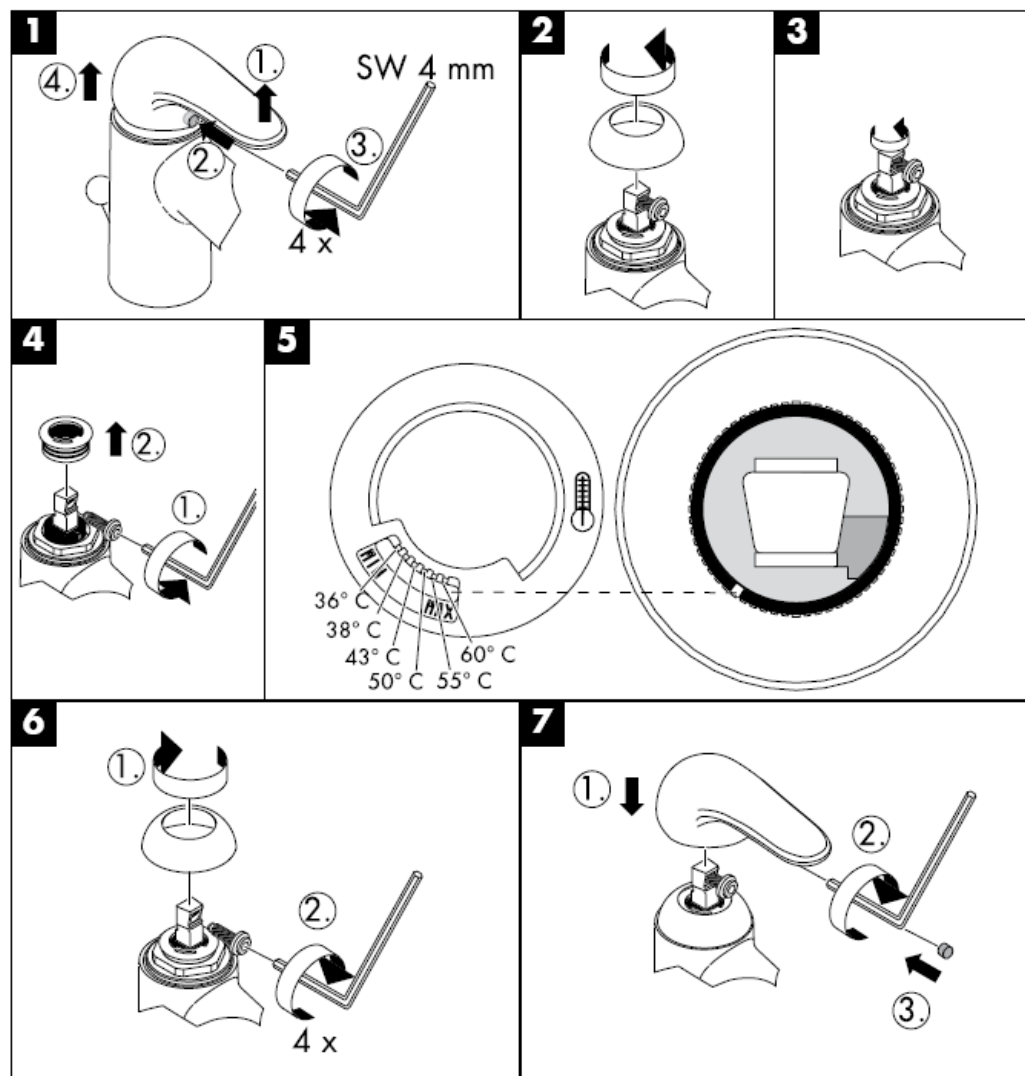
000 cromato
 750 alux

Segno di verifica

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Problema	Possibile causa	Rimedio
Scarsità d'acqua	Rompigetto difettoso, pieno di calcare	Pulire oppure sostituire il rompigetto
Miscelatore duro	Cartuccia difettosa	Sostituire la cartuccia
Miscelatore gocciola	Cartuccia difettosa	Sostituire la cartuccia
Perdita di acqua intorno all'erogazione girevole	O-ring difettoso	Sostituire l'o-ring
Perdita di acqua al set di fissaggio	I raccordi dei flessibili avvitati male nel corpo incasso O-ring al raccordo flessibile difettoso	Avvitare i raccordi flessibili a mano Sostituire l'o-ring
Temperatura dell'acqua calda	Regolare la limitazione dell'acqua calda	Regolare la limitazione dell'acqua calda

Limitatore di acqua calda: temperatura dell'acqua calda 60 C, temperatura dell'acqua fredda 10 C, pressione 0,3 MPa.



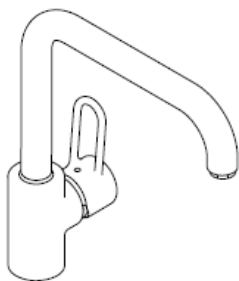
Pulitura

Con QuickClean, la funzione anticalcare manuale, i diffusori del getto possono essere liberati da calcare con un semplice strofinamento.

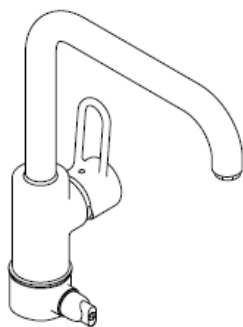


hansgrohe

Instrucciones de montaje



Uno
14850XXX

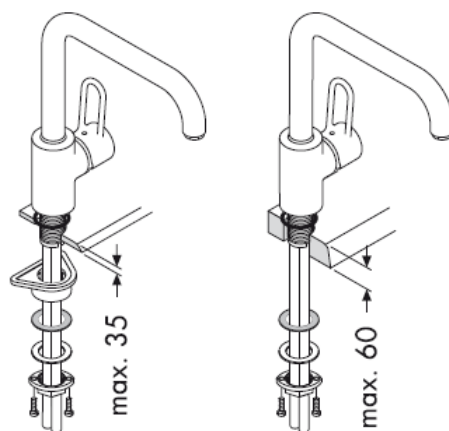
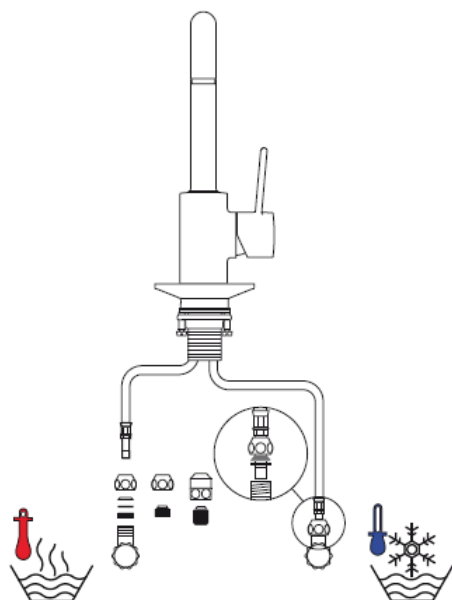
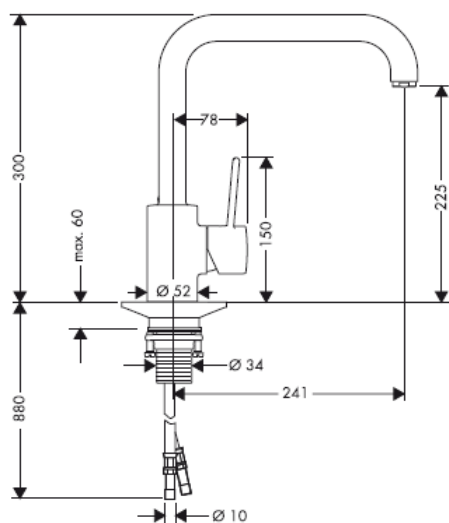


Uno
14855XXX

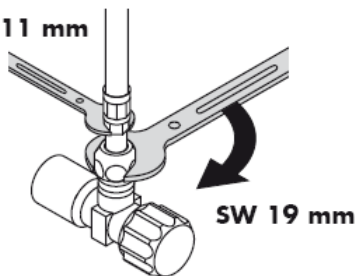
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX



SW 11 mm

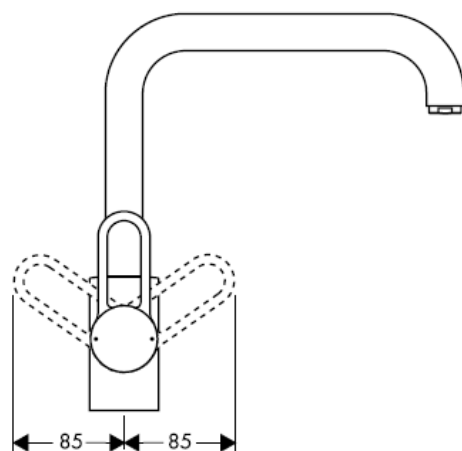
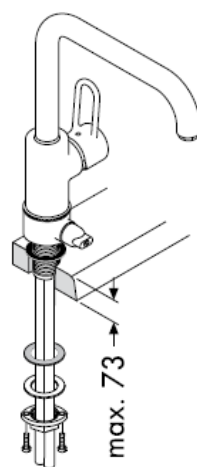
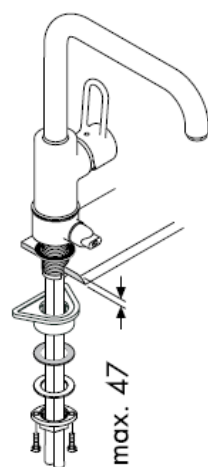
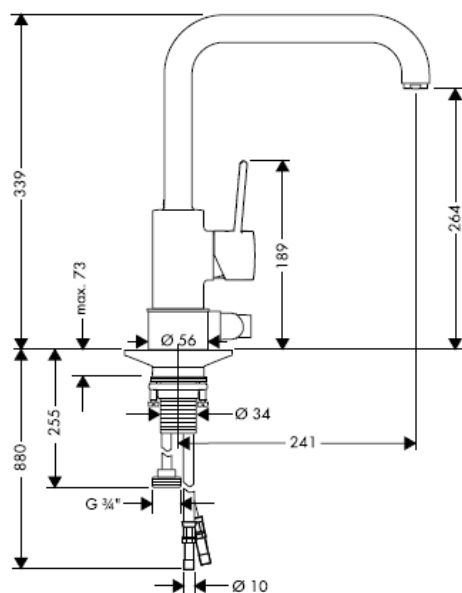


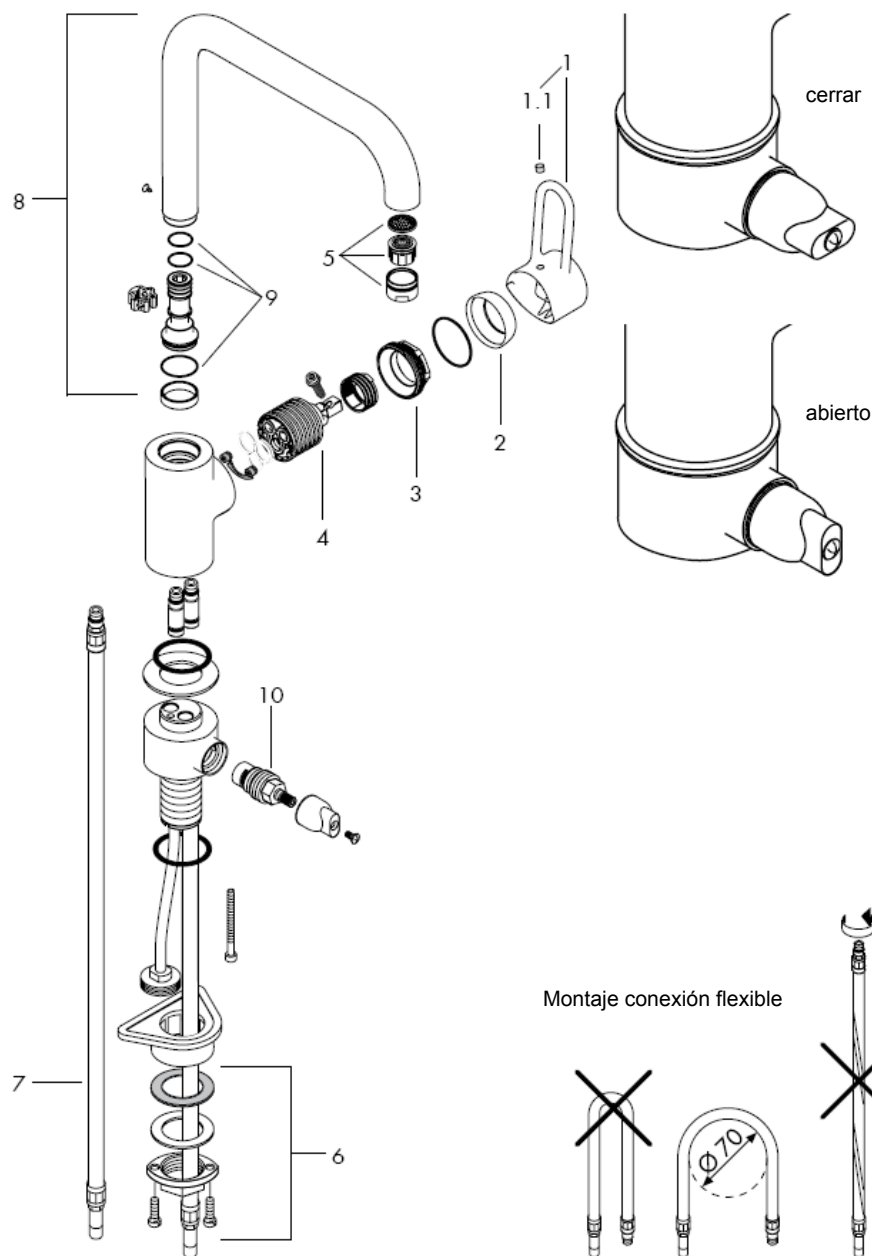
SW 19 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





¡Atención! El grifo tiene que ser instalado, probado y testado, según las normas en vigor.

Montaje

1. Purgar las tuberías de afluencia.
2. Colocar la grifería en el fregadero junto con el elemento intermedio de goma.
3. Si hubiera poco espacio, colocar la junta, arandela peguena y la tuerca y enroscarla manualmente.
4. Enroscar los tornillos en la tuerca.
5. Empalmar los tubos de unión con las llaves de escuadra.
6. Frío hacia la derecha, caliente hacia la izquierda.
14855XXX: Connectar lavavajillas o lavadora a DN20 (¾").

Grandes diferencias de presión entre los empalmes de agua fría y agua caliente deben equilibrarse.

Datos técnicos

Presión en servicio: max. 1 MPa
 Presión recomendada en servicio: 0,1 – 0,5 MPa
 Presión de prueba: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura del agua caliente: max. 80° C
 Temp. recomendada del agua caliente: 65° C
 Caudal máximo: 13 l/min 0,3 MPa

Los mezcladores Hansgrohe pueden ser utilizado junto con calentadores continuos de agua que sean manejados de manera hidráulica o térmica, siempre que la presión del caudal ascienda a un mínimo de 0,15 MPa.

Mezclador monomando con limitación del caudal de agua caliente; ajuste ver pagina _1b.
 En combianción con calentadores instantáneos no es necesario una limitación del caudal de agua caliente.

Repuestos ver página 4

1	Mando	14896XXX
1.1	Tapón	96338000
2	Florón	96468XXX
3	Tuerca	96461000
4	Cartucho completo	92730000
5	Aireador (10)	13913000
6	Set de fijación	95049000
7	Conexión flexible 900 mm	94082000
8	Caño	96514XXX
9	Junta	92646000
10	Montura Elastop	94849000

XXX = Acabados

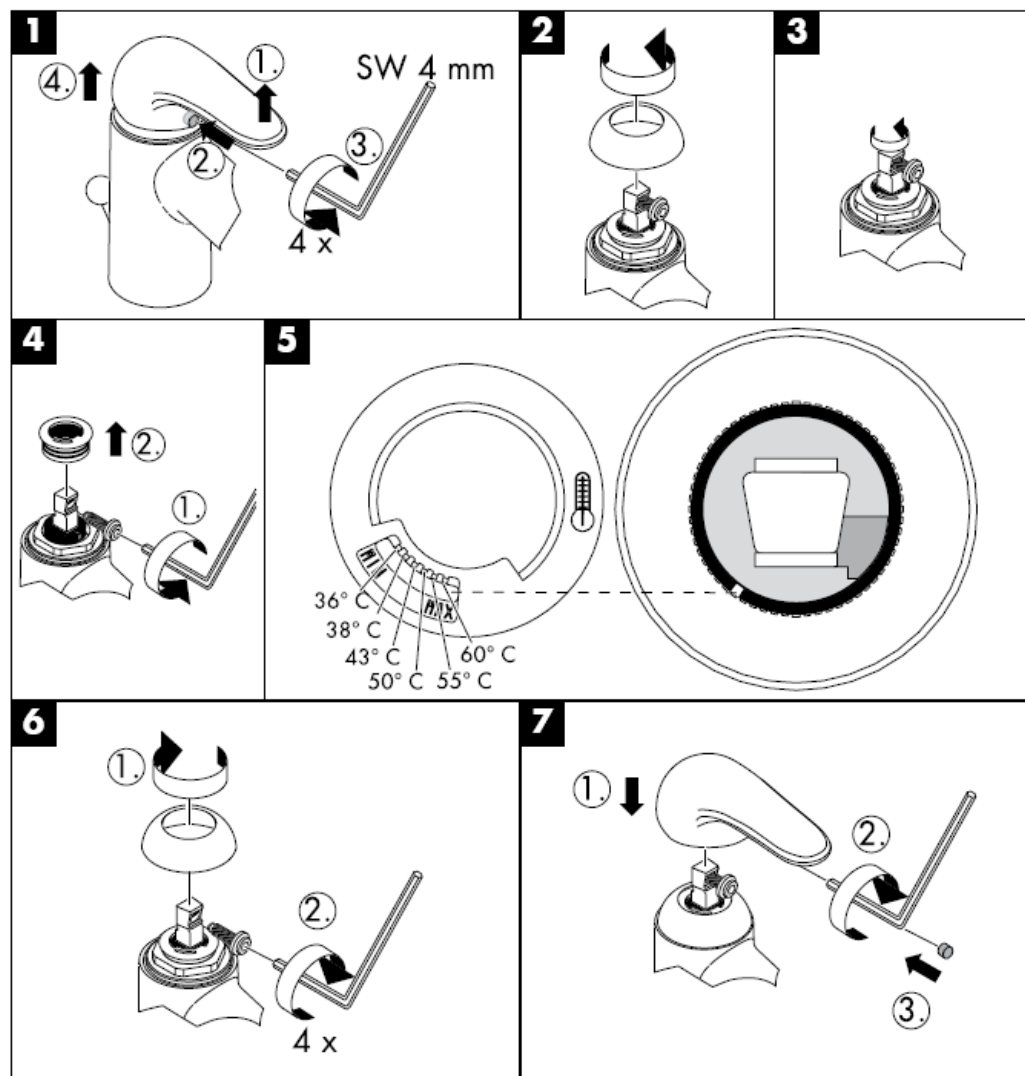
000 cromado
 750 alux

Marca de verificación

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Problema	Causa	Solución
Sale poca agua	Aireador con cal o sucio	limpiar / cambiary aireador
Manecilla va dura	cartucho dañado	cambiar el cartucho
Grifo pierde agua	cartucho dañado	cambiar el cartucho
Pérdida de agua en el caño giratorio	junta dañado	cambiar juntas
Pérdida de agua en el set de fijación	Conexión flexible mal atornillada al cuerpo del caño. Daños en la junta de la conexión flexible	Apretar a mano la conexión flexible cambiar juntas
temperatura del agua demasiado baja no hay	ajustar tope	ajustar tope

Limitación del agua caliente: temperature del agua caliente 60 C, temperatura del agua fria 10 C, presión dinámica 0,3 MPa.



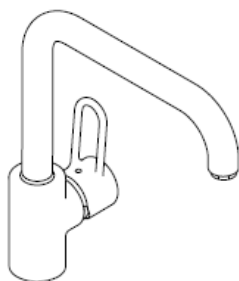
Limpiar

QuickClean, la función de limpieza manual, permite quitar la cal simplemente frotando los ejectores.

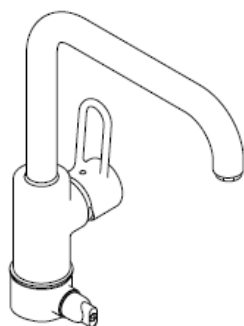


hansgrohe

Handleiding



Uno
14850XXX

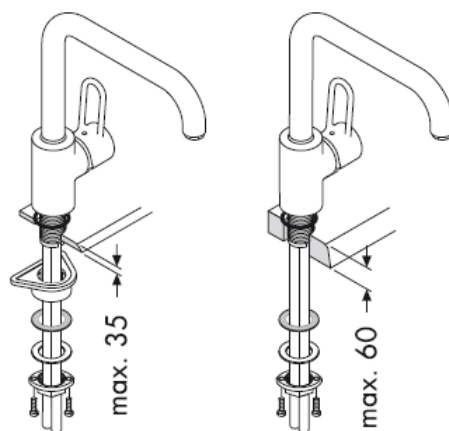
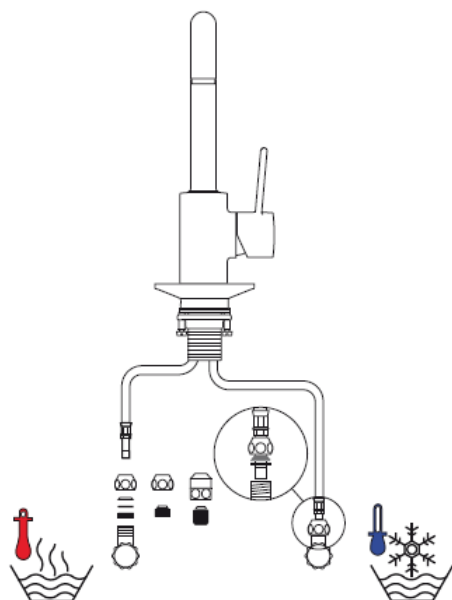
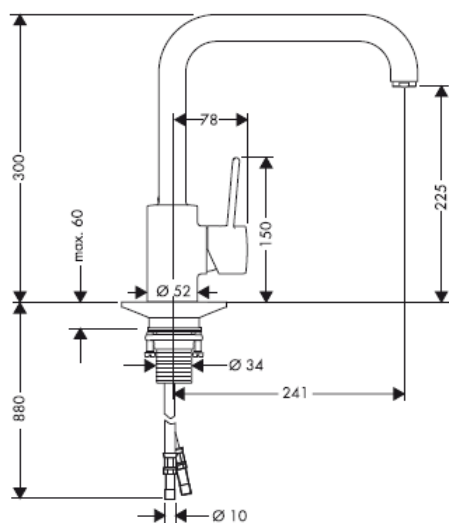


Uno
14855XXX

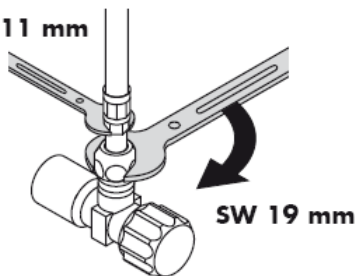
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX

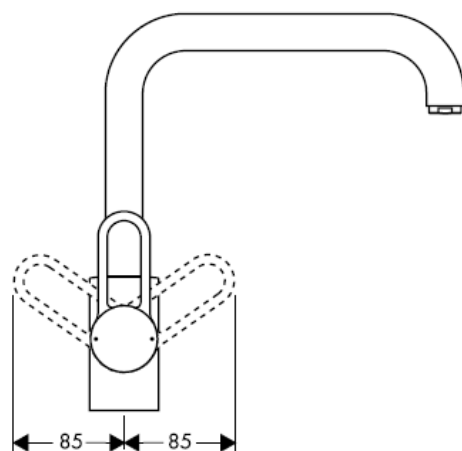
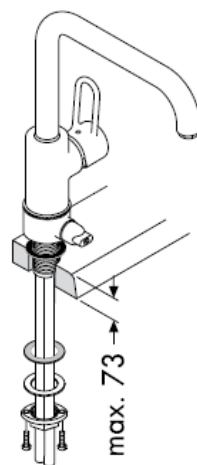
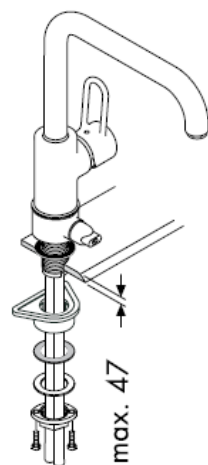
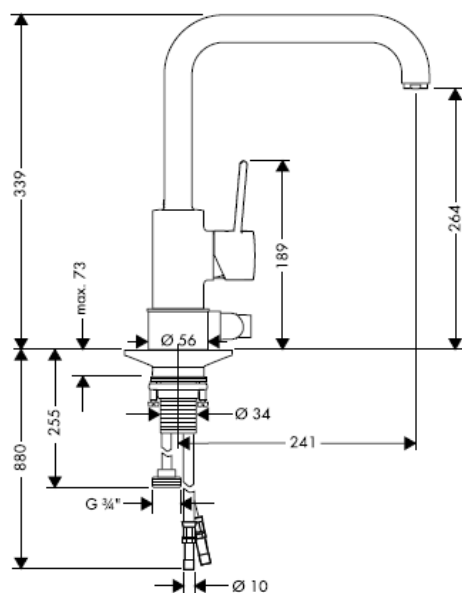


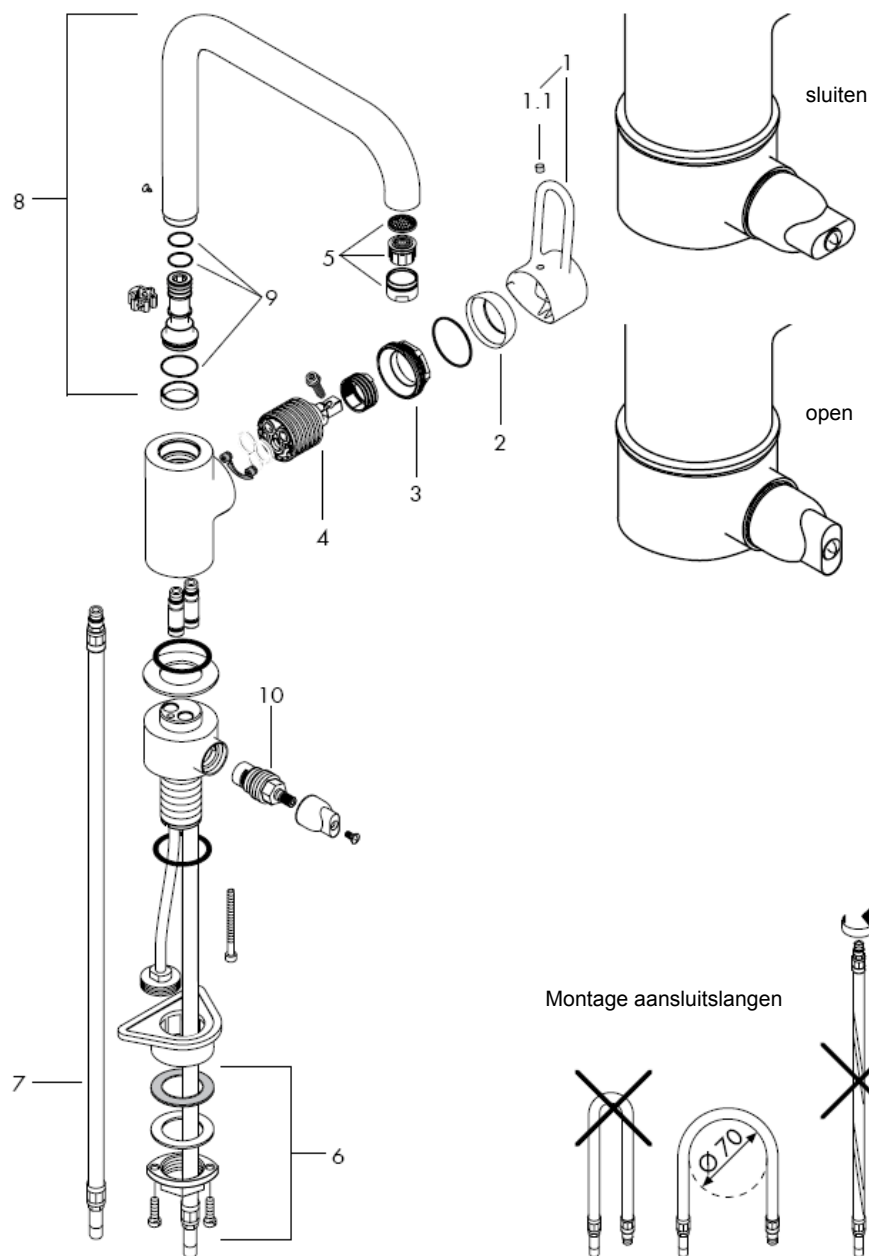
SW 11 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Attentie! Leidingen doorspoelen volgens Norm.
De mengkraan vervolgens monteren en controleren!

Montage

1. Toevoerleidingen vakkundig doorspoelen.
2. Kraan met afdichtingsring in de gootsteen monteren.
3. Kunststof plaat, fiberring, onderlegging wartel over het schroefdraad en slang schuiven en de wartel handvast aandraaien. Bij weinig ruimte fiberring en onderlegging gebruiken.
4. Beide schroeven aandraaien.
5. Aansluitpijpjes aan hoekstopkranen aansluiten.
6. Links = warm water, rechts = koud water.
14855XXX: Vaatwasmachine of wasmachine aan slang DN20 (¾ ") aansluiten.

Grote drukverschillen tussen de kouden warm wateraansluitingen dienen vermeden te worden.

Technische gegevens

Werkdruk: max. max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk: 0,1 – 0,5 MPa
Getest bij: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatuur warm water: max. 80° C
Aanbevolen warm water temp.: 65° C
Doorstroomcapaciteit: 13 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe ééngreepsmengkranen kunnen samen met hydraulisch en thermisch gestuurde geisers gebruikt worden indien de uitstroomdruk min. 0,15 MPa bedraagt.

Eéngreepsmengkranen met warmwaterbegrenzing, instelling zie blz. _1b.
In combinatie met geisers is een warmwaterbegrenzing niet noodzakelijk.

Service onderdelen zie blz. 4

1	greep	14896XXX
1.1	greepstopje	96338000
2	afdekkap	96468XXX
3	moer	96461000
4	kardoes kompl.	92730000
5	perlator (10)	13913000
6	schachtbevestigingsset	95049000
7	aansluitslang 900 mm	94082000
8	uitloop	96514XXX
9	dichtingsset	92646000
10	bovendeel Elastop	94849000

XXX = Kleuren

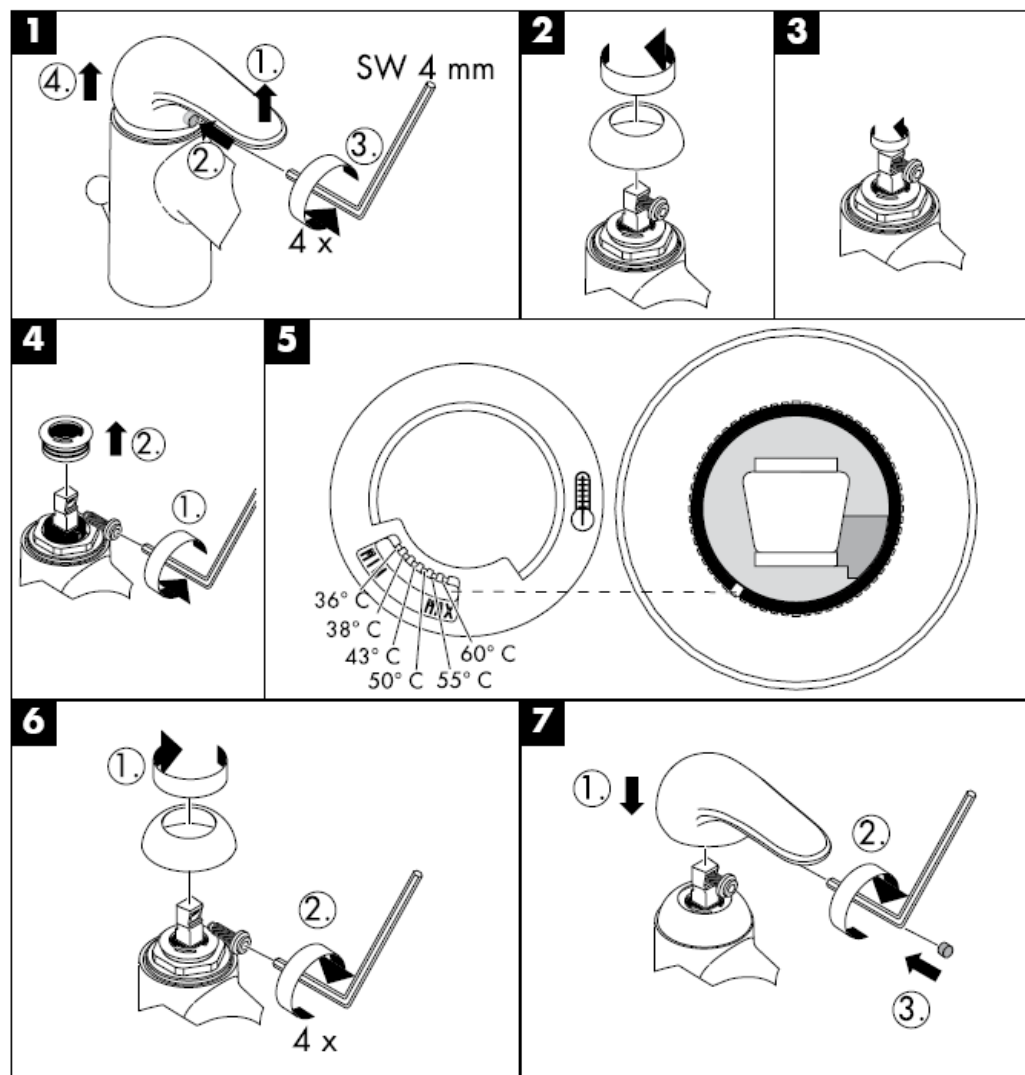
000 verchromd
750 alux

Keurmerk

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Storing	Oorzaak	Oplossing
Weinig water	Perlator vverstopt	Perlator reinigen / uitwisselen
bediening zwaar	Kardoes defect of verkalkt	Kardoes uitwisselen
Mengkraan lekt	Kardoes defect	Kardoes uitwisselen
Lekkage tussen aansluiting uitloop en kraanhuis	O-ring defect	O-ring uitwisselen
Lekkage op montageschacht	Aansluitslangen niet geheel in kraanhuis vastgedraaid O-ring van aansluitslang defect	Aansluitslangen handvast aandraaien O-ring uitwisselen
Temperatuur van warm water te laag	Heetwaterbegrenzer instellen	Heetwaterbegrenzer instellen

Warmwaterbegrenzing: Warmwatertemperatuur 60 C, Koudwatertemperatuur 10 C, stroomdruk 0,3 MPa.



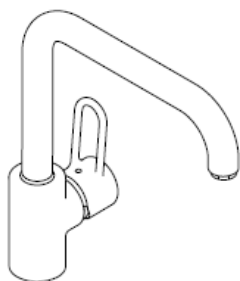
Reinigen

Met QuickClean, de handmatige reinigingsfunctie, kunnen de straalopeningen door het met de hand wegwrijven van kalk, gereinigd worden.

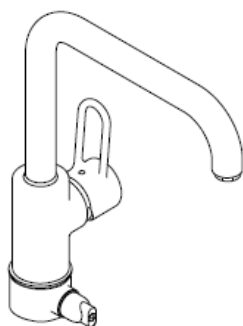


hansgrohe

Monteringsvejledning



Uno
14850XXX

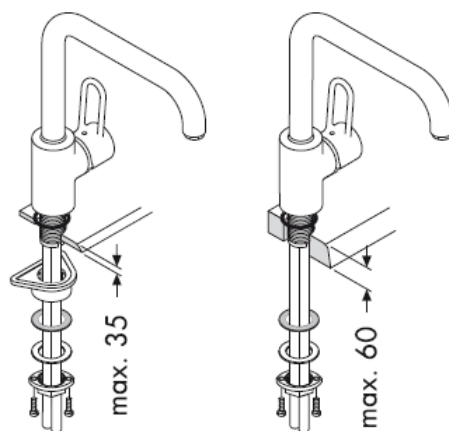
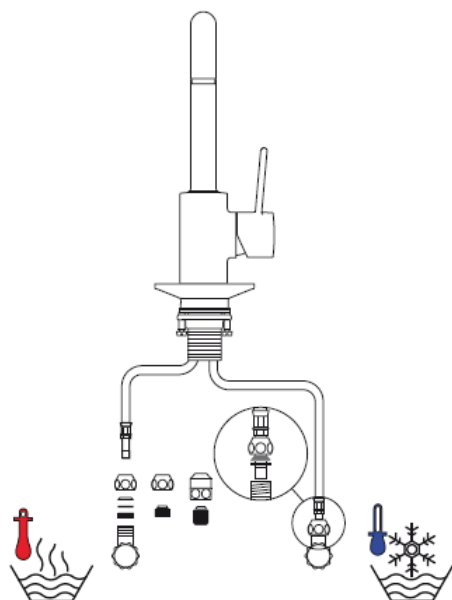
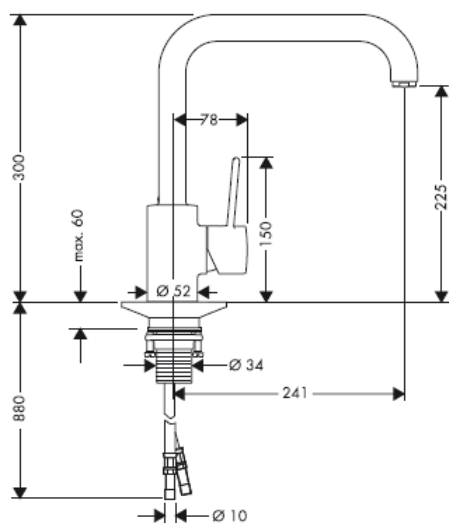


Uno
14855XXX

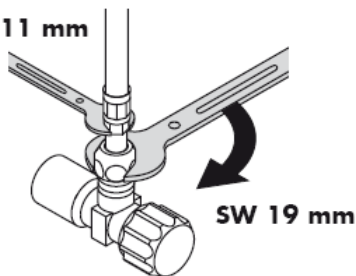
AXOR[®]

hansgrohe

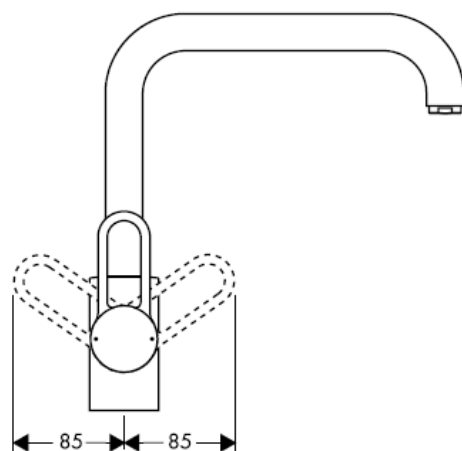
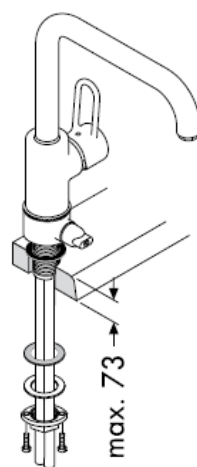
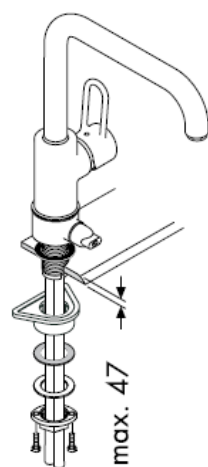
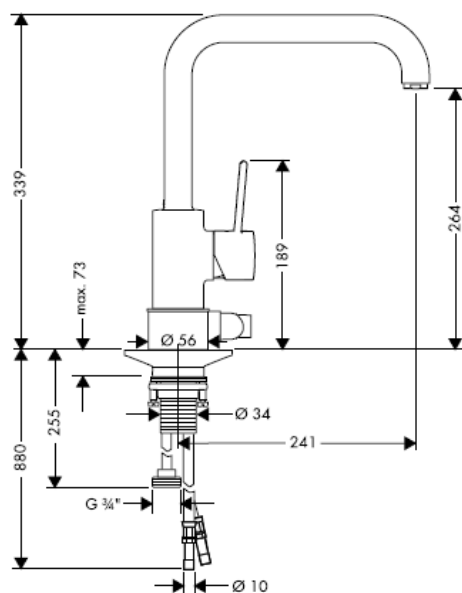
Uno
14850XXX

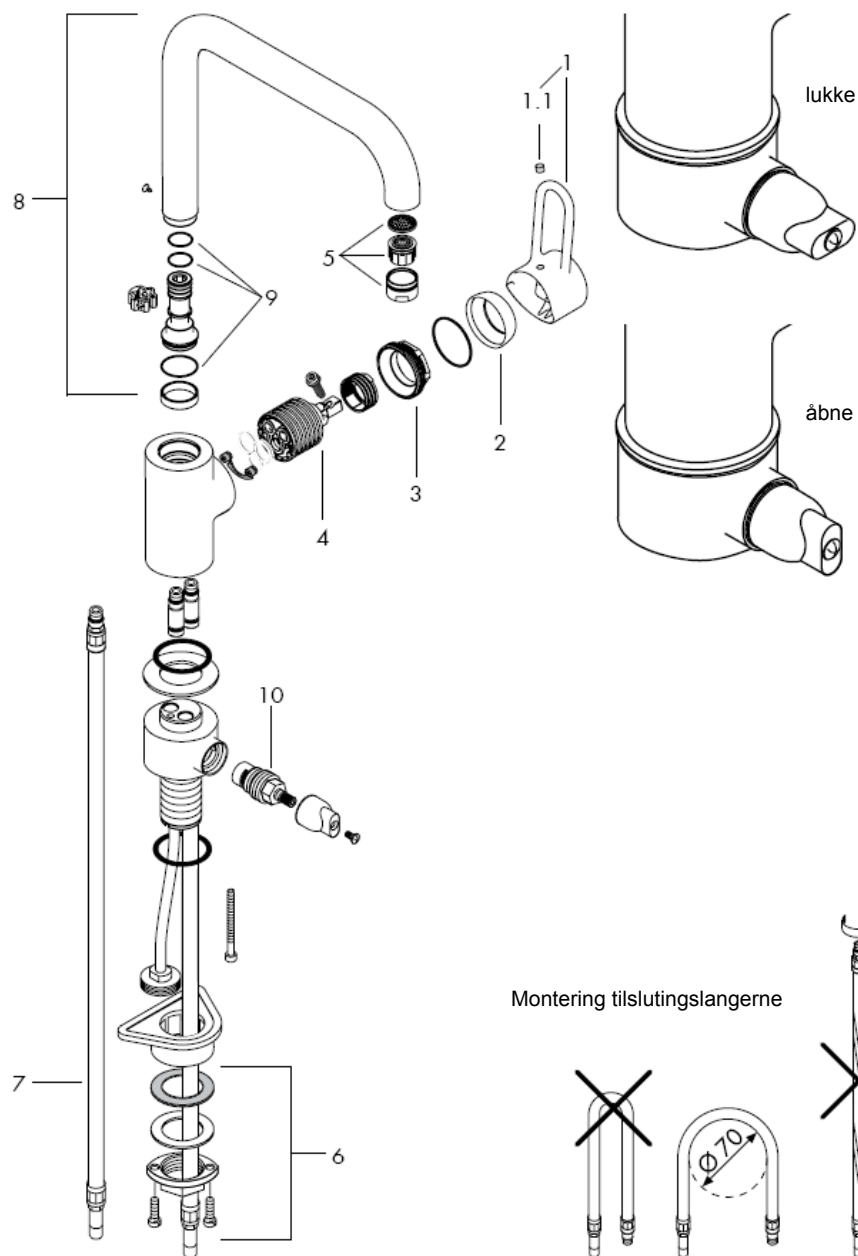


SW 11 mm



Uno
14855XXX





Advarsel! Ifølge gældende regler, skal armaturet monteres, skylles igennem og afprøves.

Montering

1. Skyl tilførselsledningene grundig.
2. Monter armaturen i servanten med mellemlagsskive.
3. Den store underlagsskiven, fiberskive og underlagsskiven samt monteringsmøtrik fastspændes med hånden på gevindstutsen. Hvis der ikke er plads nok, anvendes fiberskive og underlagsskiven.
4. Stram skruerne.
5. Koppel tilslutningsslange til stopventilerne.
6. Koldt højre, varmt venstre.
14855XXX: Vaskemaskine eller opveaskemaskine tilsluttes gevindstuts DN20 (¾"). Giv agt! Du må kun tilslutte opvaskemaskiner og vaskemaskiner med DVGW-tegn uden ekstra sikring til apparatets tilslutningsventil.

Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.

Tekniske data

Driftstryk: max. 1 MPa
 Anbefalet driftstryk: 0,1 – 0,5 MPa
 Prøvetryk: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Varmtvandstemperatur: max. 80° C
 Anbefalet varmtvandstemperatur: 65° C
 Gennemstrømningskapacitet: 13 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe etgrebsarmaturer kan anvendes i forbindelse med hydraulisk- og termiskstyrede gennemstrømningsvandvarmere ved et vandtryk på 0,15 MPa.

Etgrebsarmaturer med varmtvandsbegrænsning, justering se side _1b.
 I forbindelse med gennemstrømningsvandvarmer er en varmtvandsbegrænsning ikke nødvendig.

Reserve dele se s. 4

1	Greb	14896XXX
1.1	Dækknap til greb	96338000
2	Dækskive	96468XXX
3	Møtrik	96461000
4	Indmad	92730000
5	Perlator (10)	13913000
6	Festedel	95049000
7	Tilslutningsslange 900 mm	94082000
8	Udløb	96514XXX
9	Pakningssæt	92646000
10	bovendeel Elastop	94849000

XXX = Overflade

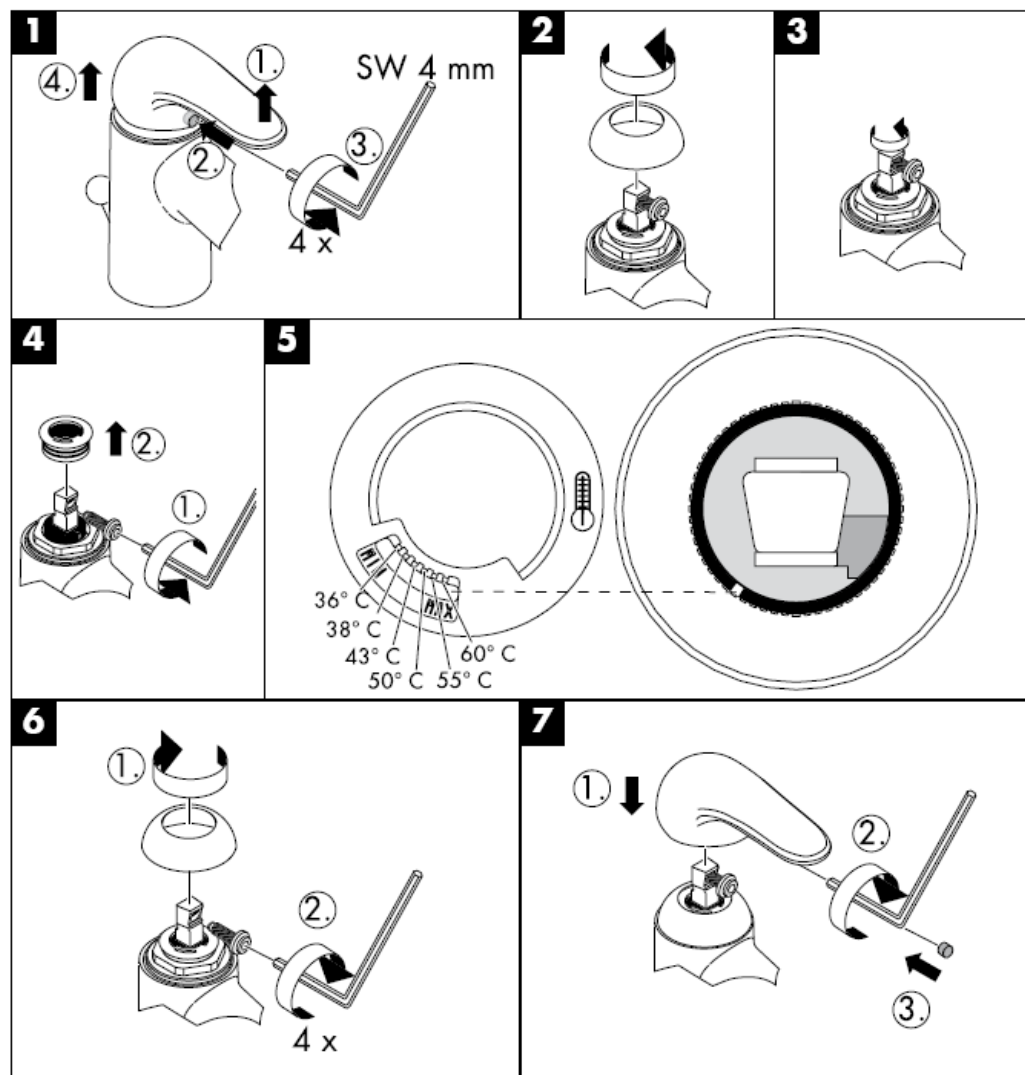
000 Krom
 750 Alux

Godkendelse

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Fejl	Arsag	Hjælp
For lidt vand	Tilkalket/snavset perlator	Rengør / udskift perlator
Grebet går trægt	Kartusche defekt, tilkalket	Udskift kartusche
Armaturet drypper	Defekt kartusche	Udskift kartusche
Armaturet drypper ved svingtuden.	Defekt o-ring	Udskift o-ring
Armaturet er utæt ved befæstelsesdelene	Tilslutningsslangerne er ikke skruet korrekt op i armaturet. Defekt o-ring på tilslutningsslange	Med håndkraft skures tilslutningsslangen strammere på. Udskift o-ring
For lav varmtvands-temperatur	Indstil varmtvandsbe-grænsningen	Indstil varmtvandsbe-grænsningen

Varmtvandsbegrænsning: Varmtvandstemperatur 60o C, koldtvandstemperatur 10o C, vandtryk 0,3 MPa.



Rengøring

Med QuickClean, den manuelle rengøringsfunktion kan strålekanalerne let renses for kalk - der skal blot gnubbes!

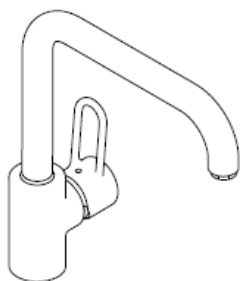


hansgrohe

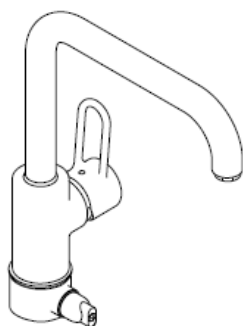
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2009
9.08963.07
Dansk

Manual de Instalación



Uno
14850XXX

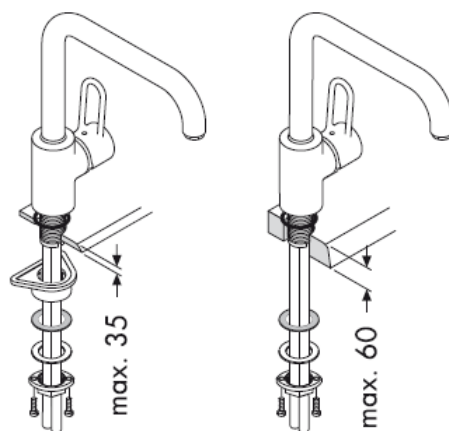
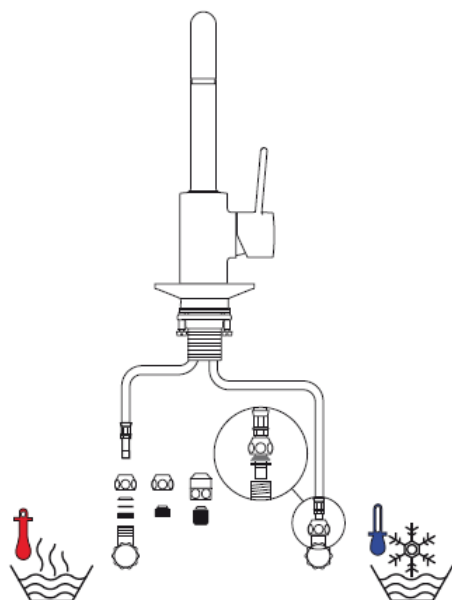
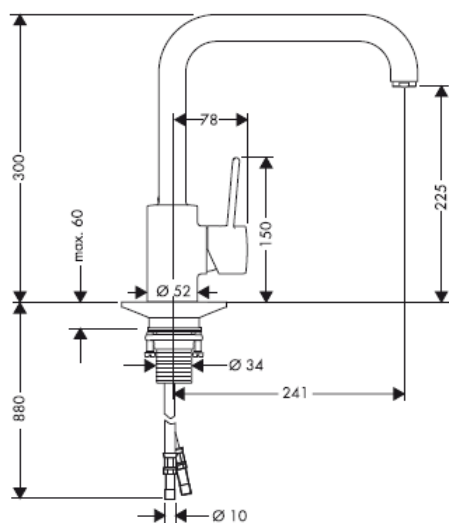


Uno
14855XXX

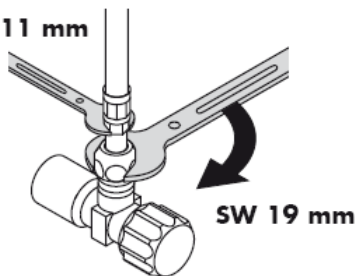
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX

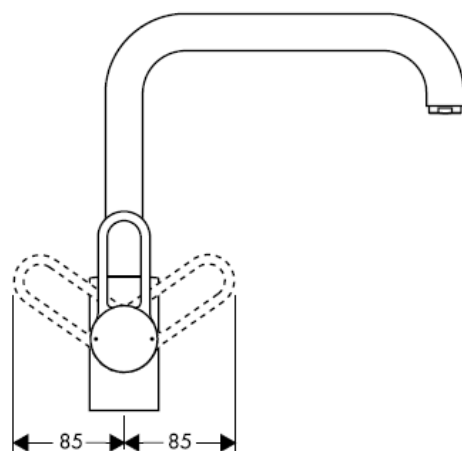
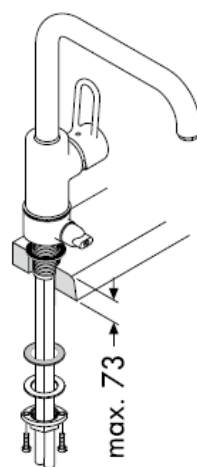
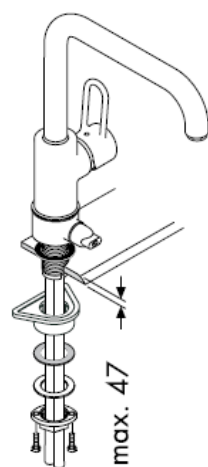
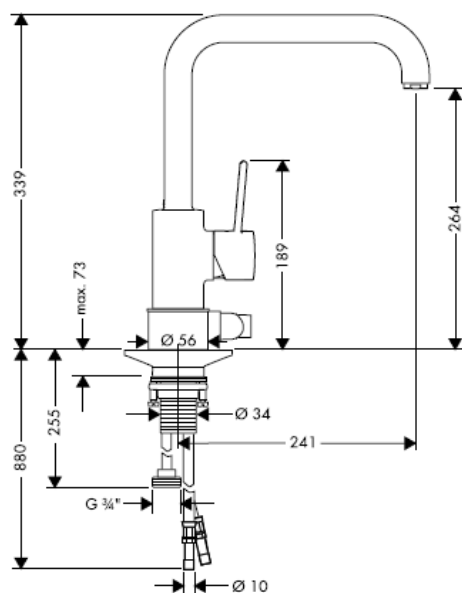


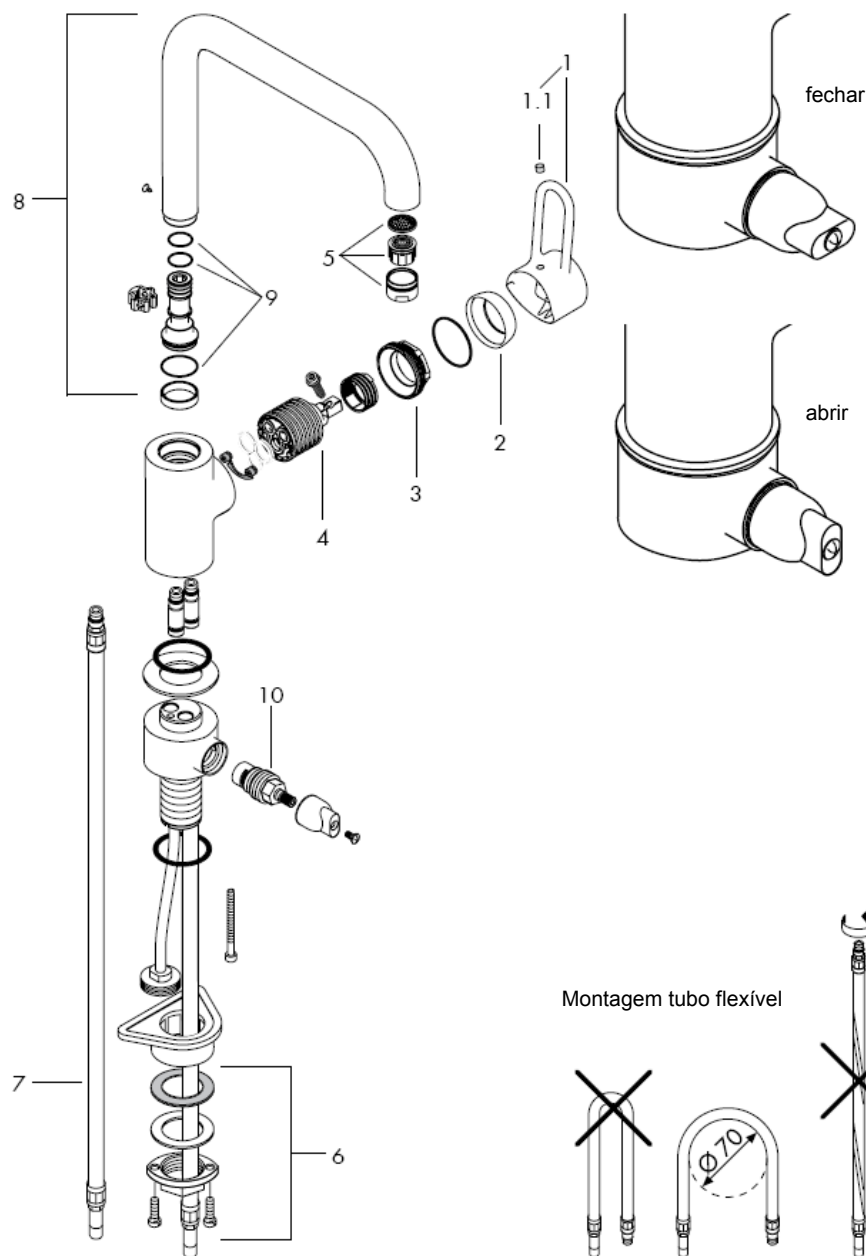
SW 11 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Atenção! A misturadora deve ser instalada, purgada e testada de acordo com as normas em vigor!

Montagem

1. Purgue a canalização.
2. Coloque a misturadora com o vedante, em posição, no lava-loiça.
3. Enfie o vedante grande, o pequeno e o metálico e também a porca sobre o tubo flexível e a base roscada. Aperte a porca à mão (se não houver espaço, use apenas o vedante pequeno e o metálico).
4. Apertar os parafusos de fixação.
5. Ligar os tubos de alimentação da misturadora às torneiras de esquadria.
6. Fria à direita - quente à esquerda.
14855XXX: Ligue uma máquina de lavar à rosca de ($\frac{3}{4}$ ").

Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.

Dados Técnicos

Pressão de funcionamento: max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada: 0,1 – 0,5 MPa
Pressão testada: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura da água quente: max. 80° C
Temp. água quente recomendada: 65° C
Caudal: 13 l/min 0,3 MPa

As misturadoras monocomando Hansgrohe podem ser utilizadas com esquentadores (de controlo térmico ou hidráulico) desde que a pressão de utilização seja, no mínimo, de 0,15 MPa.

Misturadora monocomando equipada com limitador de temperatura (vide pág._1b).
Em combinação com caldeira ou esquentador instantâneo o limitador de água quente não se aplica.

Peças de substituição ver página 4

1	Manípulo	14896XXX
1.1	Tampa de parafuso	96338000
2	Espelho	96468XXX
3	Porca	96461000
4	Cartucho (completo)	92730000
5	Emulsor (10)	13913000
6	Porca de fixação	95049000
7	Tubo flexível 900 mm	94082000
8	Bica	96514XXX
9	Vedante	92646000
10	Castelo Elastop	94849000

XXX = Acabamentos

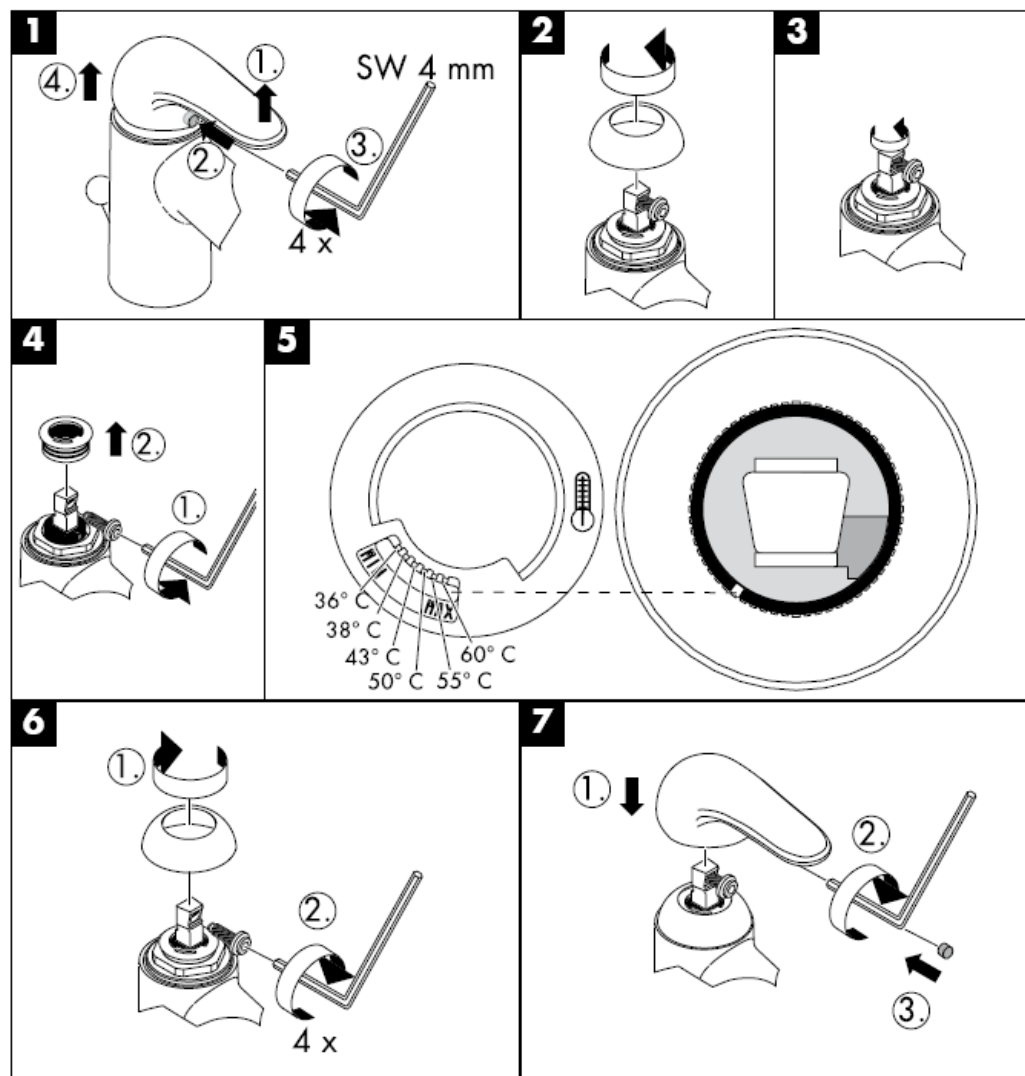
000 cromado
750 alux

Marca de controlo

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Falha	Causa	Solução
Água insuficiente	Emulsor sujo	Limpar / trocar o emulsor
Misturadora perra	Cartucho defeituoso, calcificado	Substituir o cartucho
Misturadora a pingar	Cartucho defeituoso	Substituir o cartucho
Perde água na zona da bica rotativa	O-ring defeituoso	Trocar o-ring
Perde água pela base roscada	Tubos de ligação não estão completamente enroscados O-ring dos tubo de ligação defeituoso	Apertar os tubos de ligação à mão Trocar o-ring
Temperatura da água quente muito baixa	Regular o limitador de temperatura	Regular o limitador de temperatura

Limitador de água quente: Temperatura da água quente 60 C, Temperatura da água fria 10 C, Pressão 0,3 MPa.



Limpeza

O sistema de limpeza QuickClean requer apenas uma ligeira passagem com a mão para remover os depósitos de calcário do emulsor.

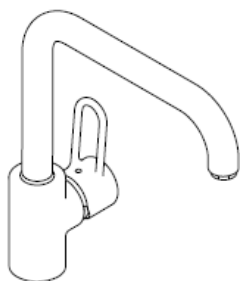


hansgrohe

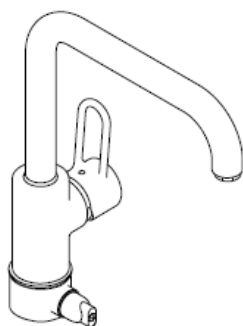
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2009
9.08963.07
Português

Instrukcja montażu



Uno
14850XXX

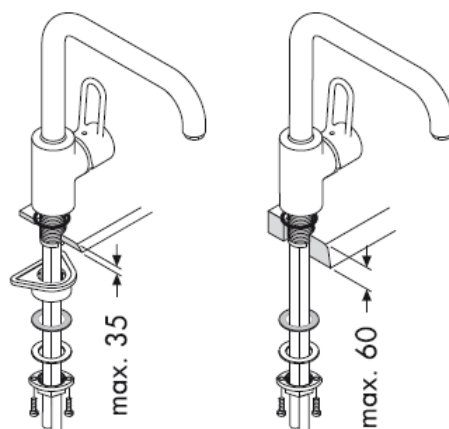
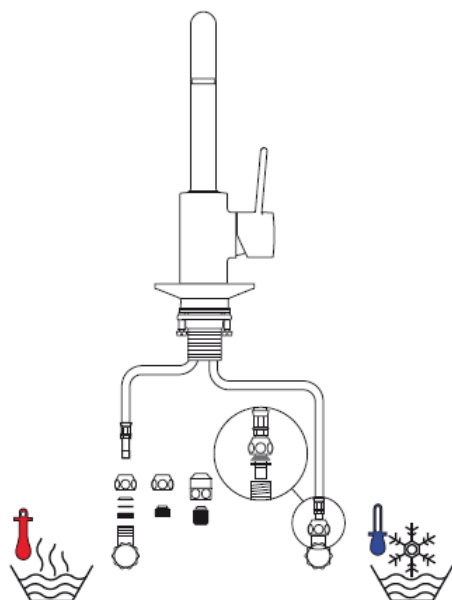
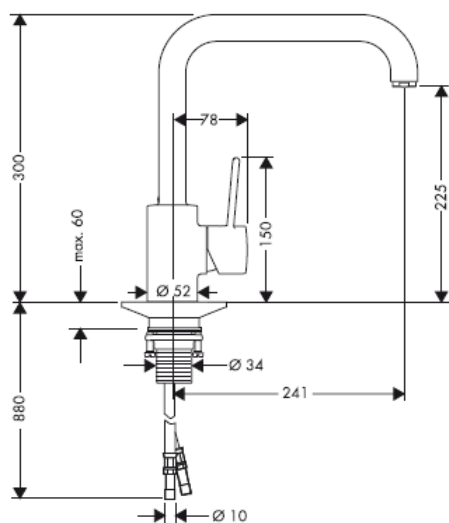


Uno
14855XXX

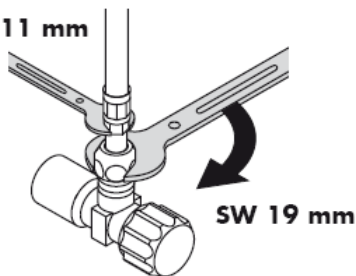
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX

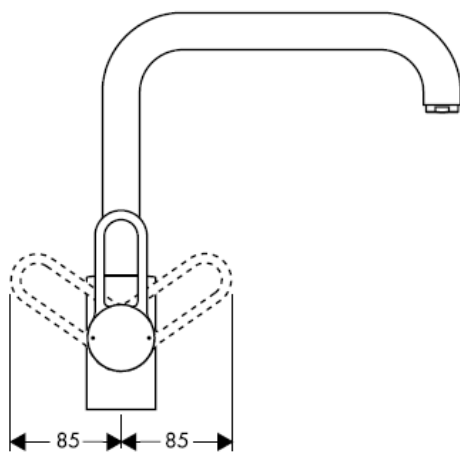
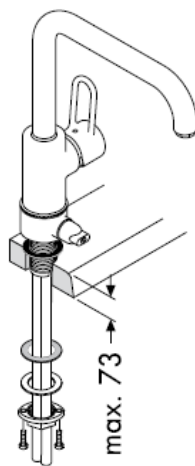
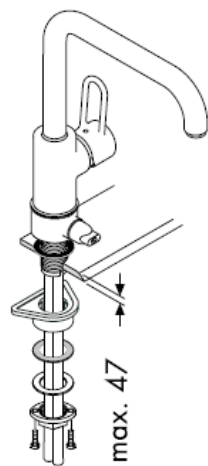
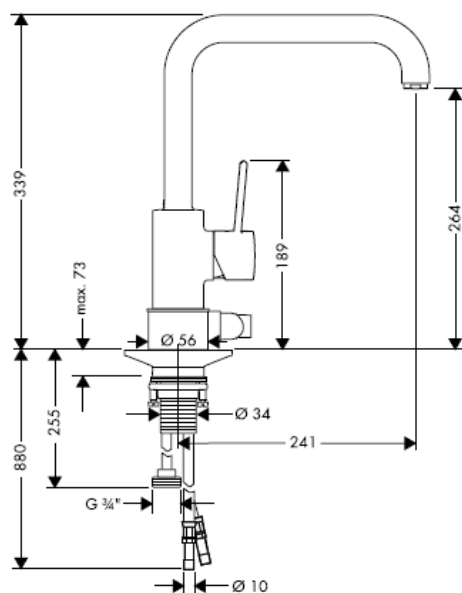


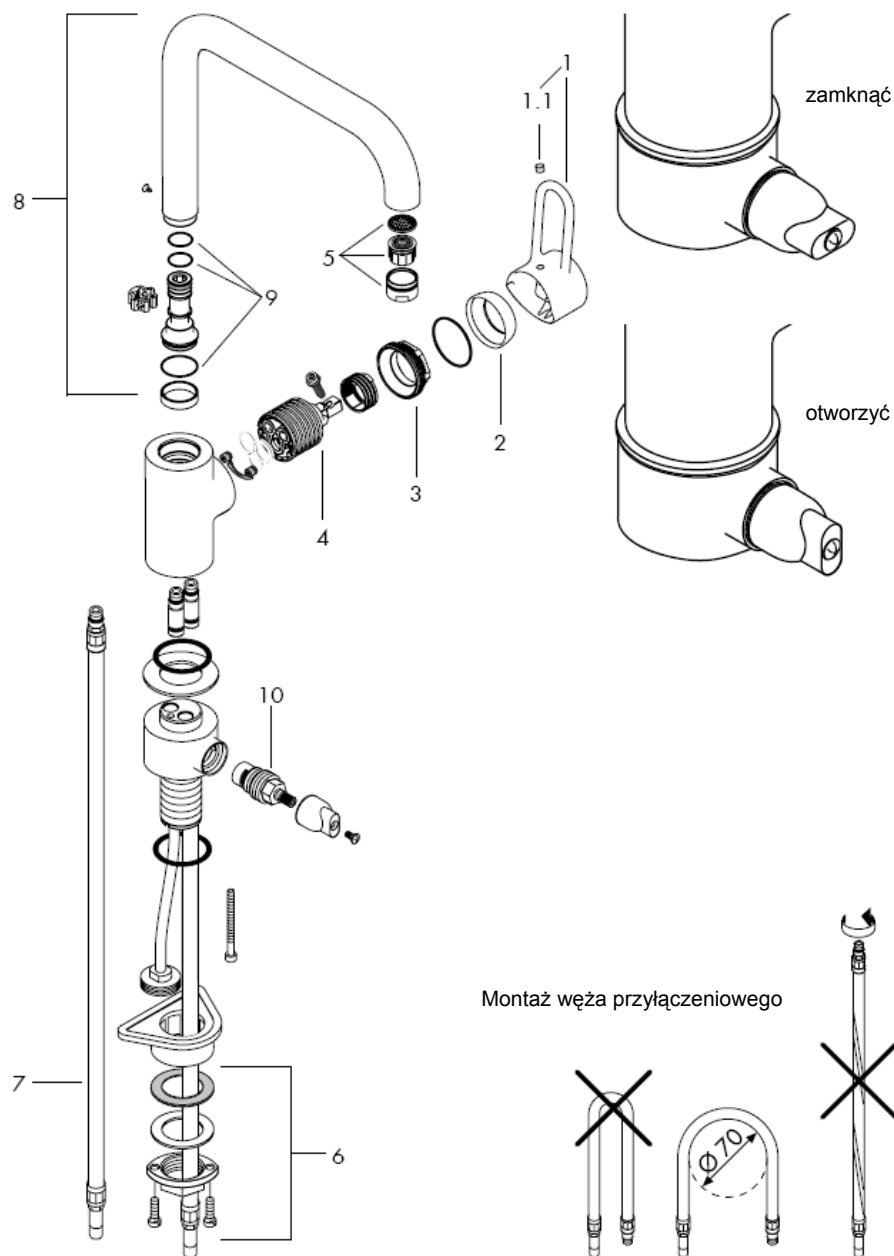
SW 11 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Uwaga! Armatura musi być zamontowana, przepłukana i wypróbowana według obowiązujących norm!

Montaż

1. Przepłukać instalację
2. Armaturę wraz z uszczelką umieścić na zlewozmywaku.
3. Płytkę z tworzywa sztucznego, podkładkę poślizgową i nakrętkę nałożyć przez króciec gwintowany i nakręcić ręcznie nakrętkę. W przypadku braku wystarczającej ilości miejsca, można usunąć wielką płytkę z tworzywa sztucznego.
4. Dokręcić wkręty z rowkami.
5. Podłączyć wężyki do zaworków kątowych, zimna prawo - ciepła lewo.
14855XXX: Zmywarkę lub pralkę podłączyć do gwintu DN 20 (¾").
Uwaga! Bez dodatkowego zabezpieczenia do zaworu przyłączeniowego urządzenia można podłączyć jedynie zmywarkę lub pralkę posiadającą znaczek DVGW.

Znaczne różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.

Dane techniczne

Ciśnienie robocze: max. 1 MPa
 Zalecane ciśnienie robocze: 0,1 – 0,5 MPa
 Ciśnienie próbne: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bary = 147 PSI)
 Temperatura wody gorącej: max. 80° C
 Zalecana temperatura wody gorącej: 65° C
 Wydajność przepływu: 13 l/min 0,3 MPa

Mieszacze jednouchwytowe Hansgrohe mogą być stosowane w połączeniu z przepływowymi podgrzewaczami wody, sterowanymi hydraulicznie i termicznie, gdy ciśnienie wody wynosi co najmniej 0,15 MPa.

Mieszacz jednouchwytowy z ogranicznikiem temperatury wody, ustawianie, patrz str. _1b.
 W połączeniu z przepływowym podgrzewaczem wody ogranicznik temperatury wody nie jest konieczny.

Części serwisowe patrz strona 4

1	Uchwyt	14896XXX
1.1	Zasleпка uchwyt	96338000
2	Rozeta kulowa	96468XXX
3	Nakrętka	96461000
4	Wkład kpl.	92730000
5	Napowietrzacz (10)	13913000
6	Mocowanie	95049000
7	Wąż przyłączeniowy 900 mm	94082000
8	Wylot	96514XXX
9	Zestaw uszczelek	92646000
10	Element odcinający Elastop	94849000

XXX = kody wykończenia powierzchni

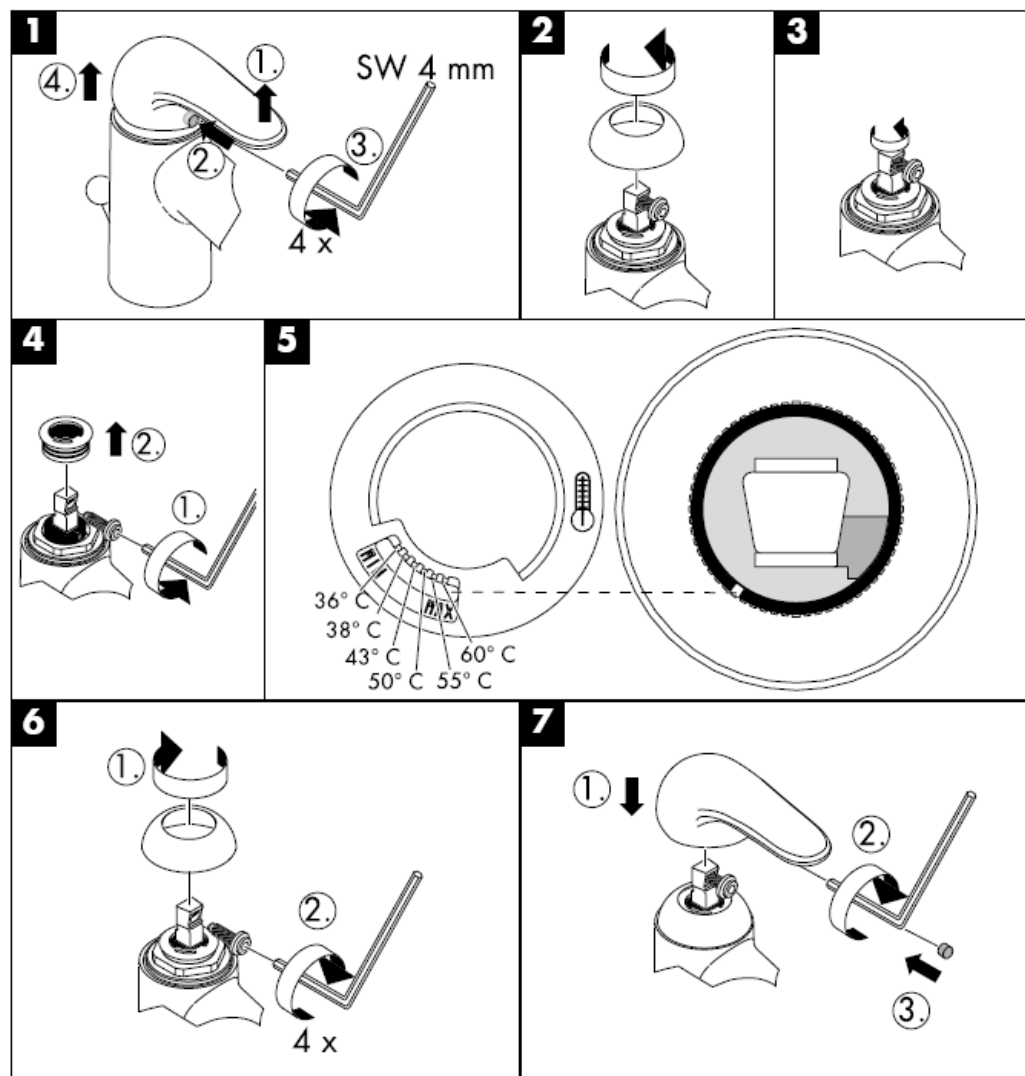
000 chrom
 750 alux

Znak jakości

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Mała ilość wody	Napowietrzacz zakamieniony, zabrudzony	Oczyszczyć / wymienić napowietrzacz
Uchwyt armatury pracuje z wysiłkiem	Uszkodzony wkład, zakamieniony	Wymiana wkładu
Armatura cieknie	Uszkodzony wkład	Wymiana wkładu
Wyciek wody w obszarze wylewki	Uszkodzony o-ring	Wymienić o-ring
Wyciek wody przy mocowaniu od dołu	Zbyt słabo wkręcone wężyki w korpus Uszkodzony o-ring przy wężu przyłączeniowym	Dokręcić wężyki Wymienić o-ring
Za niska temperatura ciepłej wody	Ustawić ogranicznik ciepłej wody	Ustawić ogranicznik ciepłej wody

Ogranicznik ciepłej wody: Temperatura ciepłej wody 60 C, temperatura zimnej wody 10 C, ciśnienie przepływu 0,3 MPa.



Czyszczenie

Funkcja QuickClean wymaga jedynie delikatnego potarcia dłonią, aby usunąć ewentualne osady kamienia wapiennego.

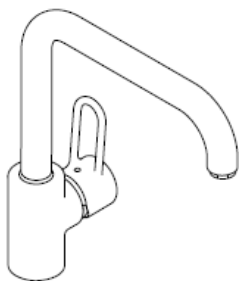


hansgrohe

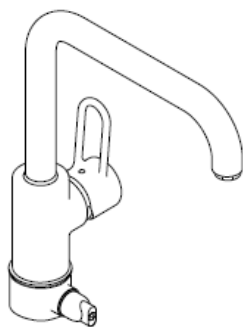
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2009
9.08963.07
Polski

Montážní návod



Uno
14850XXX

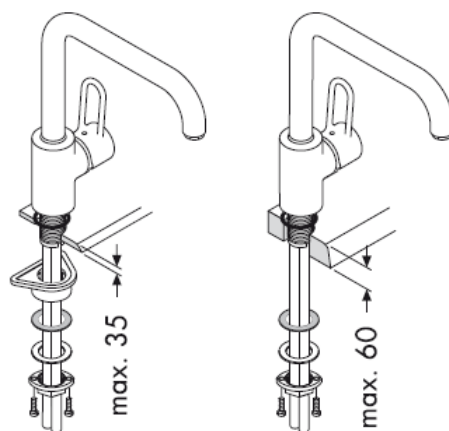
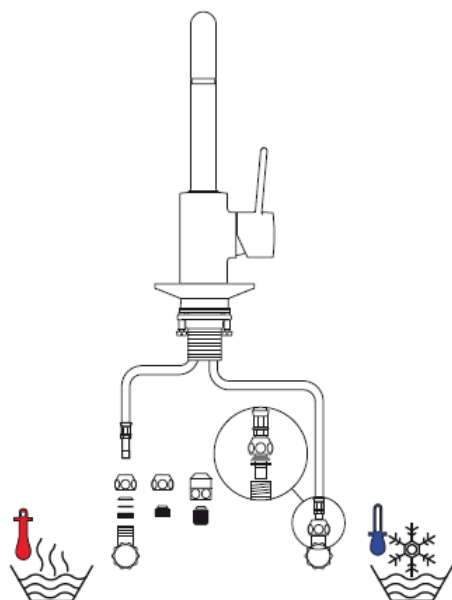
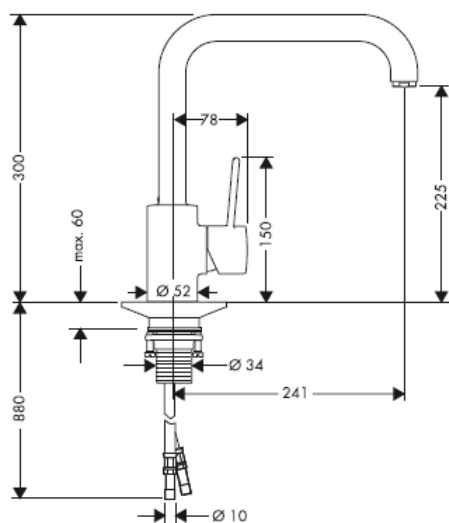


Uno
14855XXX

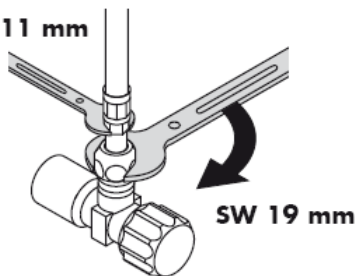
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX

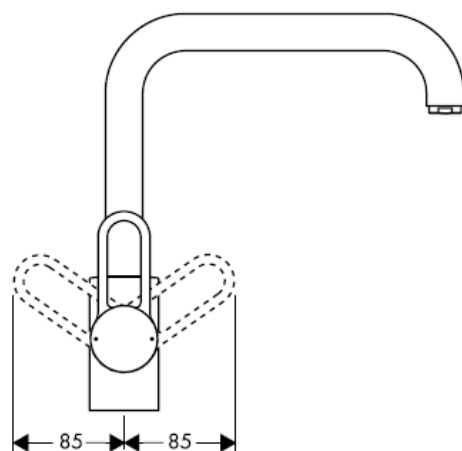
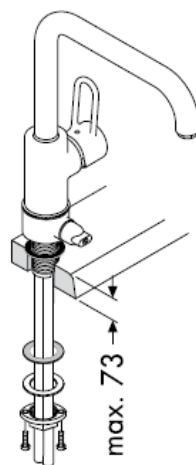
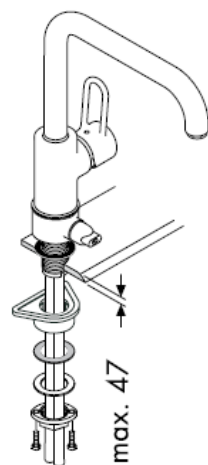
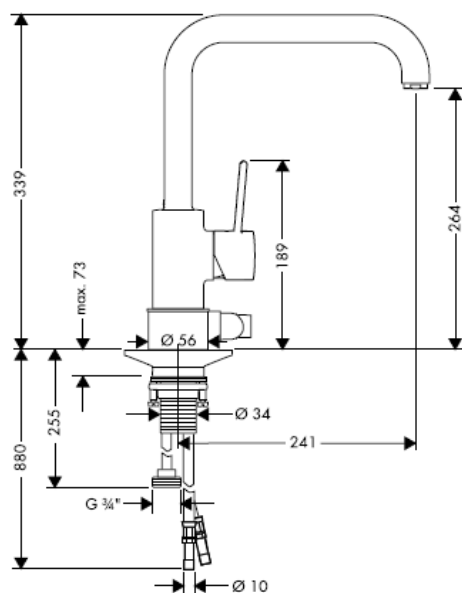


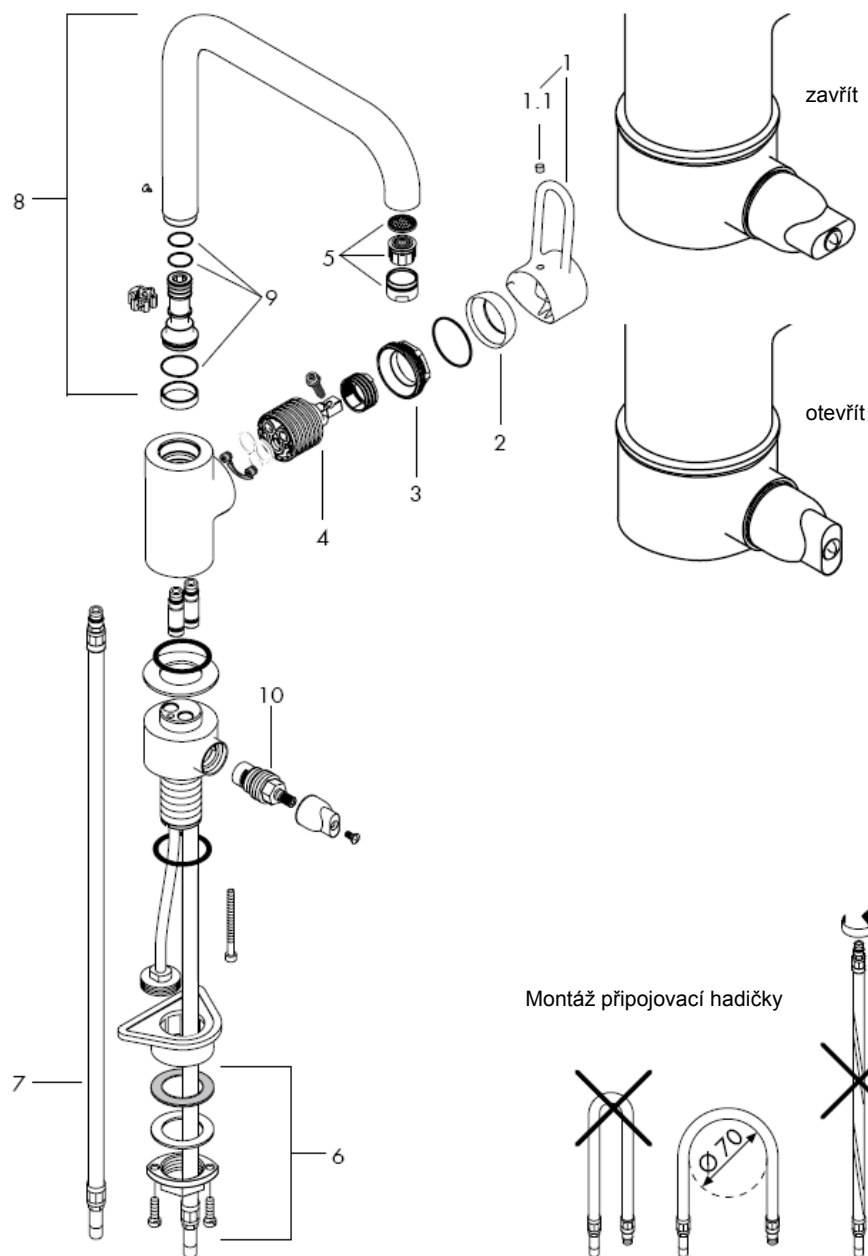
SW 11 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Pozor! Armatura se musí montovat, proplachovat a testovat podle platných norem!

Montáž

1. Přívodní trubky odborně propláchnout.
2. Armaturu s vložkou nasadit do dřezu.
3. Velkou destičku z umělé hmoty, vodivý kroužek, podložku a matici s nákrůžkem na závitové hrdlo a rukou našroubovat hmatci s nákrůžkem. Jestliže není k dispozici dostatek místa, je možno od použití velké destičky z umělé hmoty upustit.
4. Utáhnout šrouby se zářezem.
5. Připojovací hadičky připojit na rohové ventily,
6. studená vpravo, teplá vlevo.
14855XXX: Myčku nebo pračku připojit na závit DN20 (¾"). Pozor! Na ventil pro připojení zařízení se smí bez přídavné pojistky připojit jen myčky nebo pračky se značkou DVGW.

Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi připoji studené a teplé vody.

Technické údaje

Provozní tlak: max. 1 MPa
 Doporučený provozní tlak: 0,1 – 0,5 MPa
 Zkušební tlak: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Teplota horké vody: max. 80° C
 Doporučená teplota horké vody: 65° C
 Průtok: 13 l/min 0,3 MPa

Pákové baterie Hansgrohe mohou být používány ve spojení s hydraulicky nebo tepelně řízenými průtokovými ohřivači, pokud tlak při průtoku je alespoň 0,15 MPa.

Páková baterie s omezením horké vody, seřízení viz. str. _1b.

Ve spojení s průtokovými ohřivači není uzavěr teplé vody nutný.

Servisní díly viz strana 4

1	rukojeť	14896XXX
1.1	krytka šroubu	96338000
2	krytka	96468XXX
3	matka	96461000
4	kartuše kompl.	92730000
5	Perlátor (10)	13913000
6	Upevnění dřívky	95049000
7	Připojovací hadička 900 mm	94082000
8	výtok	96514XXX
9	sada těsnění	92646000
10	uzavírací jednotka Elastop	94849000

XXX = kód povrchové úpravy

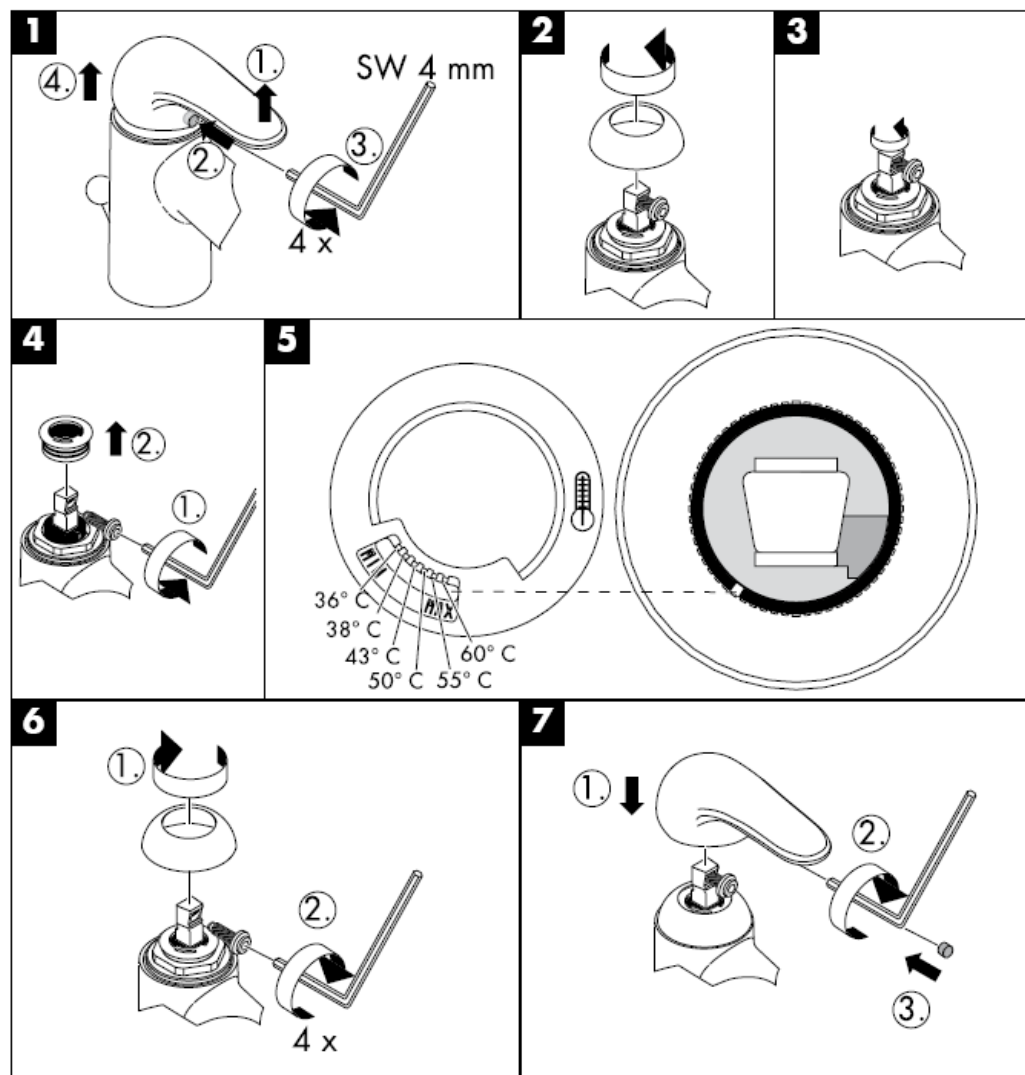
000 chrom
 750 alux

zkušební značka

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Porucha	Příčina	Odstranění
Málo vody	perlátor zanesen vodním kamenem, znečištěn	vyčistit / vyměnit perlátor
Armatura jde ztěžka	Kartuše je vadná, zanesená vodním kamenem	Kartuši vyměnit
Armatura odkapává	Kartuše je vadná	Kartuši vyměnit
výstup vody v rozsahu otočného výtoku	O-kroužek je defektní	vyměnit O-kroužek
výstup vody na upevňovacím násadci	připojovací hadice nejsou dostatečně zašroubovány do tělesa O-kroužek na připojovací hadici je defektní	připojovací hadice utáhnout rukou vyměnit O-kroužek
nízká teplota teplé vody	Seřídít zarážku pro teplou vodu	Seřídít zarážku pro teplou vodu

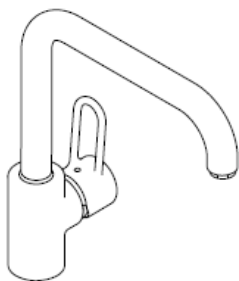
Omezení teplé vody: teplota vody (teplé) 60 C, teplota studené vody 10 C, tlak proudu 0,3 MPa.



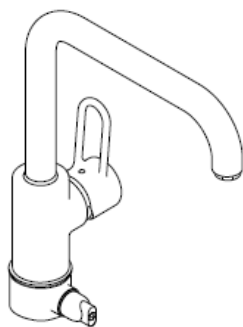
S ruční čisticí funkcí QuickClean stačí jednoduché odstranění vodního kamene prsty z trysek kotouče tvarujícího proud vody.



Montážny návod



Uno
14850XXX

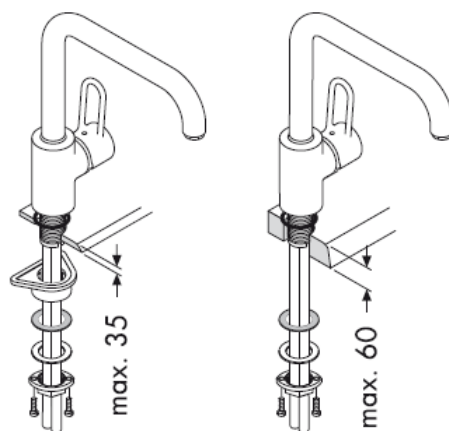
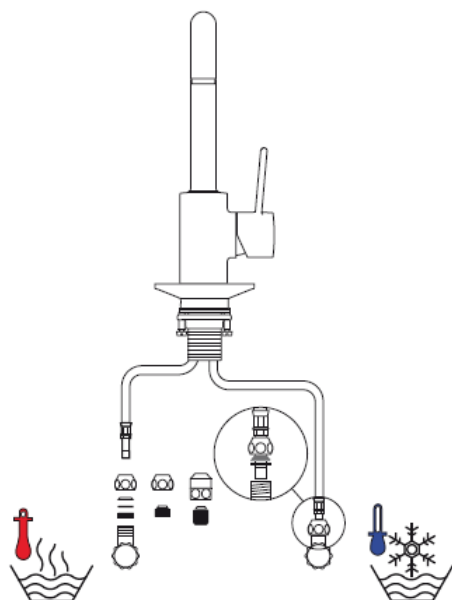
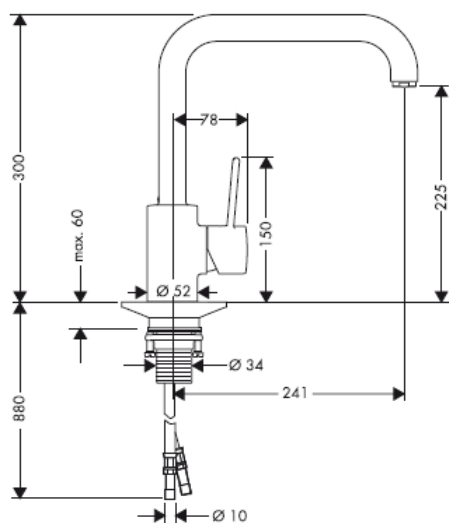


Uno
14855XXX

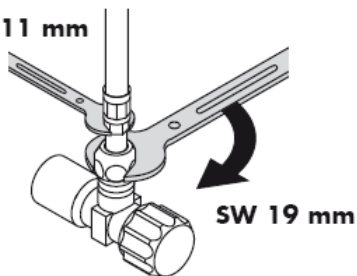
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX

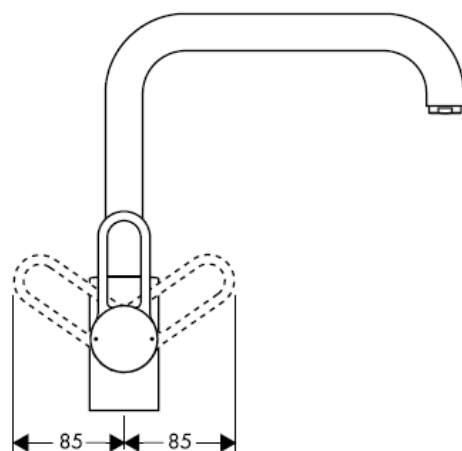
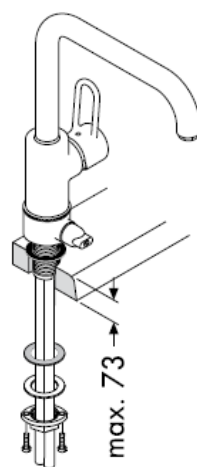
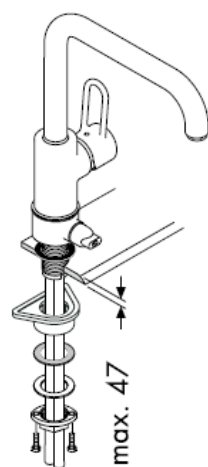
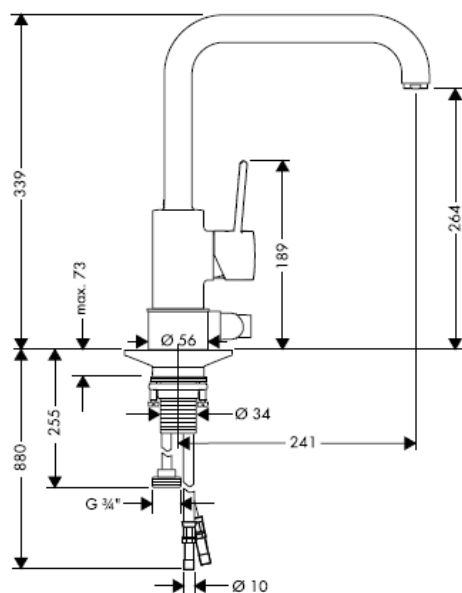


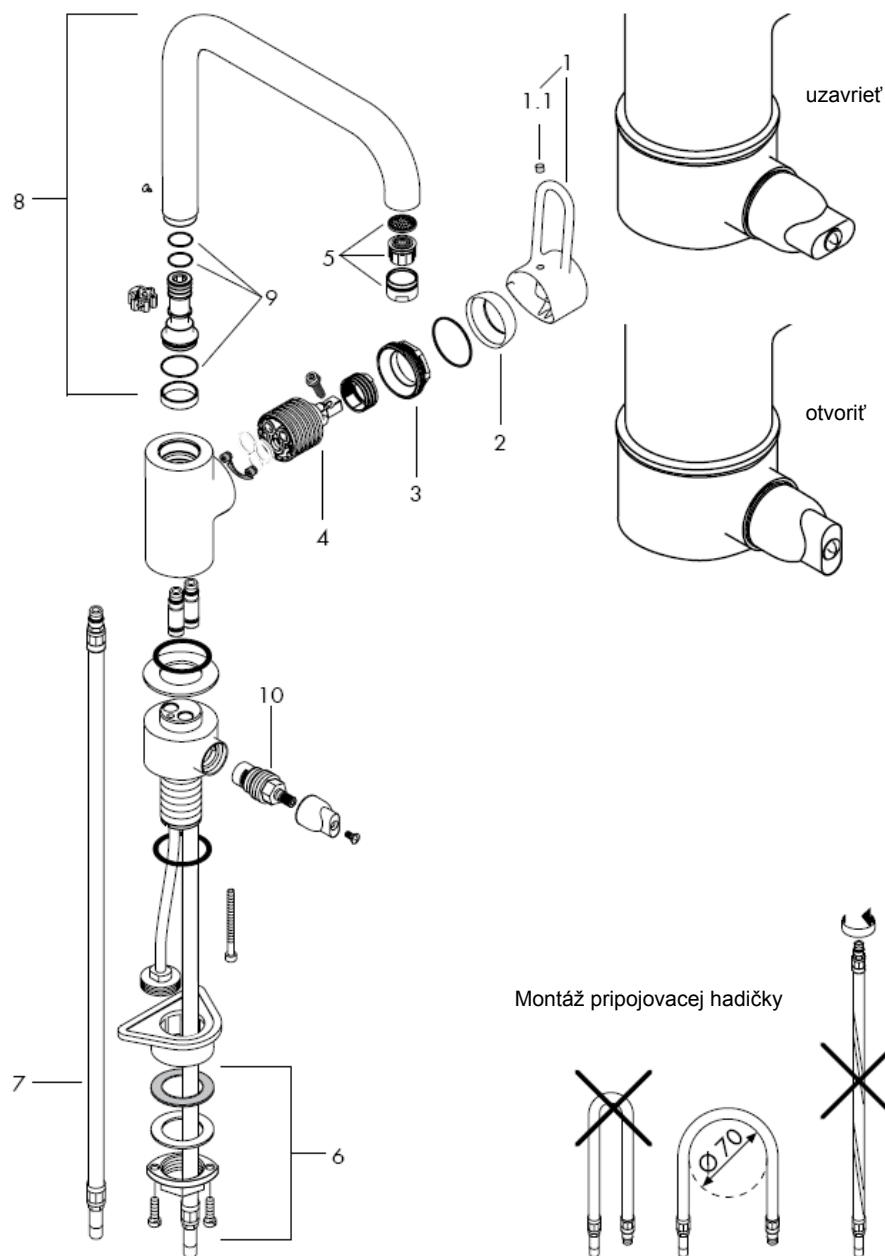
SW 11 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Pozor! Batéria sa musí montovať, preplachovať a testovať podľa platných noriem!

Montáž

1. Prívodné trubky odborne prepláchnuť.
2. Batériu umiestniť aj s tesniacou podložkou do správnej polohy na umývadle.
3. Na hrdlo so závitom nasunúť plastovú podložku, klznú podložku, podložku a maticu s nákrúžkom. Maticu s nákrúžkom dotiahnuť rukou. V prípade nedostatočného množstva miesta, môže sa veľká plastová podložka vynechať.
4. Dotiahnuť skrutky.
5. Pripojiť pripájacie hadičky na rohové ventily, studený vpravo - teplý vľavo
14855XXX: K závit DN20 (3/4 ") pripojiť umývačku riadu alebo práčku. Pozor! K ventilu pripojenia zariadení je možné bez dodatočného zaistenia pripojiť len umývačku riadu alebo práčku so značkou DVGW.

Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.

Technické údaje

Prevádzkový tlak: max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak: 0,1 – 0,5 MPa
Skúšobný tlak: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Teplota teplej vody: max. 80° C
Doporučená teplota teplej vody: 65° C
Prietok: 13 l/min 0,3 MPa

Pákové batérie firmy Hansgrohe môžu byť používané v spojení s hydraulicky a tepelne riadenými prietokovými ohrievačmi, pokiaľ je tlak prúdu aspoň 0,15 MPa.

Páková batéria s obmedzením teplej vody, nastavenie viď.str. _1b.
V spojení s prietokovými ohrievačmi nie je uzáver teplej vody nutný.

Servisné diely viď strana 4

1	rukoväť	14896XXX
1.1	kryt skrutky	96338000
2	krytka	96468XXX
3	matica	96461000
4	kartuša kompl.	92730000
5	perlátor (10)	13913000
6	upevnenie pomocou kolíka	95049000
7	pripájacia hadička 900 mm	94082000
8	odpad	96514XXX
9	sada tesnení	92646000
10	uzáver, elastop	94849000

XXX = kód povrchovej úpravy

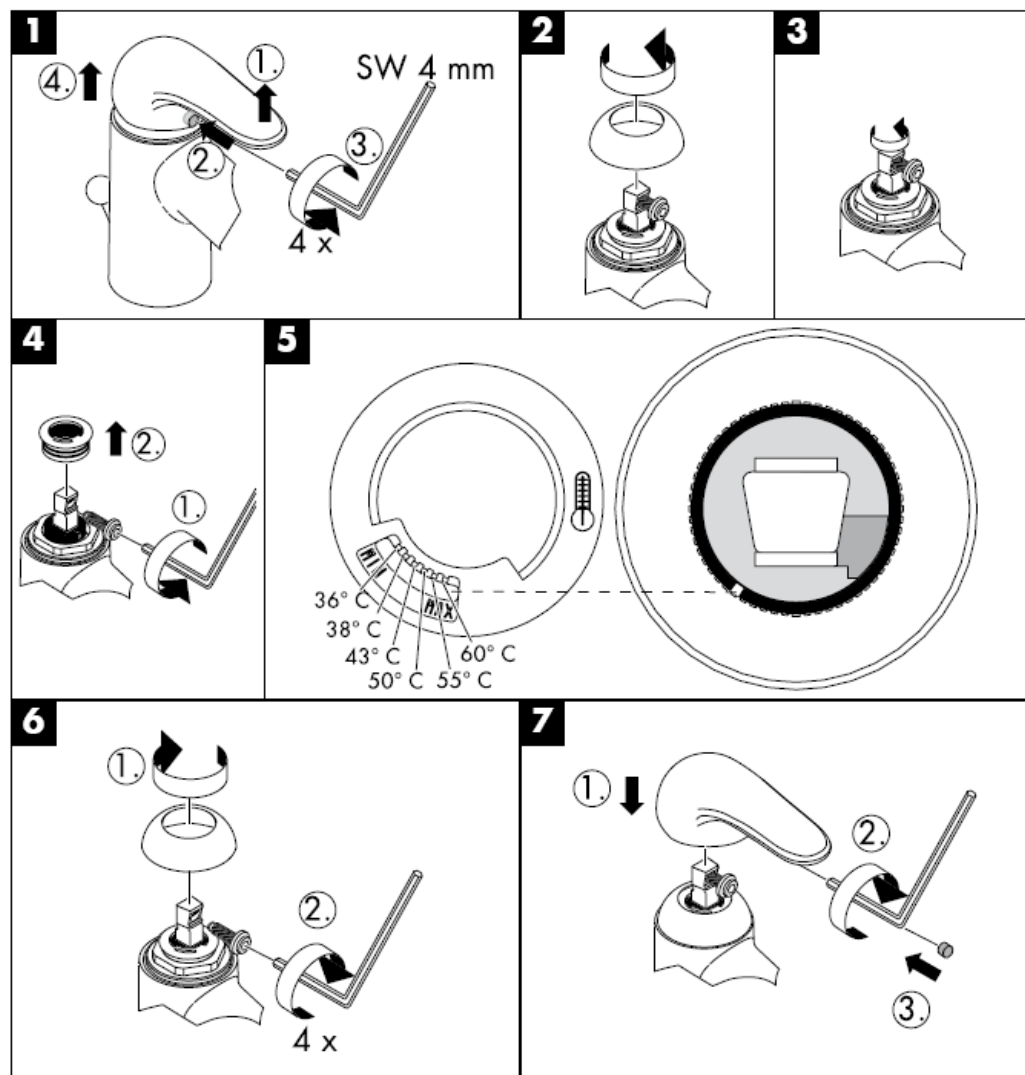
000 chróm
750 alux

Osvedčenie o skúške

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Porucha	Príčina	Pomoc
Málo vody	Perlátor zanesený vodným kameňom	Vyčistiť alebo vymeniť perlátor
Armatura "chodí" ťažko	Kartuša je poškodená, vápenaté usadeniny	Vymeniť kartušu
Armatura pušča	Kartuša je poškodená	Vymeniť kartušu
Uhajanie vode ob vrtľivem izlivu	Chybný O krúžok	Vymeniť O krúžok
Uhajanie vode ob pritrdilnem nastavku	Hadice pripojenia nie sú celkom zaskrutkované do základného telesa Chybný O krúžok na pripojovacej hadici	Hadice pripojenia dotiahnuť ručne Vymeniť O krúžok
Nízka teplota teplej vody	Nastavenie zarážky na teplú vodu	Nastavenie zarážky na teplú vodu

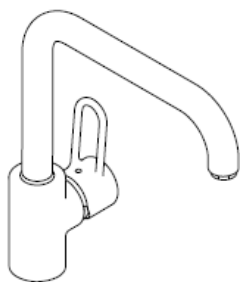
Obmedzenie teplej vody: teplota teplej vody 60 °C, teplota studenej vody 10 °C, tlak prúdu 0,3 MPa.



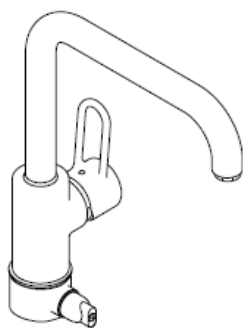
Čistiaca funkcia QuickClean, stačí na jednoduché odstránenie vodného kameňa prstami z trysiek kotúča tvarujúceho prúd vody.



组装说明



Uno
14850XXX

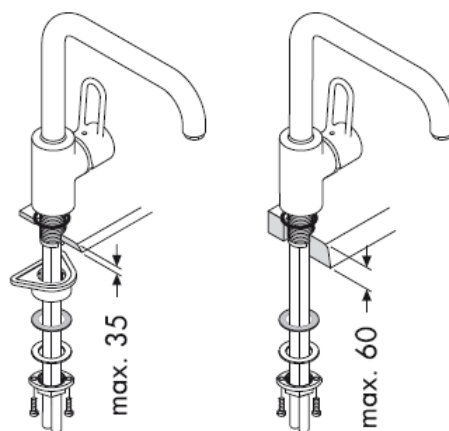
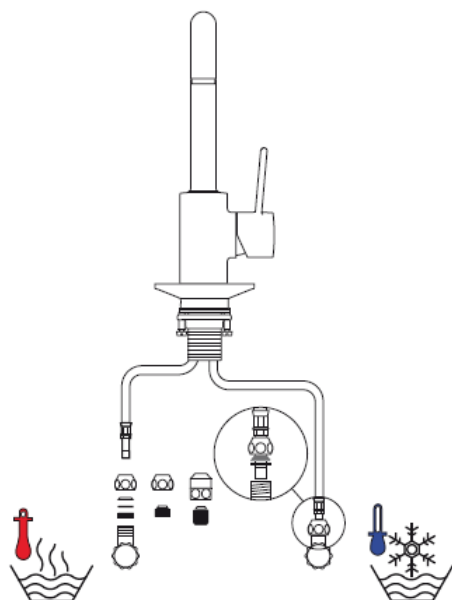
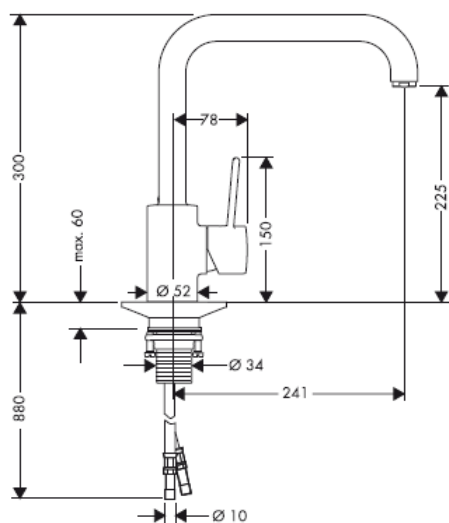


Uno
14855XXX

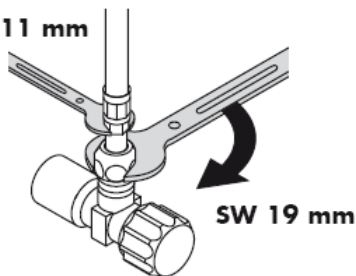
AXOR®

hansgrohe

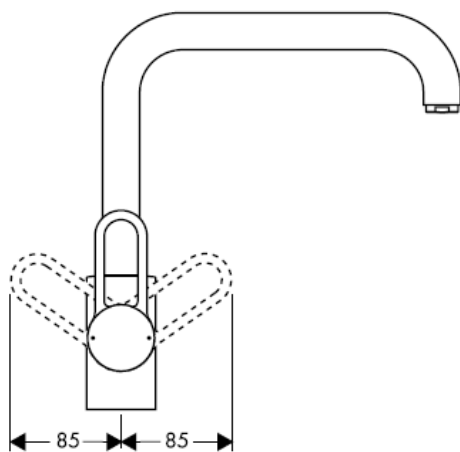
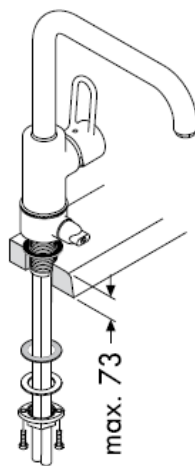
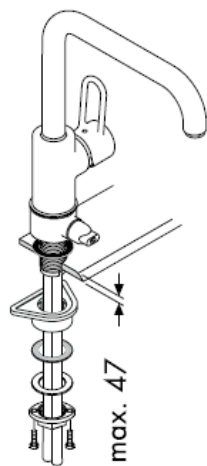
Uno
14850XXX

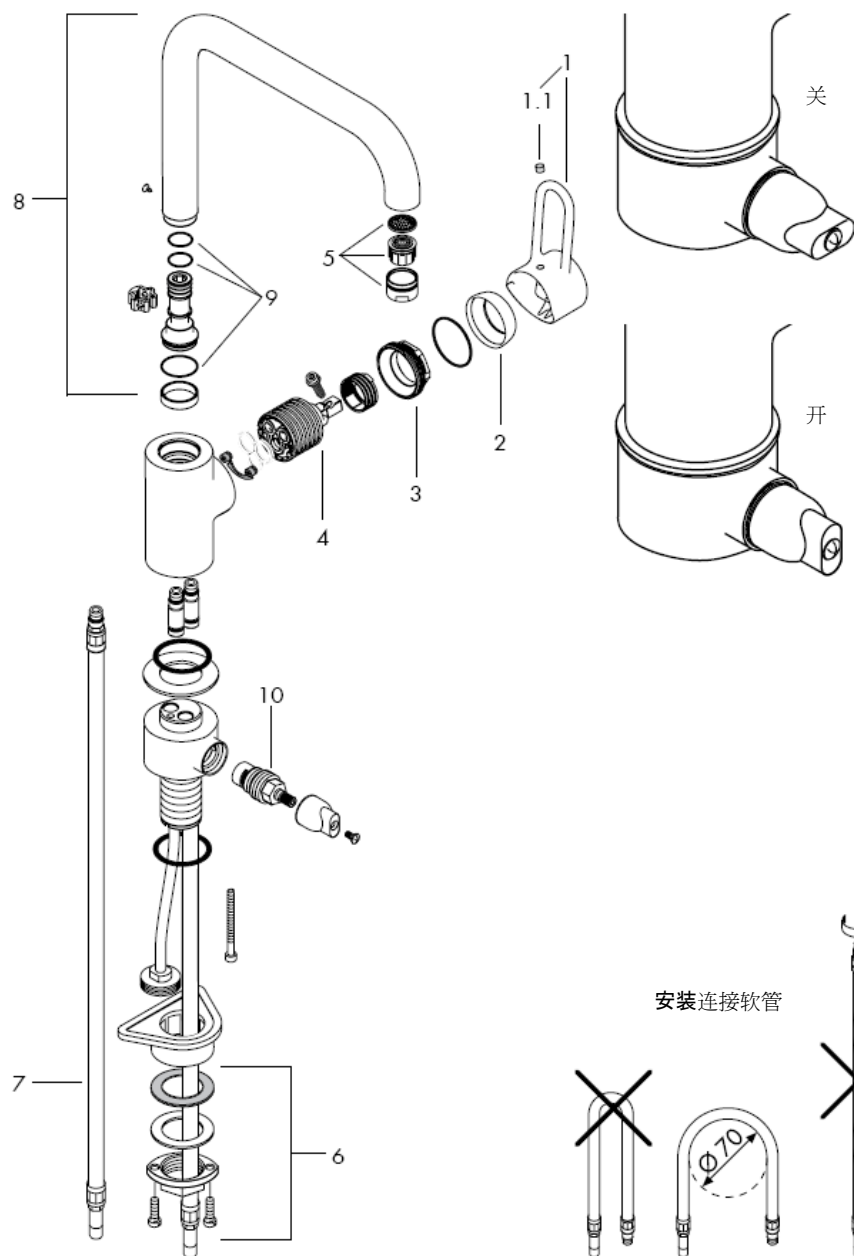


SW 11 mm



14850XXX

[illegible]



注意！
必须按照现行的规定安装，冲洗和测试产品！

安装

- 1. 将进水管洗净。
- 2. 把龙头和密封垫圈装在盥洗台上。
- 3. 将塑料垫圈、滑动垫圈、金属垫圈和带台螺母套到螺丝接管上，并用手旋紧带台螺母。
如果空间不够，请去掉塑料垫圈。
- 4. 旋紧一字螺钉。
- 5. 连接三角阀和连接软管：左热右冷。
14855XXX:
将洗衣机或洗碗机连接到螺纹接头DN20 (¾")。
注意！只有那些带有DVGW标记的洗衣机或洗碗机才可以不需附加其他安全设备而直接连接到本产品的外接设备供水阀上。

冷热水管间过大的压力差必须予以平衡。

技术参数

工作压力：	max. 1 MPa
推荐工作压力：	0,1 – 0,5 MPa
测试压强：	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
热水温度：	max. 80° C
推荐热水温度：	65° C
流速：	13 l/min 0,3 MPa

如果水压达到0,15 MPa以上，汉斯格雅单手柄龙头可以和液压式或热控式直流式热水器一起使用。

带有热水控制器的单手柄龙头的调节方法，参见第_1b页。
如果与连续流热水器一起使用，则不必作任何调节。

备用零件 参见第页 4

1	手柄	14896XXX
1.1	螺钉帽	96338000
2	法兰	96468XXX
3	螺母	96461000
4	阀体	92730000
5	水波器 (10)	13913000
6	固定件	95049000
7	连接软管 900 mm	94082000
8	水嘴套件	96514XXX
9	密封垫圈	92646000
10	闭塞单元	94849000

XXX = 颜色代码

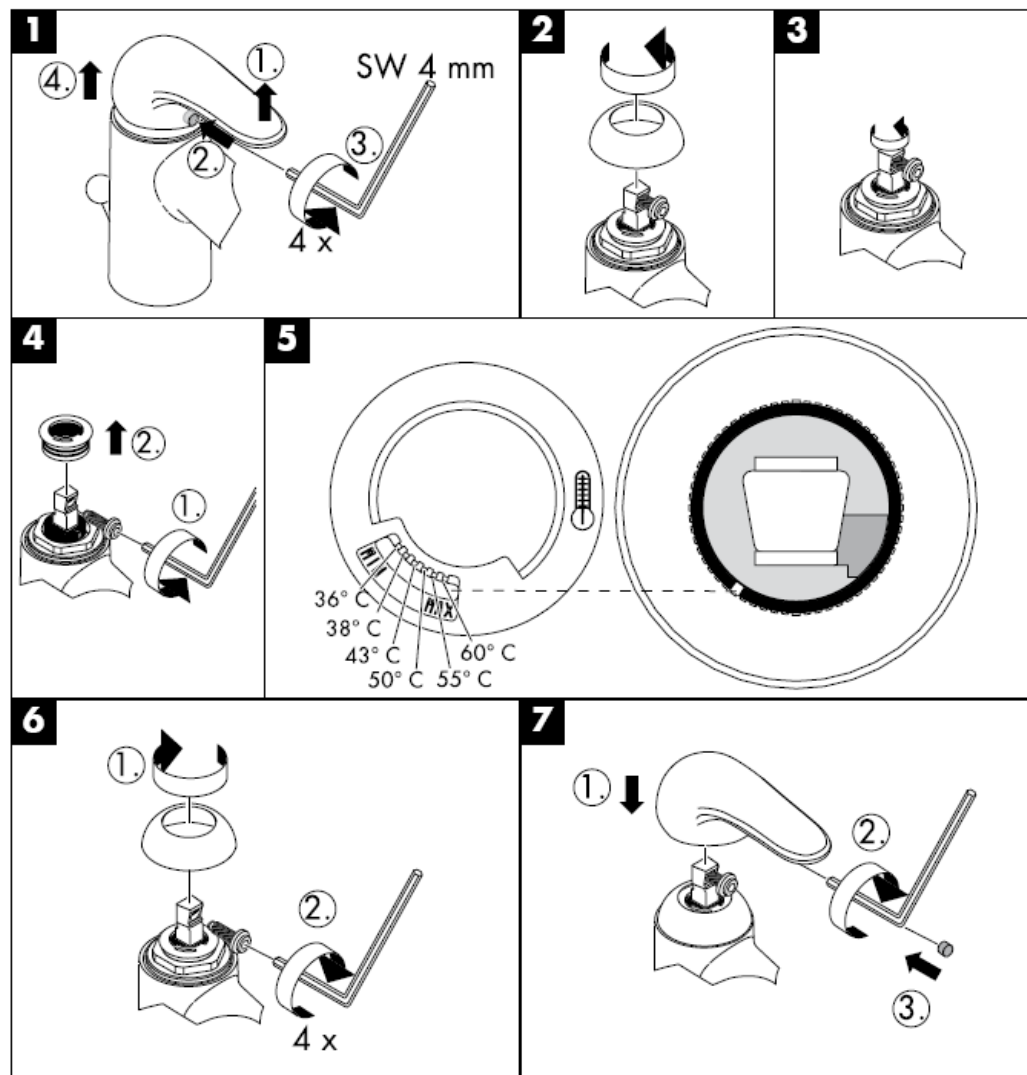
000 镀铬
750 alux

检验标记

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

问题	原因	补救
龙头出水量小	通风机结垢，脏污	检查通风机，视需要更换
龙头不灵活	滤筒损坏，结垢	更换滤筒
龙头滴水	滤筒损坏	更换滤筒
水从龙头出水嘴流出	O形环损坏	更换O形环
水从螺纹底座中流出	连接软管没有完全旋入基体 连接软管的O形环损坏	用手拧紧连接软管 更换O形环
热水温度过低	设置热水控制器	设置热水控制器

热水限制：热水温度60 C，冷水温度10 C，流动压力0,3 Mpa



清洗

有了QuickClean, 手工清洁功能, 要去掉喷头上的水垢, 只需简单地搓除即可。

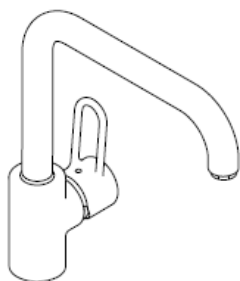


hansgrohe

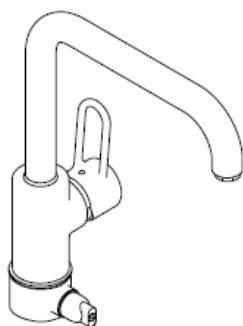
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2009
9.08963.07
中文

Инструкция по монтажу



Uno
14850XXX

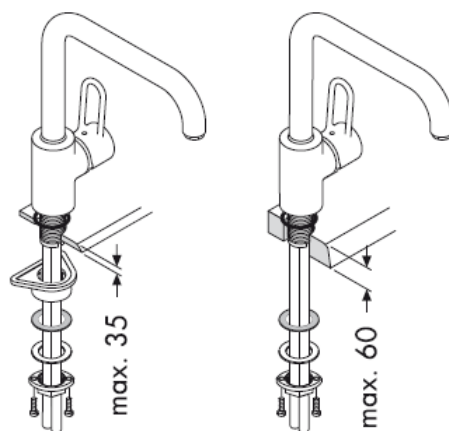
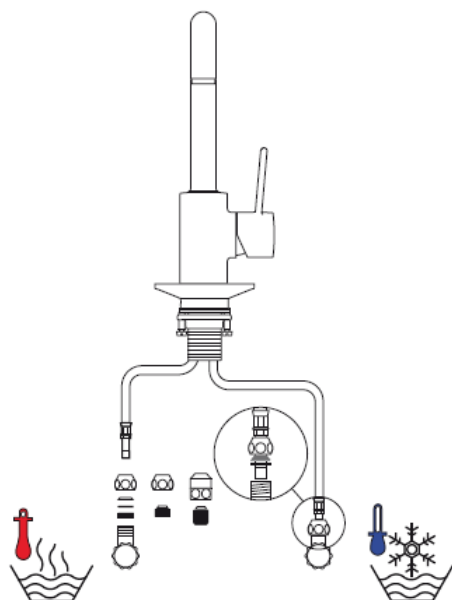
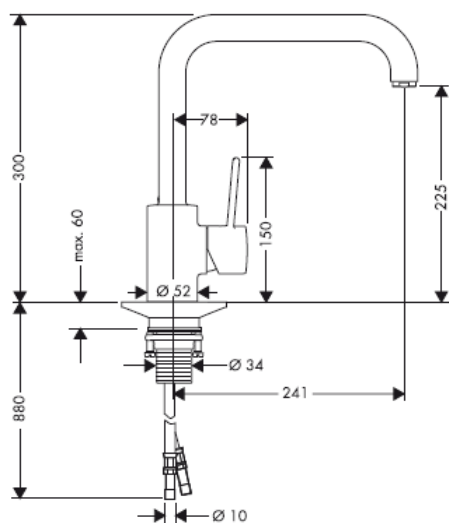


Uno
14855XXX

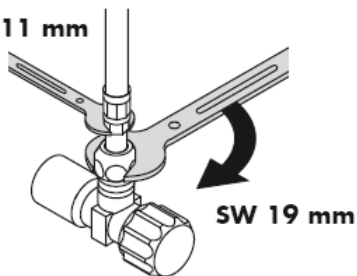
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX



SW 11 mm

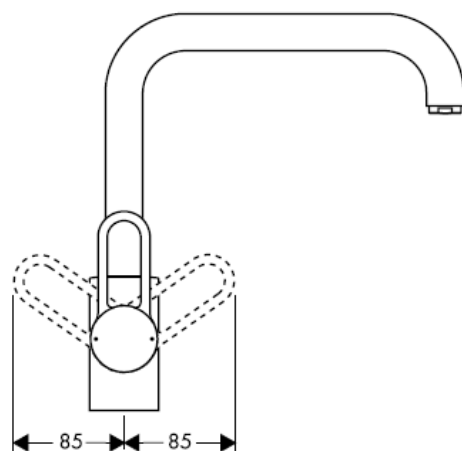
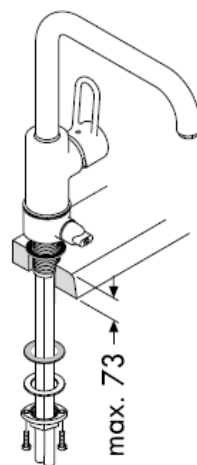
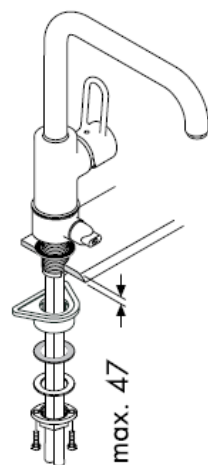
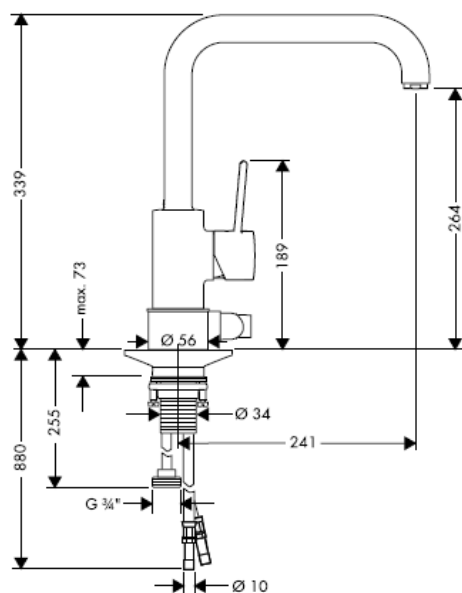


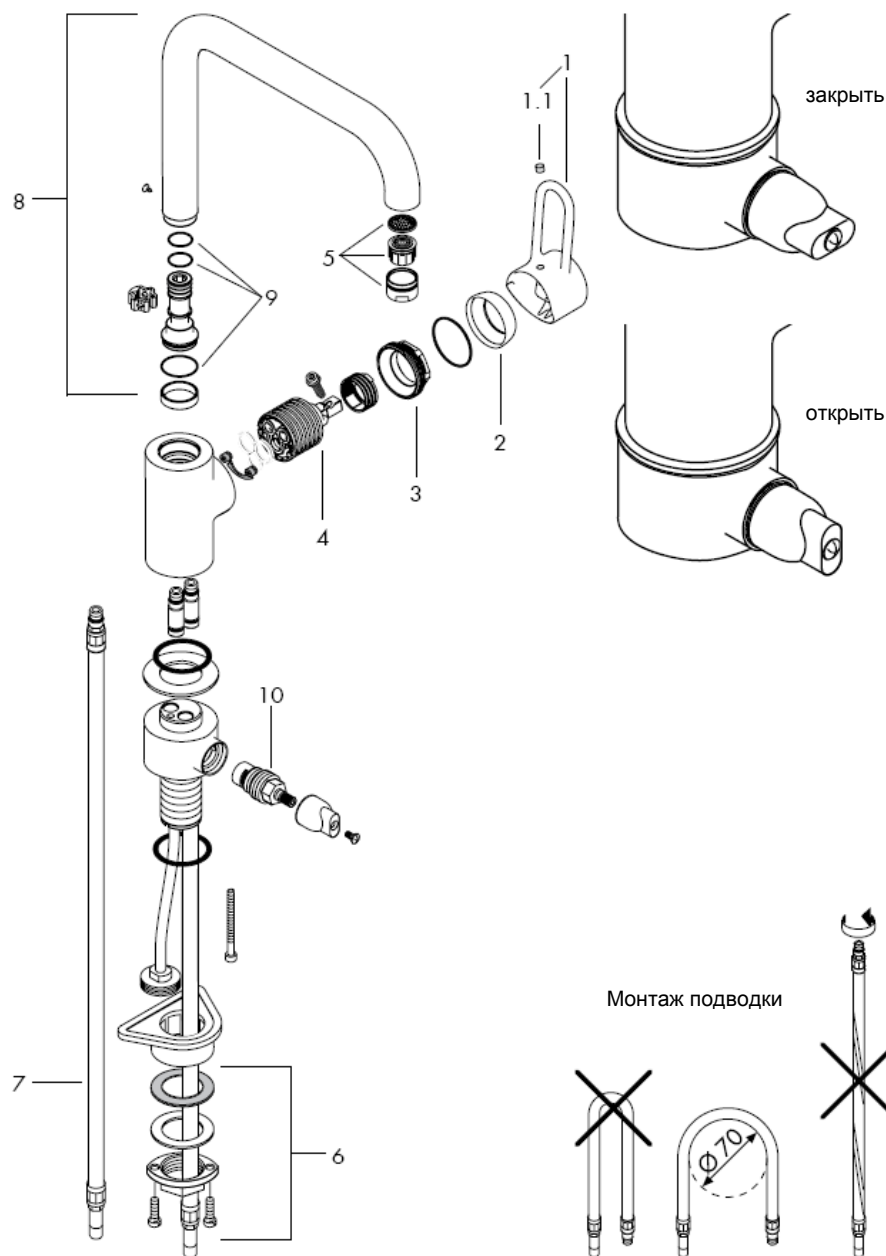
SW 19 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





ВНИМАНИЕ! Смеситель должен быть смонтирован по действующим нормам и в соответствии с настоящей инструкцией, проверен на герметичность и безупречность работы

Монтаж

1. тщательно промыть водопроводные трубы, спустив некоторое количество воды;
2. Смеситель с прокладкой вставьте в стол мойки.
3. Наденьте на резьбовой штуцер большую пластмассовую пластину скользящую шайбу, подкладную шайбу и рукой наверните гайку с фланцем. Если места недостаточно, большую пластмассовую пластину можно не использовать.
4. Затяните винт со шлицевой головкой
5. присоединить подводку к угловым вентилям: холодный справа, горячий слева
14855XXX: Подключите к резьбе DN20 (¾) посудомоечную или стиральную машину. Внимание! Без дополнительного предохранителя к вентилю для подключения приборов разрешается подключать только посудомоечные или стиральные машины со знаком DVGW.

донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентиля регулирующих подачу воды в квартиру.

Технические данные

Рабочее давление: max. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление: 0,1 – 0,5 МПа
Давлении: 1,6 МПа
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура горячей воды: max. 80° С
Рекомендуемая темп. гор. воды: 65° С
Пропускная способность: 13 л/мин 0,3 МПа

Однорычажные смесители фирмы HANSGRÖHE можно использовать с электроводонагревателями бойлерного типа при минимальном давлении 0,15 МПа.

Однорычажный смеситель имеет ограничитель расхода горячей воды (см. Стр. _1b: юстировка).

Комплект см. стр. 4

1	Рукоятка	14896XXX
1.1	Пробка декоративная	96338000
2	Сферический колпачок	96468XXX
3	Гайка	96461000
4	Картридж	92730000
5	Аэратор (10)	13913000
6	Крепеж	95049000
7	Подводка 900 mm	94082000
8	Выход	96514XXX
9	Уплотнительный комплект	92646000
10	Запорный вентиль Elastop	94849000

XXX = Код цвета поверхности

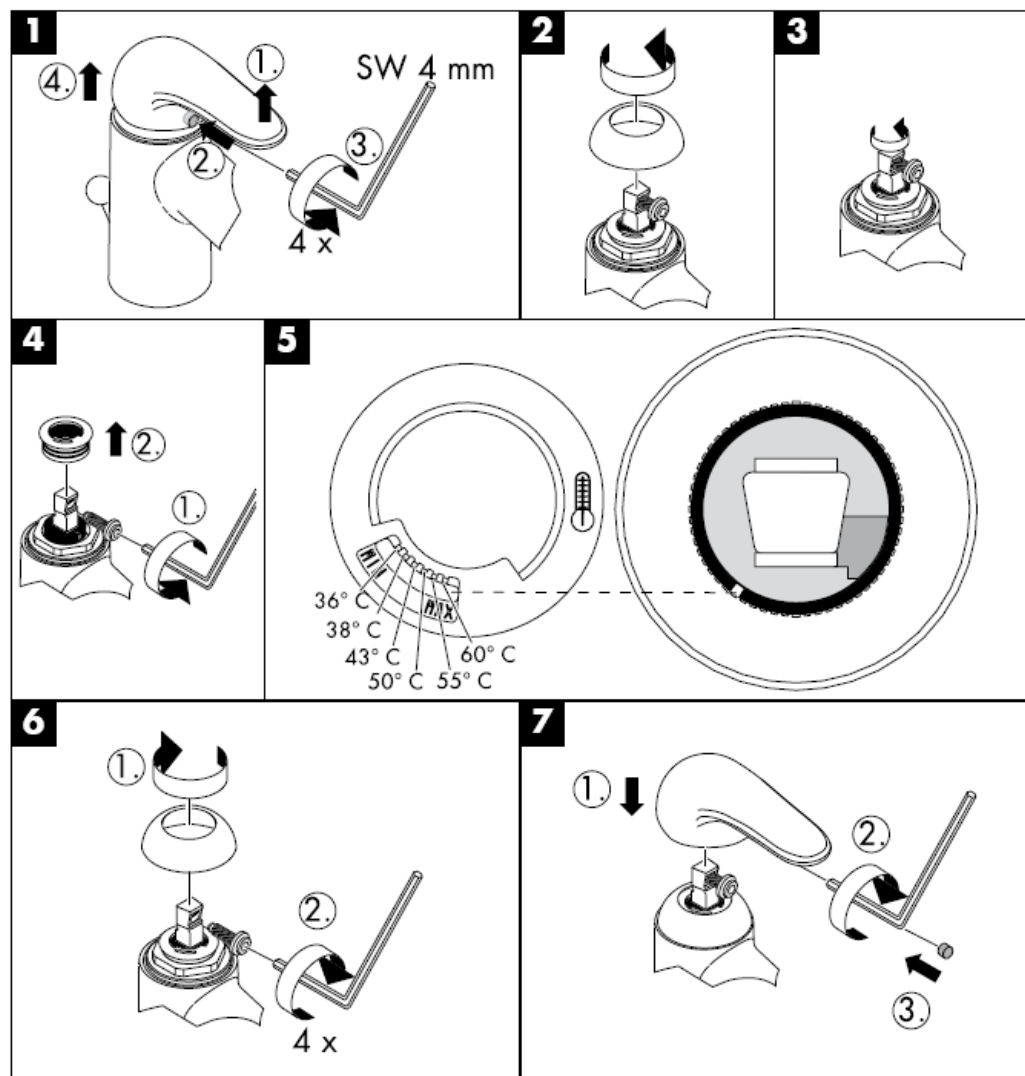
000 хром
750 alux

Знак технического контроля

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
недостаточный давление (если устан напор воды)	Аэратор засорен накипью, загрязнен	Очистите / замените аэратор
Арматура работает с усилием	Картридж неисправен, засорение накипью	Замените картридж
Арматура протекает	Картридж неисправен	Замените картридж
Выход воды в области поворотного выхода	Уплотнительное кольцо круглого сечения неисправно	Замените уплотнительное кольцо круглого сечения
Выход воды у основания крепления	Шланги подключения не полностью завернуты в корпус Уплотнительное кольцо круглого сечения на соединительном шланге неисправно	Затяните шланги подключения вручную Замените уплотнительное кольцо круглого сечения
Температура горячей воды слишком низкая	Отрегулируйте ограничение горячей воды	Отрегулируйте ограничение горячей воды

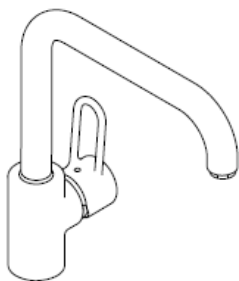
Ограничение расхода горячей воды: температура горячей воды 60 С, температура холодной воды 10 С, давление 0,3 МПа.



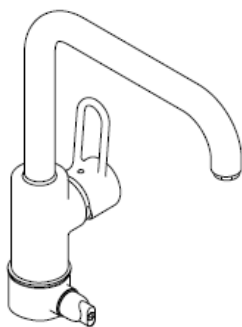
система QuickClean позволяет удалять известковые отложения, достаточно провести по эластичной поверхности аэратора пальцем, как известковые отложения будут удалены.



Szerelési útmutató



Uno
14850XXX

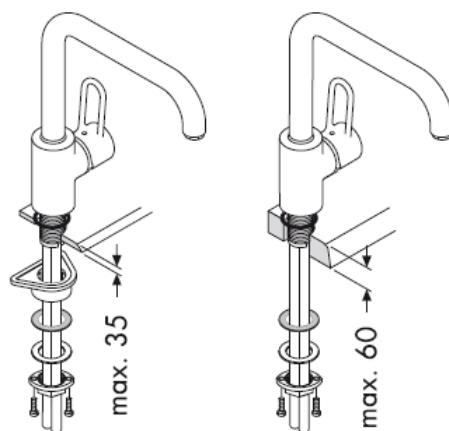
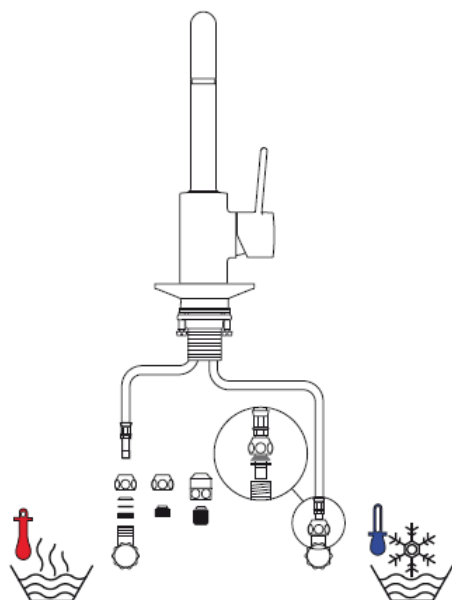
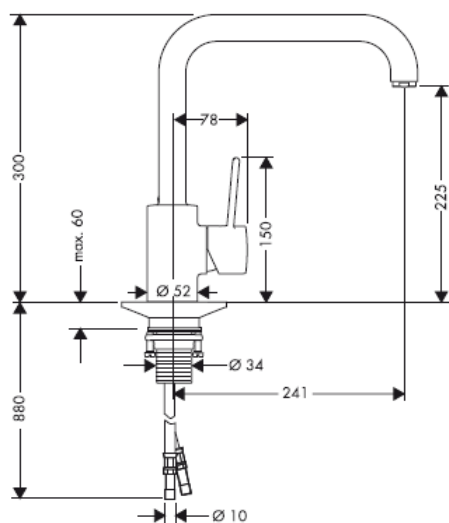


Uno
14855XXX

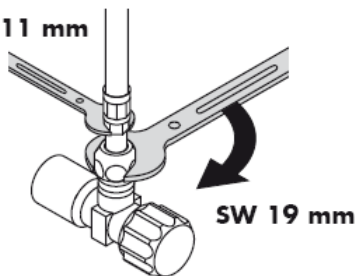
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX

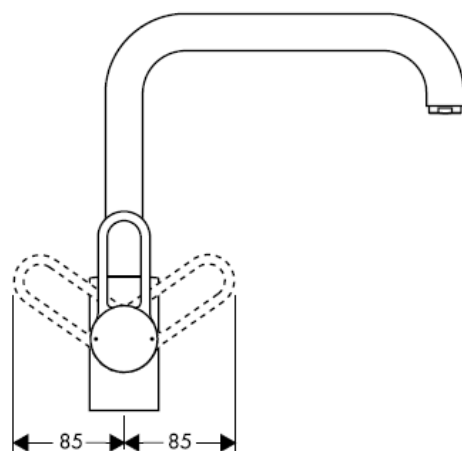
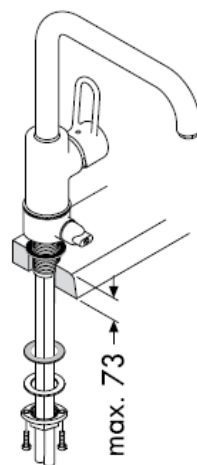
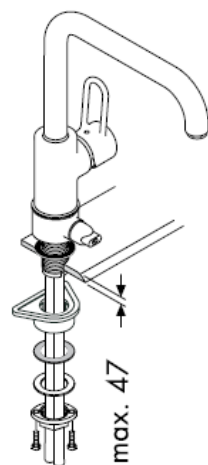
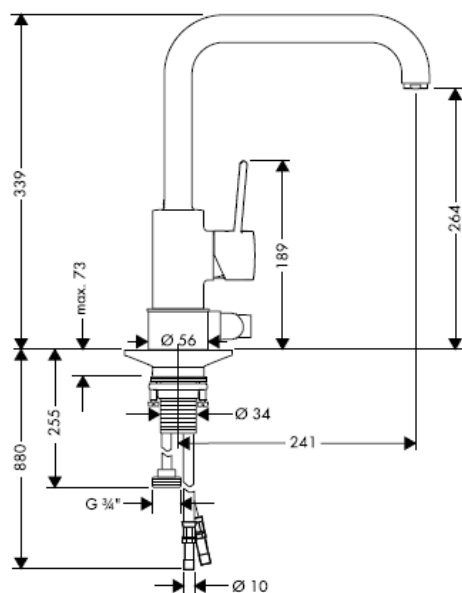


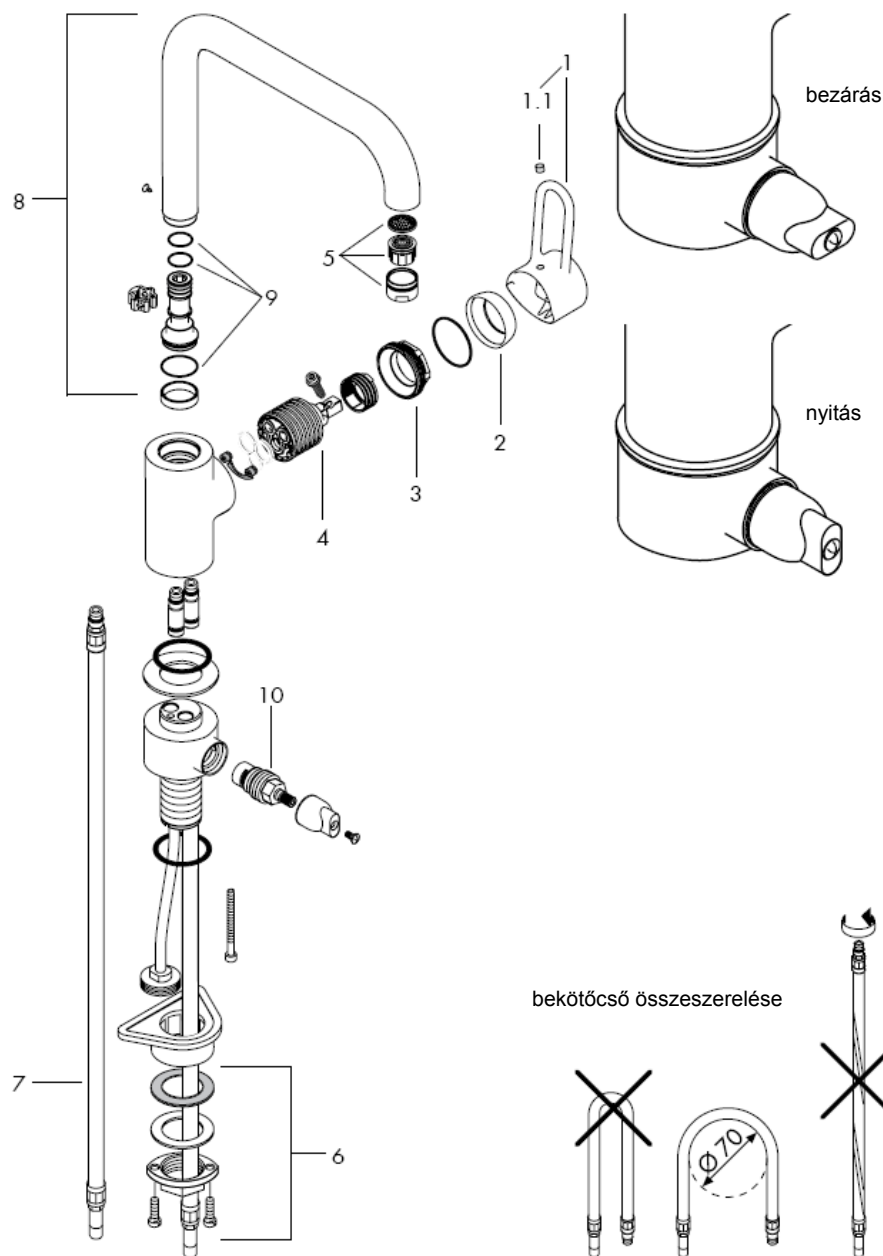
SW 11 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Figyelem! A csaptelep az érvényben lévő előírásoknak megfelelően kell felszerelni, átöblíteni és ellenőrizni!

Szerelés

1. A vezetékeket gondosan átöblítjük.
2. A csaptelep az alátétekkel a mosdóba beállítjuk.
3. A nagy műanyag lapot, a csúszólemezt, az alátétlemezt és az összekötő anyát toljuk rá a menetes csőcsomókra, majd kézzel húzzuk meg az összekötő anyát. Amennyiben nincs elegendő hely, akkor a nagy műanyag lap elhagyható.
4. Csavart meghúzni.
5. A bekötőcsöveket rácsatlakoztatjuk a sarokszelepekre (hideg jobbra, meleg balra) 14855XXX: A mosogatógépet vagy mosógépet csatlakoztassa a DN20 (3/4 ") menethez. Figyelem! Csak a DVGW-jelzéssel ellátott mosogató- vagy mosógépeket szabad kiegészítő biztosítás nélkül a készülék csatlakozószelepéhez csatlakoztatni.

A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!

Műszaki adatok

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 – 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Forróvíz hőmérséklet:	max. 80° C
Forróvíz javasolt hőmérséklete:	65° C
Átfolyási teljesítmény :	13 l/min 0,3 MPa

A Hansgrohe egykaros keverő csaptelepek beépíthetők hidraulikus- és hőszabályozással ellátott átfolyós vízmelegítőknél egyaránt, ha a víznyomás legalább 0,15 MPa.

Az egykaros, melegvíz-korlátozóval ellátott keverő csaptelep beállítását lásd a _1b. oldalon. Az átfolyó rendszerű vízmelegítőknél nem szükséges a melegvíz-korlátozó.

Tartozékok lásd a oldalon 4

1	Fogantyú	14896XXX
1.1	Takaródugó a csavarhoz	96338000
2	Golyórozetta	96468XXX
3	Anyá	96461000
4	Betét	92730000
5	perlátor (10)	13913000
6	Alsó rögzítőrész	95049000
7	Bekötőcső 900 mm	94082000
8	Kifolyó csatlakozó	96514XXX
9	Tömítőszett	92646000
10	elzáróegység, Elastop	94849000

XXX = Szinkódok

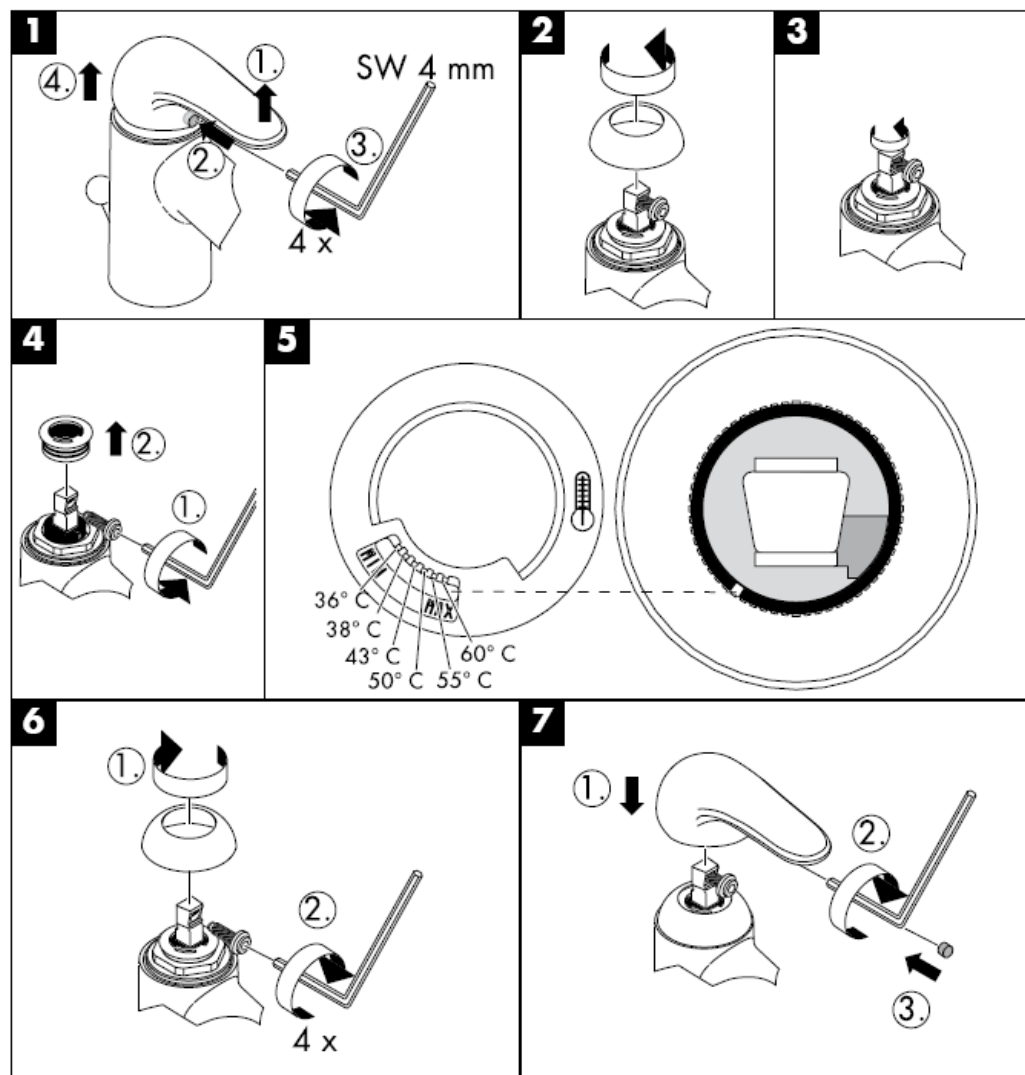
000 króm
750 alux

Vizsgajel

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Hiba	Ok	Megoldás
Kevés víz	A perlátor elvízkövesedett, elszennyeződött	A perlátort megtisztítani / kicserélni.
Nehezen nyitható a csap.	A kerámiabetét meghibásodott, elvízkövesedett.	A kerámiabetétet ki kell cserélni.
Csöpög a csap.	A kerámiabetét meghibásodott.	A kerámiabetétet ki kell cserélni.
Vízkilépés a billenthető kifolyó területén	Tömítőgyűrű meghibásodott	Tömítőgyűrű kicserélése
Vízkilépés a rögzítőrúdon	A csatlakozótömlők nincsenek teljesen becsavarozva az akaptestbe Csatlakozótömlő tömítőgyűrűje meghibásodott	A csatlakozótömlőket kézzel meghúzni Tömítőgyűrű kicserélése
túl alacsony melegvíz hőmérséklet	A melegvíz szabályozót újra be kell állítani.	A melegvíz szabályozót újra be kell állítani.

Melegvíz-korlátozás: melegvíz-hőmérséklet 60 C, hidegvíz-hőmérséklet 10 C, víznyomás 0,3 MPa.



Tisztítás

A QuickClean manuális tisztítófunkciónak köszönhetően a vízszugárnyílások egyszerű ledörzsöléssel megtisztíthatóak a vízkőtől.

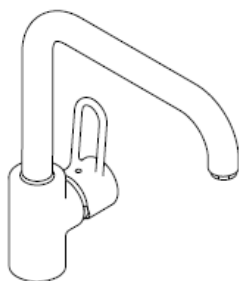


hansgrohe

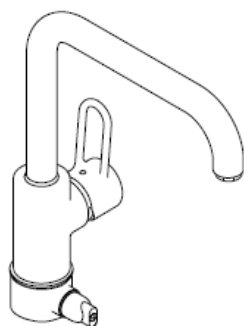
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2009
9.08963.07
Magyar

Asennusohje



Uno
14850XXX

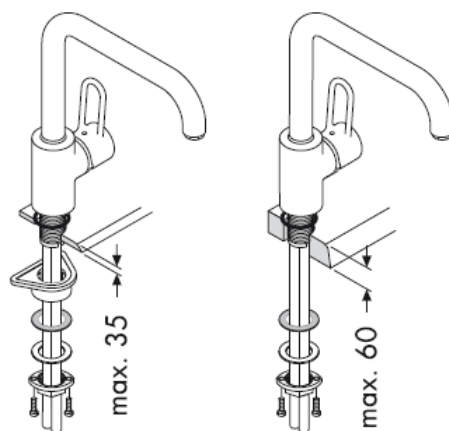
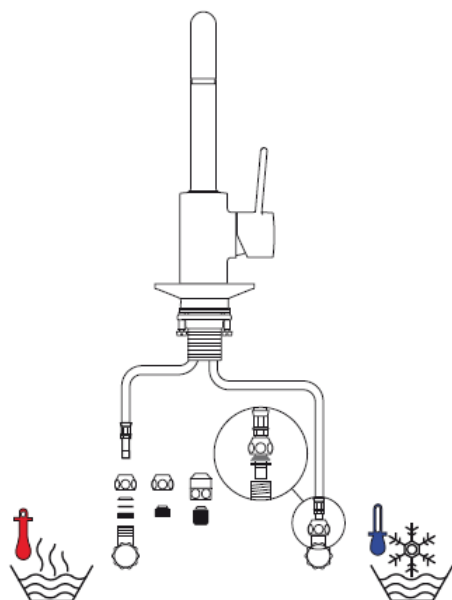
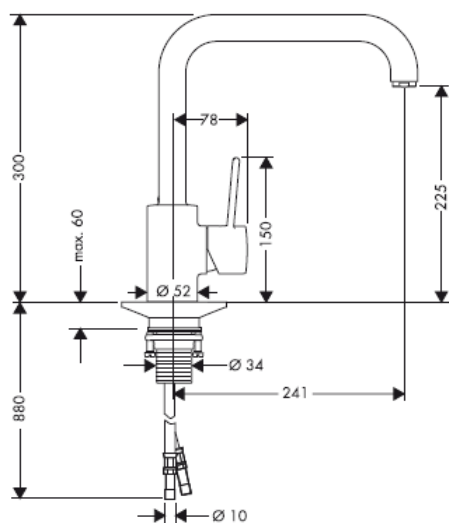


Uno
14855XXX

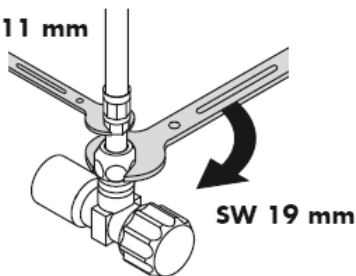
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX



SW 11 mm

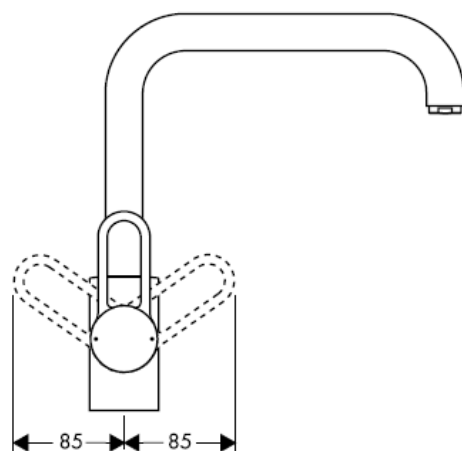
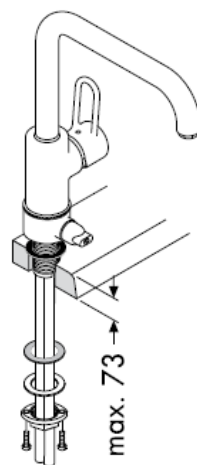
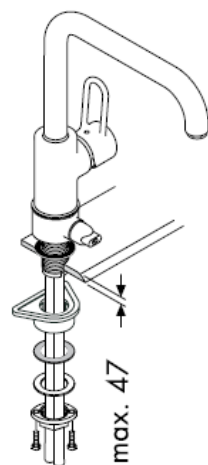
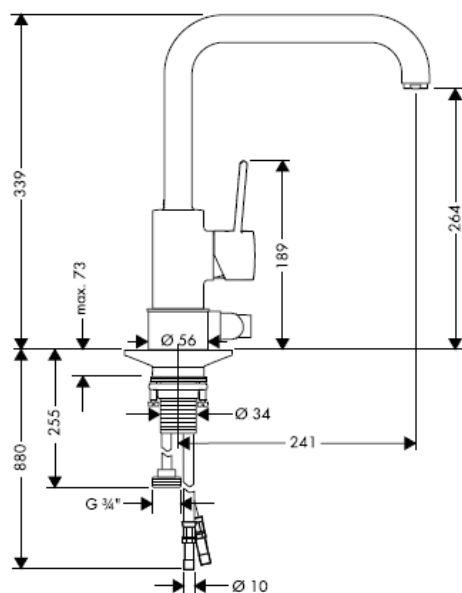


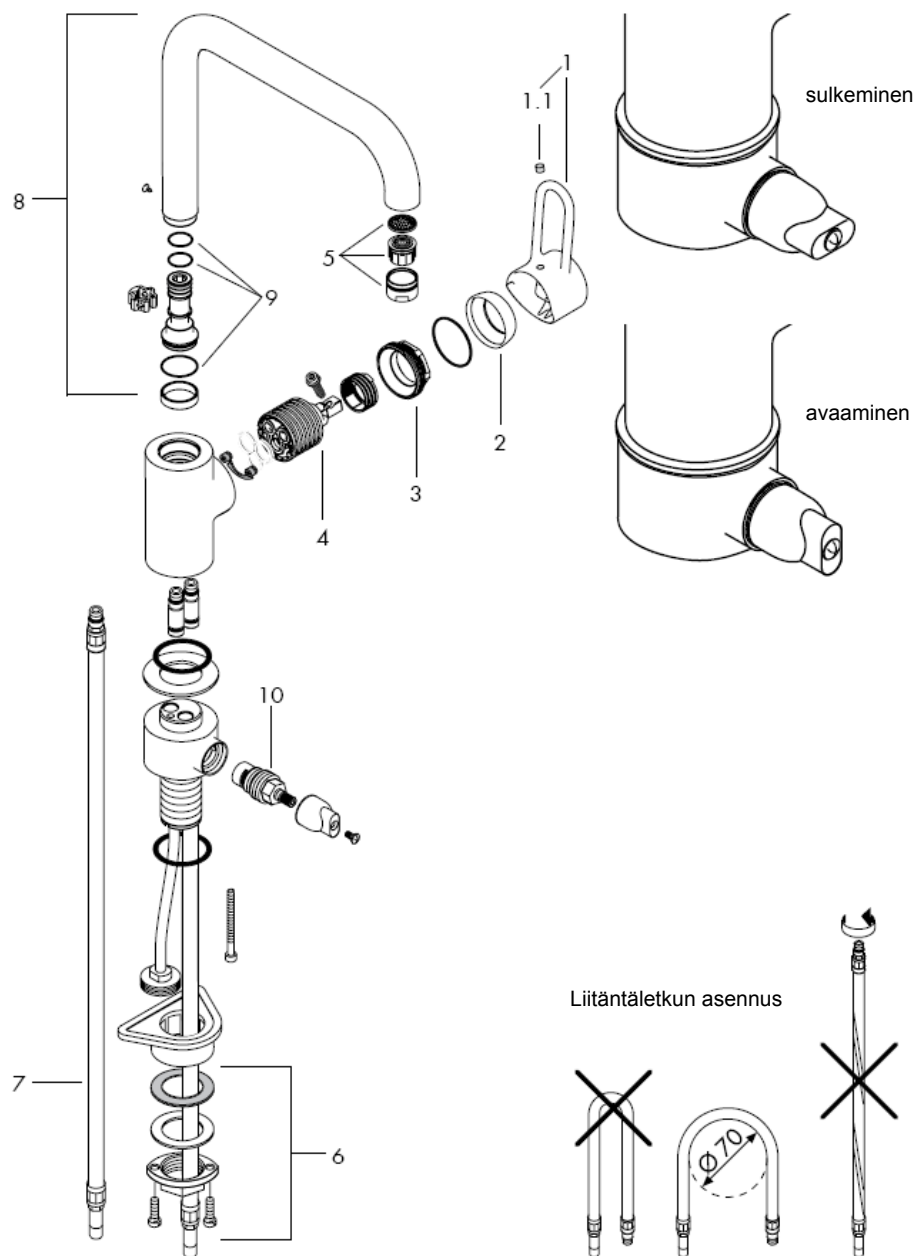
SW 19 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Huomio! Kaluste on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien määräysten mukaisesti!

Asennus

1. Huuhtele syöttöputken asianmukaisesti.
2. Aseta kaluste tiivisteen kanssa paikalleen tiskipöytään.
3. Aseta suuri muovilevy, liukulevy, aluslevy ja laippamutteri kierrekaulukseen ja kiristä laippamutteri käsin. Jos tilaa ei ole tarpeeksi suuren muovilevyn voi jättää pois.
4. Kiristä uraruuvit
5. Liitä liitinletkut kulmaventtiileihin; kylmä oikealle - kuuma vasemmalle.
14855XXX: Liitä astianpesukone tai pyykinpesukone kierteeseen DN20 (¾").
Huomio! Vain sellaiset astian- tai pyykinpesukoneet, joissa on DVGW-merkintä, saa kytkeä ilman lisävarmistusta laiteliittimeen.

Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitaintöjen välillä on tasattava.

Tekniset tiedot

Käyttöpaine: max. 1 MPa
Suositeltu käyttöpaine: 0,1 – 0,5 MPa
Koestuspaine: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Kuuman veden lämpötila: max. 80° C
Kuuman veden suosituslämpötila: 65° C
Läpivirtausmäärä: 13 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe yksivipuisia sekoittimia voi käyttää hydraulisesti tai termisesti ohjattujen läpivirtauskuumentimien yhteydessä, jos virtauspaine on vähintään 0,15 MPa.

Yksivipuinen sekoittaja lämpimän veden rajoituksella, katso säätö sivulta _1b. Lämpimän veden rajoitusta ei tarvita läpivirtauskuumentimen yhteydessä.

Varaosat katso sivu 4

1	Kahva	14896XXX
1.1	Kahvatulppa	96338000
2	Suojakuppi	96468XXX
3	Mutteri	96461000
4	Säätöosa, täydellinen	92730000
5	Poresuutin (10)	13913000
6	Kiristyslevy ja mutteri	95049000
7	Liitinletku 900 mm	94082000
8	Juoksuputki	96514XXX
9	Tiivistesarja	92646000
10	Sulkuventtiili Elastop	94849000

XXX = Värikoodi

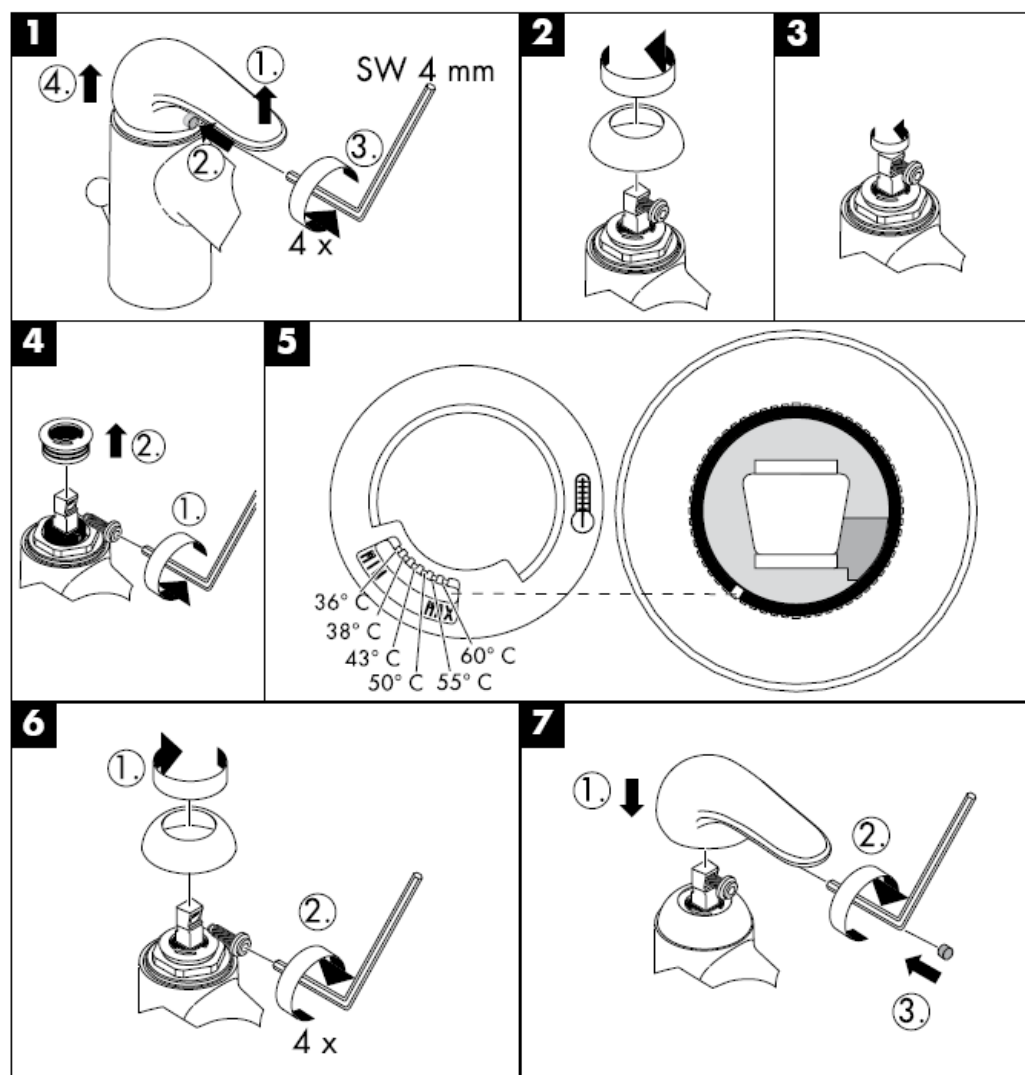
000 kromi
750 alux

Koestusmerkki

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Häiriö	Syy	Toimenpide
Vähän vettä	Poresuutin kalkkeutunut, likaantunut	Puhdista / vaihda poresuutin
Hana on raskaskäyttöinen	Patruuna rikki, kalkkikerrostumia	Vaihda patruuna
Hanasta tippuu vettä	Patruuna rikki	Vaihda patruuna
Vettä valuu kääntyvän juoksuputken juuresta	O-rengas on rikki	Vaihda O-rengas
Vettä valuu kiinnityskauluksesta	Liitosletkut eivät ole kierretty kiinni perusrunkoon pohjaan asti Liitosletkun O-rengas on rikki	Kierrä liitosletkut kiinni käsikireyteen Vaihda O-rengas
Lämminveden lämpötila liian alhainen	Säädä lämminveden rajoitin	Säädä lämminveden rajoitin

Kuuman veden rajoitin: kuuman veden lämpötila 60 C, kylmän veden lämpötila 10 C, virtauspaine 0,3 MPa.



Puhdistus

QuickClean –käsitoiminen kalkinpoistojärjestelmä on helppo käyttää: hiero sormella ja vedentulo on taas esteetön.

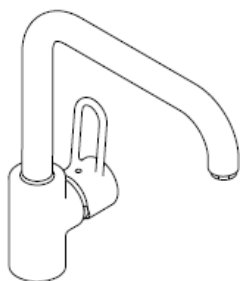


hansgrohe

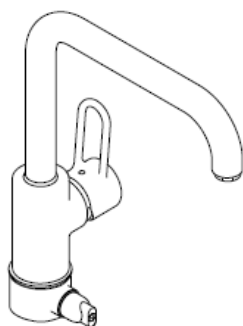
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2009
9.08963.07
Suomi

Monteringsanvisning



Uno
14850XXX

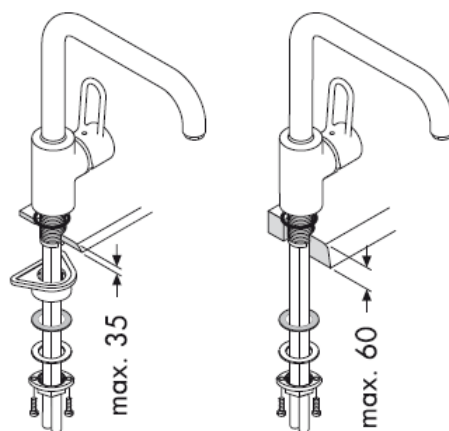
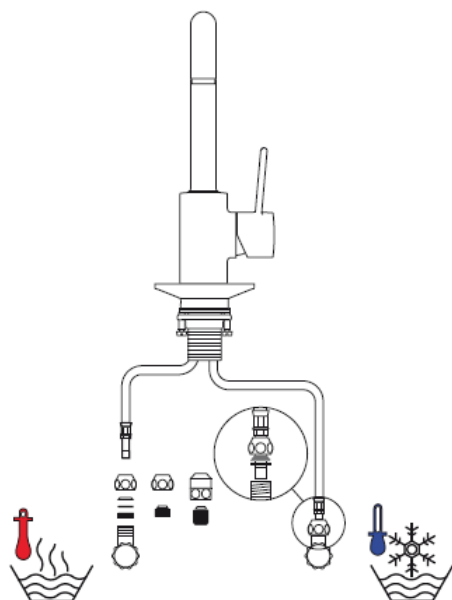
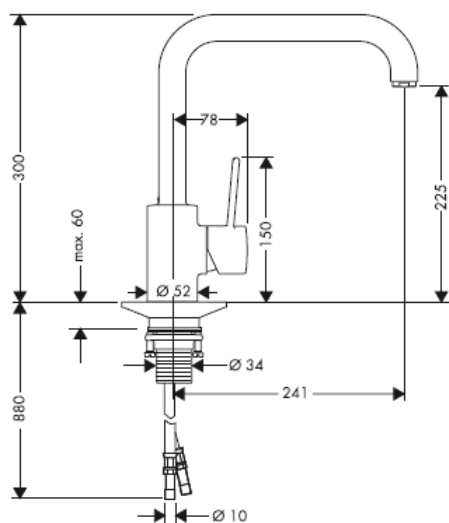


Uno
14855XXX

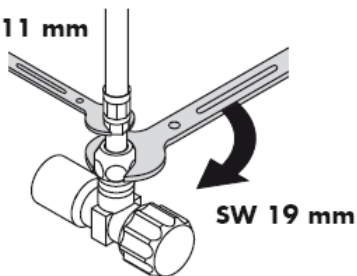
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX

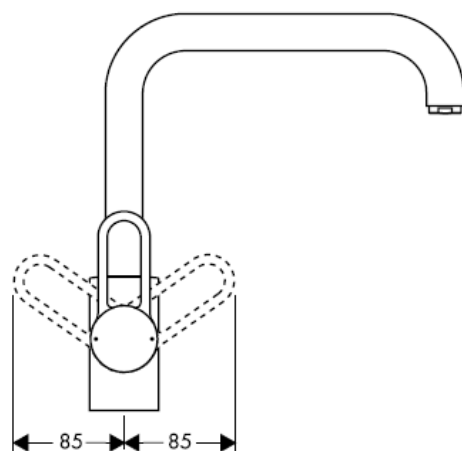
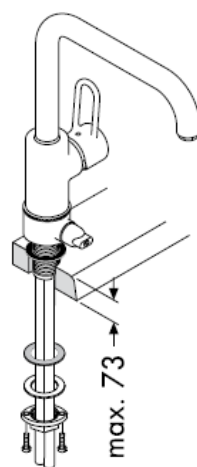
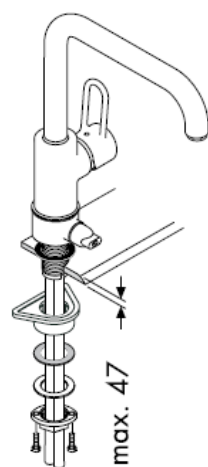
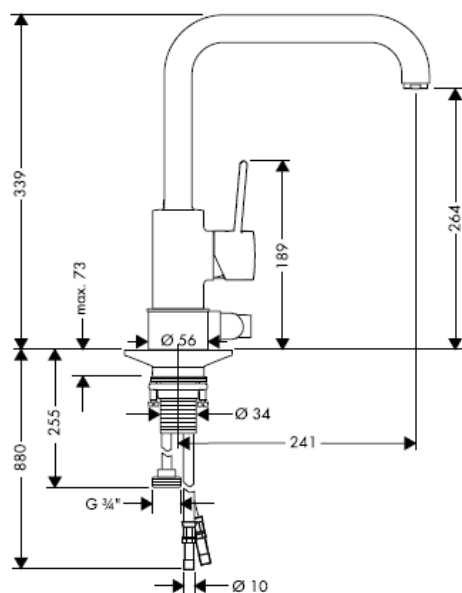


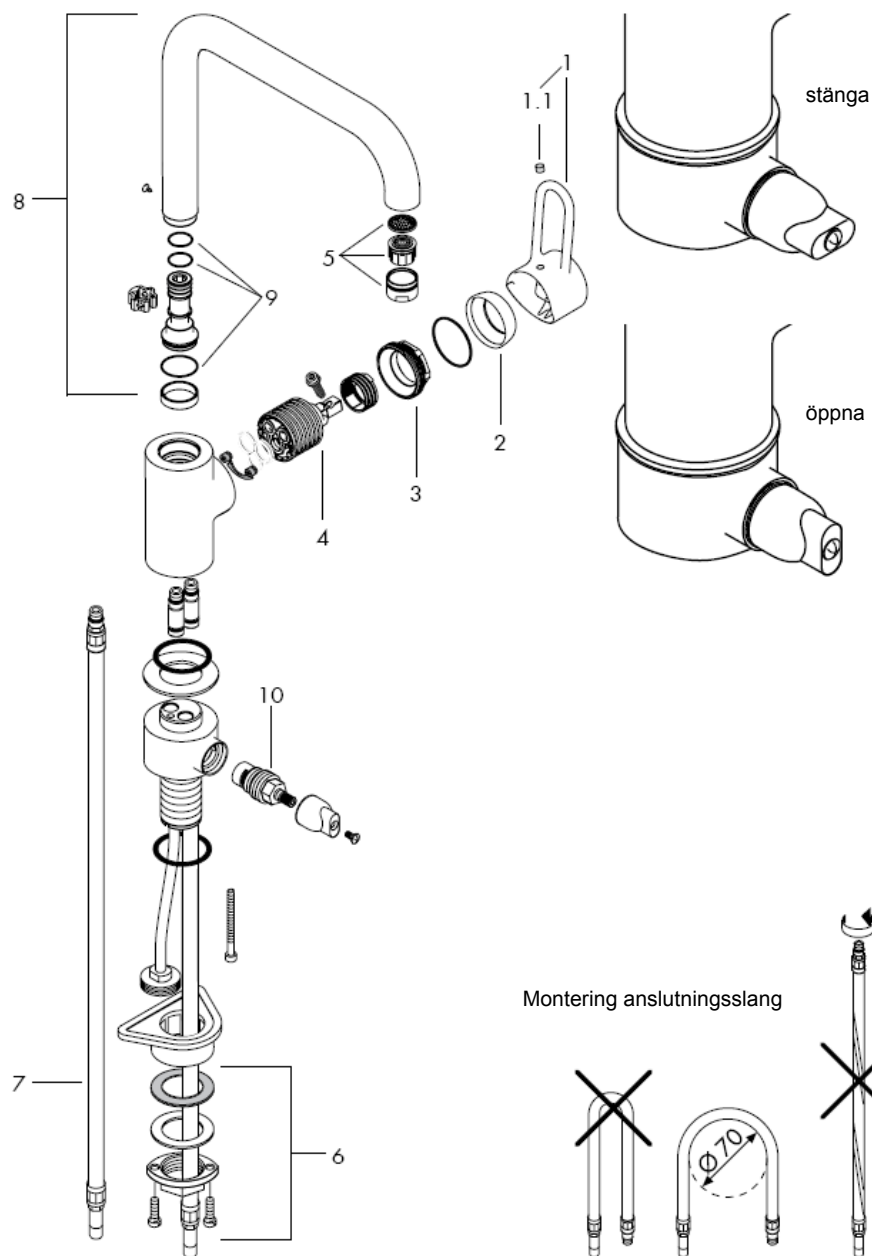
SW 11 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





OBS! Blandaren måste installeras, genomspolas och testas enligt gällande föreskrifter.

Montering

1. Skölj tillförselledningarna noga.
2. Placera blandare med mellanläggsbricka i diskbänken.
3. Skjut stor plastbricka, glidbricka, mellanläggsbricka och kragmutter över gängfatning och drag fast kragmuttern för hand. Om det inte finns tillräckligt med plats kan den stora plastskivan lämnas.
4. Drag fast stjärnskruv.
5. Koppla anslutningsslangar till hörnventiler, kallt höger – varmt vänster.
14855XXX: Anslut diskmaskin eller tvättmaskin till gänga DN20 (¾).
OBS! Endast disk- och tvättmaskiner som är försedda med DVGW-märkning får anslutas till kopplingsventilen utan extra uppsäkring.

Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.

Tekniska data

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 – 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmvattentemperatur:	max. 80° C
Rek. varmvattentemp.:	65° C
Genomströmning/mängd:	13 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe enhandsblandare kan användas tillsammans med hydrauliskt och termiskt styrda varmvattenberedare när flödestrycket uppgår till minst 0,15 MPa.

Enhandsblandare med varmvattenreglering, justering se sidan _1b. Vid användning tillsammans med varmvattenberedare behövs ingen varmvattenreglering.

Reservdelar se sidan 4

1	Grepp	14896XXX
1.1	Greppstopp	96338000
2	Skydd	96468XXX
3	Mutter	96461000
4	Patron kompl.	92730000
5	Perlator (10)	13913000
6	Stagmontering	95049000
7	Anslutningsslang 900 mm	94082000
8	Utdragbar blandare	96514XXX
9	Packningsset	92646000
10	Flödeskontroll Elastop	94849000

XXX = Färgkodning

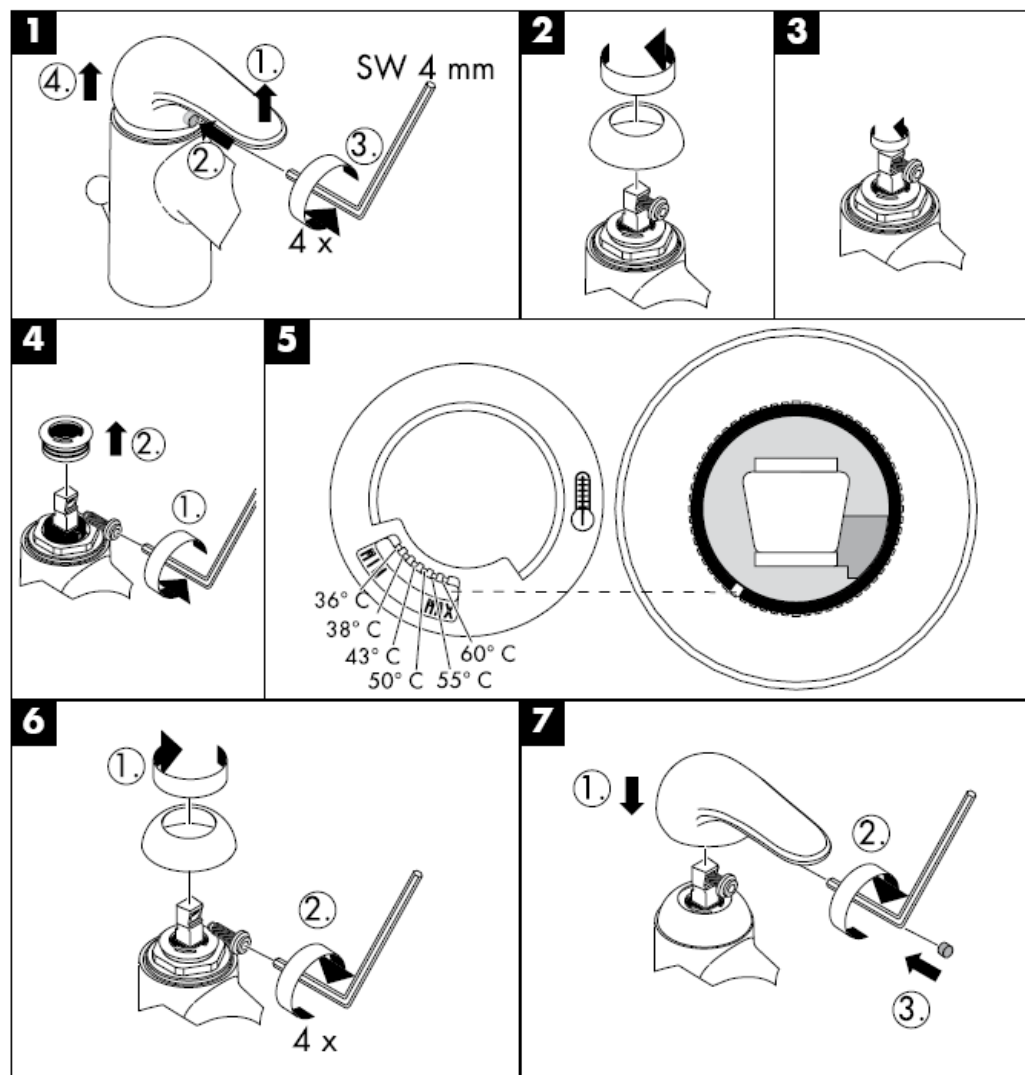
000
750 alux

Testsigill

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Störning	Orsak	Åtgärd
För lite vatten	Areator är täckt av kalk, smutsig	Rengör / byt areator
Blandare är trög	Patron defekt, förkalkad	Byt ut patron
Blandare droppar	Patron defekt	Byt ut patron
Vatten kommer ut vid den svängbara blandaren	O-ring defekt	Byt ut O-ring
Vatten kommer ut vid monteringsstaget	Anslutningsslangar inte helt inskruvade i grundkonstruktionen O-ring på anslutningsslang defekt	Drag fast anslutningsslangar för hand. Byt ut O-ring
Varmvattentemperaturen är för låg	Ställ in varmvattenreglering	Ställ in varmvattenreglering

Varmvattenreglering: Varmvattentemperatur 60 C, Kallvattentemperatur 10 C, flödestryck 0,3 MPa.



Rengöring

Med QuickClean, den manuella rengöringsfunktionen, är det lätt att befria strålskanalerna från kalk - de ska bara gnuggas.

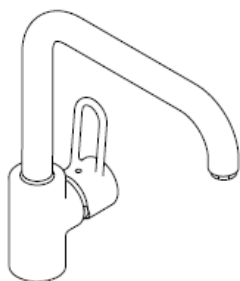


hansgrohe

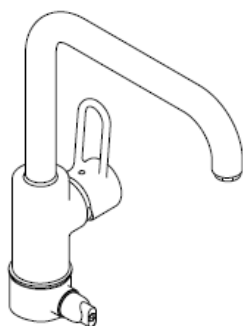
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2009
9.08963.07
Svenska

Montavimo instrukcijos



Uno
14850XXX

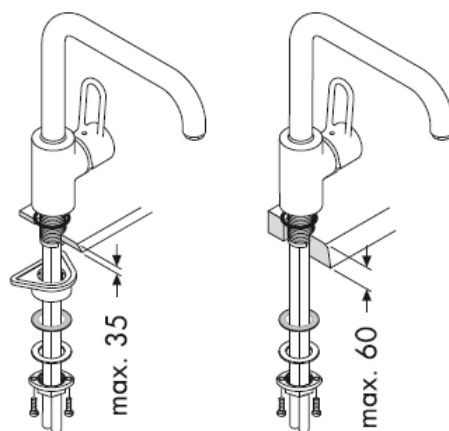
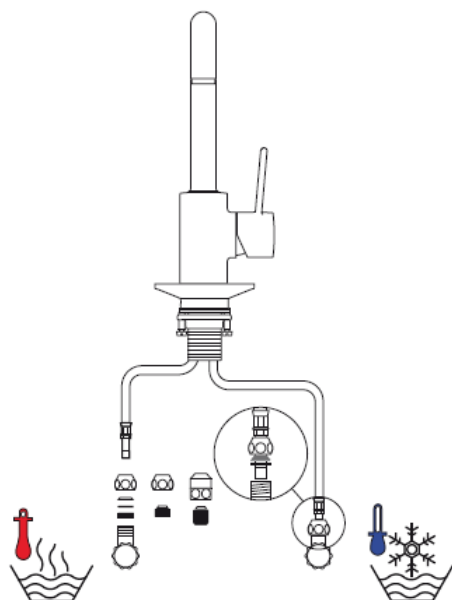
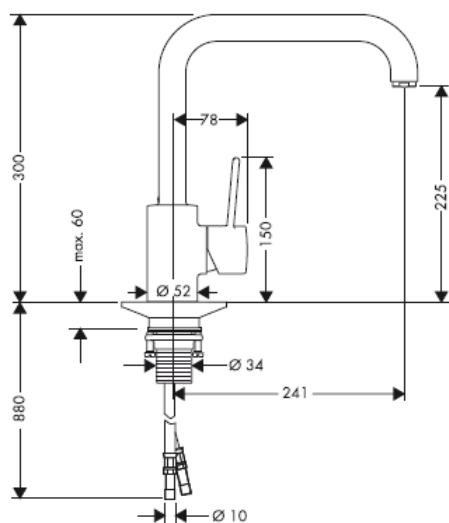


Uno
14855XXX

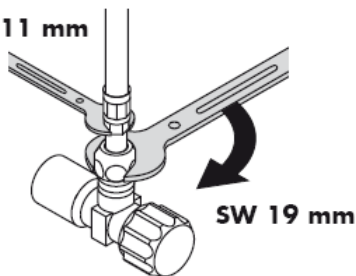
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX

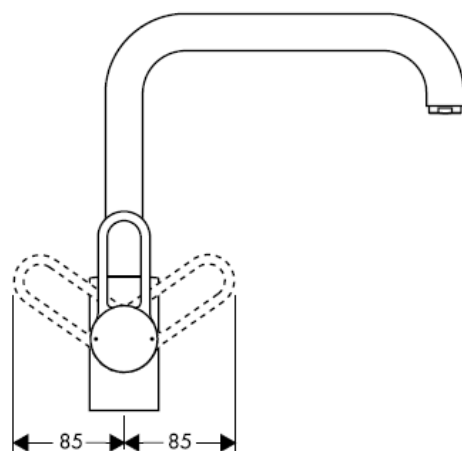
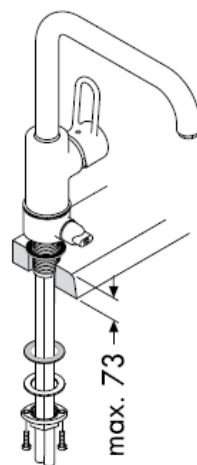
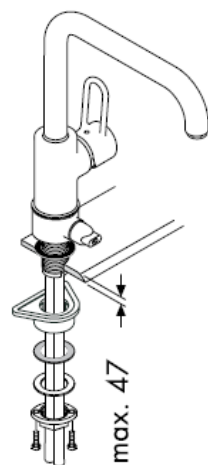
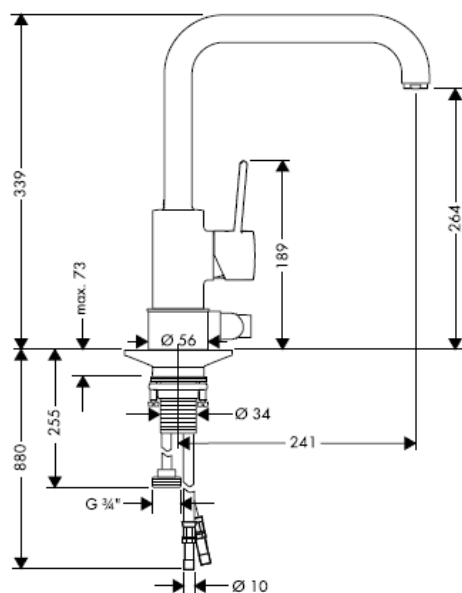


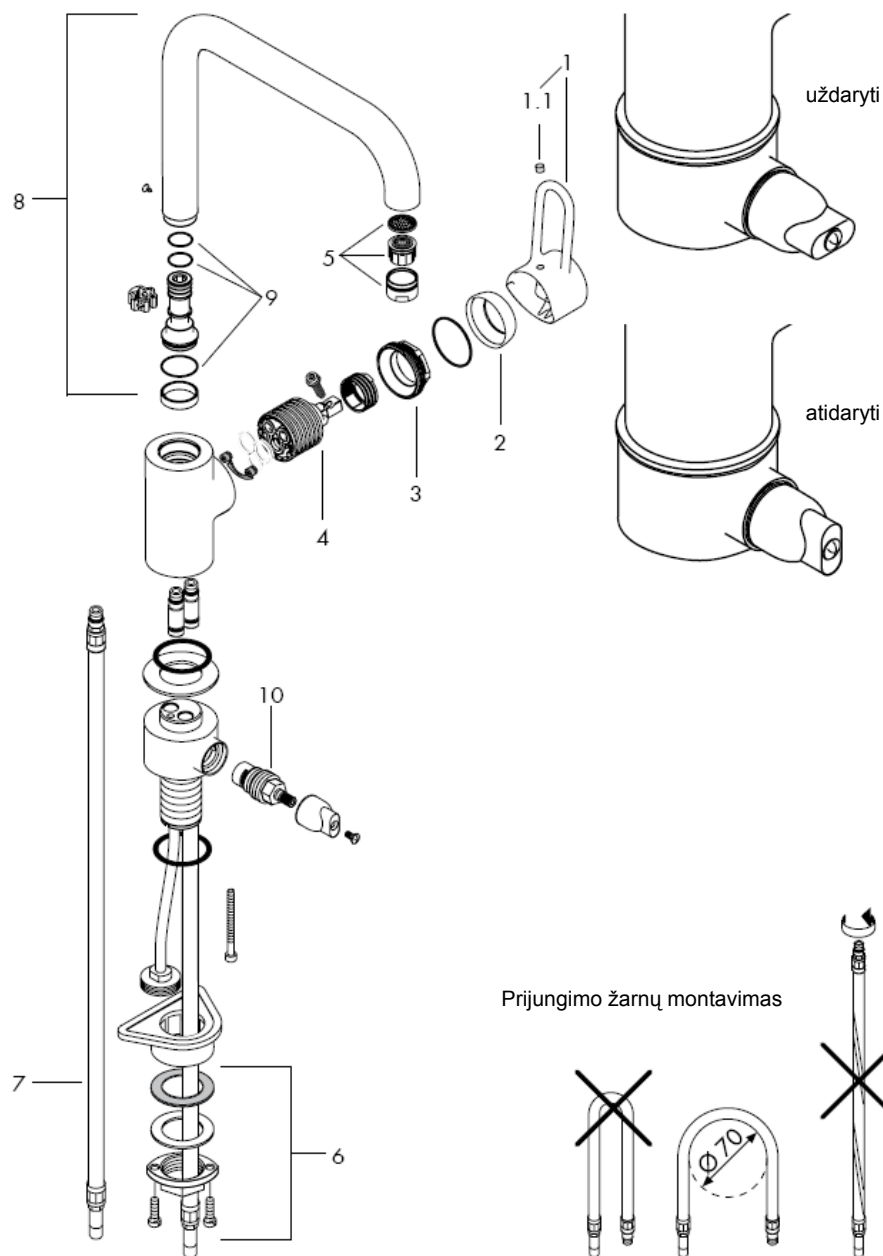
SW 11 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Dėmesio! Maišytuvas privalo būti montuojamas, išleidžiamas ir patikrinamas pagal galiojančias normas!

Montavimas

1. Išplauti vamzdžius.
2. Maišytuvą su tarpine įstatykite į kriauklę.
3. Uždėjus plastikinę dalį, sandariklį ir metalinį žiedą, rankomis prisukti veržlę. Jei neužtenka paviršiaus ploto, galima plastikinės dalies nedėti.
4. Priveržti varžtus.
5. Prijungimo žarnas prijunkite prie kampinių vožtuvų - šaltą dešinėje, karštą kairėje.
14855XXX: Prijungti skalbimo arba indų plovimo mašiną prie jungčių DN20 (¾").
Dėmesio! Be papildomos apsaugos prie įrenginio jungiamojo vožtuvo junkite tik skalbimo arba indų plovimo mašinas, turinčias DVGW ženklą.

Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.

Techniniai duomenys

Darbinis slėgis: max. 1 MPa
 Rekomenduojamas slėgis: 0,1 – 0,5 MPa
 Bandomasis slėgis: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 barų = 147 PSI)
 Karšto vandens temperatūra: max. 80° C
 Rekomenduojama karšto vandens temperatūra: 65° C
 Vandens pralaidumas: 13 l/min 0,3 MPa

"Hansgrohe" vienos rankenėlės maišytuvai gali būti naudojami su hidrauliškai ir termiškai reguliuojamais momentiniais šildikliais, kai vandens slėgis mažesnis kaip 0,15 MPa.

Vienos rankenėlės maišytuvas turi karšto vandens ribotuvą (nustatymą žr. psl. _1b). Naudojant momentinį šildiklį karšto vandens ribotuvą nebūtinas.

Atsarginės dalys žr. psl. 4

1	Rankenėlė	14896XXX
1.1	Dangtis	96338000
2	dangtis	96468XXX
3	veržlė	96461000
4	kasetė	92730000
5	kompresorius (10)	13913000
6	fiksavimo rinkinys	95049000
7	Prijungimo žarna 900 mm	94082000
8	čiaupas	96514XXX
9	Tarpinių rinkinys	92646000
10	uždarymo mechanizmas "Elastop"	94849000

XXX = Spalva

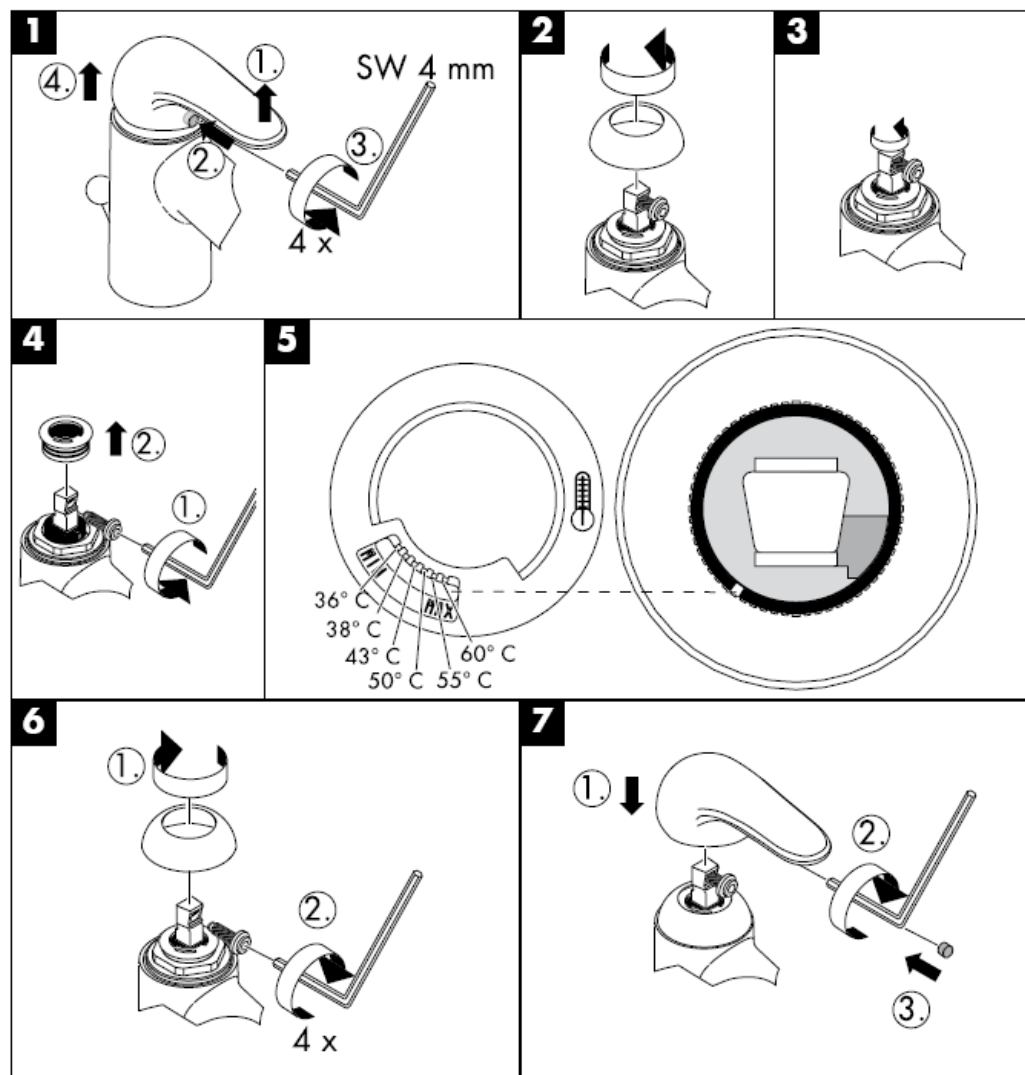
000 chrom
 750 alux

Bandymo pažyma

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Gedimas	Priežastis	Priemonė
Per maža srovė	Perlatoriums apkalkėjęs, užsikimšęs	Perlatorių išvalyti / pakeisti
Sunkiai sukiojama rankenėlė	Kasetė pažeista, užkalkėjusi	Pakeisti kasetę
Maišytuvas praleidžia vandenį	Kasetė pažeista	Pakeisti kasetę
Prateka vanduo po čiaupu	tarpinė pažeista	tarpinę pakeisti
Prateka vanduo per tvirtinimo kotą	Prijungimo žarnos nepilnai įsuktos į korpusą Pajungimo žarnos tarpinė pažeista	Prijungimo žarnas prisukti ranka tarpinę pakeisti
Per maža karšto vandens temperatūra	Nustatyti karšto vandens ribotuvą	Nustatyti karšto vandens ribotuvą

Karšto vandens ribotuvas: karšto vandens temperatūra 60 C, šalto vandens - 10 C, slėgis 0,3 MPa..



Valymas

"QuickClean" valymo funkcija apsaugo nuo apkalkėjimo. Užtenka pirštu nubraukti atsiradusius nešvarumus nuo srovės angų.

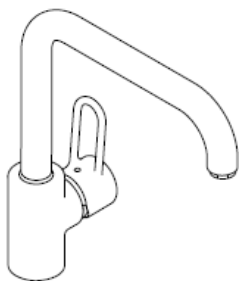


hansgrohe

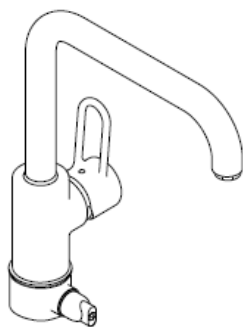
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2009
9.08963.07
Lietuviškai

Uputstva za instalaciju



Uno
14850XXX

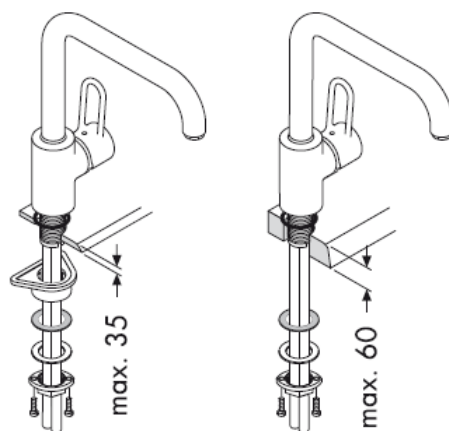
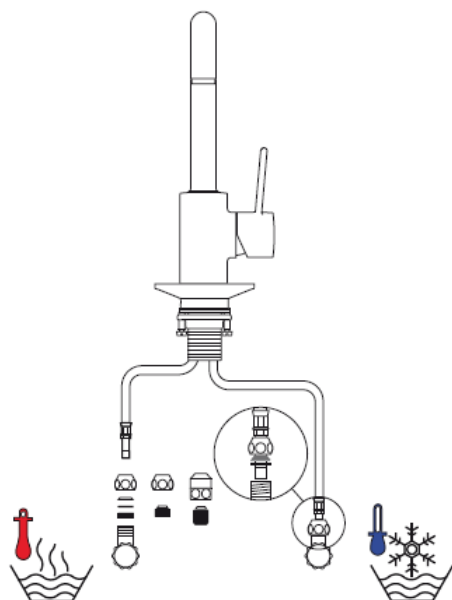
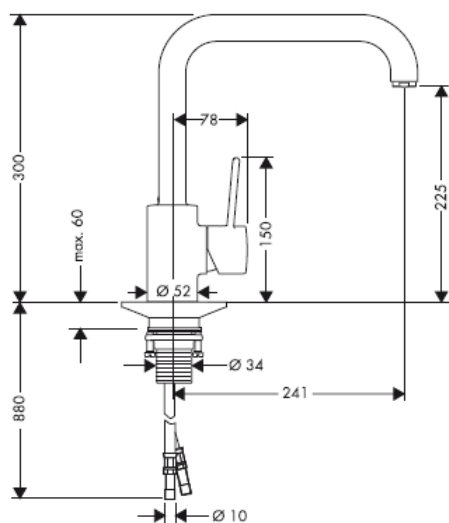


Uno
14855XXX

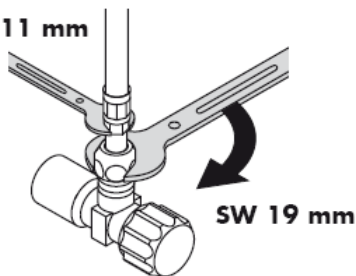
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX

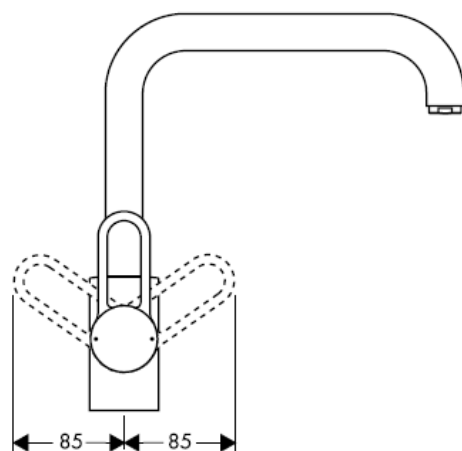
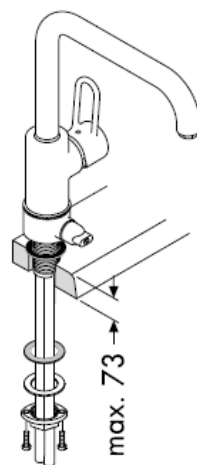
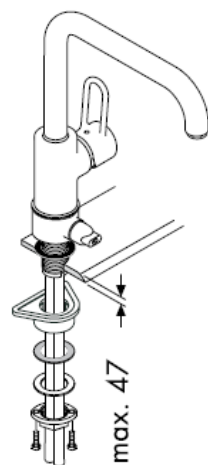
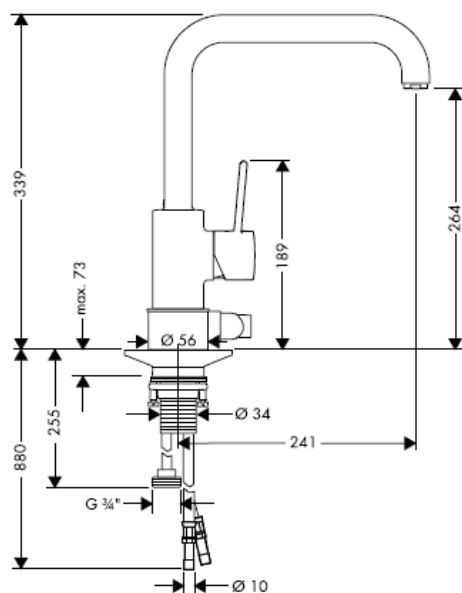


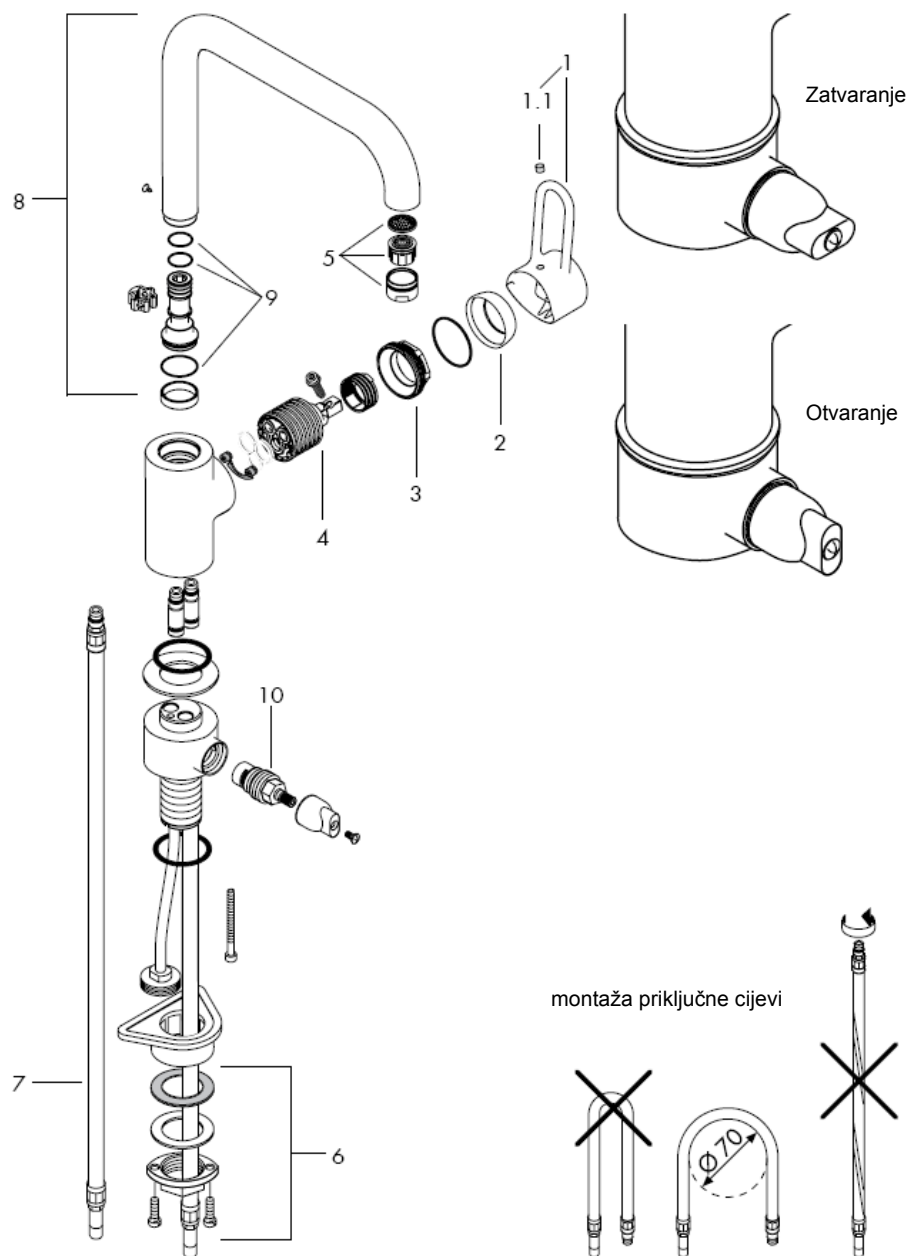
SW 11 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Pažnja! Cijevi moraju biti postavljene, isprane i testirane prema važećim normama!

Sastavljanje

1. Isperite cijevi dovoda.
2. Postavite slavinu uključujući i gumenu brtvu na sudoper.
3. Veliku plastičnu ploču, kliznu pločicu, podlogu i veznu maticu natakните preko navoja te ručno učvrstite maticu. Ako nema dovoljno mjesta plastična se ploča može izostaviti.
4. Učvrstite vijke.
5. Spojite fleksibilne dovodne cijevi na kutne ventile; hladna desno – vruća lijevo.
14855XXX: Perilicu za suđe ili rublje priključite na navoj DN20 (3/4 ").
Pažnja! Samo perilice za suđe ili rublje sa oznakom DVGW smijete koristiti bez dodatnog osiguranja priključnog ventila!

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Tehnički podatci

Najveći dopušteni tlak: max. 1 MPa
Preporučeni tlak: 0,1 – 0,5 MPa
Probni tlak: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode: max. 80° C
Preporučena temperatura vruće vode: 65° C
Protok vode: 13 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe jednoručne slavine se mogu koristiti sa hidrauličnim i termički kontroliranim protočnim bojlerima ako je tlak najmanje 0,15 MPa.

Da bi podesili limiter vruće vode na jednoručnim slavinama molimo Vas da pogledate stranicu _1b.
Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

Rezervni dijelovi pogledaj stranicu 4

1	Ručica	14896XXX
1.1	Poklopac vijka	96338000
2	Zaštita mehanizma	96468XXX
3	Matica	96461000
4	Uložak	92730000
5	aerator (10)	13913000
6	Matica za učvršćivanje slavine	95049000
7	Dovodna cijev 900 mm	94082000
8	Slavina	96514XXX
9	Set brtvi	92646000
10	Ventil za zatvaranje (elastop)	94849000

XXX = Boje

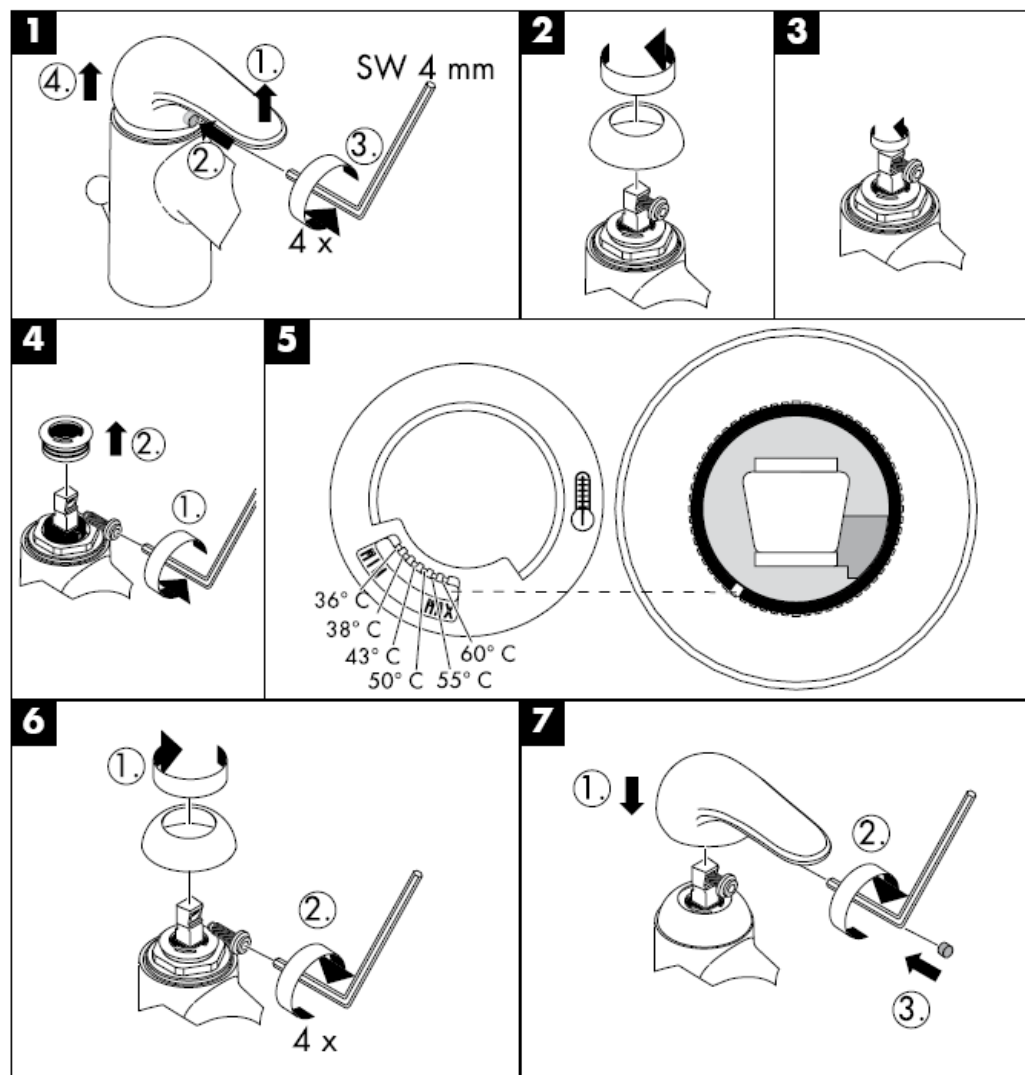
000 krom
750 alux

Oznaka testiranja

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Greška	Uzrok	Otklanjanje
Nedovoljno vode	Aerator je začepljen naslagama kamenca ili prljav	Očistite ili zamijenite aerator.
Ručica se zaglavila	Neispravan uložak Taloženje kamenca	Zamijenite uložak
Slavina kaplje	Neispravan uložak	Zamijenite uložak
Voda izlazi u području rotirajućih dijelova slavine	O-prsten je neispravan	Zamijenite O-prsten
Voda izlazi na dijelu gdje je slavina učvršćena	Priključna crijeva nisu potpuno učvršćena na tijelo O-prsteni priključnih crijeva su neispravni	Priključna crijeva učvrstite rukom Zamijenite O-prsten
Preniska temperatura tople vode	Podesite limiter vruće vode	Podesite limiter vruće vode

Limitér vruće vode: temperatura vruće vode 60 C, temperatura hladne vode 10 C, tlak 0,3 MPa.



Čišćenje

QuickClean - ručni sustav za čišćenje omogućuje jednostavnim trljanjem odstranjivanje kamenca sa rupica prskalice tuša.

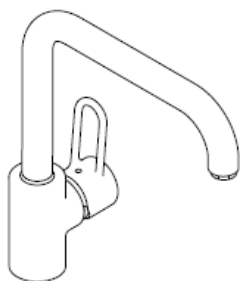


hansgrohe

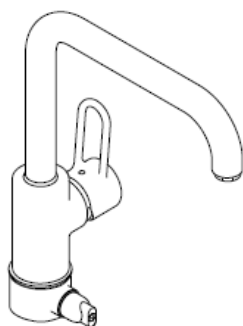
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2009
9.08963.07
Hrvatski

Montaj kılavuzu



Uno
14850XXX

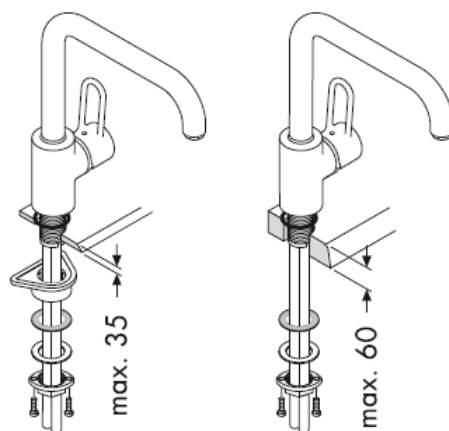
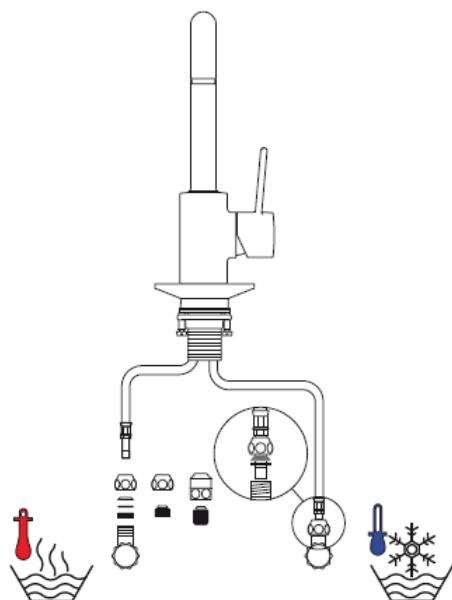
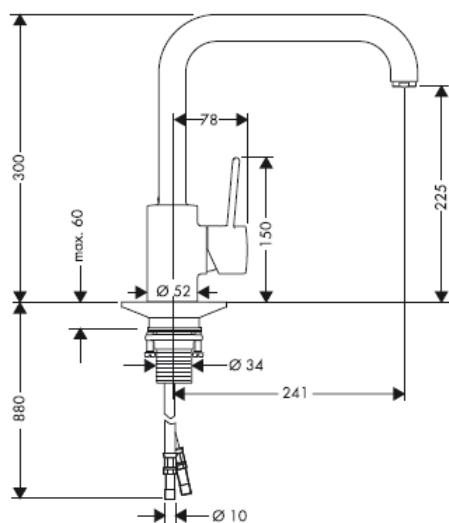


Uno
14855XXX

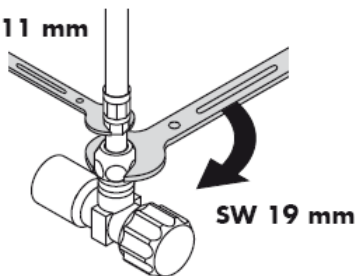
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX

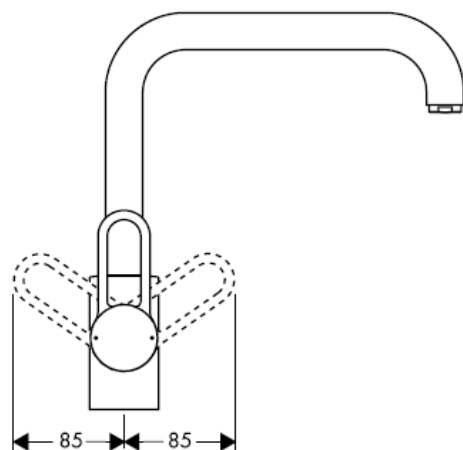
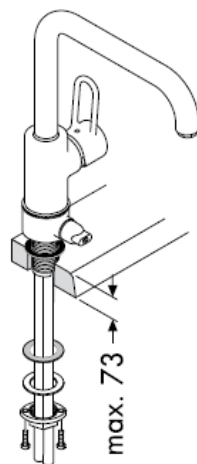
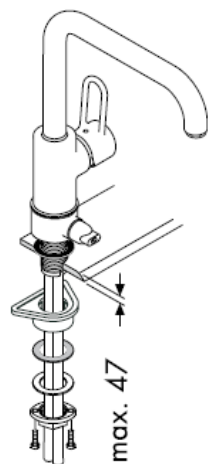
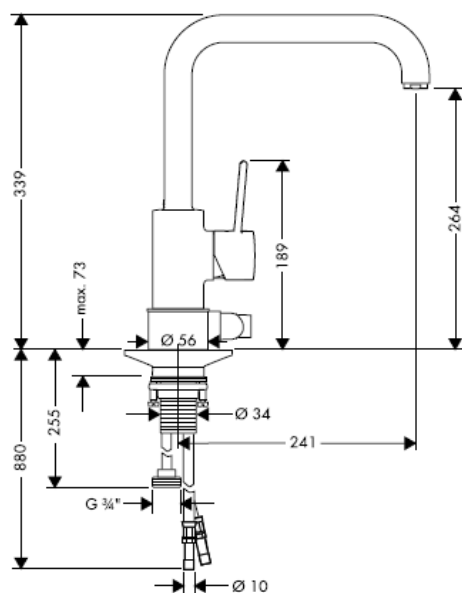


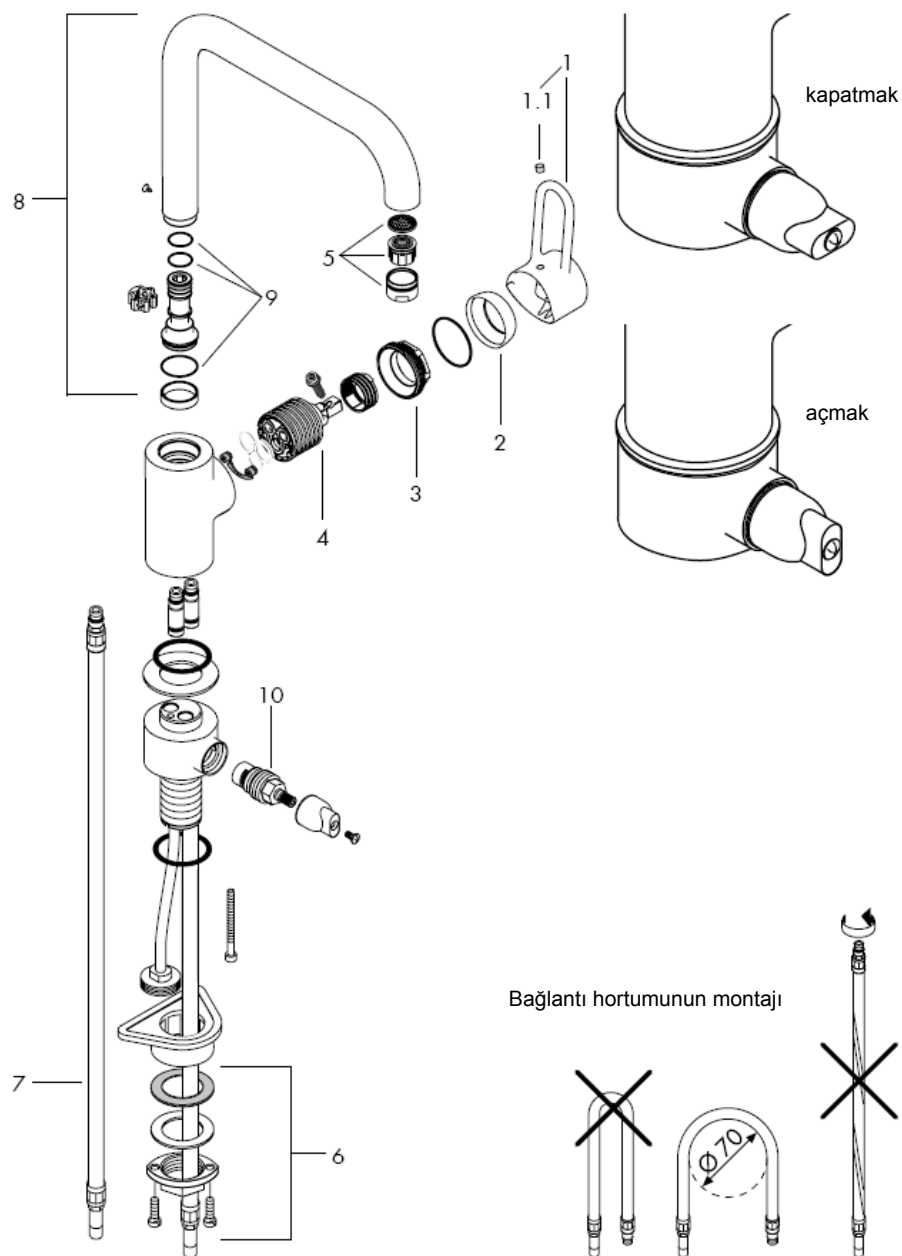
SW 11 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Önemli! Batarya geçerli normlara göre monte edilmeli, yıkanmalı ve kontrol edilmelidir!

Montajı

1. Su giriş hatlarından su akıtarak boruları iyice temizleyiniz.
2. Armatürü conta puluyla delikli taşaya yerleştirin.
3. Büyük plastik plakayı, sürme pulu, rondelayı ve bilezikli somunu vida dişinin üzerine sürün ve bilezikli somunu elle vidalayın. Eğer yetecek kadar yeriniz yoksa, büyük plastik plakayı aradan kaldırın, yalnız sürme pulu ve rondelayı kullanın.
4. Yarıklı vidaları sıkın.
5. Bağlantı hortumlarını ara musluklara bağlayınız. Soğuk sağ tarafa sıcak sol tarafa.
14855XXX: ¾" dişli çıkışa bulaşık makinesini bağlayın. Dikkat! Sadece DVGW işaretine sahip bulaşık ya da çamaşır makineleri ek emniyet olmadan cihaz bağlantı valfine bağlanmalıdır.

Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.

Teknik bilgiler

İşletme basıncı: max. 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı: 0,1 – 0,5 MPa
Kontrol basıncı: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Sıcak su sıcaklığı: max. 80° C
Tavsiye edilen su ısı: 65° C
Debisi : 13 l/min 0,3 MPa

Su akış basıncı en azından 0,15 MPa olan yerlerde Hansgrohe tek kollu bataryalarını, hidrolik ve termik kumandalı şofbenlerle birlikte kullanabilirsiniz.

Sıcak su sınırlayıcı özelliğine sahip tek kollu bataryanın ayarlanması için _1b. sayfaya bakınız.
Bir sürekli akışlı su ısıtıcısı ile birlikte kullanılırsa sıcak su sınırlayıcısına gerek kalmaz.

Yedek Parçalar Bakınız sayfa 4

1	Kumanda kolu	14896XXX
1.1	Vida tıpası	96338000
2	Ayna	96468XXX
3	Somun	96461000
4	Kartuş	92730000
5	Perlatör (10)	13913000
6	Montaj elemanı	95049000
7	Bağlantı hortumu 900 mm	94082000
8	Menfez	96514XXX
9	Conta seti	92646000
10	Kapat ünitesi Elastop	94849000

XXX = Renkler

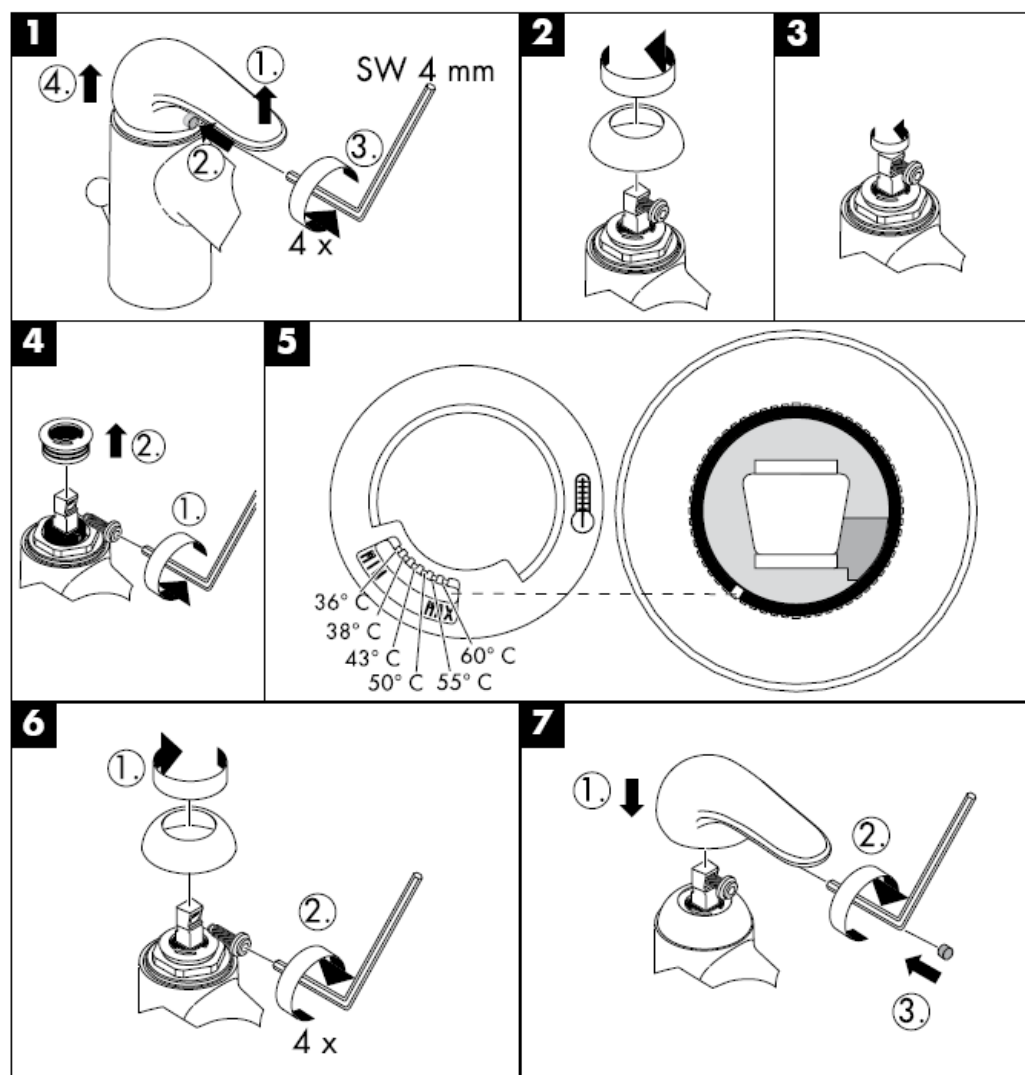
000 krom
750 alux

Kontrol işareti

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

arıza	sebeup	yardımp
Az su geliyor	Perlatör kireçlenmiş, kirlenmiş	Perlatör kireçlenmiş, kirlenmiş
Batarya kullanımı ağırlaşıyor	Kartuş Bozulmuş ve kireçlenmiş olabilir	Kartuşu değiştirin
Batarya su damlatıyor	Kartuş bozuk olabilir	Kartuşu değiştirin
Döner çıkış bölgesinden su çıkışı	O-ring arızalı	O-ringi değiştirin
Sabitleme kutusundan su çıkışı	Bağlantı hortumları ana gövdeye tamamen vidalanmamış Bağlantı hortumundaki O-ring arızalı	Bağlantı hortumlarını elinizle sıkın O-ringi değiştirin
Sıcak suyun derecesi çok düşük	Isı limitleyiciyi yeniden ayarlayın	Isı limitleyiciyi yeniden ayarlayın

Sıcak su sınırlaması: Sıcak su sıcaklığı 60 C, soğuk su sıcaklığı 10 C, akma basıncı 0,3 MPa.



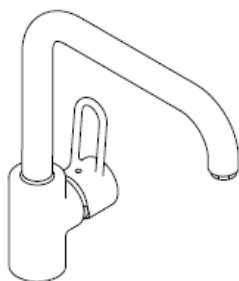
Temizleme

QuickClean, üründe bulunan bir temizleme fonksiyonudur. Basit bir ovuşturma ile sprej modüllerdeki kireci çözer.

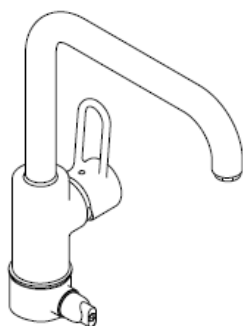


hansgrohe

Instrucțiuni de montare



Uno
14850XXX

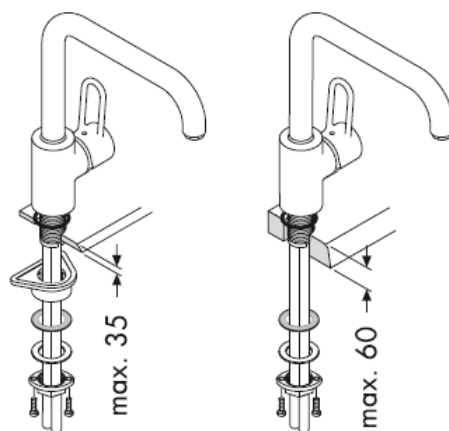
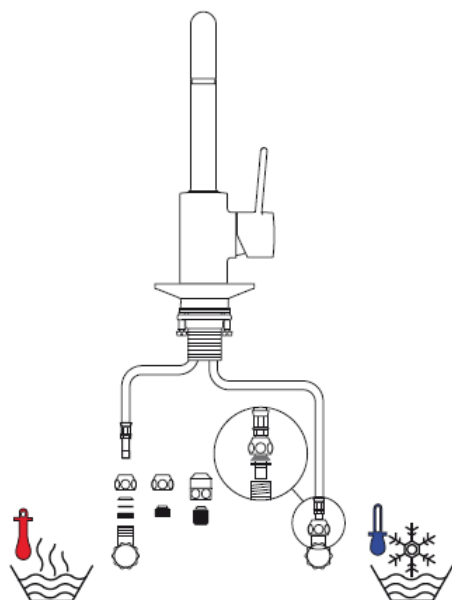
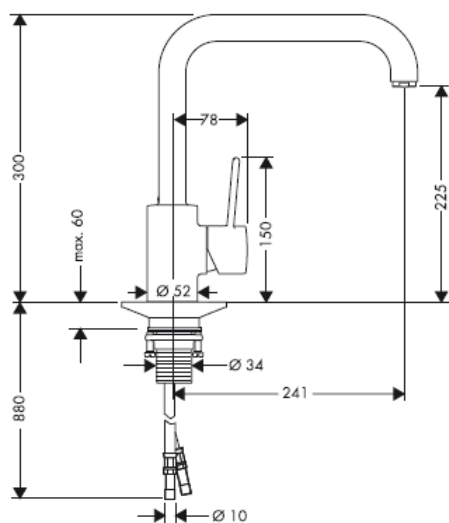


Uno
14855XXX

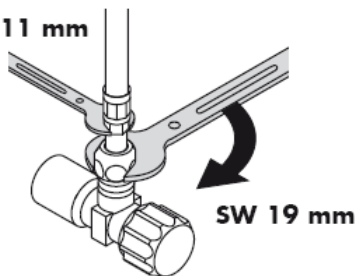
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX

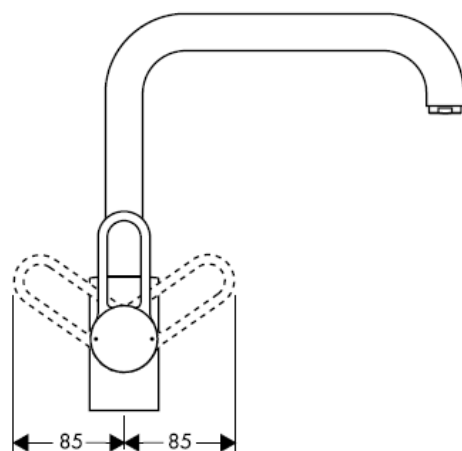
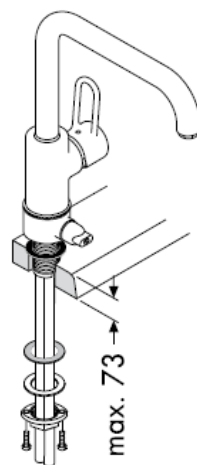
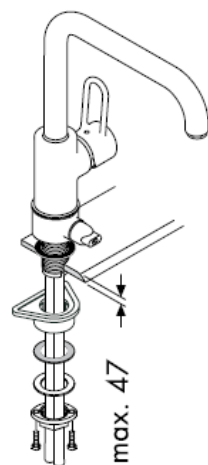
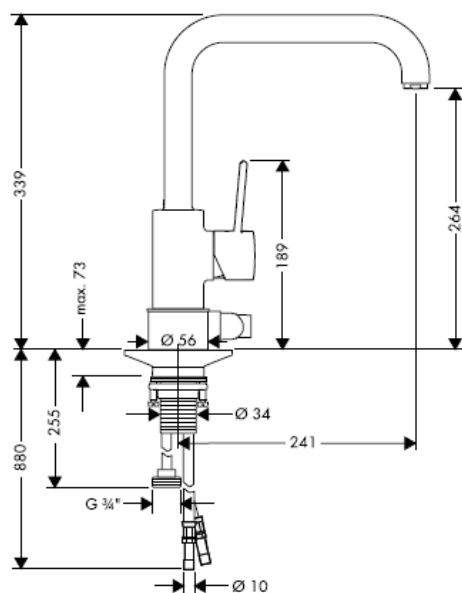


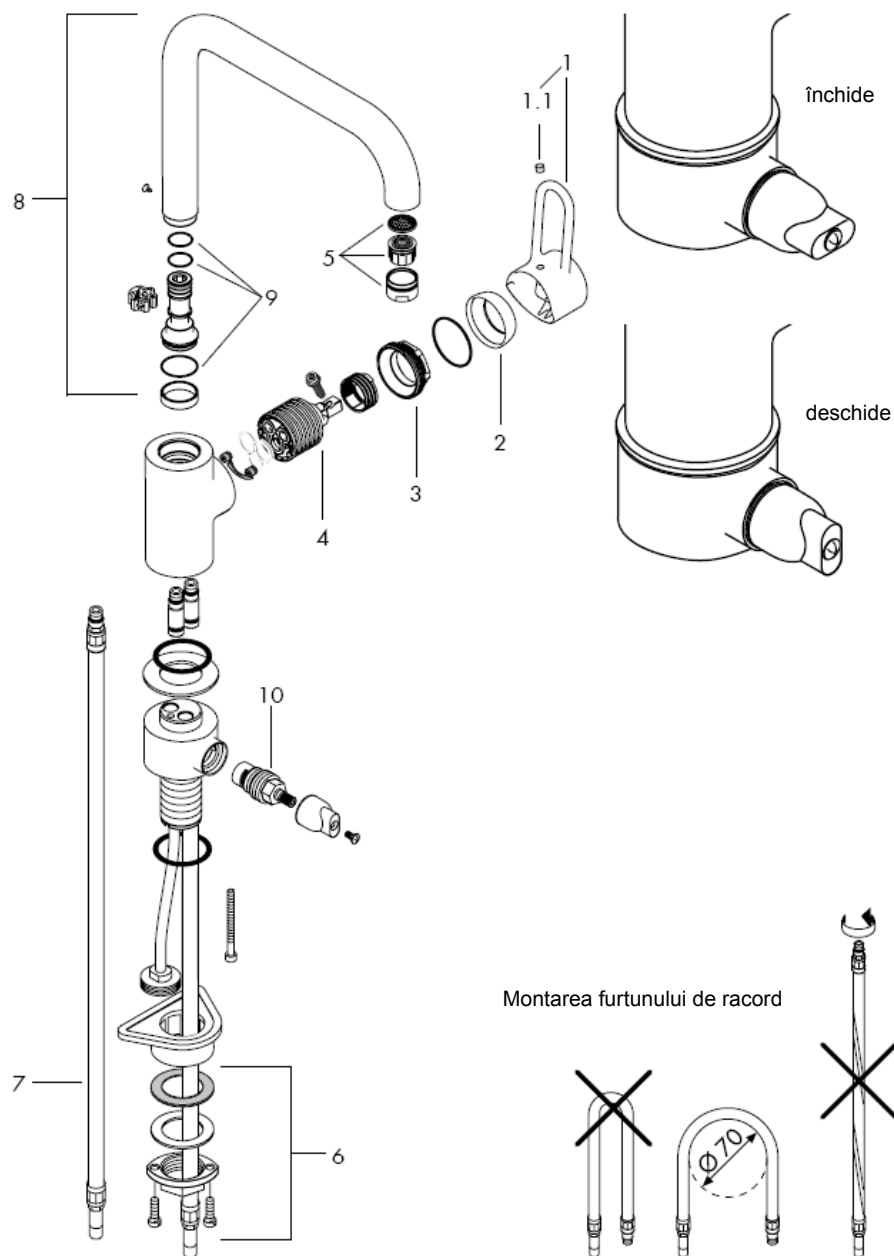
SW 11 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Atenție! Bateria trebuie montată, clătită și verificată conform normelor în vigoare.

Montare

1. Clătiți conductele de alimentare în mod profesional.
2. Așezați bateria împreună cu garnitura din cauciuc pe chiuvetă.
3. Glisați placa mare de plastic, șaiba de alunecare, șaiba de etanșare și piulița cu guler pe ștuțul filetat și strângeți cu mâna piulița cu guler. Dacă nu există loc suficient puteți să renunțați placa mare de plastic.
4. Strângeți șuruburile cu cap cruce.
5. Conectați furtunurile de racordare la ventilele de colț: cald - stânga / rece - dreapta.
14855XXX: Conectați mașina de spălat sau mașina de spălat vase la filetul DN20 (¾).
Atenție! Conectați numai mașinile de spălat sau mașinile de spălat vase fără siguranță adițională la ventilul de conectare a aparatului, care sunt marcate cu simbolul DVGW.

Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.

Date tehnice

Presiune de funcționare: max. 1 MPa
 Presiune de funcționare recomandată: 0,1 – 0,5 MPa
 Presiune de verificare: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura apei calde: max. 80° C
 Temperatura recomandată a apei calde: 65° C
 Debit de apă: 13 l/min 0,3 MPa

Bateriile monocomadă Hansgrohe pot fi utilizate cu boiler instant cu comandă termică sau hidraulică dacă presiunea apei de alimentare este de min. 0,15 MPa.

Bateria monocomadă cu limitarea apei calde, pentru reglare vezi pag. _1b.
 Dacă conectați bateria la un boiler instant nu este necesară instalarea unui opritor de apă caldă.

Piese de schimb vezi pag. 4

1	Mâner	14896XXX
1.1	Dop filetat	96338000
2	capac	96468XXX
3	Piuliță	96461000
4	Cartuș cpl.	92730000
5	Pulverizator (10)	13913000
6	Sistem de fixare	95049000
7	Furtun de racordare 900 mm	94082000
8	Pipă	96514XXX
9	Set de garnituri	92646000
10	Unitate de oprire Elastop	94849000

XXX = cod de culori

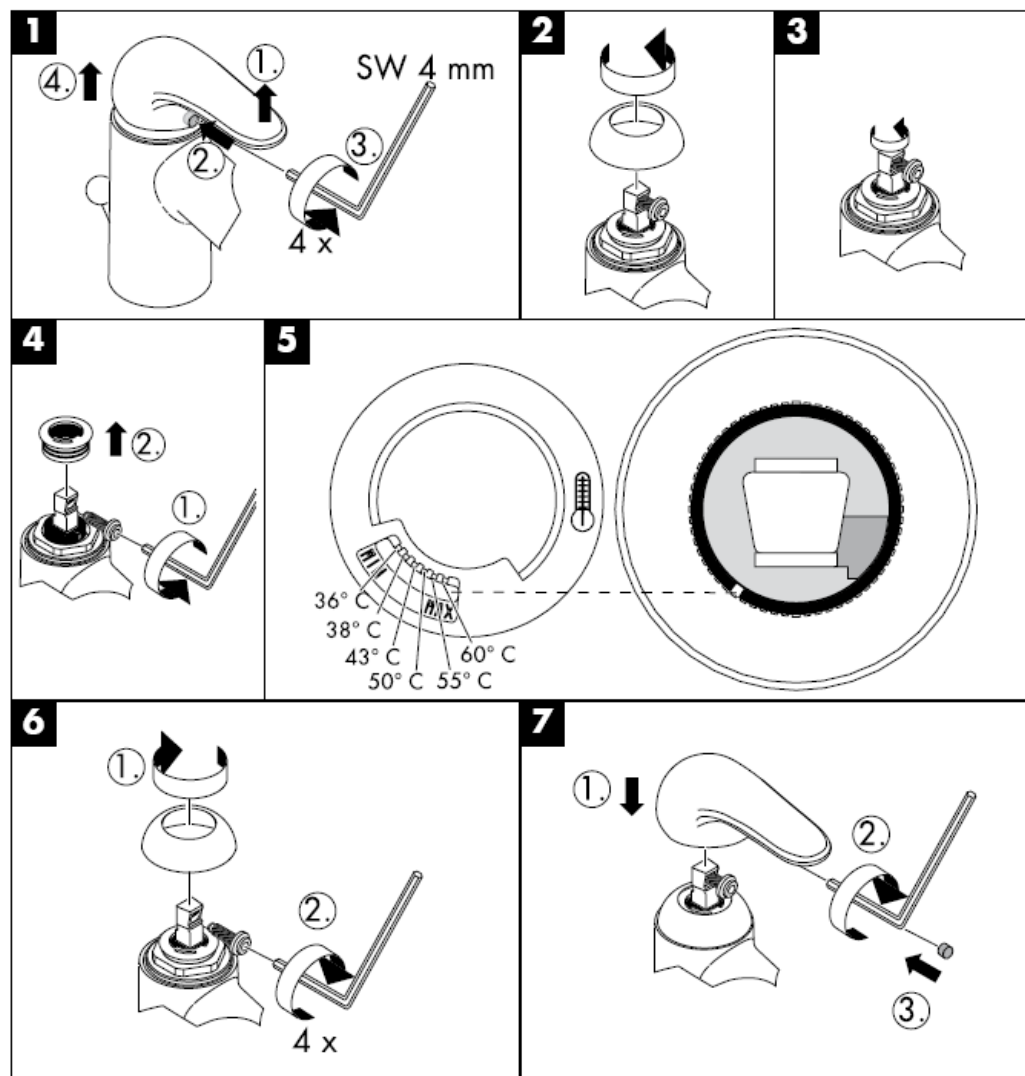
000 crom
 750 alux

Certificat de testare

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Deranjament	Cauza	Măsuri de remediere
Prea puțină apă	Depuneri de calcar și impurități pe pulverizatorul de aer.	Curățați / schimbați pulverizatorul de aer.
Bateria se mișcă dificil	Cartuș defect din cauza depunerilor de calcar	Schimbați cartușul.
Bateria picură	Cartuș defect	Schimbați cartușul.
Scurgere de apă în zona pipei rabatabile.	Inel O defect	Schimbați inelul O.
Scurgere de apă la șaftul de fixare.	Furtunurile de racordare nu sunt bine înșurubate în corpul bateriei. Inelul O de la furtunul de racord defect	Strângeți cu mâna furtunurile de racordare. Schimbați inelul O.
Temperatura apei calde este prea mică	Setați limitarea temperaturii apei calde.	Setați limitarea temperaturii apei calde.

Limitator pentru apă caldă: Temperatură apă caldă: 60 C, temperatură apă rece: 10 C, presiune de curgere: 0,3 MPa.



Curățare

Cu ajutorul sistemului QuickClean puteți să îndepărtați depunerile de calcar de pe diferitele duze de jet de apă prin frecare.

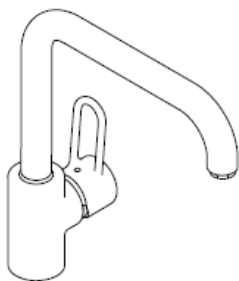


hansgrohe

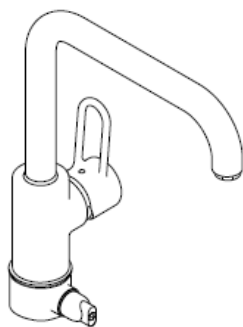
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2009
9.08963.07
Română

Οδηγία συναρμολόγησης



Uno
14850XXX

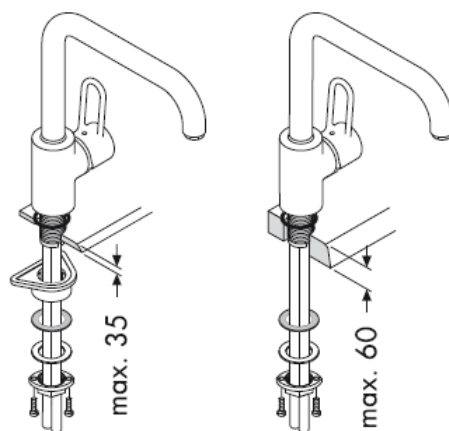
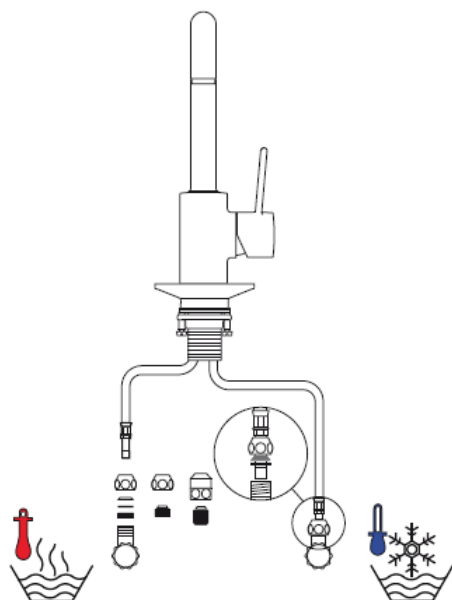
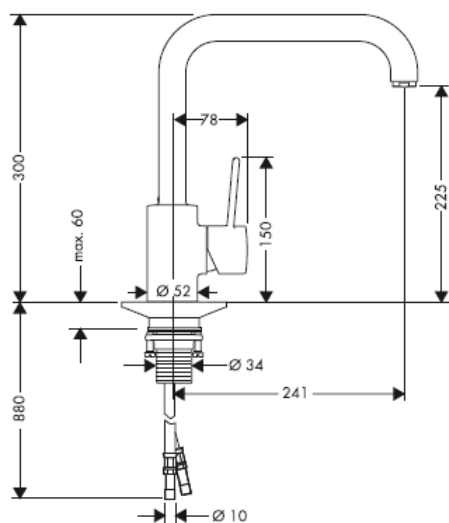


Uno
14855XXX

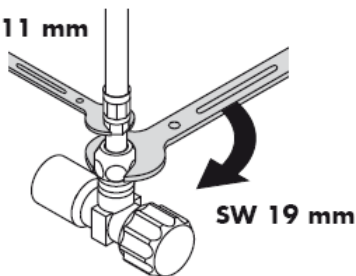
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX



SW 11 mm

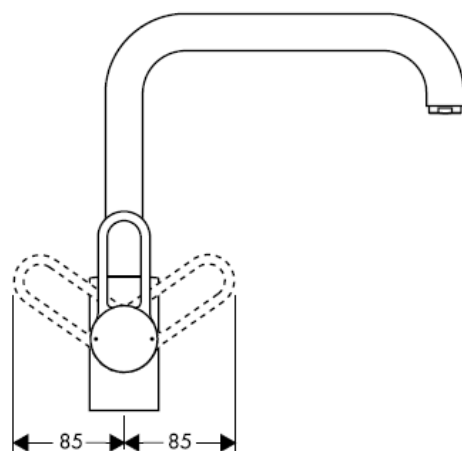
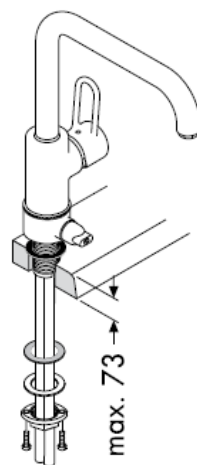
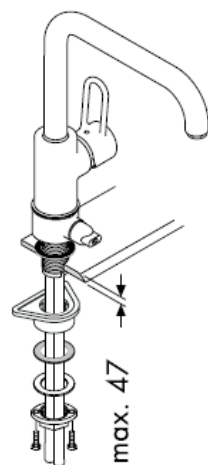
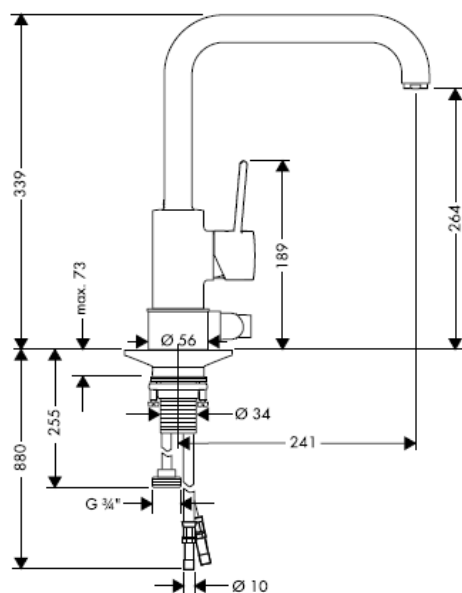


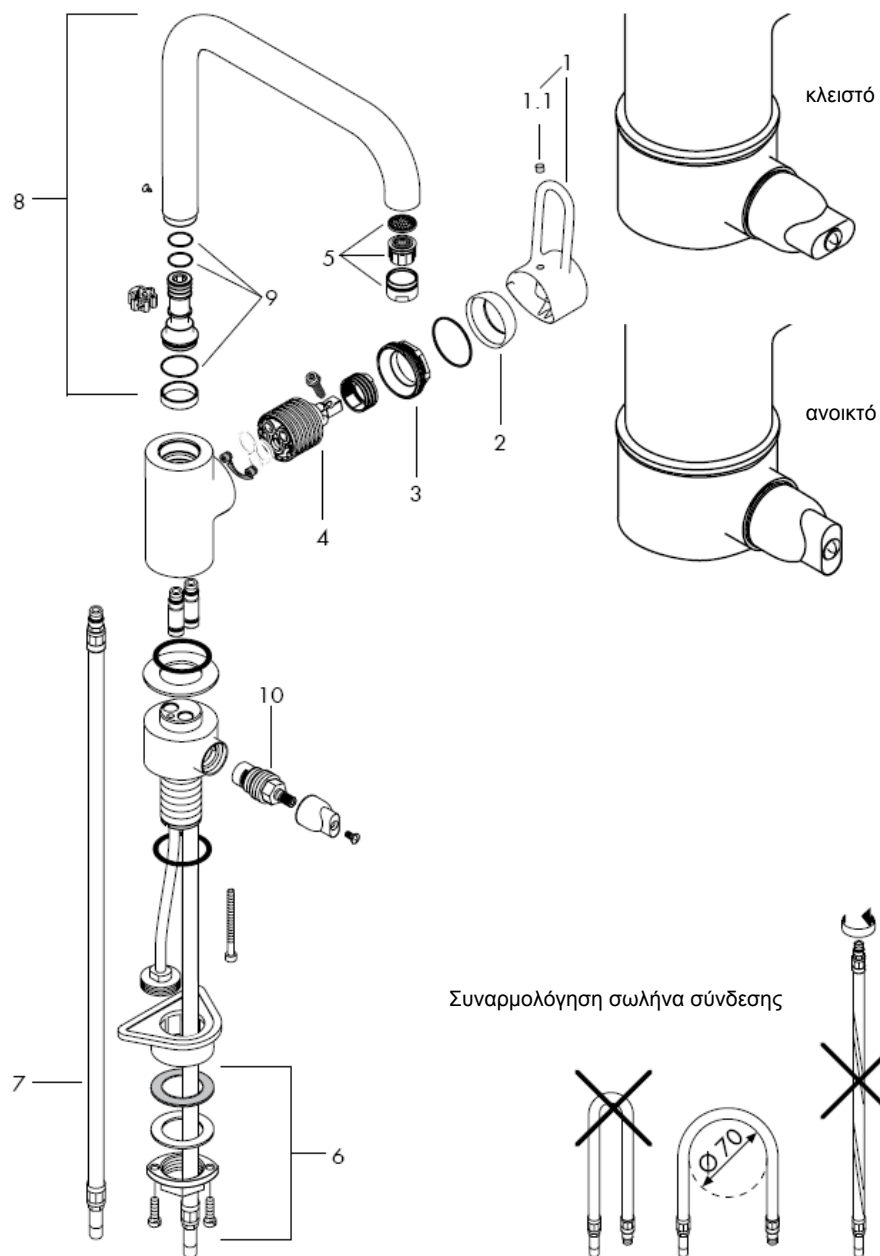
SW 19 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Προσοχή! Η κεντρική βάνα πρέπει να τοποθετηθεί, να πλυθεί και να ελεγχθεί με βάση τους ισχύοντες κανόνες υδραυλικής τέχνης!

Συναρμολόγηση

1. Πλένετε καλά τις σωληνώσεις σύνδεσης.
2. Τοποθετήστε την κεντρική βάνα με οπή στο νιπτήρα.
3. Περάστε μία μεγάλη πλαστική πλάκα, την ανασταλτική ροδέλα, τη ροδέλα στήριξης σωλήνα και ένα περικόχλιο-ρακόρ πάνω από το βιδωτό ρακόρ και σφίξτε το περικόχλιο-ρακόρ με το χέρι. Εάν δεν υπάρχει επαρκής χώρος, μπορείτε να αγνοήσετε τη μεγάλη πλαστική πλάκα.
4. Σφίξτε τις βίδες χαραγμένης κεφαλής
5. Συνδέστε τους εύκαμπτους σωλήνες παροχής με τις γωνιακές βαλβίδες, κρύο δεξιά - ζεστό αριστερά.
14855XXX: Συνδέστε το πλυντήριο πιάτων ή το πλυντήριο ρούχων στο σπείρωμα DN20 (3/4).
Προσοχή! Μόνο πλυντήρια πιάτων ή πλυντήρια ρούχων που φέρουν το σήμα DVGW επιτρέπεται να συνδεθούν στη βαλβίδα σύνδεσης της συσκευής χωρίς πρόσθετη ασφάλεια.

Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Λειτουργία πίεσης: max. 1 MPa
 Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης: 0,1 – 0,5 MPa
 Πίεση ελέγχου: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Θερμοκρασία ζεστού νερού: max. 80° C
 Συνιστώμενη θερμοκρασία ζεστού νερού: 65° C
 Κατανάλωση νερού: 13 l/min 0,3 MPa

Οι αναμεικτικές μπαταρίες Hansgrohe μπορούν να λειτουργούν και σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνες θερμικού ή υδραυλικού ελέγχου, εφόσον η ελάχιστη πίεση ροής είναι 0,15 MPa.

Για να προσαρμόσετε το δοσομετρητή ζεστού νερού σε αναμεικτικές μπαταρίες, παρακαλούμε δείτε τη ρύθμιση στη σελ. _1b.

Δεν είναι απαραίτητη η διάταξη φραγής ζεστού νερού σε συνδυασμό με ταχυθερμοσίφωνα.

Ανταλλακτικά βλ. Σελίδα 4

1	Λαβή	14896XXX
1.1	πώμα λαβής	96338000
2	Καλύπτρα	96468XXX
3	Παξιμάδι	96461000
4	Φυσίγγιο, πλήρες	92730000
5	Φίλτρο (10)	13913000
6	Σταθεροποίηση κορμού, πλήρης	95049000
7	Εύκαμπτος σωλήνας παροχής 900 mm	94082000
8	Αποχέτευση	96514XXX
9	Σετ παρεμβυσμάτων	92646000
10	διάταξη φραγής ELASTOP	94849000

XXX = Χρώματα

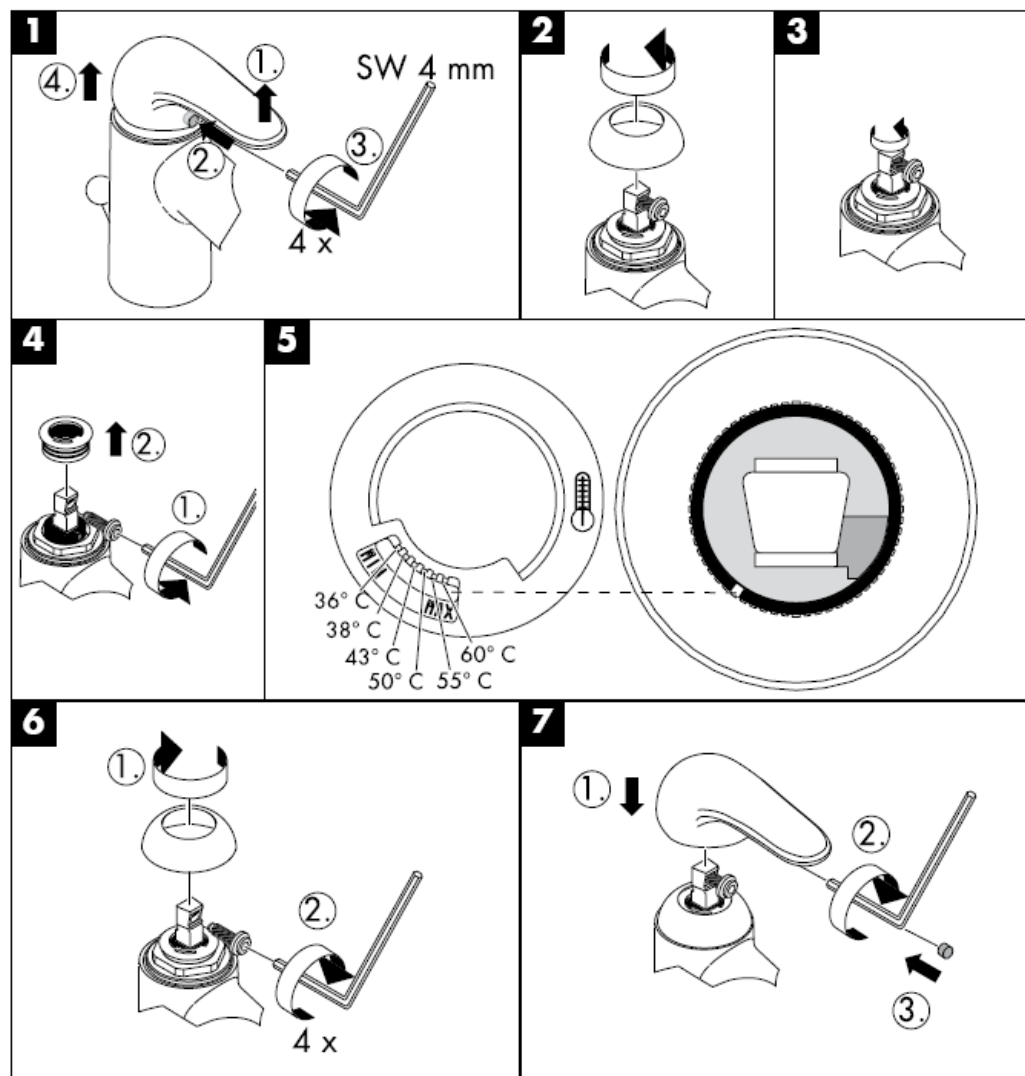
000 Επιχρωμιωμένο
 750 alux (αλουμινί)

Σήμα ελέγχου

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Βλάβη	Αιτία	Διόρθωση
Ανεπαρκές νερό	Άλατα και βρωμιά στο φίλτρο	Καθαρίστε/αλλάξτε το φίλτρο
Σκληρή μπαταρία (μείκτης)	Ελαττωματικό φυσίγγιο, άλατα	Αλλαγή φυσιγγίου
Η μπαταρία στάζει	Ελαττωματικό φυσίγγιο	Αλλαγή φυσιγγίου
Διαρροή νερού στην περιοχή του περιστρεφόμενου ρουξουνιού.	Ελαττωματικός στρογγυλός δακτύλιος	Αλλάξτε το στρογγυλό δακτύλιο
Pérdida de agua en el set de fijación	Οι σωλήνες σύνδεσης δεν είναι πλήρως βιδωμένοι στο βασικό κορμό Ο στρογγυλός δακτύλιος στο σωλήνα σύνδεσης είναι ελαττωματικός	Σφίξτε τους σωλήνες σύνδεσης με το χέρι Αλλάξτε το στρογγυλό δακτύλιο
Χαμηλή θερμοκρασία ζεστού νερού	Ρυθμίστε την περιοριστική διάταξη του ζεστού νερού	Ρυθμίστε την περιοριστική διάταξη του ζεστού νερού

Διάταξη περιορισμού ζεστού νερού: θερμοκρασία ζεστού νερού 60 °C, θερμοκρασία κρύου νερού 10 °C, πίεση ροής 0,3 MPa.



Καθαρισμός

Με QuickClean, τη λειτουργία καθαρισμού με το χέρι, μπορούν να απομακρυνθούν με απλό τρίψιμο τα άλατα από τα κανάλια του καταιονιστήρα.

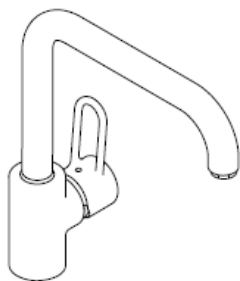


hansgrohe

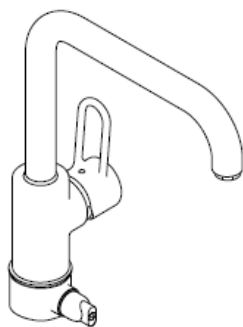
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2009
9.08963.07
Ελληνικά

تعليمات التجميع



Uno
14850XXX

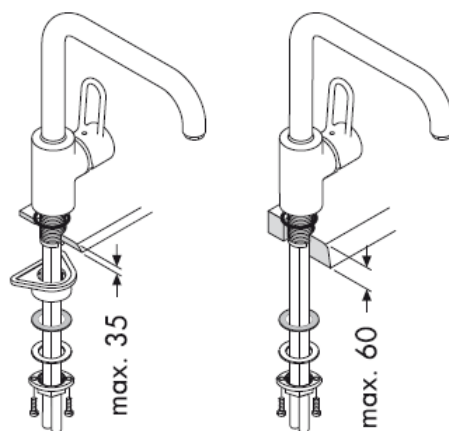
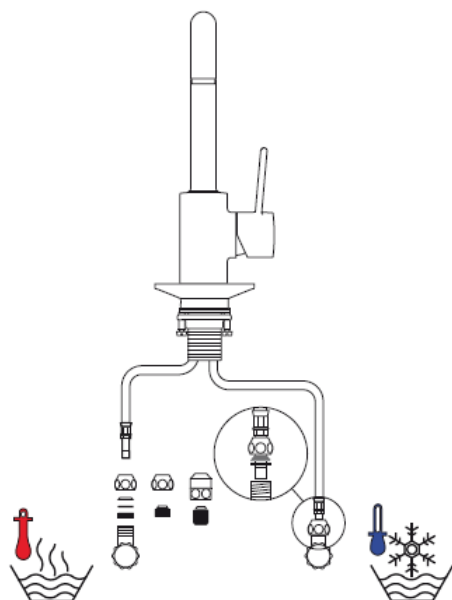
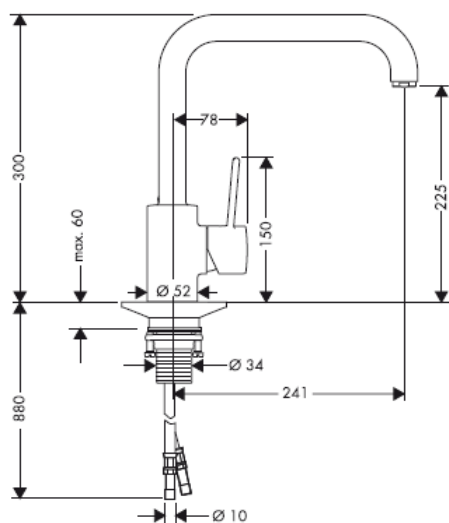


Uno
14855XXX

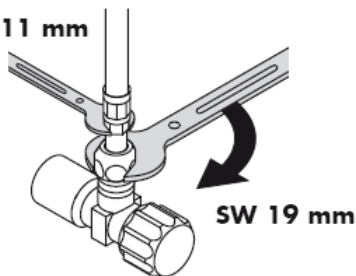
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX

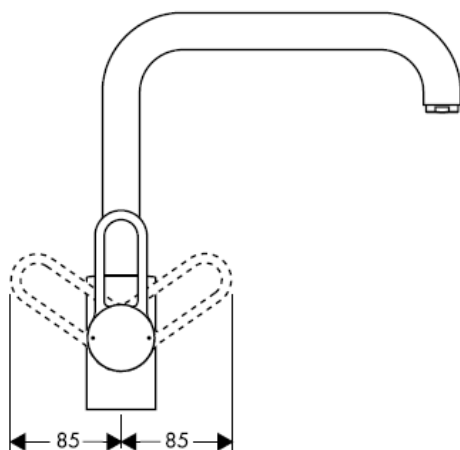
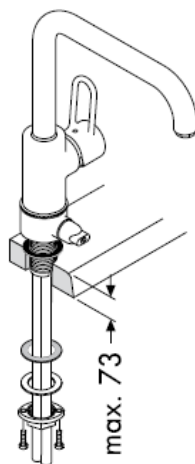
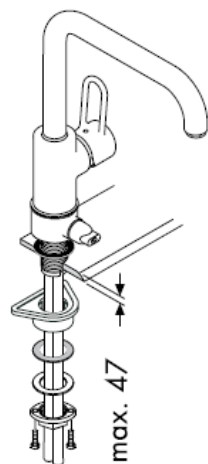
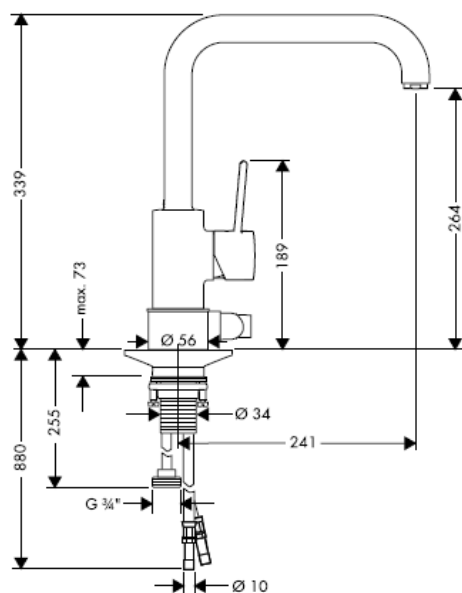


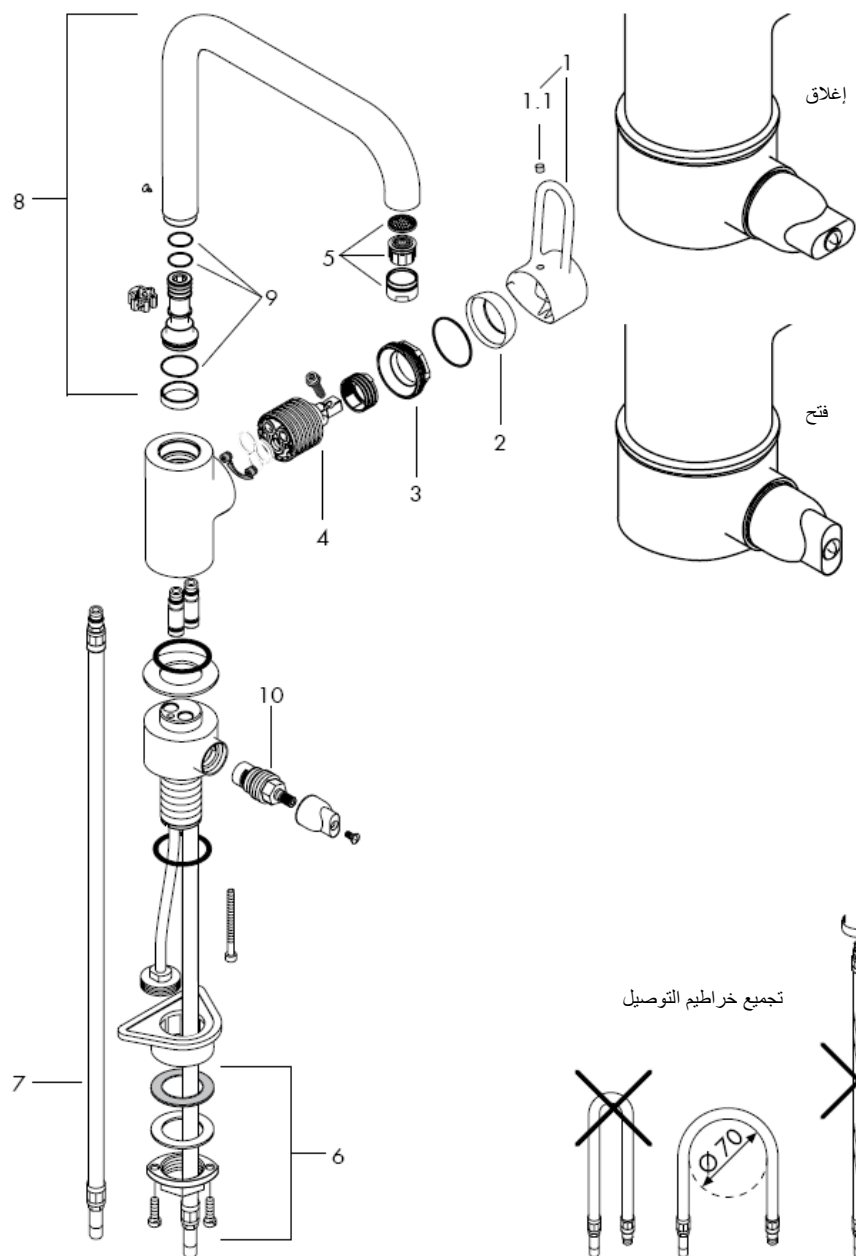
SW 11 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





تنبيه! يجب تركيب الوصلة، وغمرها بالماء واختبارها وفقاً للمعايير السارية!

التركيب

يمكن استخدام خلطات هانزجروهه أحادية المقبض مع سخانات تدفق الماء ذات التحكم الهيدروليكي أو الحراري، مع ضغط تدفق لا يقل عن 1.5 بار.

لضبط محدد الماء الساخن في الخلطات ذات الرافعة الأحادية، يرجى الرجوع إلى صفحة b1_ ولا يلزم إجراء أي ضبط عند استخدام سخان مياه ذي تدفق مستمر.

قطع الغيار راجع صفحة 4

14896XXX	1	مقبض
96338000	1.1	غطاء ملولب
96468XXX	2	فلانشة (شفة)
96461000	3	صمولة
92730000	4	خرطوشة
13913000	5	تجهيزة تهوية (10)
95049000	6	طقم التنبيت
94082000	7	خرطوم التوصيل 900 mm
96514XXX	8	الصنوبر في
92646000	9	طقم منع التسرب
94849000	10	وحدة الإغلاق، Elastop

XXXالألوان =

000كروم
750الوكس

1. قم بدفع المياه خلال مواسير الإمداد.
 2. ضع الخلط وحلقة منع التسرب في موضعهما بحوض الغسيل.
 3. قم بتزليق الحلقة، والحلقة المنزلفة، والحلقة المعدنية والجلية فوق الخرطوم والقاعدة الملولة وأحكم ربط صمولة الجلبة باليد... في حالة عدم وجود مساحة كافية، يرجى استخدام الحلقة المنزلفة والحلقة المعدنية فقط بدون الحلقة البلاستيكية.
 4. قم بربط المسامير.
 5. قم بتوصيل مواسير الإمداد بالصمامات الجانبية؛ الماء البارد جهة اليمين - الماء الساخن جهة اليسار.
- 14855XXX:** قم بتوصيل غسالة أطباق أو غسالة ملابس باللولب DN20 (ثلاثة أرباع بوصة).
- تنبيه! غسالات الملابس أو غسالات الأطباق التي تحمل علامة DVGW فقط يمكن توصيلها في صمام توصيل الأجهزة دون الحاجة لتجهيزة أمان خارجية.
- يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.

المواصفات الفنية

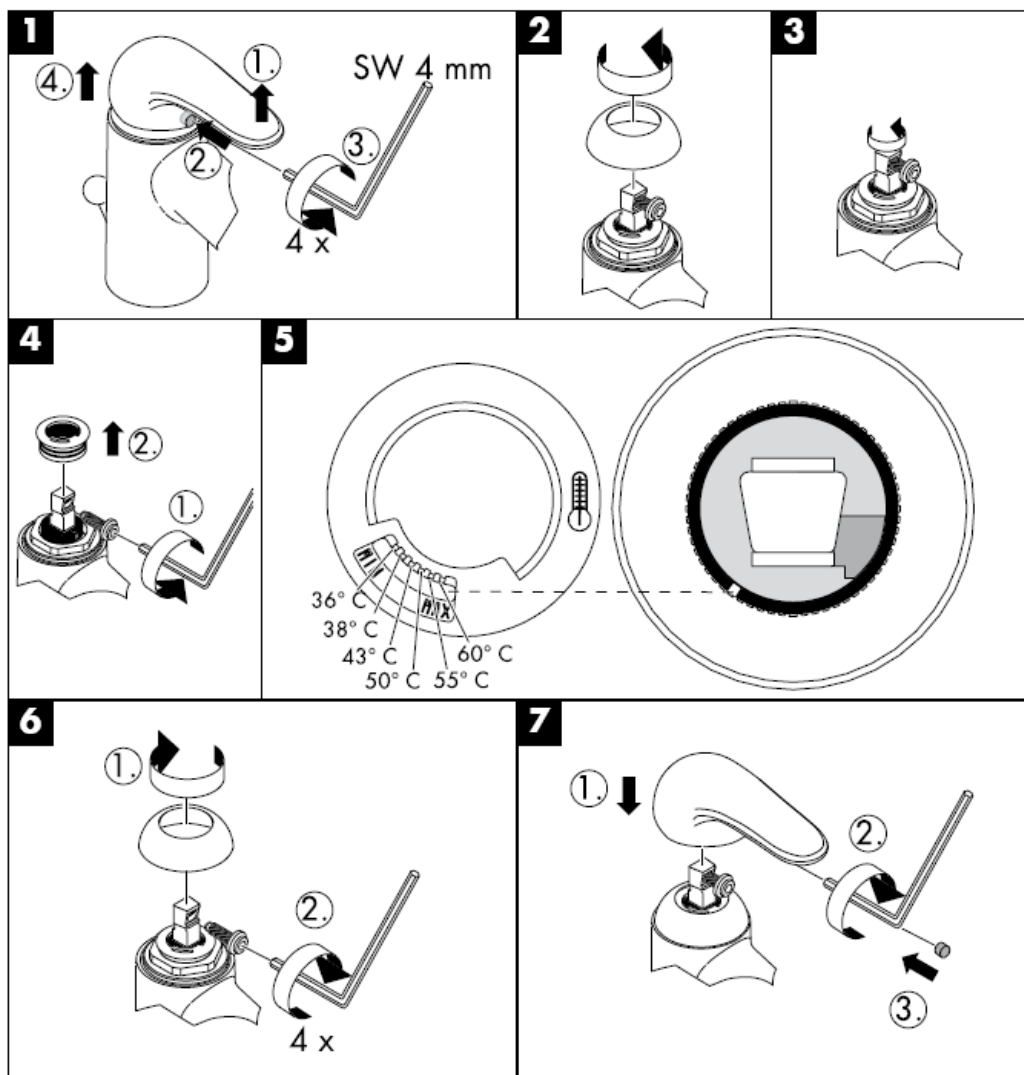
ضغط التشغيل: max. 1 MPa
 ضغط التشغيل الموصى به: 0,1 – 0,5 MPa
 ضغط الاختبار: 1,6 MPa
 (1 MPa = 147 PSI = 10 بار)
 درجة حرارة الماء الساخن: max. 80° C
 درجة الحرارة الموصى بها للماء الساخن: 65° C
 معدل التدفق: 13 l/min 0,3 MPa

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	

14855XXX

العطل	السبب	العلاج والإصلاح
الماء قليل	خلاط الهواء متراكم عليه الجير / الاتساخات	قم بتنظيف / تغيير خلاط الهواء
الخلاط ثقيل الحركة	الخرطوشة تالفة، تراكم عليها الجير	قم بتغيير الخرطوشة
تساقط قطرات مياه من الخلاط	الخرطوشة تالفة	قم بتغيير الخرطوشة
خروج الماء من منطقة الخروج المتأرجح	الحلقة الدائرية تالفة	قم بتغيير الحلقة الدائرية
خروج الماء من جزء التثبيت	خراطيم التوصيل ليست مربوطة في الجزء الرئيسي بشكل كامل	اربط خراطيم التوصيل بيدك
درجة حرارة الماء الساخن منخفضة للغاية	الحلقة الدائرية الخاصة بخراطيم التوصيل تالفة	قم بتغيير الحلقة الدائرية
	اضبط حد الماء الساخن	اضبط حد الماء الساخن

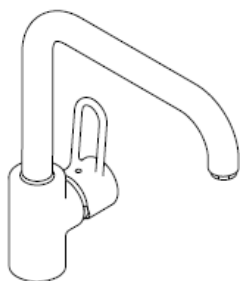
محدد الماء الساخن: درجة حرارة الماء الساخن 60 مئوية، درجة حرارة الماء البارد تبلغ 10 مئوية، ضغط التدفق 3 بار.



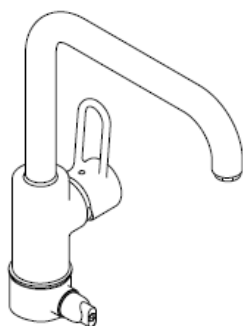
وباستخدام برنامج التنظيف "QuickClean" الذي يتميز بخاصية التنظيف الآلي، يمكن تنظيف وحدات دفع المياه من الجير عن طريق حكها برفق.



Navodila za montažo



Uno
14850XXX

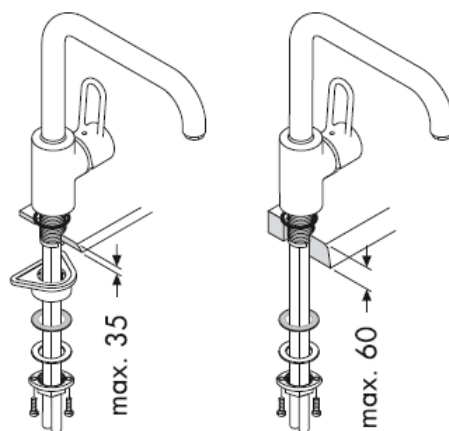
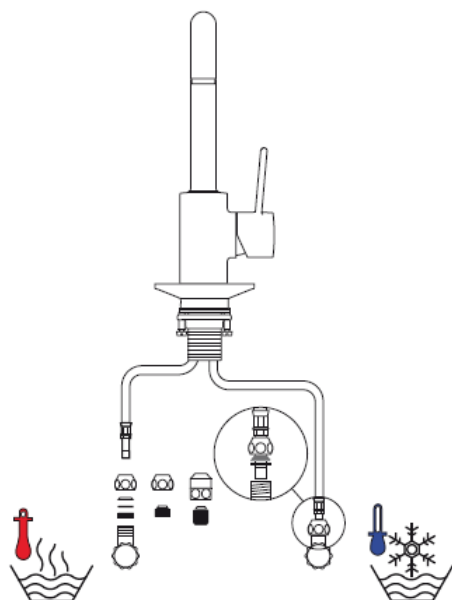
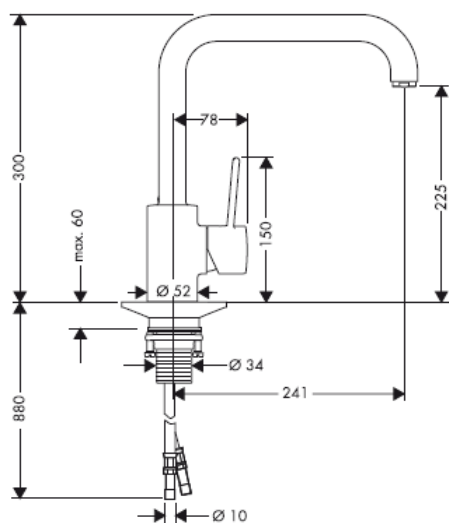


Uno
14855XXX

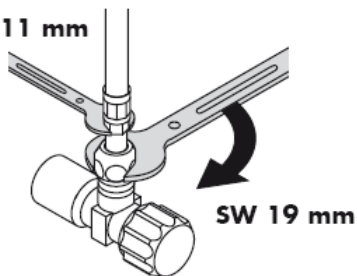
AXOR[®]

hansgrohe

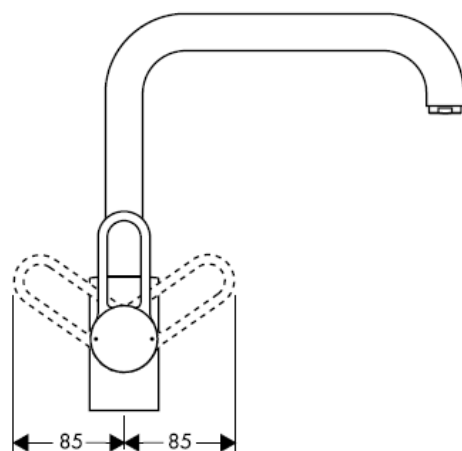
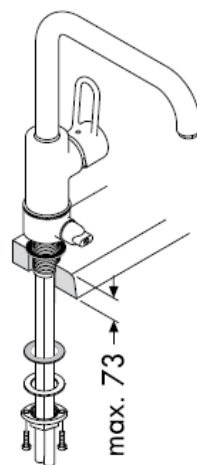
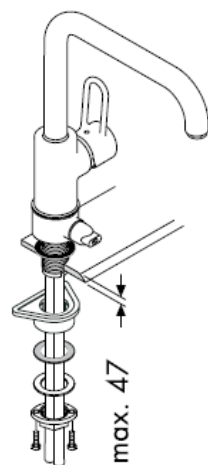
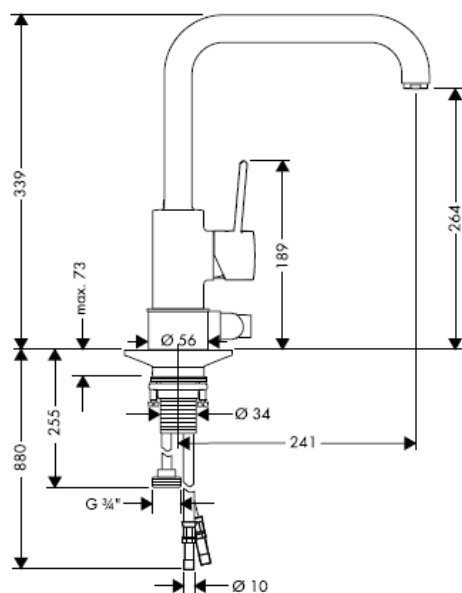
Uno
14850XXX

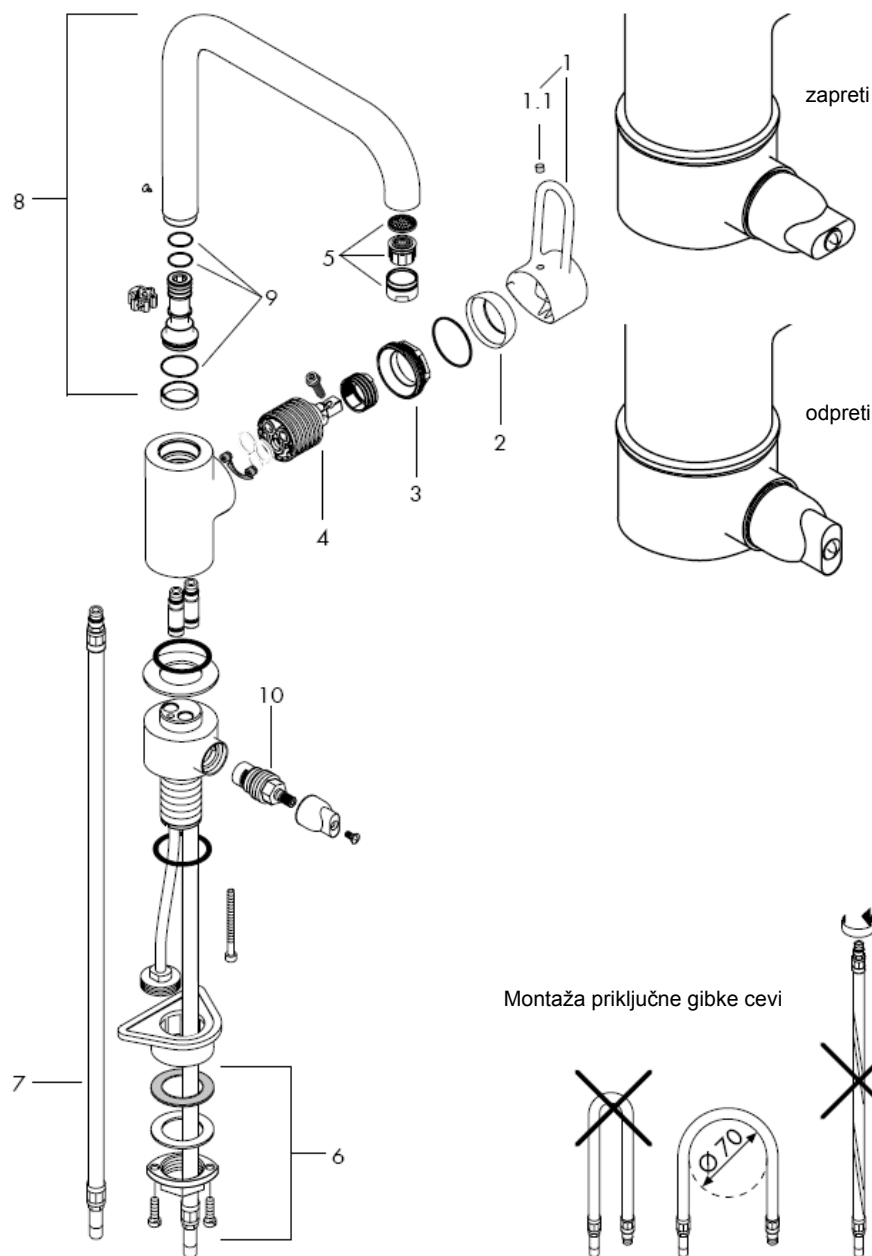


SW 11 mm



Uno
14855XXX





Attention! Armaturo je potrebno montirati, sprati in testirati v skladu z veljavnimi normami!

Montaža

1. Strokovno izplaknite dovodne cevi.
2. Vstavite armaturo s tesnilnim obročkom v pomivalno mizo.
3. Natakните veliko plastično ploščico, drsno podložko, podložko in matico na navojni nastavek in matico privijte z roko. Če nimate dovolj prostora lahko plastično ploščico izpustite.
4. Zatisnite vijake z zarezo.
5. Priključite dovodne cevi na kotne ventile, mrzla desno - topla levo.
14855XXX: Priključite pomivalni ali pralni stroj na navoj DN20 (¾"). Pozor! Na priključni ventil aparata lahko brez dodatne zaščite priključite le pomivalne oz. pralne stroje z znakom kakovosti DVGW.

Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.

Tehnični podatki

Delovni tlak: max. 1 MPa
 Priporočeni delovni tlak: 0,1 – 0,5 MPa
 Preskusni tlak: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura tople vode: max. 80° C
 Priporočena temperatura tople vode: 65° C
 Pretok vode: 13 l/min 0,3 MPa

Enoročne mešalne baterije Hansgrohe lahko uporabljate v povezavi s hidravlično in termično uravnavanimi pretočnimi grelniki, če je pretočni tlak najmanj 0,15 MPa.

Enoročne mešalne baterije z omejevalnikom tople vode, za justiranje glejte stran _1b.
 V povezavi s pretočnimi grelniki zapora tople vode ni potrebna.

Rezervni deli glejte stran 4

1	Ročka	14896XXX
1.1	Pokrov/čep	96338000
2	Prirobnica	96468XXX
3	Matica	96461000
4	Vložek	92730000
5	Perlator (10)	13913000
6	Pritrdilni	95049000
7	Priključna gibka cev 900 mm	94082000
8	Izliv	96514XXX
9	Komplet tesnil	92646000
10	Enota za zapiranje pretoka vode Elastop	94849000

XXX = Barve

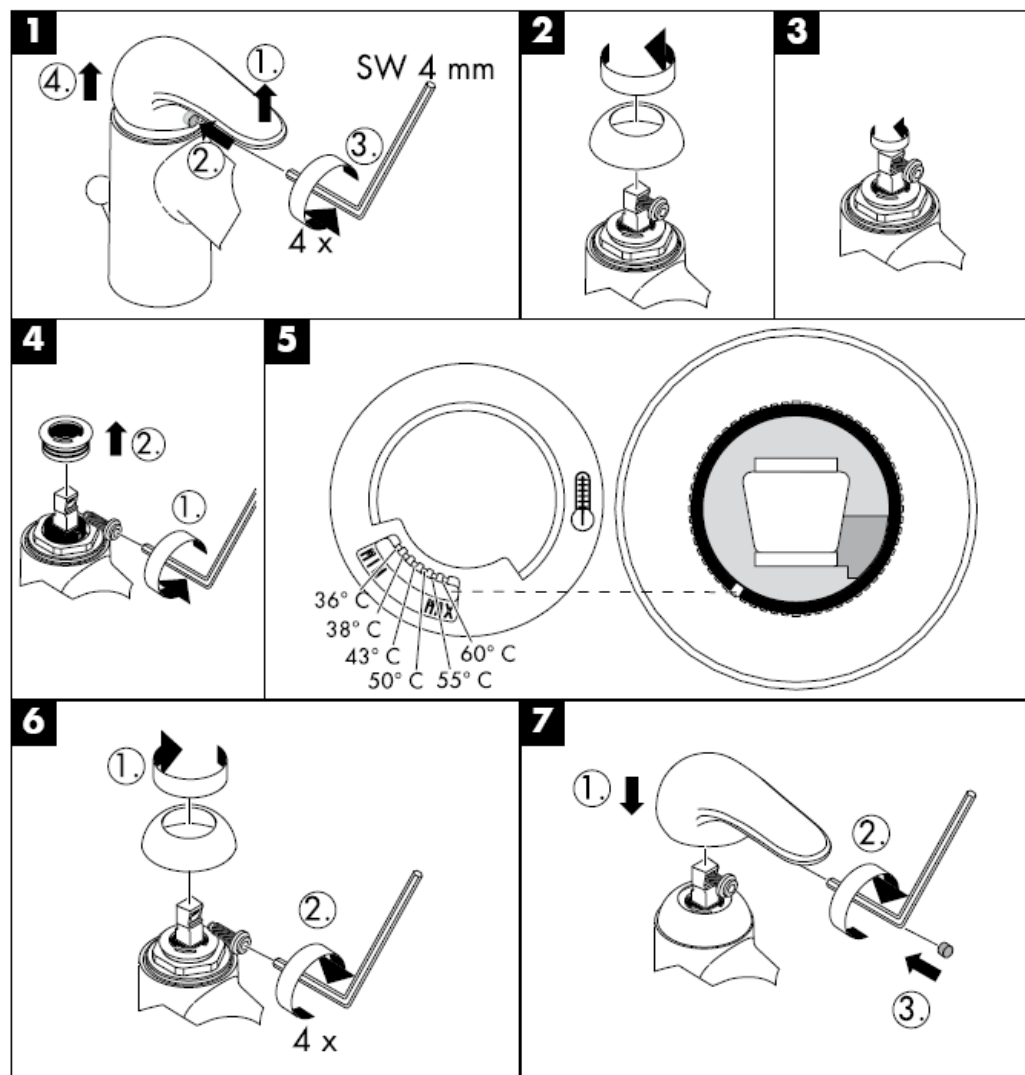
000 krom
 750 alux

Preskusni znak

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Napaka	Vzrok	Pomoč
Malo vode	Perlator poapnen; umazan	Očistite/zamenjajte perlator
Težko premikanje armature	Pokvarjen vložek, poapneno	Zamenjajte vložek
Iz armature kaplja	Pokvarjen vložek	Zamenjajte vložek
Uhajanje vode ob vrtljivem izlivu	Obročno tesnilo je pokvarjeno	Zamenjajte obročno tesnilo
Uhajanje vode ob pritrdilnem nastavku	Priključne cevi niso popolnoma privijačene v osnovno ogrodje Obročna tesnila priključnih gibkih cevi so pokvarjena	Ročno zatisnite priključne cevi Zamenjajte obročno tesnilo
Prenizka temperatura tople vode	Nastavite omejevalnik tople vode	Nastavite omejevalnik tople vode

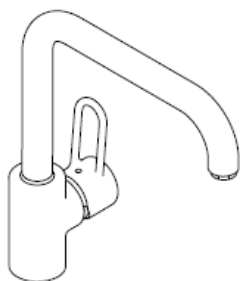
Omejitev tople vode: temperatura tople vode 60 °C, temperatura mrzle vode 10 °C, pretočni tlak 0,3 MPa.



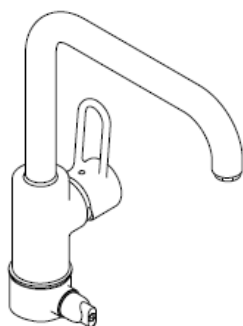
Z QuickClean, ročno čistilno funkcijo, lahko s šob očistimo vodni kamen tako, da šobe enostavno podrgnemo.



Paigaldusjuhend



Uno
14850XXX

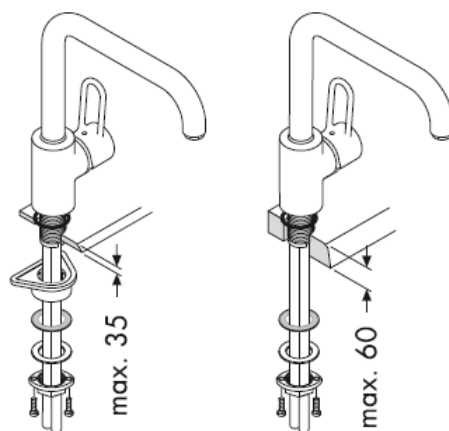
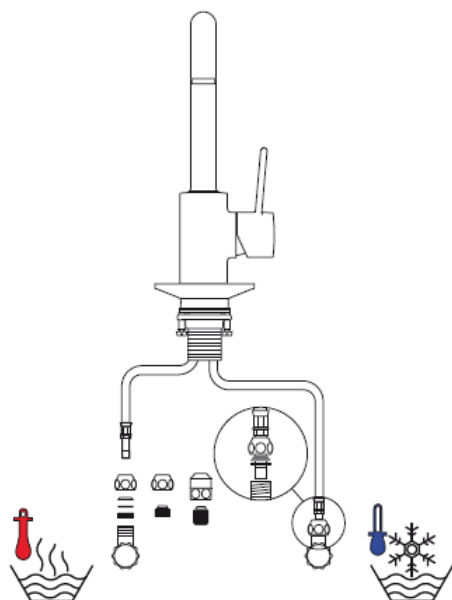
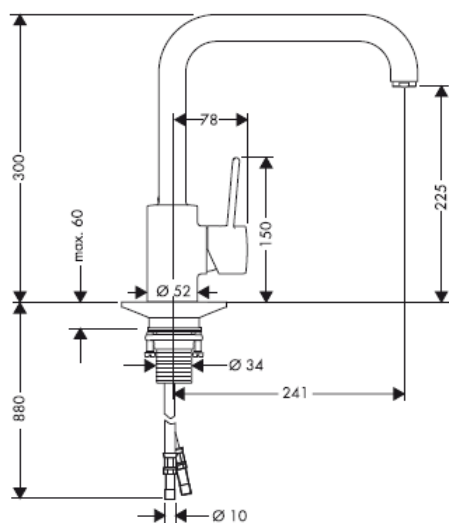


Uno
14855XXX

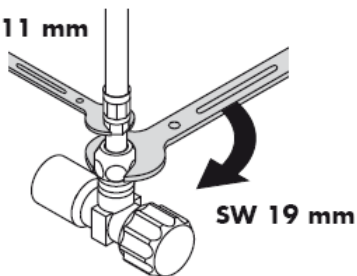
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX

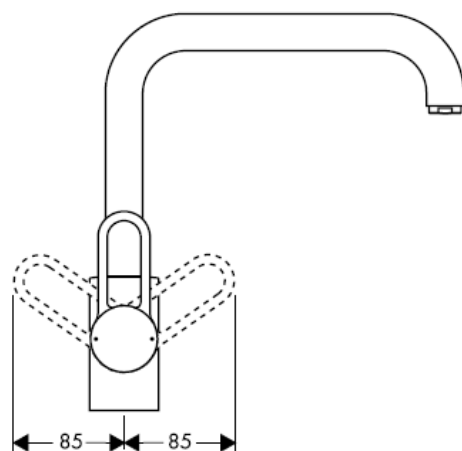
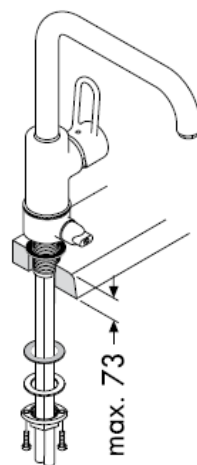
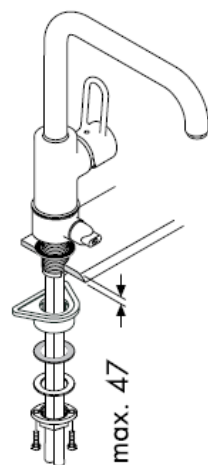
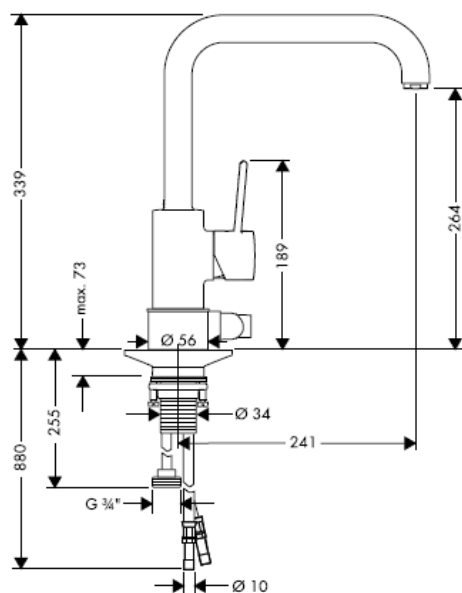


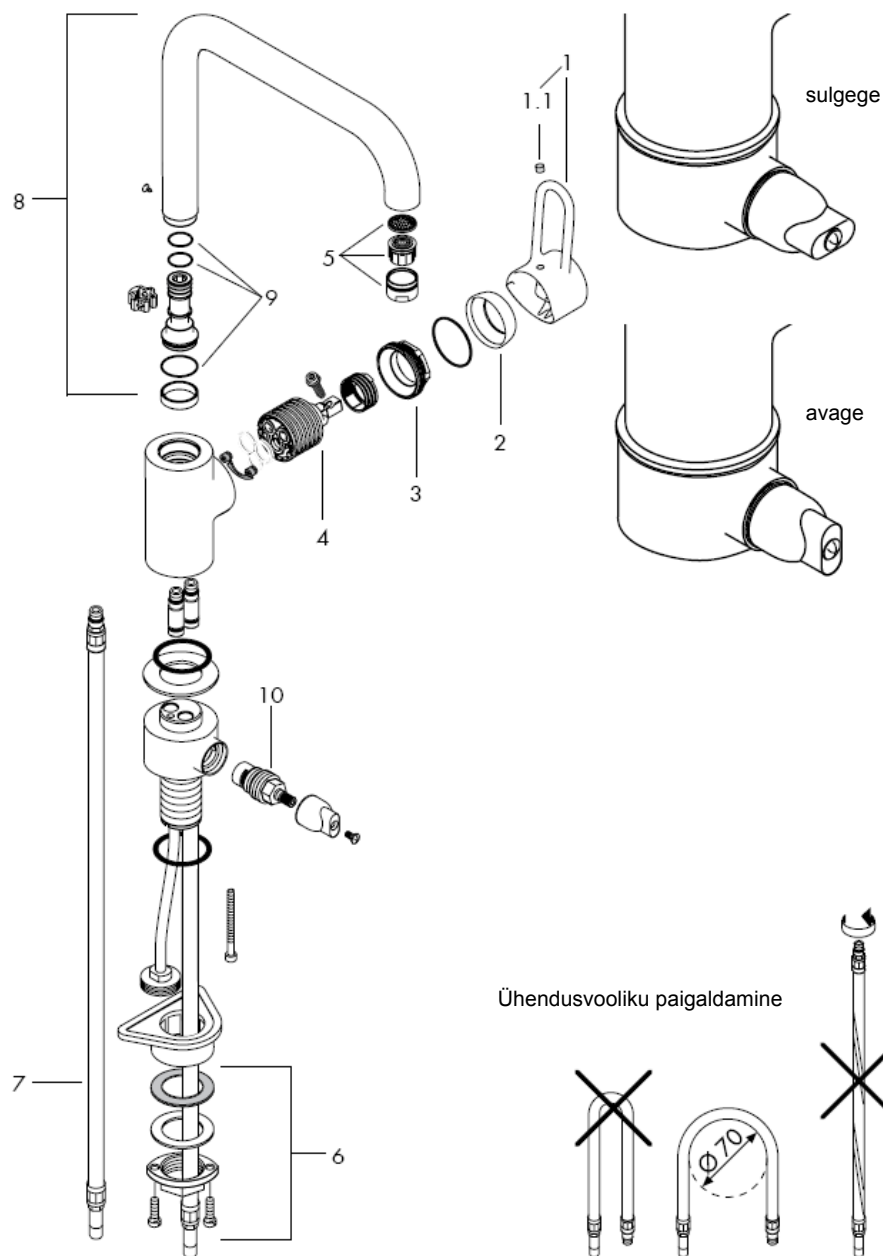
SW 11 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Tähelepanu! Segisti paigaldamine, loputamine ja kontroll peab toimuma vastavalt kehtivatele normidele!

Paigaldamine

1. Peske etteandetorud läbi.
2. Asetage segisti koos vahetihendiga valamule.
3. Lükake suur plastplaat, lükandseib, alusseib ja kaelusmutter üle keermestutsi ja keerake mutter käega kinni. Kui ei ole piisavalt ruumi, võib suure plastplaadi ära jätta.
4. Keerake ristpeakruvid kinni.
5. Ühendage ühendusvoolikud veevarustuse nurgaklappidega, külm paremale, kuum vasakule.
14855XXX: Ühendage nõudepesumasin või pesumasin keermega DN20 (¾").
Tähelepanu! Seadme ühendusklapiga võib ühendada ainult DVGW-tähisega nõudepesu- või pesumasina.

Kui külma ja kuuma vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.

Tehnilised andmed

Töörõhk max. 1 MPa
Soovitav töörõhk: 0,1 – 0,5 MPa
Kontrollsurve: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 baari = 147 PSI)
Kuum vee temperatuur: max. 80° C
Soovitav kuum vee temperatuur: 65° C
Läbivool: 13 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe ühekäe segisteid võib kasutada koos hüdrauliselt ja termiliselt juhitavate boileritega, kui vee rõhk on vähemalt 0,15 MPa.

Ühe juhtkangiga segisti kuuma vee piiraja reguleerimise kohta vt lk _1b. Läbivoolu boilerite puhul pole reguleerimine vajalik.

Varuosad vt lk 4

1	käepide	14896XXX
1.1	käepideme kaas	96338000
2	äärk	96468XXX
3	mutter	96461000
4	tööelement	92730000
5	õhustaja (10)	13913000
6	kinnituskomplekt	95049000
7	ühendusvoolik 900 mm	94082000
8	jooksutoru	96514XXX
9	tihendite komplekt	92646000
10	sulgur Elastop	94849000

XXX = Värvikood

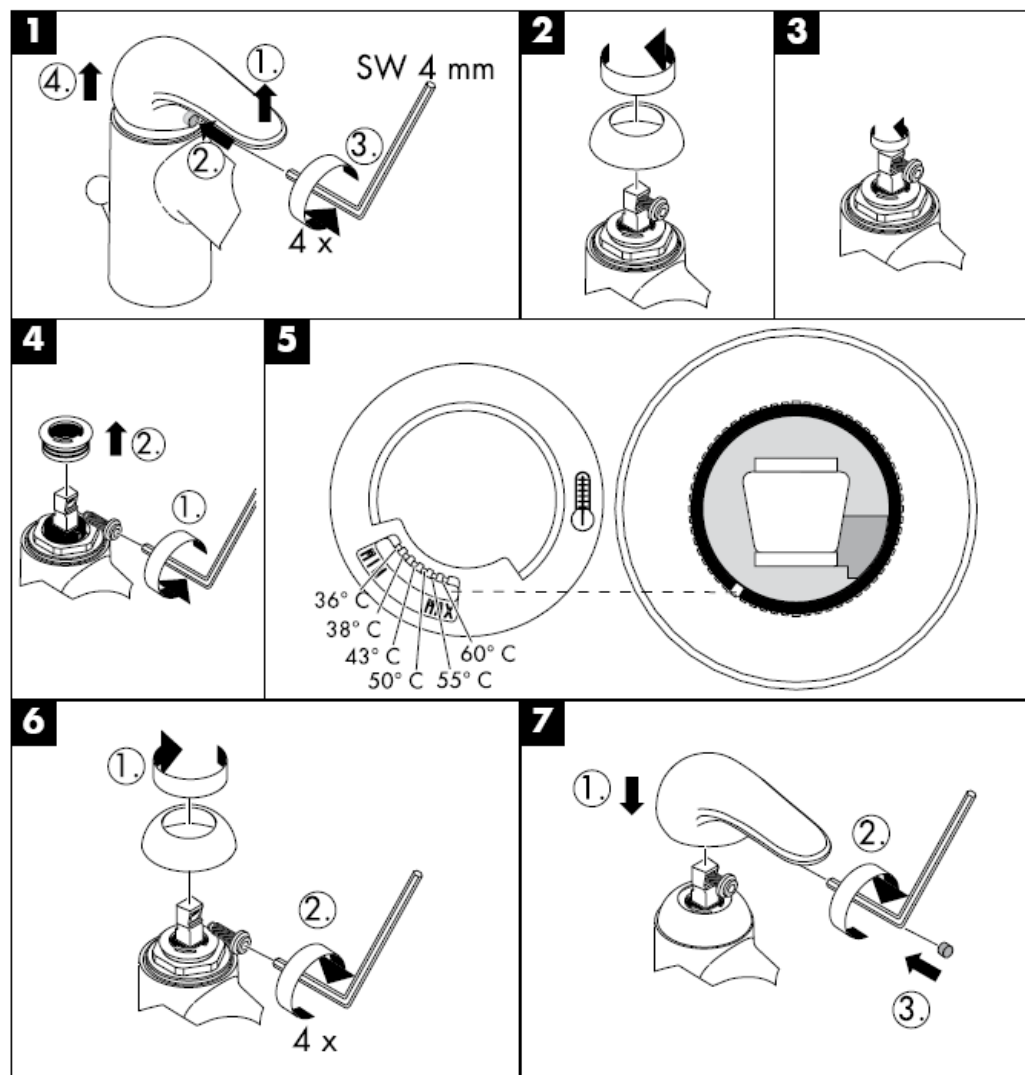
000 kroom
750 alux

Kontrollsertifikaat

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Rike	Põhjus	Lahendus
Vähe vett	Sõel on lupjunud, must	Puhastage segisti sõel vajadusel vahetage
Segisti käib raskelt	Tööelement on katkine, lubjastunud	Vahetage tööelement
Segisti tilgub	Tööelement on katkine	Vahetage tööelement
Veeleke pööratavas jooksutorus	O-rõngastihend on katki	Vahetage O-rõngastihend
Veeleke kinnituse juures	Ühendusvoolikud ei ole korralikult põhikorpuse külge kruvitud Ühendusvoolikute O-rõngastihendid katki	Kruvige ühendusvoolikud käega kinni Zamenjajte obročno tesnilo
Sooja vee temperatuur liiga madal	Seadke kuuma vee piirang	Seadke kuuma vee piirang

Kuuma vee piiraja: kuum vesi 60 °C, külm vesi 10 °C, rõhk 0,3 MPa.



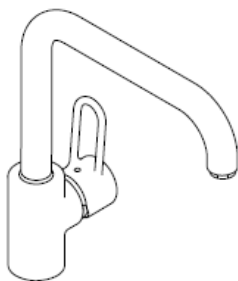
Puhastamine

Käitsi puhastamise funktsiooni QuickClean puhul on vajalik vaid kerge ülehõõrumine, eemaldamaks dušikanalitest katlakivi.

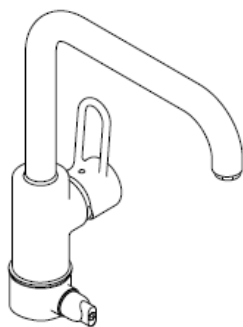


hansgrohe

Montāžas instrukcija



Uno
14850XXX

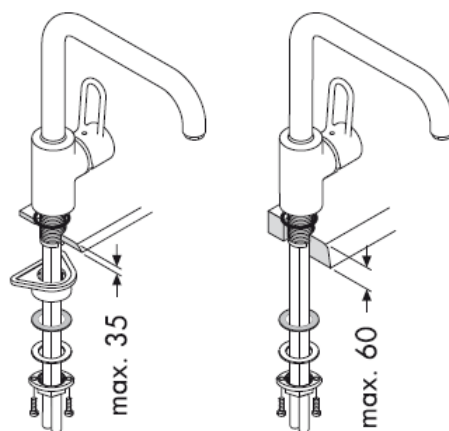
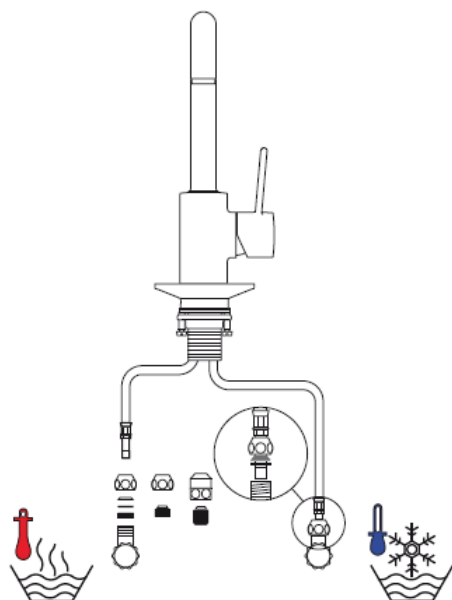
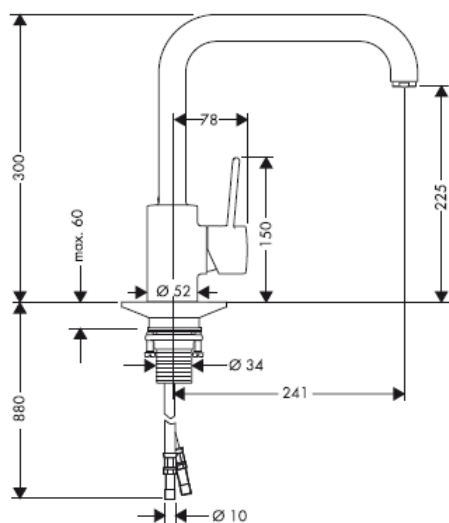


Uno
14855XXX

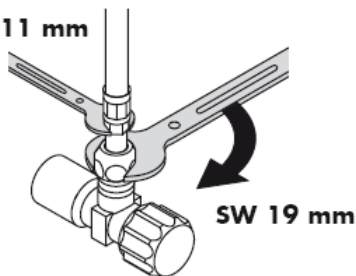
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX

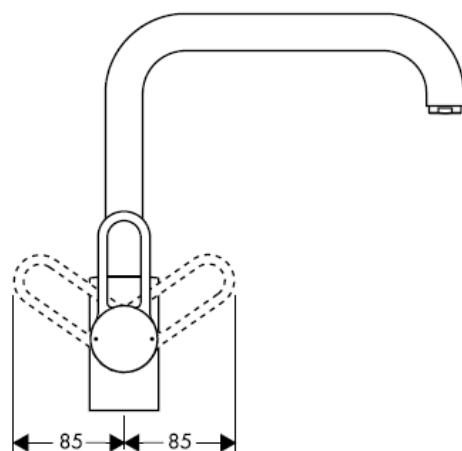
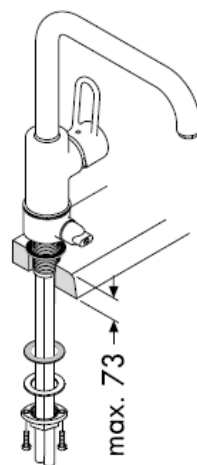
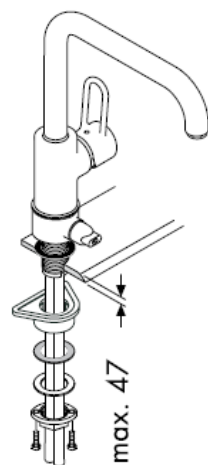
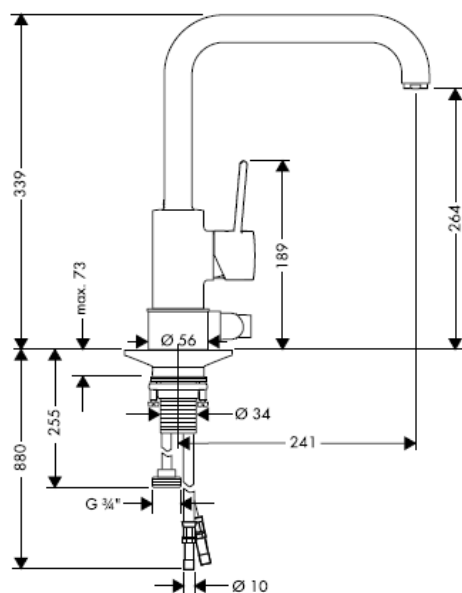


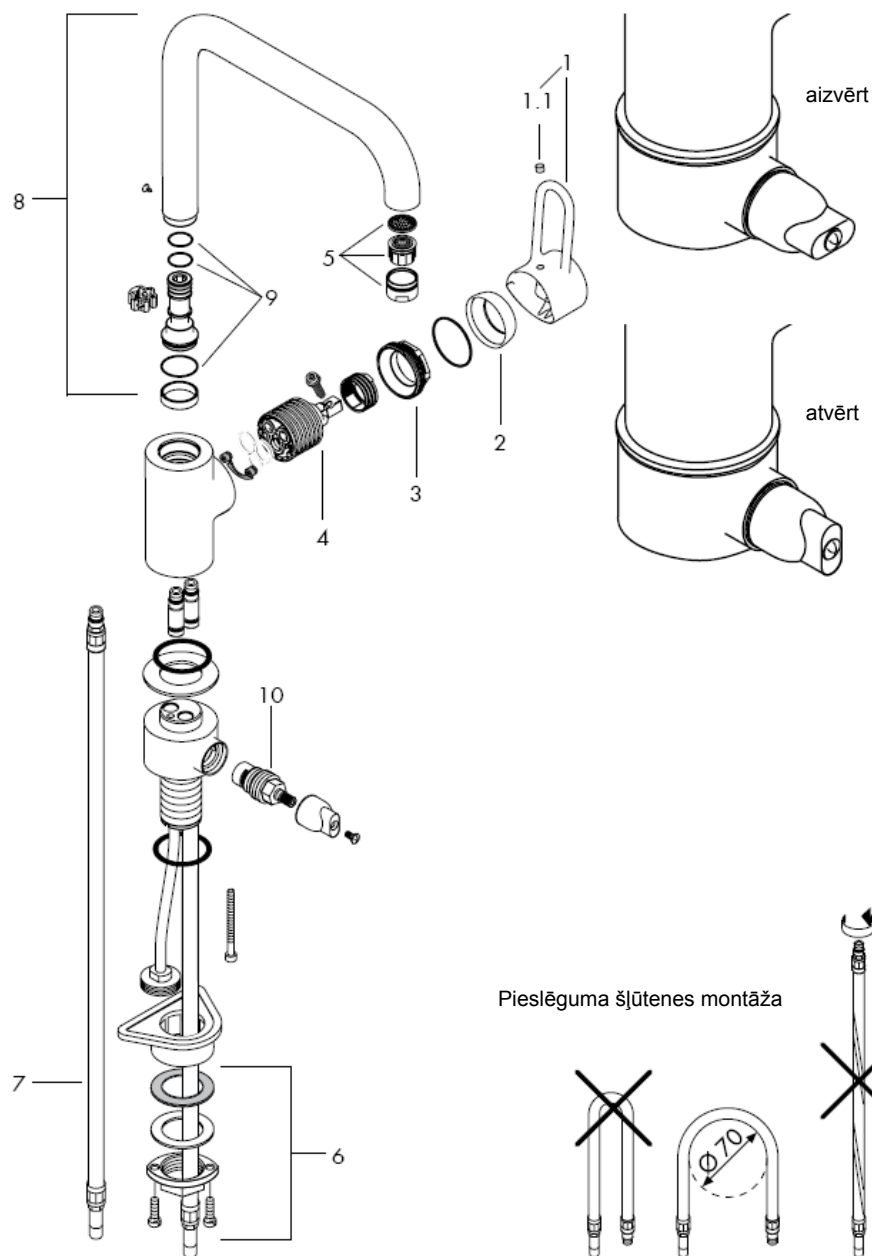
SW 11 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Uzmanību! Armatūra jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajām normām!

Montāža

1. Atbilstoši izskatot pievadus.
2. Jaucējkrānu ar blīvi iestiprina izlietnē.
3. Pāri vītnes tapām pārvelk plastmasas plāksni, slīdplāksni, paliekamo paplāksni un nostiprinātājuzgriezni un ar roku pieskrūvē nostiprinātājuzgriezni. Ja nav pietiekami daudz vietas, tad plastmasas plāksni var nelikt.
4. Pievilkt skrūves.
5. Pievienot pie stūra ventīļiem pieslēguma šļūtenes; auksto pa labi - karsto pa kreisi. 14855XXX: Pieslēgt trauku mazgājamo mašīnu vai veļas mašīnu vītnei DN20 (¾"). Uzmanību! Ierīču pieslēgšanas vārstam drīkst pieslēgt bez papildus nodrošinājuma tikai tās trauku mazgājamās mašīnas un veļas mašīnas, kurām ir DVGW-zīme.

Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.

Tehniskie dati

Darba spiediens: max. 1 MPa
 Ieteicamais darba spiediens: 0,1 – 0,5 MPa
 Pārbaudes spiediens: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Karstā ūdens temperatūra: max. 80° C
 Ieteicamā karstā ūdens temperatūra: 65° C
 Caurteces intensitāte: 13 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe viensvires jaucējkrānus var izmantot kombinācijā ar hidrauliski un termiski vadāmiem caurteces sildītājiem, ja plūsmas spiediens ir vismaz 0,15 MPa.

Viensvires jaucējkrāns ar siltā ūdens ierobežošanu, ieregulēšanu skat. _1b. lpp. Kombinācijā ar caurteces sildītāju karstā ūdens ierobežošana nav nepieciešama.

Rezerves daļas skat. lpp. 4

1	rokturis	14896XXX
1.1	dekoratīvs aizbāznis	96338000
2	vāciņš	96468XXX
3	uzgrieznis	96461000
4	Kartuša, kompl.	92730000
5	Aeratora (10)	13913000
6	Stiprinājuma elementu	95049000
7	Pieslēguma šļūtene 900 mm	94082000
8	Snīpis	96514XXX
9	Blīvju komplekts	92646000
10	Noslēgvārsts Elastop	94849000

XXX = Krāsas

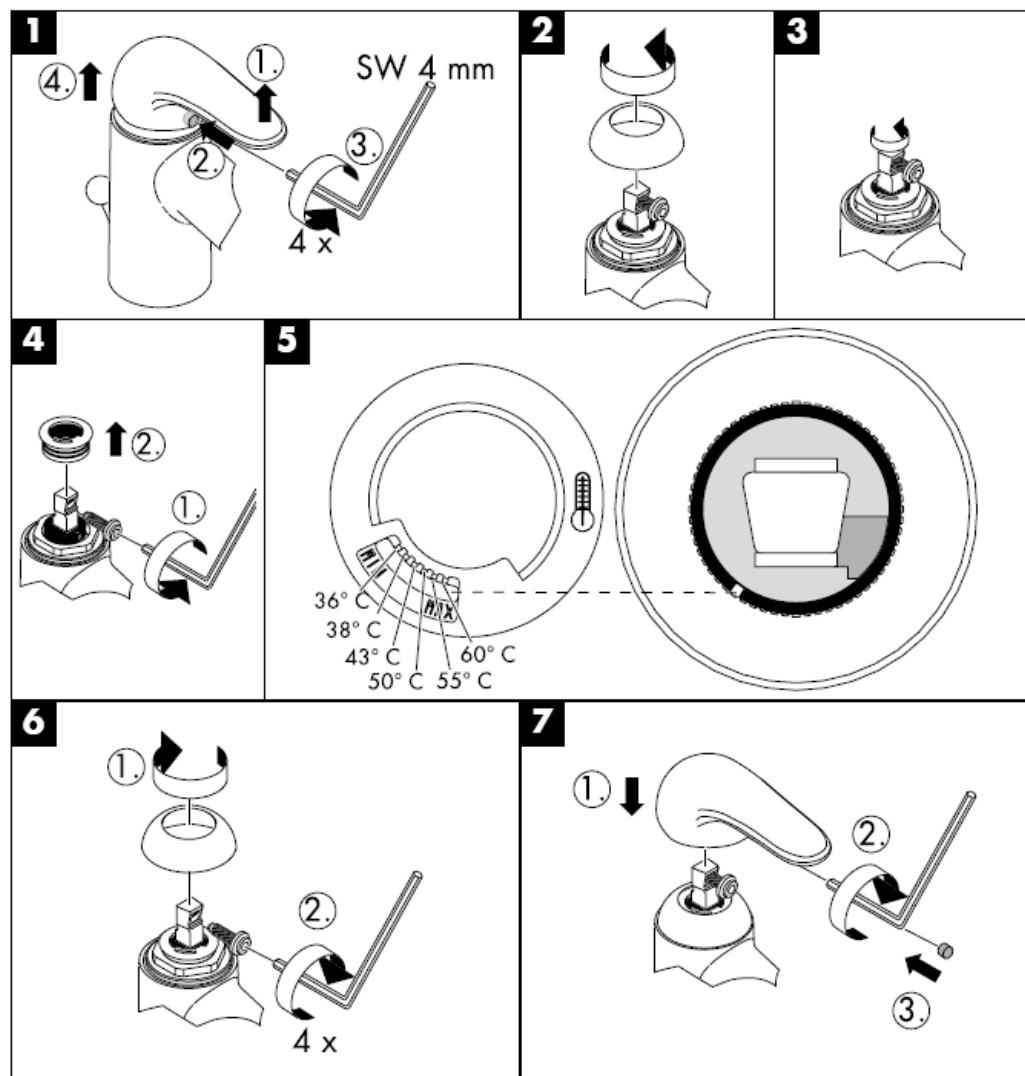
000 hroma
 750 alux

Pārbaudes zīme

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Traulējums	Iemesls	Bojājumu novēršana
Maz ūdens	Aerators aizkalķojies, aizsērējis	Tīrīt / nomainīt aeratoru
Jaucējkrāns smagi grozāms	Bojāta kartuša, aizkalķojusies	Nomainīt kartušu
Jaucējkrāns pil	Bojāta kartuša	Nomainīt kartušu
Ūdens noplūde grozāmās iztekas rajonā	Bojāts O-gredzens	Nomainīt O-gredzenu
Ūdens noplūde pie nostiprinājuma	Pieslēguma šļūtenes nav līdz galam ieskrūvētas pamatelementā Bojāti pieslēguma šļūteņu O-gredzeni	Pieslēguma šļūtenes ar roku pievilkt stingrāk Nomainīt O-gredzenu
Pārāk zema ūdens temperatūra	Noregulēt karstā ūdens ierobežošanu	Noregulēt karstā ūdens ierobežošanu

Karstā ūdens ierobežotājs: karstā ūdens temperatūra 60 C, aukstā ūdens temperatūra 10 C, plūsmas spiediens 0,3 MPa.



Tīrīšana

QuickClean attīrīšanas funkcija - strūklas kanāliņi vienkāršas manuālas berzes rezultātā tiek attīrīti no kaļķa.

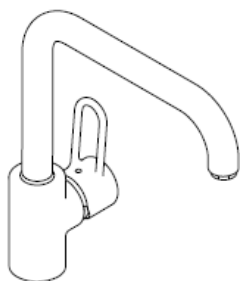


hansgrohe

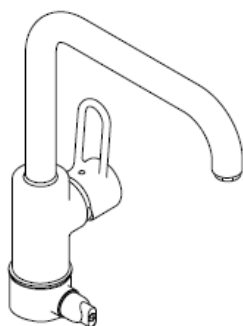
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2009
9.08963.07
Latviski

Uputstvo za montažu



Uno
14850XXX

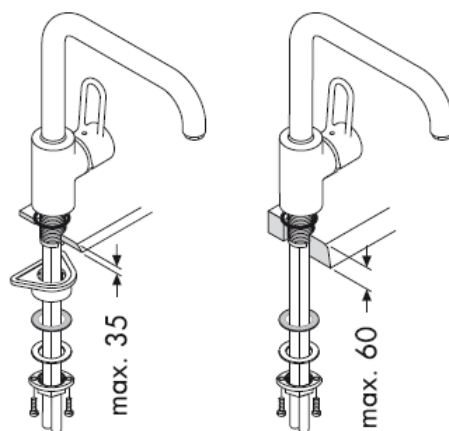
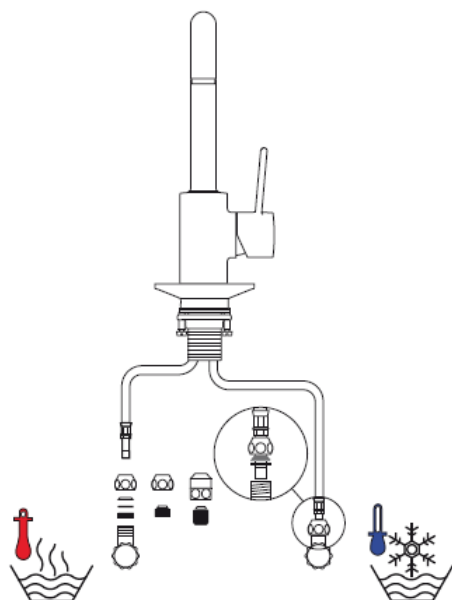
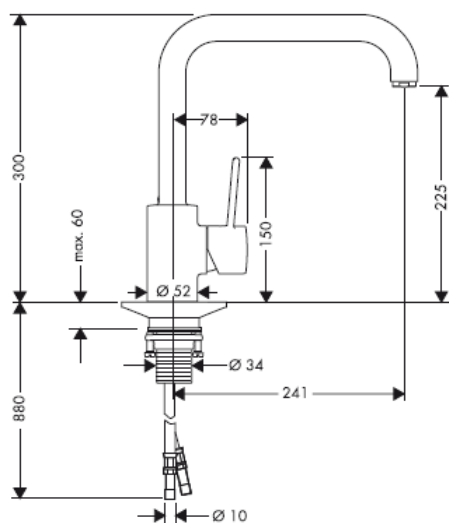


Uno
14855XXX

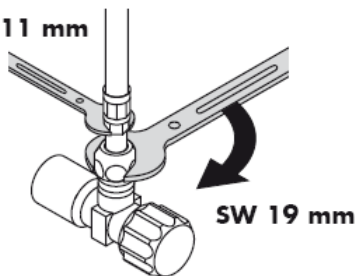
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX



SW 11 mm

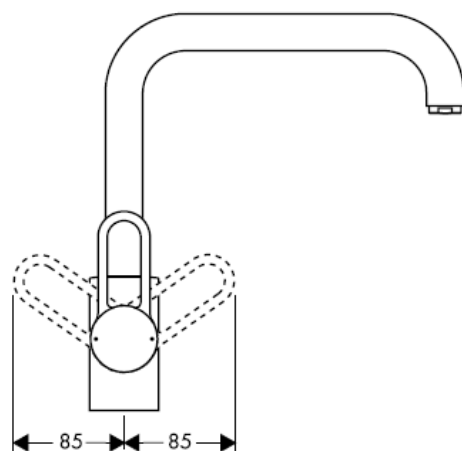
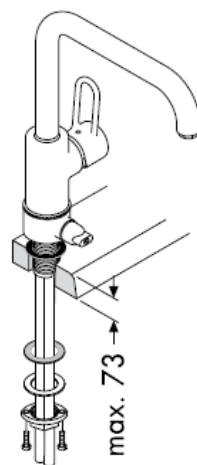
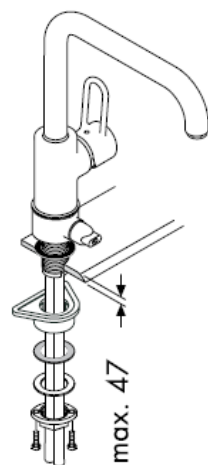
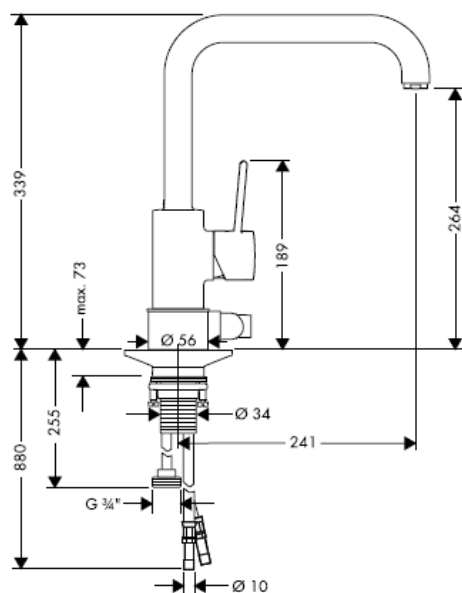


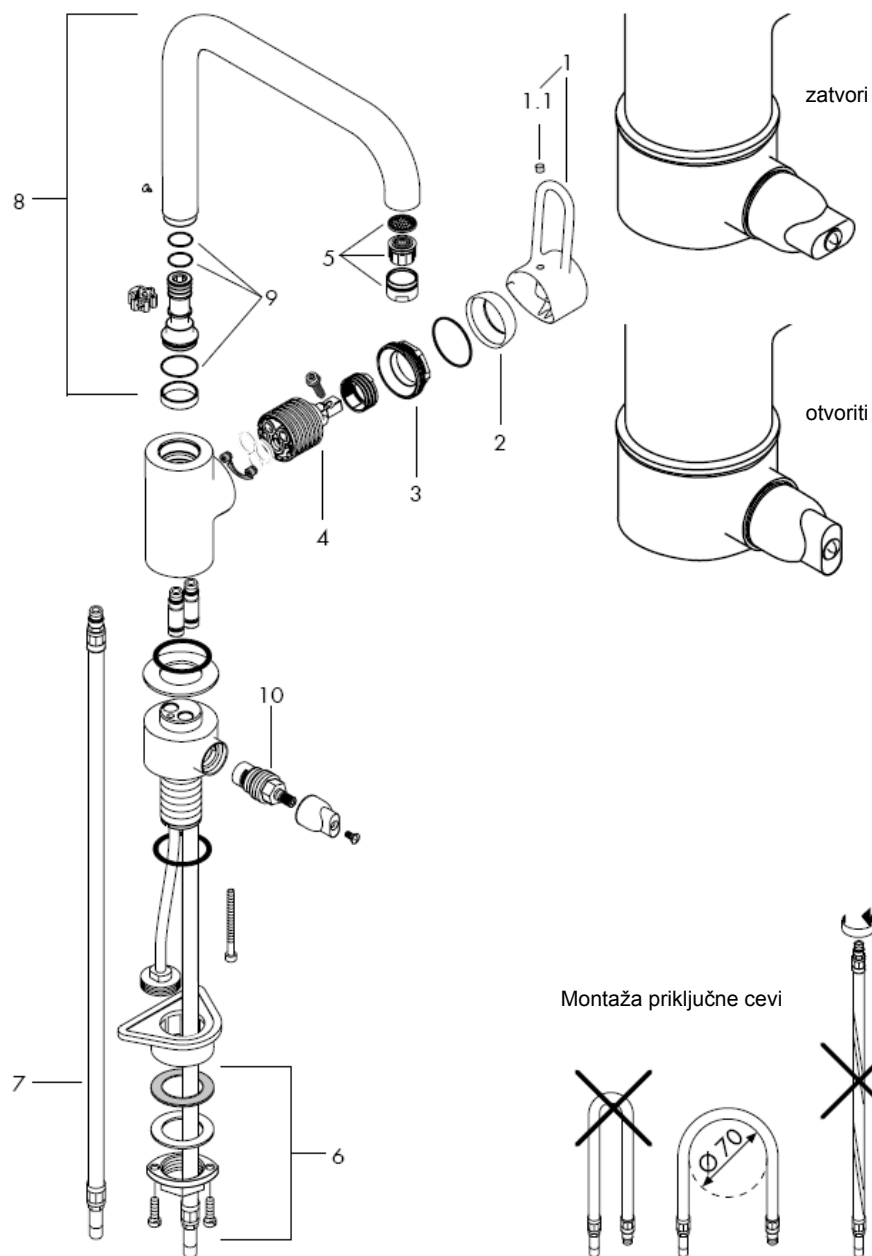
SW 19 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Pažnja! Armatura mora biti postavljena, isprana i testirana prema važećim normama!

Montaža

1. Isperite cevi dovoda.
2. Postavite armaturu, uključujući zaptivnu podlošku, na umivaonik.
3. Veliku plastičnu ploču, kliznu pločicu, podlošku i veznu navrtku natakните preko navoja te ručno učvrstite navrtku. Ako nema dovoljno mesta plastična se ploča može izostaviti.
4. Učvrstite zavrtnje.
5. Spojite priključna creva na ugaone ventile; hladna voda desno – vruća levo.
14855XXX: Mašinu za veš ili mašinu za pranje suđa priključite na navoj DN20 (3/4).
Pažnja! Samo mašine za veš ili suđe s oznakom DVGW se smeju priključivati bez dodatnog osiguranja priključnog ventila.

Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.

Tehnički podaci

Radni pritisak: max. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak: 0,1 – 0,5 MPa
Probni pritisak: 1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Temperatura vruće vode: max. 80° C
Preporučena temperatura vruće vode: 65° C
Protok vode: 13 l/min 0,3 MPa

Hansgrohe jednoručni mešači se mogu koristiti s hidraulički i termički kontrolisanim protočnim bojlerima, ako je pritisak najmanje 0,15 MPa.

Da bi ste podesili ograničavač vruće vode na jednoručnim mešačima, molimo Vas da pogledate stranicu _1b.
Podešavanje nije potrebno ako koristite protočni bojler.

Rezervni delovi vidi stranu 4

1	Ručica	14896XXX
1.1	Čepovi ručice	96338000
2	kapica	96468XXX
3	Navrtka	96461000
4	Kartuša kompl.	92730000
5	Aerator (10)	13913000
6	Kompletna pričvrсна garnitura	95049000
7	Priključno crevo 900 mm	94082000
8	Slavina	96514XXX
9	Garnitura za zaptivanje	92646000
10	Ventil za zatvaranje (elastop)	94849000

XXX = Oznake boja

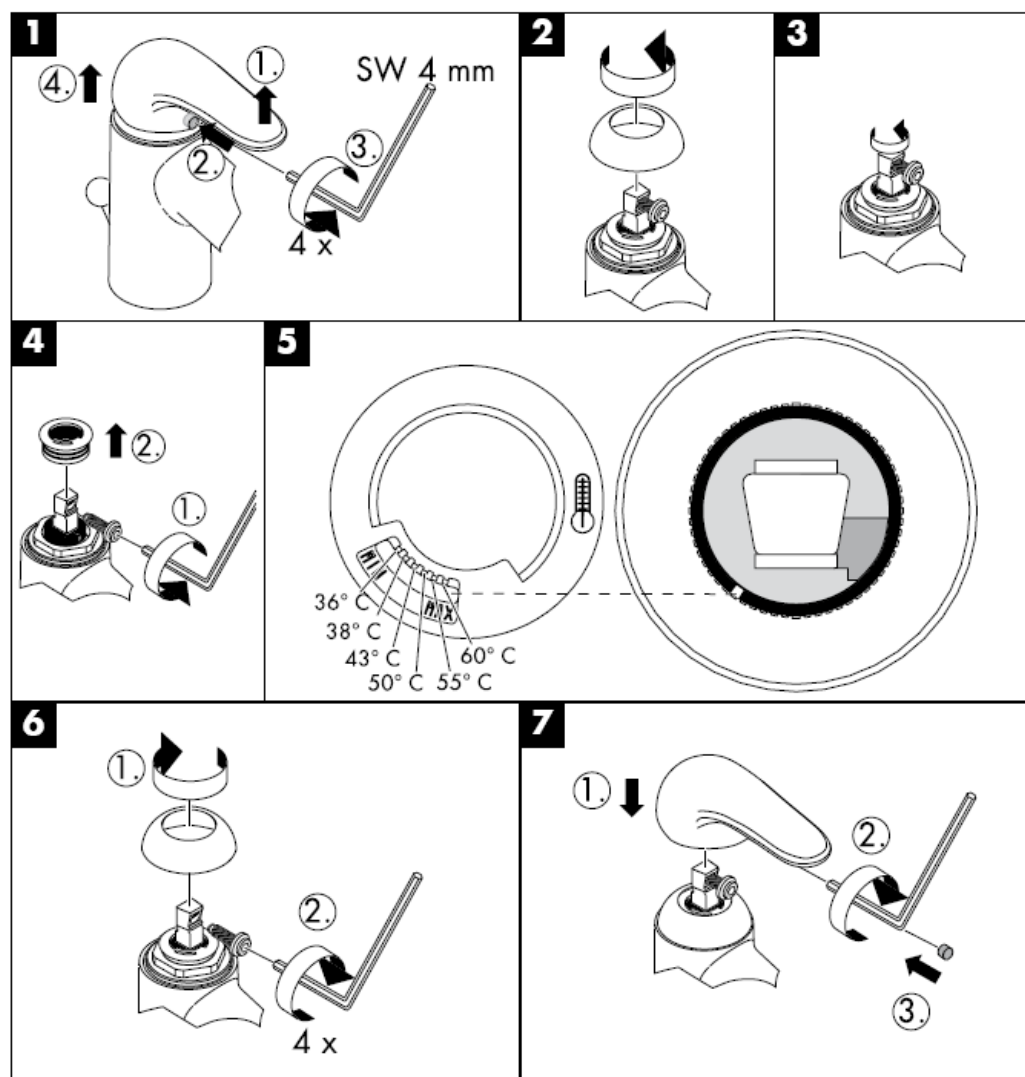
000 hrom
750 alux

Ispitni znak

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Nedovoljno vode	Aerator je začepljen naslagama kamenca ili prljav	Očistite ili zamenite aerator
Ručica se zaglavila	Neispravna kartuša, nataloženi kamenac	Zamenite kartušu
Slavina kaplje	Neispravna kartuša	Zamenite kartušu
Voda izlazi u zglobu slavine	O prsten je neispravan	Zamenite O prsten
Voda izlazi na delu gde je slavina učvršćena	Priključna creva nisu potpuno učvršćena na telo O prstenovi priključnih creva su neispravni	Priključna creva učvrstite rukom Zamenite O prsten
Preniska temperatura tople vode	Podesite ograničavač vruće vode	Podesite ograničavač vruće vode

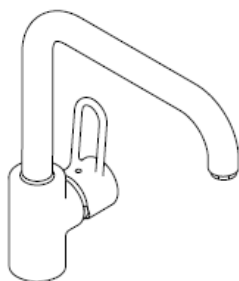
Ograničavač vruće vode: temperatura vruće vode 60 °C, temperatura hladne vode 10 °C, pritisak 0,3 MPa.



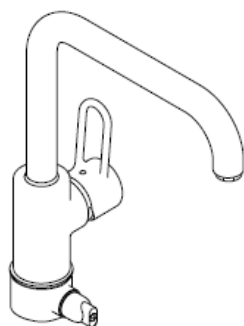
QuickClean - ručni sistem za čišćenje omogućuje odstranjivanje kamenca s rupica uobličavača mlaza, jednostavnim trljanjem.



Montasjeveiledning



Uno
14850XXX

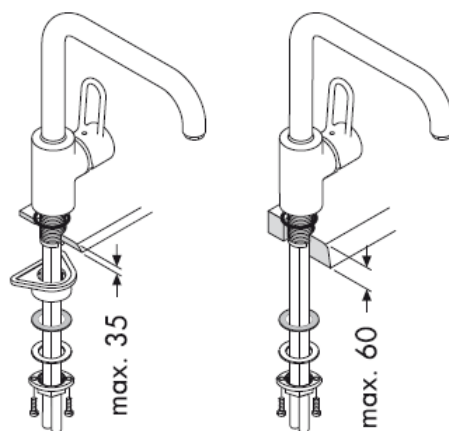
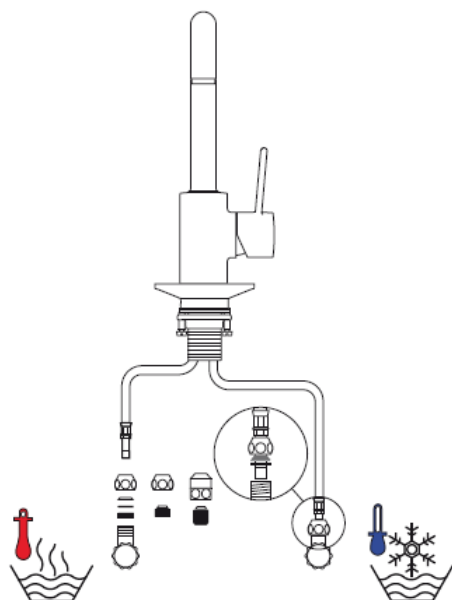
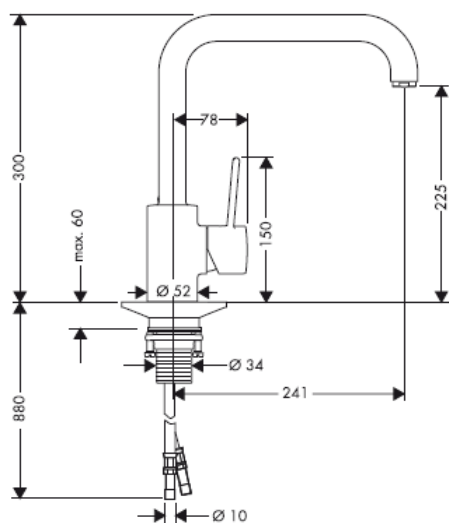


Uno
14855XXX

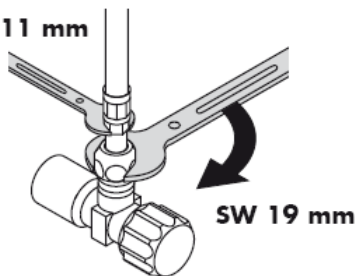
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX

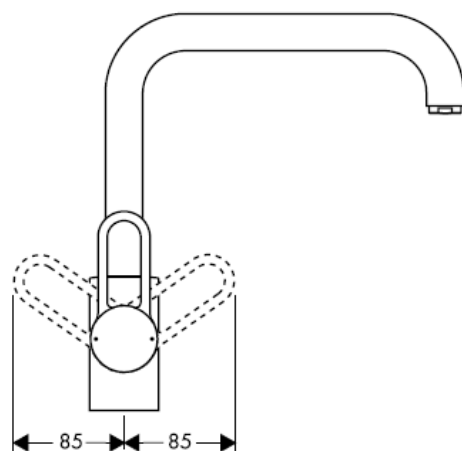
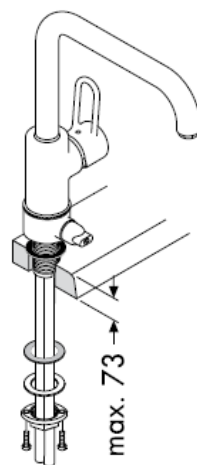
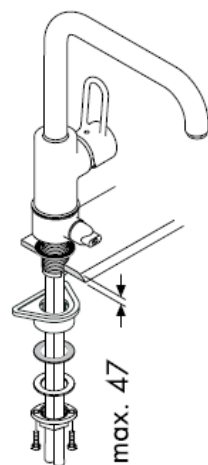
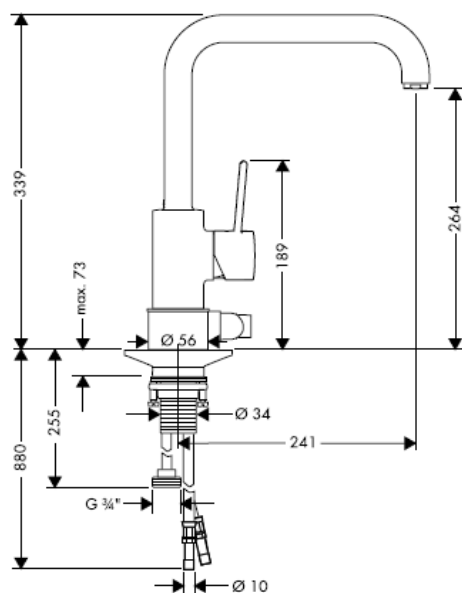


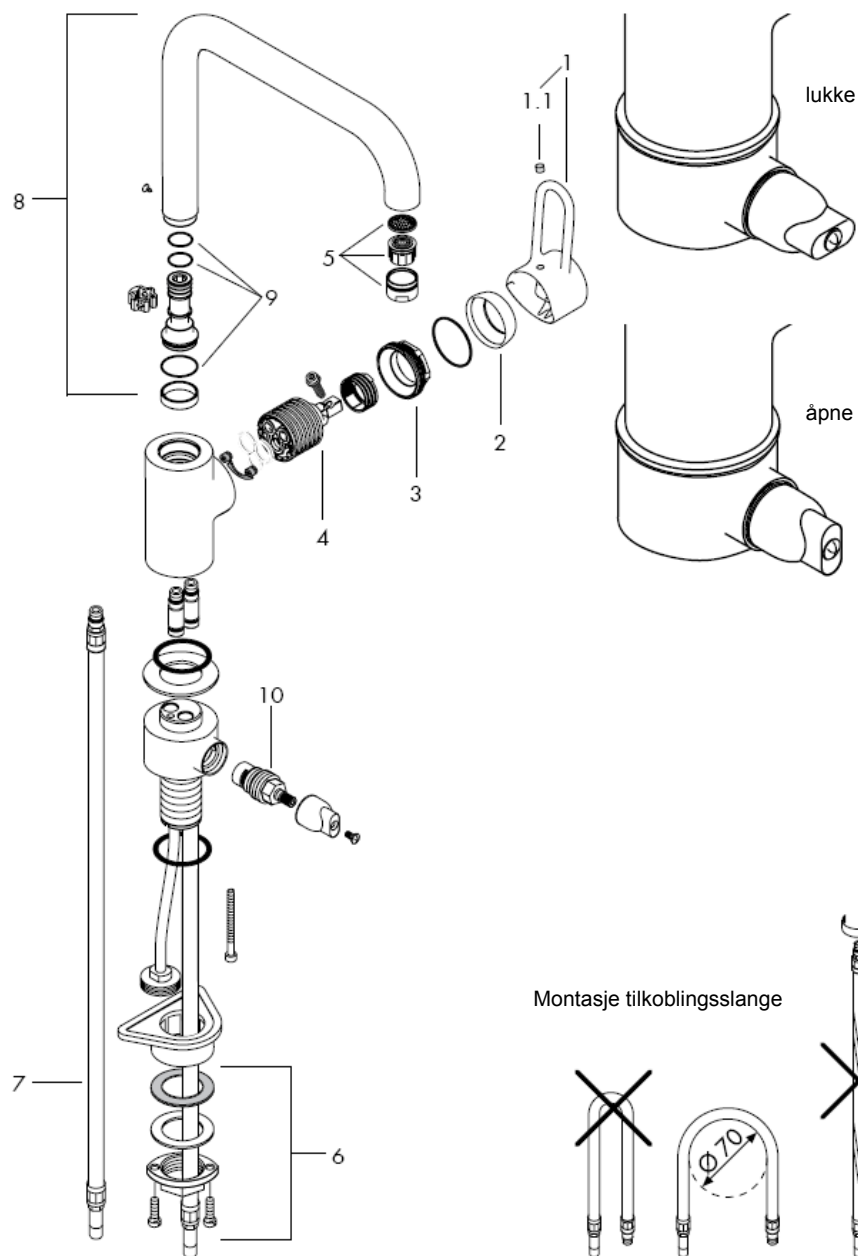
SW 11 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Obs! Armaturen skal monteres iht. gyldige standarder. De skal spyles og sjekkes!

Montasje

1. Forsyningsledninger spyles faglig korrekt.
2. Armatur settes med mellomlag inn i baderomsbordet.
3. Stor plastplate, glideskive, underlagsskive og bundmutter skyves over gjengestuss og bundmutter trekkes fast med hånd. Hvis det ikke er nok plass, kan den store plastplaten utelates.
4. Slisskruer trekkes fast.
5. Tikoblingslanger kobles til hjørneventiler, kaldt høyre - varm venstre.
14855XXX: Oppvaskmaskin eller vaskemaskin kobles til gjenge DN20 (3/4").
Obs! Kun oppvask- eller vaskemaskiner med DVGW merke kan kobles uten tilleggssikring til ventilen for aparatetilkoblingen.

Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.

Tekniske data

Driftstrykk	max. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 – 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa
(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)	
Varmtvannstemperatur	max. 80° C
Anbefalt temperatur for varmt vann	65° C
Gjennomstrømningsytelse:	13 l/min 0,3 MPa

Armaturer fra Hansgrohe kan brukes sammen med hydraulisk og termisk strypte gjennomstrømningsovnér når gjennomstrømningstrykket er på minst 0,15 Mpa.

Enhåndblandeatteri med varmtvannsbegrensning. For justering se side_1b. I forbindelse med en gjennomstrømningsovnér er det ikke nødvendig med varmtvannsbegrensning.

Serviceedeler se side 4

1	Grep	14896XXX
1.1	Grepplugg	96338000
2	Kappe	96468XXX
3	Mutter	96461000
4	Kartusj	92730000
5	Luftsprudler (10)	13913000
6	Skafffeste	95049000
7	Tilkoblingslange 900 mm	94082000
8	Utløp	96514XXX
9	Pakningssett	92646000
10	Avsperringsenhet Elastop	94849000

XXX = Oznae boja

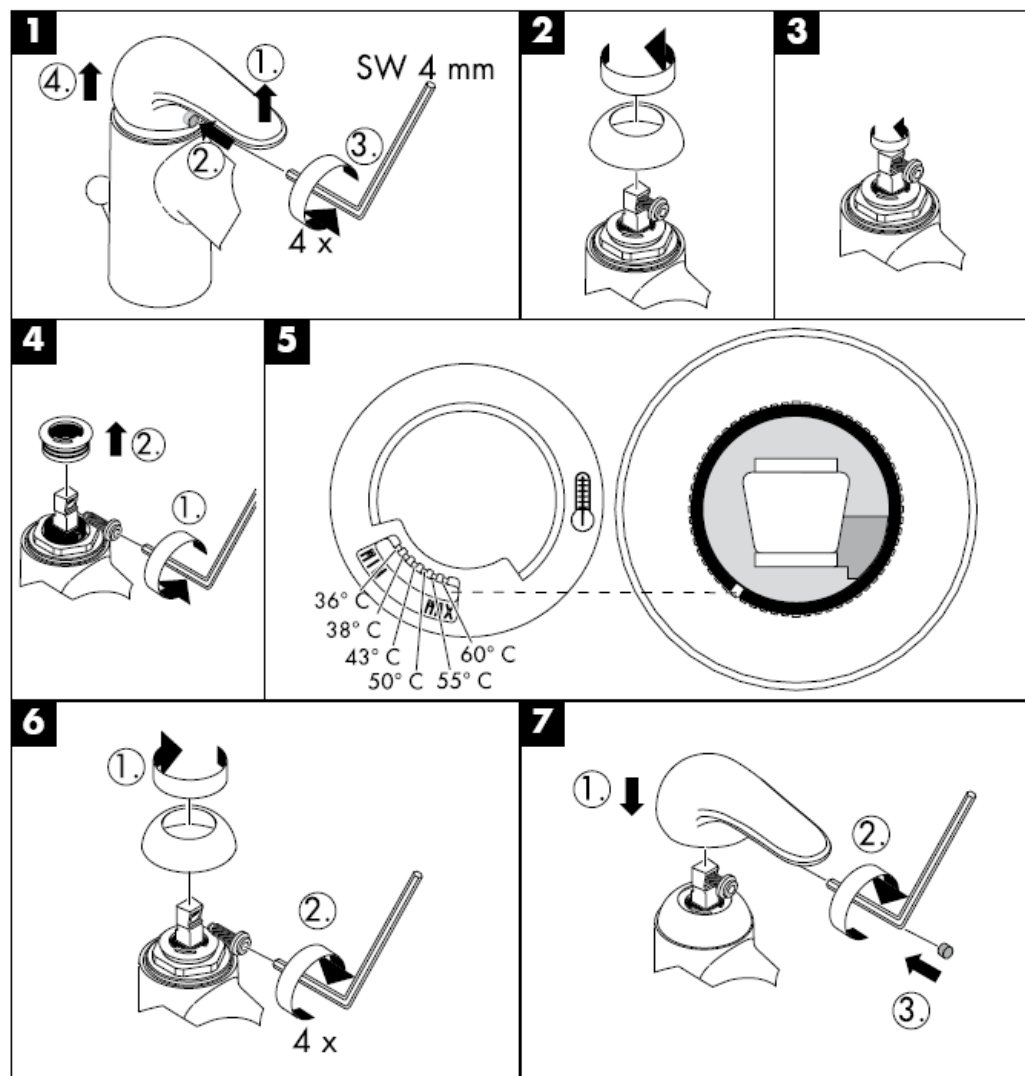
000 hrom
750 alux

Prøvemerket

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Feil	Arsak	Feilrettelse
Lite vann	Luftsprudler forkalket, skitten	Luftsprudler rengjøres / byttes
Armatur ikke lett bevegelig	Kartusj defekt, forkalkning	Kartusj byttes
Armatur drypper	Kartusj defekt	Kartusj byttes
Vannlekkasje i området for svingutløpet	O-ring defekt	O-ring byttes
Vannlekkasje på festeskift	Tilkoblingsslanger ikke skrudd helt inn i basiselement O-ring på tilkoblingsslangen defekt	Tilkoblingsslanger trekkes fast fra hånd O-ring byttes
For lav varmtvannstemperatur	Varmtvannsbegrensning innstilles	Varmtvannsbegrensning innstilles

Varmtvannsbegrensning: Varmtvanns-temperatur 60 C, kaldtvanns-temperatur 10 C, gjennomstrømningstrykk 0,3 bar.



Rengjøring

Med Quiclean, den manuelle rengjøringsfunksjonen, kan stråleformere renses for kalk ved hjelp av enkel gnikking.

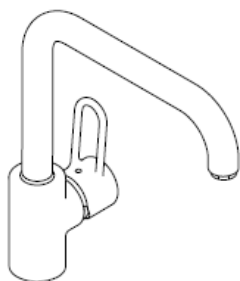


hansgrohe

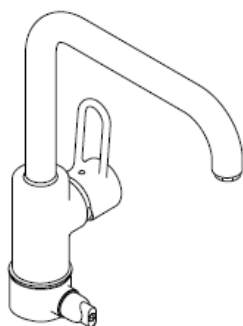
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2009
9.08963.07
Norsk

РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ



Uno
14850XXX

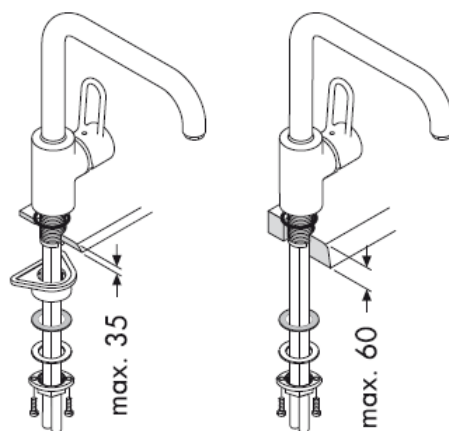
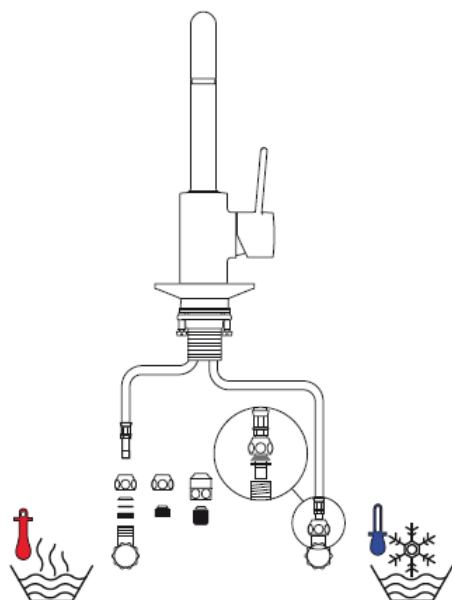
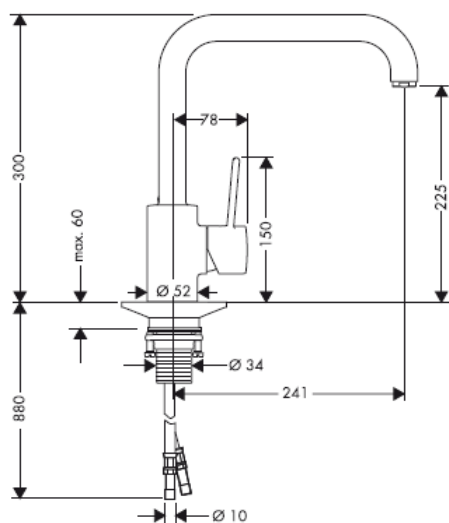


Uno
14855XXX

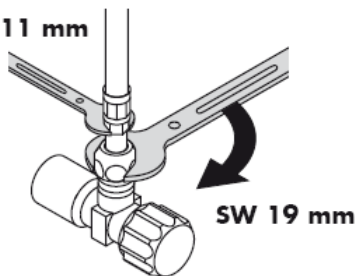
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX



SW 11 mm

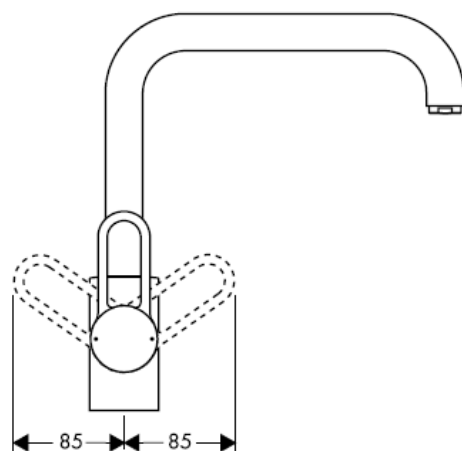
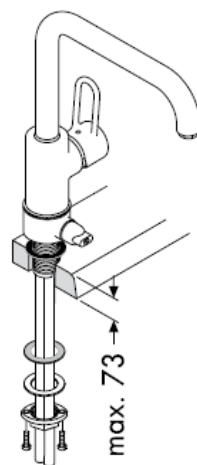
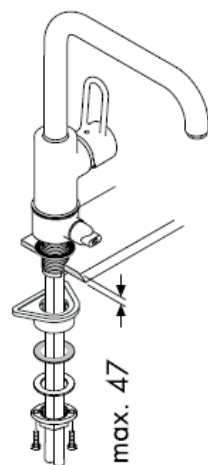
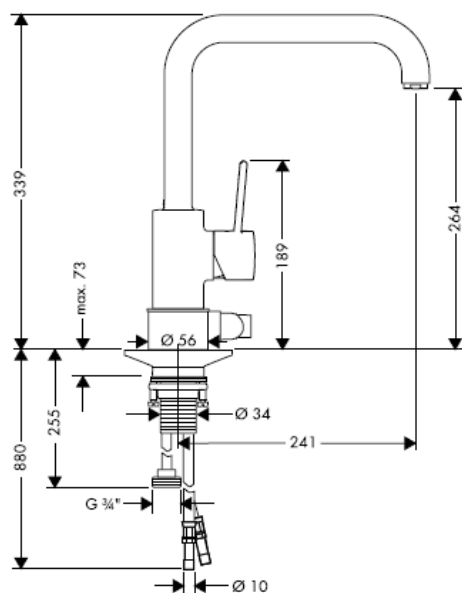


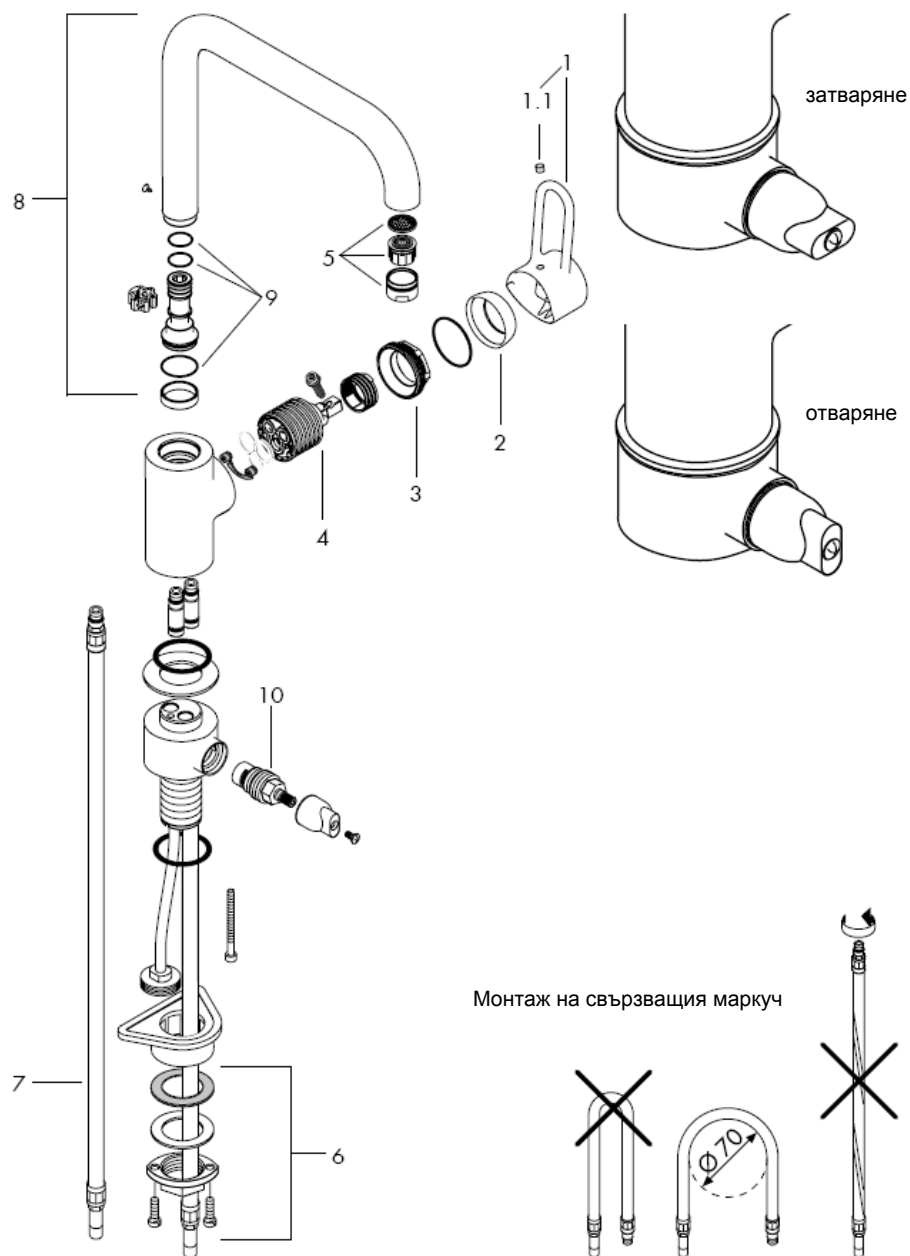
SW 19 mm



14850XXX

Uno
14855XXX





Внимание! Арматурата трябва да се монтира, промие и провери в съответствие с валидните норми!

Монтаж

1. Промийте захранващите тръбопроводи съобразно изискванията.
2. Поставете арматурата с подложката в умивалника.
3. Поставете голямата пластмасова плоча, плъзгащата шайба, подложната шайба и гайката с шайбена основа над резбовия крайник и завъртете шайбената основа на ръка. Ако няма достатъчно място, може да не слагате голямата пластмасова плоча.
4. Затегнете винтовете с шлицова глава.
5. Свържете свързващите маркучи към ъглови клапани, студено отдясно – топло отляво.
14855XXX: Свържете към резба DN20 (¾) миялна или перална машина.
Внимание! Само миялни или перални машини, които притежават знак DVGW, могат да бъдат свързвани към свързващия клапан без допъл

Големите разлики в налягането между изводите за студено и топла вода трябва да се изравняват.

Технически данни

Работно налягане: max. 1 MPa
Препоръчително работно налягане: 0,1 – 0,5 MPa
Контролно налягане: 1,6 MPa
(1 МПа = 10 bar = 147 PSI)
Температура на горещата вода: max. 80° C
Препоръчителна температура на горещата вода: 65° C
Мощност на потока: 13 l/min 0,3 MPa

Смесителите с една ръкохватка на Hansgrohe могат да се използват във връзка с хидравлично и термично управляеми проточни нагреватели, ако хидравличното налягане е минимум 0,15 МПа.

Смесител с една ръкохватка с ограничител за топлата вода, юстирането вижте на стр. _1b. Във връзка с проточни нагреватели не е необходима блокировка за топлата вода.

Сервизни части вижте стр. 4

1	Ръкохватка	14896XXX
1.1	Пробка на ръкохватката	96338000
2	Капачка	96468XXX
3	Гайка	96461000
4	Гилзи компл.	92730000
5	Аератор (10)	13913000
6	Закрепване на шийката	95049000
7	Свързващ маркуч 900 mm	94082000
8	Изходящ крайник	96514XXX
9	Набор уплътнения	92646000
10	Спирателен елемент Elastop	94849000

XXX = Oznake boja

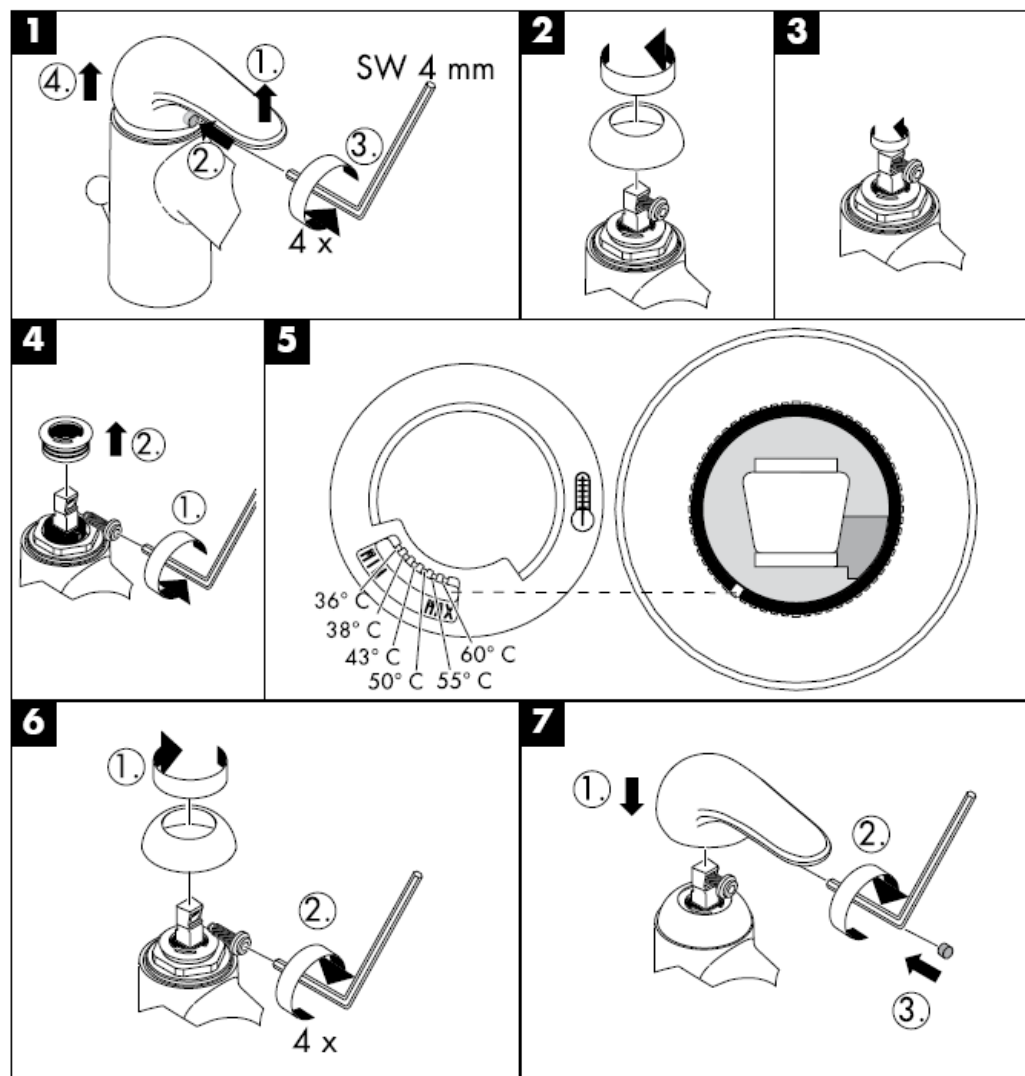
000 hrom
750 alux

Контролен знак

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Неизправност	Причина	Помощ
Малко вода	Аераторът е покрит с варовик, замърсен	Почистете / сменете аератора
Трудно подвижна арматура	Дефектна гилза, покрита с варовик	Сменете гилзата
Арматурата капе	Дефектна гилза	Сменете гилзата
Избиване на вода в областта на завъртащия се изходящ крайник	Дефектен О-образен пръстен	Смяна на О-образен пръстен
Избиване на вода от закрепващата шийка	Свързващите маркучи не са напълно завинтени в основното тяло Дефектен О-образен пръстен на свързващия маркуч	Затегнете на ръка свързващите маркучи Смяна на О-образен пръстен
Твърде ниска температура на водата	Настройте ограничението за топлата вода	Настройте ограничението за топлата вода

Ограничител за топлата вода: Температура на топлата вода 60 C, Температура на студената вода 10 C, хидравлично налягане 0,3 МПа.



Почистване

С QuickClean, ръчната функция за почистване, приспособленията за оформяне на струята могат да се почистват от варовика с просто разтъркване.

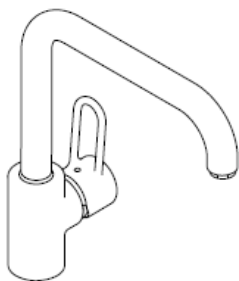


hansgrohe

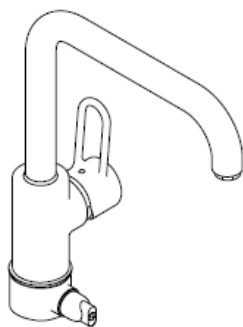
Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2009
9.08963.07
БЪЛГАРСКИ

Udhëzime rreth montimit



Uno
14850XXX

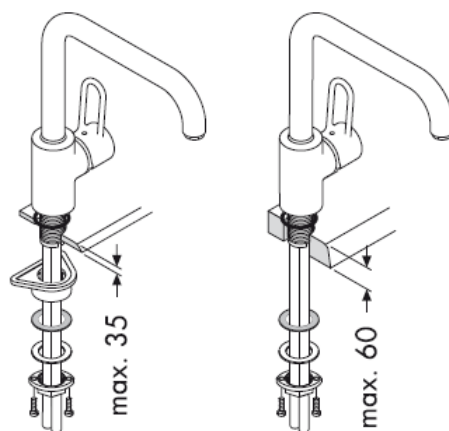
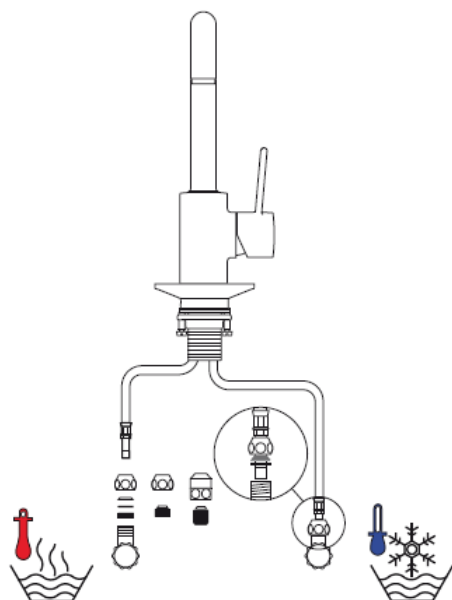
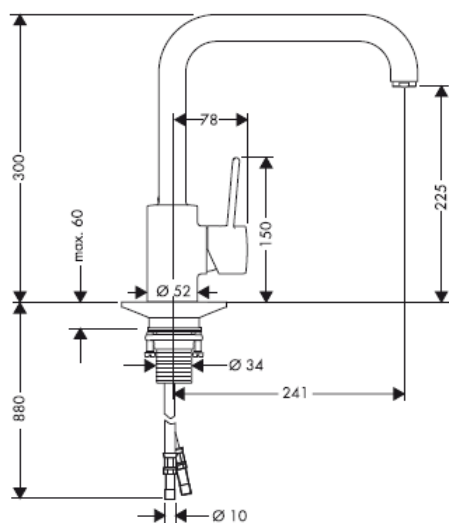


Uno
14855XXX

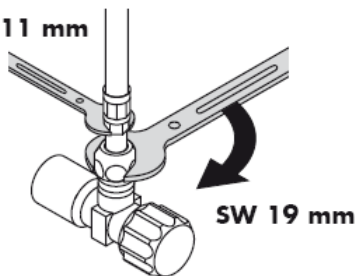
AXOR[®]

hansgrohe

Uno
14850XXX



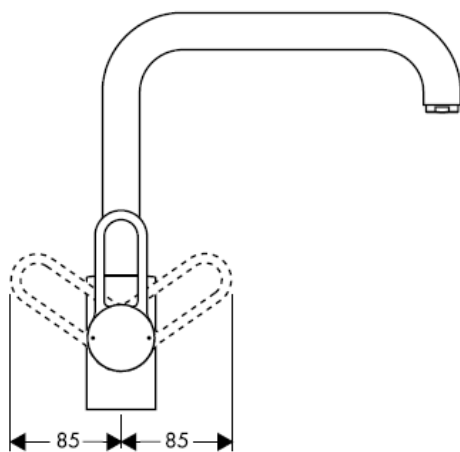
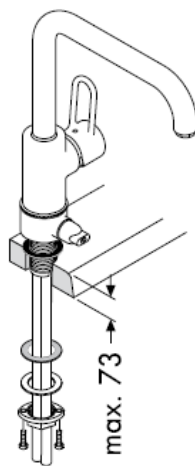
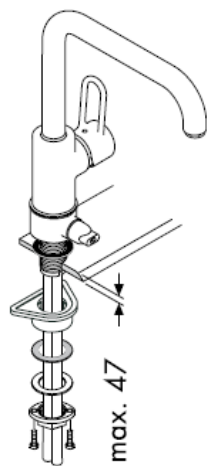
SW 11 mm

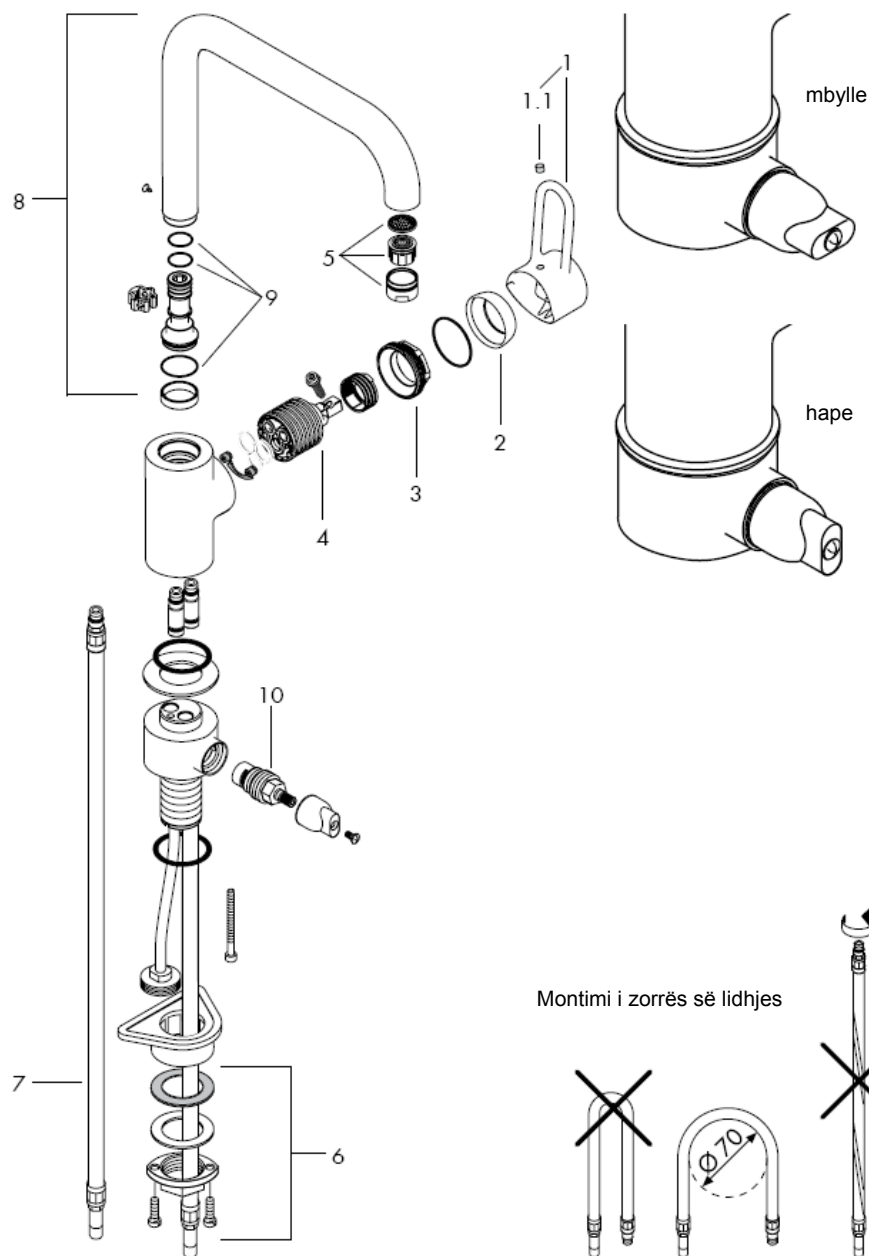


SW 19 mm



14850XXX

[illegible]



Kujdes! Armatura duhet montuar, shpërlarë dhe kontrolluar në bazë të normave të vlefshme!

Montimi

1. Shpërlani në mënyrë profesionale lidhjet.
2. Armatura vendoset me një shtresë të ndërmjetme në lavaman.
3. Plakën e madhe plastike, pllakën rrëshqitëse, pllakën stabilizuese dhe dadon e tufës i kaloni mbi tirkun e hapit të vidhës dhe dadon e tufës e shtrëngoni me dorë. Nëse nuk mjafton vendi, atëherë mund të lihet jashtë pllaka e madhe plastike.
4. shtrëngo vidhën e drejtë.
5. Zorra e lidhjes lidhet me ventilin këndor, i ftohtë djathtas - i ngrohtë majtas.
14855XXX: Makina larëse ose makina larëse e enëve lidhen me hapin e vidhës DN20 (¾").
Kujdes! Vetëm makinat larëse të enëve ose rrobave që përmbajnë shenjë e DVGW mund të lidhen me ventilin e lidhjes së pajisjes pa sigurim të posaçëm.

Ndryshimet e mëdha të presionit mes lidhjeve të ujit të ftohtë dhe atij të ngrohtë duhen ekuilibruar.

Të dhëna teknike

Presioni gjatë punës max. 1 MPa
 Presioni i rekomanduar: 0,1 – 0,5 MPa
 Presioni për provë: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
 Temperatura e ujit të ngrohtë max. 80° C
 Temperatura e rekomanduar e ujit të ngrohtë: 65° C
 Kapaciteti i rrjedhjes: 13 l/min 0,3 MPa

Armaturat me ujë të përzier të Hansgrohe mund të përdoren në kombinim me ngrohës elektrikë të ujit të drejtuar në mënyrë hidraulike ose termike nëse presioni i rrjedhjes është minimumi 0,15 MPa.

Rubinet me ujë të përzier me kufizim të ujit të ngrohtë, justimi shih faqen _1b.
 Në kombinim me ngrohësit elektrikë të ujit nuk ka nevojë për bllokadë të ujit të ngrohtë.

Pjesët e servisit shih faqen 4

1	Dorezë	14896XXX
1.1	Tapë për dorezën	96338000
2	Mbulesë	96468XXX
3	Dado	96461000
4	Kaseta komplet	92730000
5	Perlatori (10)	13913000
6	Mbërthimi i shaftit	95049000
7	Zorra e lidhjes 900 mm	94082000
8	Dalja	96514XXX
9	Kompleti i shtupës	92646000
10	Njësia bllokuese Elastop	94849000

XXX = Oznake boja

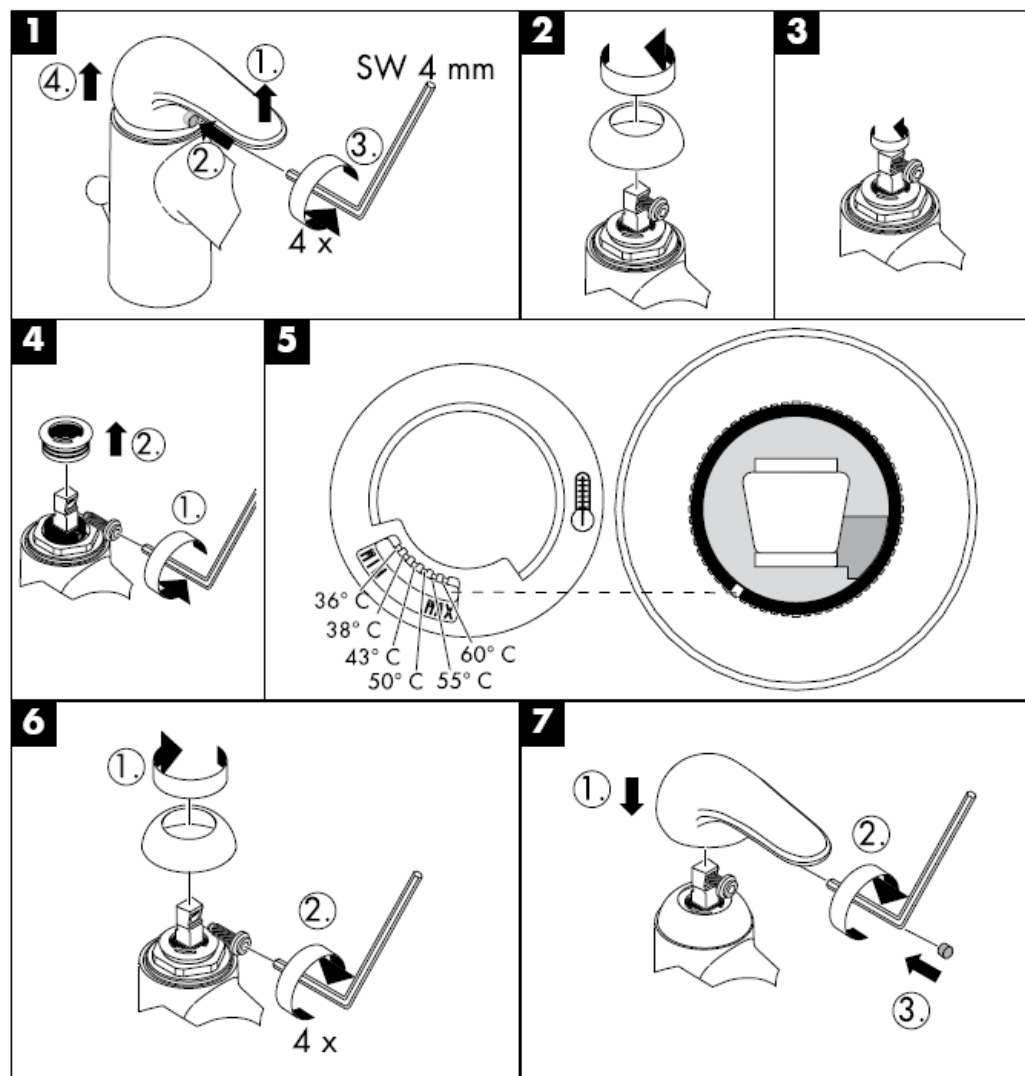
000 hrom
 750 alux

Shenja e kontrollit

DVGW	P-IX	SVGW	ACS	NF	WRAS	KIWA
14850XXX	P-IX 9170/IA		X		X	
14855XXX						

Dentim	Shkaku	Ndihme
Pak ujë	Shperndaresi i ajrit me kalk, me papasterti	Pastroni shperndaresin e ajrit/kembejeni
Armatura punon rende	Kartusha me defekt, me kalk	Kembeni kartushen
Armatura pikon	Kartusha me defekt	Kembeni kartushen
Derdhje e ujit në zonën e daljes	Unaza O me defekt	Kembeni unazen O
Dalje e ujit ne cilindrin fiksues	Tubat e lidhjes jo komplet te vidhosur ne karkasen baze Unaza O tek tubi lidhes me defekt	Shtrengojini manualisht tubat e lidhur Kembeni unazen O
Temperaturë e ulët e ujit të ngrohtë	Regjistroni kufirin e ujit te ngrohte	Regjistroni kufirin e ujit te ngrohte

Kufizimi i ujit të ngrohtë: Temperatura e ujit të ngrohtë 60 C, temperatura e ujit të ftohtë 10 C, presioni i rrjedhjes 0,3 MPa.



Pastrimi

Me QuickCleanit®, funksionin manual të pastrimit mund të hiqen mbetjet gëlqerore me fërkim të thjeshtë nga formuesit e currilit.



hansgrohe

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach · Telefon +49 (0) 78 36/51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440
E-Mail: info@hansgrohe.com · Internet: www.hansgrohe.com

04/2009
9.08963.07
Shqip